

Anno II, n. 3 – 2010

Storia e Politica

Rivista quadrimestrale



Università degli Studi di Palermo
Dipartimento di Studi Europei (D.E.M.S.)

Storia e Politica

Nuova serie

REDAZIONE/EDITORIAL BOARD

DIRETTORE/EDITOR: Eugenio Guccione

COMITATO SCIENTIFICO/ADVISORY BOARD: Mario d'Addio (Università di Roma La Sapienza); Ettore A. Albertoni (Università dell'Insubria); Jesus Astigarraga Goenaga (Universidad de Zaragoza); Giuseppe Astuto (Università di Catania), Massimo M. Augello (Università di Pisa); Paolo Bagnoli (Università di Siena), Giuseppe Barbaccia (Università di Palermo), Franca Biondi Nalis (Università di Catania), Giuseppe Buttà (Università di Messina), William J. Connell (Seton Hall University); Bernard A. Cook (Loyola University New Orleans); Maria Sofia Corciulo (Università di Roma La Sapienza); Alessandro Ferrara (Università di Roma Tor Vergata); Eugenio Guccione (Università di Palermo); Marco E.L. Guidi (Università di Pisa); Anna Li Donni (Università di Palermo); John P. McCormick (University of Chicago); Francesco Mercadante (Università di Roma La Sapienza), Paolo Pastori (Università di Camerino), Fabrizio Sciacca (Università di Catania); Quentin Skinner (University of London); Claudio Vasale (Università Lumsa); Juan Zabalza Arbizu (Universidad de Alicante).

REDATTORE CAPO/ EXECUTIVE EDITOR: Claudia Giurintano

RECENSIONI/BOOK REVIEW EDITORS: Salvatore Muscolino, Giorgio Scichilone

QUARTA DI COPERTINA/ BACK COVER EDITOR: Rosanna Marsala

REVISORE LINGUISTICO/ LANGUAGE EDITOR: Cristina Guccione

EDIZIONE ONLINE/ONLINE EDITOR: Mauro Buscemi

SEGRETARIO DI REDAZIONE/ EDITORIAL SECRETARY: Fabrizio Simon

RESPONSABILE ORGANIZZATIVO/ MANAGING EDITOR: Elio Costanza

<http://storiaepolitica.unipa.it>

Sede: Università degli Studi di Palermo, Facoltà di Scienze Politiche, Dipartimento di Studi Europei D.E.M.S, Collegio San Rocco, via Maqueda 324 - 90134 Palermo.

DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO: Giovanni Fiandaca

Amministrazione: Mario Gagliano, Maria Rita Di Stefano,

Gabriella Maniscalco, Licia Trapani

Tel/Fax +39-09123860806 storiaepolitica@unipa.it

Autorizzazione del Tribunale di Palermo n. 8 del 19/20-03-09
Quadrimestrale- Direttore responsabile: Eugenio Guccione

Editore: Università degli Studi di Palermo

Stampa: Punto grafica mediterranea s.r.l. - Palermo - www.puntografica.org

3° Quadrimestre 2010 - Finito di stampare nel mese di marzo 2011.

Storia e Politica is a Peer-reviewed journal

Anno II n. 3 Settembre-Dicembre 2010

Ricerche/Articles

- Marco E. L. Guidi
'Public Respect' vs. 'Factitious Dignity'.
Emulation and Reputation
in Bentham's Theory of Bureaucracy 481
- Andrea Catanzaro
Metafore bizantine del tiranno:
Niceta Coniata e la "bestia" Andronico I Comneno 502
- Arap El Ma'ani
Note su un manoscritto inedito
di Raphaël Zakhur (1759-1831).
Contributo alla storia della fortuna
del Principe di Machiavelli nel mondo arabo 525
- Biagio Spoto
Clausewitz e la guerra contemporanea 542
- Jesús Astigarraga
Hacienda pública y opinión pública:
La reforma fiscal de 1785,
sus publicistas y sus críticos 563

Studi e Interpretazioni/Studies and Interpretations

- Manuela Girgenti
La società dell'incertezza:
la crisi della famiglia italiana
nell'era della globalizzazione 592

Note e discussioni/Notes and Discussions

- Piero Barucci
La storia del liberismo italiano
di Antonio Cardini 620
- Giuseppe Sciara
Recenti studi sul pensiero politico
di Benjamin Constant 630
- Andrea Pitzalis
On the brink: between science and humanities.
considerations on
Richard Bronk's *The Romantic Economist* 653
- Rosanna Marsala
Luigi Sturzo: un uomo, un sacerdote, un politico
Riflessioni sul libro di Eugenio Guccione 659

Recensioni/Reviews

- G. Fiume, *Schiavitù mediterranee* (A. Raspanti); M. R. De Pol, *The First Translations of Machiavelli's Prince* (C. Guccione); F. Proietti, *Louis Blanc nel dibattito politico inglese* (C. Giurintano); N. Dell'Erba, *Giuseppe Mazzini* (S. Berardi); U. Muratore, *Rosmini per il Risorgimento* (N. Carozza); AA. VV, *Alcide De Gasperi* (E. Guccione); R. De Monticelli, *La questione morale* (P. Russo); F. Sciacca (a cura di), *La dimensione istituzionale europea* (P. Russo); H. Wieshuber, *Die Leitidee der Subsidiarität im europäischen Einigungswerk* (M. Krienke) 665

- Quarta di copertina/Back cover** 683

Ricerche/Articles

MARCO E. L. GUIDI*

'PUBLIC RESPECT' VS. 'FACTITIOUS DIGNITY'. EMULATION AND REPUTATION IN BENTHAM'S THEORY OF BUREAUCRACY

1. Introduction

The fact that people care about their relative position in society and the social rewards deriving from status is known since the Antiquity. The ancient moral and political literature is rich of discussions about the virtuous and vicious ways of pursuing status, honour or dignity, a discourse that mirrored the typical concerns of people living in hierarchical societies.

One of the rules of action that individuals could adopt to obtain these goals was known as 'emulation'. The meaning of this term is still captured by the *Oxford Dictionary's* definition ('the desire or endeavour to equal or surpass others in some achievement or quality'), provided that we attribute to this endeavour a specific social meaning; the goal of emulation is to obtain some kind of social reward, to be admired, respected, honoured by others, and above all to ascend in the social hierarchy. In Aristotle's own words, 'emulation' is 'a feeling of pain at the evident presence of highly valued goods, which are possible for us to obtain, in the possession of those who naturally resemble us'. The latter remark was unambiguous in Aristotle's conception of society, since it implied that this 'rat race' (Cole *et al.* 1992: 1116) should be limited to people of the same rank, and should not threaten the social order. With this limitation, Aristotle pointed out that 'emulation [...] is virtuous and characteristic of virtuous men', since a man 'owing to emulation, fits himself to obtain such goods' (Aristotle 1991: 1388a and 1388b). This activating effect of emulation had been noticed, before Aristotle, by Hesiod, who in

* An earlier versions of this paper was been presented at the "Workshop on Distributive Justice and Utilitarianism: the Economic Thought of Jeremy Bentham Revisited," Tokyo Metropolitan University, January 15th-16th, 2004. The present version is a substantively new one. I thank two anonymous referees of this journal for their challenging criticism, which I have tried to consider as much as possible in writing the present final version. Usual disclaimer apply.

Works and Days saw in it a direct cause of the welfare of a well-ordered community:

She stirs up even the shiftless to toil; for a man grows eager to work when he considers his neighbour, a rich man who hastens to plough and plant and put his house in good order; and neighbour vies with his neighbour as he hurries after wealth. This Strife is wholesome for men' (Hesiod 1978: 11-24).

It was this mixture of positional goals, activating effect, and socially beneficial consequences that attracted the attention of the founder of modern political economy. In the *Theory of Moral Sentiments*, Adam Smith argued that it is social status that we pursue when we accumulate wealth:

It is because mankind are disposed to sympathize more entirely with our joy than with our sorrow, that we make parade of our riches, and conceal our poverty [...]. Nay, it is chiefly from this regard to the sentiments of mankind, that we pursue riches and avoid poverty (Smith 1759: 50).

And he went on:

From whence, then, arises that emulation which runs through all the different ranks of men, and what are the advantages which we propose by that great purpose of human life which we call bettering our condition? To be observed, to be attended to, to be taken notice of with sympathy, complacency, and approbation, are all the advantages which we can propose to derive from it. It is the vanity, not the ease, or the pleasure, which interests us (ibid.: 50).

More than a century later, Thorstein Veblen (1899) critically analysed modern capitalistic society, highlighting the role played in it by emulation among the members of the upper classes.

In recent years some economists have rediscovered the economic consequences of nonmarket decisions aiming at social rewards and emulation, highlighting the function of concerns about social status in prompting effort, saving, investment and innovation, research, choices concerning educational standards, etc. Through its influence on these variables, emulation has a strong impact on growth, and the comparative intensity of social rewards can explain different rates of development in different areas of the world (Cole *et al.* 1992; Fershtman *et al.* 1996; Weiss and Fershtman 1998; Corneo and Jeanne 1999a; 1999b; 2001).

Among the quasi-contemporaries of Smith, Jeremy Bentham examined the mechanism of emulation from a different perspective, that of the management of hierarchical organisations, and especially of public institutions. In his early works on punishment and reward,

Bentham suggested the use of social rewards and emulation as means to encourage the productivity of civil service members¹.

This study of emulation is part and parcel of a broader framework of analysis developed by Bentham in his early legal works. As I have shown in other papers (Guidi 2002, 2004, 2008, 2010) many arguments contained in these works amount to what can be described as an utilitarian political economy of the legislator, aiming at maximising the social efficiency of laws, political and administrative institutions. This economic analysis is based on the principle of union of interest and duty, a principle that examines political relationships and political decision as cases of a principal-agent logic, and suggests the use of punishment and reward as means to minimise the effects of adverse selection and adverse incentive and increase the productivity of civil servants.

The aim of this paper is to explore Bentham's 'economic' analysis of emulation as an instrument of public economy and public management. This exploration promises to provide useful insights into the problems of constitutional and administrative reform by showing on the one hand the method that utilitarianism suggests for action in this area, and, on the other hand, the usefulness of leveraging social rewards in order to produce efficiency.

The case of Bentham's analysis of emulation is interesting for a further reason. In the course of years, Bentham became increasingly sceptical about the use of emulation. In his late moral and political works he saw in the contest for honour, dignity and status a dangerous mechanism that could generate abuses, mismanagement and corruption. However, he still admitted that the pleasures and pains of the 'popular or moral sanction' were a structural and indispensable element of human motivation. In his theory of representative democracy Bentham suggested to replace competition for 'factitious dignity' with the love of reputation (or 'general respect') as a motive that should animate the representatives of the people and civil servants. The search for reputation could stimulate their efficiency and strengthen their 'moral aptitude', avoiding corruption and preventing aristocracies. A second aim of this paper is to study this revision that can be interpreted as a key historical turn from a focus on hierarchical social rewards to another on more horizontal and democratic ones.

As to the division of the paper, section 2 examines Bentham's analysis of emulation in his early legal writings, and section 3 studies Bentham's revision of his earlier views in the political and legal writings of his maturity. The conclusions are quite unconventional: while briefly indicating the perspectives disclosed by Bentham's analysis of the role of social rewards in public management, they ex-

¹ A follower of Bentham's on this subject was the Italian economist Melchiorre Gioia, See in particular Gioia (1818-1819).

pand the reflexion by suggesting a comparison between Bentham's and Mill's views of democracy that may reveal some limits of the arguments advanced by the founder of classical utilitarianism.

2. *The uses of emulation: Bentham's early reflections on punishment and reward*

Bentham deals with emulation in his early writings on reward. The origins of his reflection on this subject can be traced back to different sets of manuscripts written between 1775 and 1787, later edited by Etienne Dumont and published as the second part of *Théorie des peines et des récompenses* (1811). The first English edition of the *Rationale of Reward*, edited by Richard Smith, was published only in 1825. This date is significant, since at that time Bentham was working to *Constitutional Code*. In chapter IX of this work, Bentham examines the functioning of the state bureaucracy, and his early reflections on reward re-emerge as arguments employed to solve the problem of maximising the 'aptitude' of civil servants and minimising the 'expense' of taxpayers.

Many changes had intervened in Bentham's thought since the time of his early manuscripts on reward. The enthusiastic admirer of enlightened monarchs had become a staunch supporter of representative democracy based on 'virtually universal' suffrage. The 'Remarks by Mr. Bentham' prefaced to *Rationale of Reward* reveal Bentham's uneasiness with the hierarchical and anti-egalitarian arguments developed in his earlier texts. Addressing the editor, Bentham states:

As to Catherine and her ranks, they rank not quite so high with me now as then. Pensions of retreat would be invited to make their retreat from your pages, were it not for my respect for editors and readers. In my own work [i.e. *Official Aptitude Maximized; Expense Minimized*] may be seen a picture of them, painted in those colours which now appear to me the proper ones (Bentham 1825: 191).

These remarks apply to a passage of Bentham's early work on reward that is strictly connected to the use of emulation as an instrument of public management. In book I, chapter 2 of *Rationale*, Bentham examines the 'sources' of reward. One of them is 'honour', a modification of pleasure generated by the 'popular or moral sanction', one of the basic 'sources of motivation' in Bentham's moral philosophy (Bentham 1789: ch. 3). Here Bentham praises Catherine II for extending to the civil service the 'scale of honours' formerly reserved to the army:

A graduated scale of ranks, especially when its gradations are determined by merit, and depend upon actual service, is an excellent institution. It creates

a new source of happiness, by means of a tax upon honour, almost imperceptible by those by whom it is paid: it augments the sum of human enjoyment; it increases the power of government by clothing its authority with benignity; it opens new sources for the exercise of hope, the most precious of all possessions; and it nourishes emulation, the most powerful of all incentives to virtuous action (Bentham 1825: 194).

The fundamental question of Bentham's theory of reward could be summarized as follows: in managing an organisation, what are the best incentives to maximise the agents' labour at minimum cost? Bentham's answer to this question is grounded on his theory of motives, presented in *An Introduction to the Principles of Morals and Legislation* (1789: ch. X). Individuals act in every circumstance with a view to maximising pleasure and minimising pain, under the constraints provided by external circumstances and by the choices of other individuals. A *motive* to action is the expectation of some future pleasure (ibid.: 98-9), and this expectation is in itself pleasurable, since it includes a 'pleasure of expectation' (ibid.: p. 45)².

It is the intensity of the 'pleasure of hope' that justifies the employment of emulation, defined as competition among many individuals for a scarce number of honorary rewards – a competition equalled to a 'lottery':

At a comparatively small expense, a large mass of expectation is created, and prizes are offered which every man may flatter himself with the hope of obtaining. And what are all the other sources of enjoyment, when put in competition with hope?³ [...] To the individual himself, active is more conducive to his happiness than idle hope: the one develops his talents, the other renders them obtuse; the first is naturally allied to virtue, the second to vice (ibid.: 201-2).

Nourished by hope, emulation stimulates human industry, minimising organisation costs. As in Empress Catherine's 'scale of ranks', its 'prizes' basically consist of appointments to offices of higher rank. Bentham takes into account, among the social costs of emulation, the 'pain of disappointment' generated in the mass of competitors when a reward is attributed to one of them. However he concludes that the balance of happiness is still on the positive side:

If there be the pain of disappointment after trial, there has been the pleasure of expectation before trial; and the latter, there is reason to believe, is upon an average much greater than the former. The pleasure is of longer continu-

² In *Defence of Usury* Bentham (1787: 182) defines hope as 'the most precious gift of heaven'.

³ In the French version edited by Dumont, the following nice comment is added to this statement: 'Elle donne la vie et le mouvement au monde moral; elle remplit les jours et les années, dont les plaisirs n'occupent que des instants fugitifs' (Bentham 1811: 138).

ance; it fills a larger space in the mind: and the larger, the longer it continues. The pain of disappointment comes on in a moment, and gives place to the first dawning of a new hope, or is driven out by other cares. If it be true, that the principal part of happiness consists in hope, and that but few of our hopes are completely realized, it would be necessary, that men might be saved from disappointment, to shut them out from joy (Bentham 1825: 226-7).

However the expectation of future advantages is not sufficient to generate effort. A ‘participation constraint’ is also necessary, which is provided by the ‘fear’ of being unsuccessful⁴. In the last resort, then, the mobile of emulation depends on the level of competition: incentives must be sufficiently attractive and numerous to excite hope; but the number of competitors must be sufficiently large to oblige participants to work hard if they want to have a chance to get the prize (ibid.: 226). Bentham adds that emulation is possible only when there are no entry barriers for potential competitors, i.e. when the market for emulation is contestable. This is guaranteed by freedom of participation and formal equality among competitors. Under the Hindu system of castes, by contrast, ‘emulation is [...] reduced within the narrowest bounds, and the energies of people are stifled’ (ibid.: 227).

Emulation is useful especially for those actions that require ‘a given degree of excellence’ (ibid.: 226), for which punishment would not be a sufficient incentive.

It is the property of hope, one of the modifications of joy, to put a man, as the phrase is, into spirits; that is, to increase the rapidity with which the ideas he is conversant about succeed each other, and thus to strengthen his powers of combination and invention, by presenting to him a greater variety of objects. The stronger the hope, so that it have not the effect of drawing the thoughts out of the proper channel, the more rapid the succession of ideas; the more extensive and varied the trains formed by the principle of association, the better fed, as it were, and more vigorous, will be the powers of invention. In this state, the attention is more steady, the imagination more alert, and the individual, elevated by his success, beholds the career of invention displayed before him, and discovers within himself resources of which he had hitherto been ignorant.

On the one hand, let fear be the only motive that prompts a man to exert himself, he will exert himself just so much as he thinks necessary to exempt him from that fear, and no more: but let hope be the motive, he will exert himself to the utmost (Bentham 1825: 205).

In most cases, however, reward must be combined with punishment. In the management of labour, for example, the positive effect of hope must be strengthened by the fear of being dismissed or fined if

⁴ This term (*crainte*) appears only in the French version (Bentham 1811: 161): “L’espérance est mêlée à la crainte; il y a *émulation*”. The English version (Bentham 1825: 226) emphasises the role played by asymmetrical information on the skill and effort of other competitors in bringing individual effort to the utmost possible degree.

minimum conditions are not respected or if damages are caused (ibid.: 207-8).

In Catherine the Great's 'scale of ranks' the goal of emulation was honour and status. However emulation or 'competition for rewards' could indifferently be aimed at any 'modification' of the 'matter of reward': '1. The matter of wealth; 2. Honour; 3. Power; 4. Exemptions' (ibid.: 194). A case of emulation for pecuniary rewards is for example piece-work:

Hope, and perhaps emulation, are the motives which actuate the labourer by the piece: the motive which actuates the labourer by the day is fear – fear of being discharged in case of manifest and extraordinary idleness (ibid.: 214).

An application of this analysis can be found in *A View of the Hard Labour Bill* (1778), Bentham's earliest exploration in the topic of prison management. Bentham (1778: 3) relates in the preface to this pamphlet that at that time he 'was employed in finishing a work of some bulk, in which [he treated] the subject of *punishment* more at large'. But he was also working to a manuscripts on reward⁵ and *A View* clearly reflects his ideas of this subject (Guidi 2004).

Bentham agreed with one of the clauses of the bill, which stipulated that convicts should be divided into different classes. Higher classes roughly implied greater proximity to the time of liberation, determined by both the duration of detention and the degree in which the convicts revealed the signs of their reformation. Prisoners could ascend from one class to an higher one for special merits. This contrivance was therefore not dissimilar from Catherine's 'scale of ranks': Bentham concluded that such a system 'seems extremely well contrived for exciting emulation; for making a standing and palpable distinction betwixt good and ill behaviour, and for keeping their hopes and fears continually awake' (ibid.: 27).

Another interesting application of the principle of emulation concerned the recruitment of the board of 'visitors' who supervised the management of prisons. The bill specified that no visitor could be in office for more than two consecutive years, but could be re-elected after an interval of one year. According to Bentham, this rule was well contrived because it stimulated emulation:

If the same two visitors were to be continued for life, the degree of discipline kept up in the house might come to depend more upon the notions and temper of those two persons, than upon settled rules. Having no emulation to

⁵ This work was probably entitled *Essay on Reward*. See University College, London, *Bentham Papers* (hereinafter U.C.) LXXXVII, 147 [U.C. XXVII, 41-43, headed 'Prefat (Reward)', contains the introduction to this work]. A second text on reward, originally composed in French, corresponded to the section 'Récompenses' of a projected work entitled *Projet d'un corps de lois complet à l'usage d'un pays quelconque*, and was probably written between 1786 and 1787. See Hume (1981): 89-90.

animate them, they might grow torpid and indifferent: they might contract too close an intimacy with the governor and other officers, so as to be disposed to connive at their negligence or peculation: they might make what is called a *job* of their office, looking upon the emoluments of it as an establishment for life (ibid.: 25).

It is clear from these examples that emulation is crucial in social relationships of the principal-agent type, in which the agent has many opportunities to conceal information on skills and efficiency. The connection between information asymmetries and emulation is evident in *Rationale of Reward*. The following passage is probably the most telling:

[An] advantage which reward has over punishment [...] is, that by means of the former, the value of the service may be brought to an indefinitely high degree of perfection. But this can only be effected by means of a free competition [...]. Were the reward proposed to one only, having rendered the degree of service sufficient to entitle him to the reward, he would stop there: to make the exertions necessary to carry it to any higher degree of perfection, would be to trouble himself to no purpose. But let a reward be offered to that one of two competitors, for example, who best performs the service: unless either of them knows exactly the degree of skill possessed by the other, and know it to be clearly inferior to his own, each will exert himself to its utmost, since the more perfect he makes his work, the better chance he has of gaining the reward (Bentham 1825: 226).

According to Bentham, this is an example of ‘union of interest with duty’ (ibid.: 199–200), in which the principal exploits the incomplete information among agents to reduce the unfavourable consequences of information asymmetry between agents and herself.

More in general, Bentham’s analysis in *Rationale of Reward* focusses on the problem of how to stimulate those agents’ actions that are in the interest of the principal but entail ‘imperfect obligations’ that cannot be enforced by punishment. While principals can oblige their agents not to harm or destroy their property, they cannot compel them to maximise their skills and efforts. Reward is the appropriate instrument to encourage people to perform these actions, and emulation is the mechanism that maximises their outcomes⁶.

3. *The indefinite benefits of reputation*

Turning to *Constitutional Code* and its preparatory materials, the reader is struck by the even more central role played by the principal-agent logic in Bentham’s reflection on representative democracy as a form of government that aims to avoid or minimise the ‘sinister in-

⁶ Bentham applied these principles not only to his works on prison management (Guidi 2004), but also to those on education (Komatsu 2003), poor management (Bahmueller 1981), and other branches of administration (Hume 1981).

terest' of governors (Dinwiddy 1975, 1989; Hume 1981; Rosen 1983). The principle of 'union of interest with duty' becomes the main pillar of Bentham's political analysis (Schofield 1996; 2006: 110–11, 137–40). Bentham's starting point is that normally constituted individuals, in whom self-interest naturally prevails over 'other-regarding motives', if endowed with power and social status, will invariably profit from them to pursue their private interests. Self-interest becomes in these cases a 'sinister interest' opposed to the general interest of society. In this situation, the main political question consists in discovering those mechanisms that secure 'responsibility', i.e. the 'junction' of interest and duty. At the political level, the solution consists in transferring the sovereign power into the hands of the greatest possible number, and attributing the legislative power to an assembly elected with 'virtually' universal suffrage. Another problem analysed by Bentham is that of the 'aptitude' of the civil servants who compose the State machinery. The problem consists in selecting a bureaucratic class with top professional and moral qualities, disinclined to corruption and willing to work hard in the interest of the governed. Bentham (1830a: 21) divides 'aptitude' into three branches: 'intellectual' (mental skills and education), 'active' (productivity), and 'moral' (probity) aptitude. Of these three branches, 'moral aptitude' is the most important.

The psychological underpinnings of Bentham's analysis are still those presented in *An Introduction to the Principles of Morals and Legislation* (1789), and re-examined in a coeval unfinished work entitled *Deontology* (Bentham 1814-1831): individuals are calculative beings who try to maximise their own well-being in every circumstance. Inspired by Cesare Beccaria, Bentham argues that sinister interest is in an inverse ratio both to the amount of punishment and to the probability of detection (Bentham 1838-43, I: 398). Individual choice depends on the calculation of the costs and benefits of the crime of corruption: 'commit it he will, if in his eyes the benefit of the deprecation is greater than the burthen from detection: probability in regard to detection being taken into account' (Bentham 1830a: 357).

In this framework, a crucial question is the relationship between the amount of wages of civil servants and their propensity to be corrupted. Bentham criticises the moderate view expressed by Edmund Burke in 1780⁷ that high salaries prevent corruption (Bentham 1830a: 358-59; 1830b: 44 ff.). Although he had partially shared this argument in his early writings on reward, Bentham is now convinced that, with high salaries 'attached to the office, the endeavour to commit deprecation [cannot] be prevented, or at least in an adequate degree improbabilized' (Bentham 1830a: 356). Bentham advances

⁷ The relevant reference is the *Speech on presenting to the House of Commons a Plan for the Better Security of the Independence of Parliament and the Oeconomical Reformation of the Civil and Other Establishments*, 11 February 1780. See Burke 1996.

many arguments in support of this statement. He argues that although ‘necessity’ incites to corruption badly paid officials (ibid.: 139, 357), well paid ones may equally be inclined to corruption, since social standing and patronage create additional and more expensive needs. ‘Opulence’ is therefore a cause of corruption.

As the opulence increases, the value and efficiency of any quantity of punishment professed, or even endeavoured, to be employed in the production of punitonal responsibility is diminished: diminished, because, as opulence increases, so does the [facility] of obtaining accessaries before and after the fact – of obtaining accomplices and supporters (ibid.: 23 note).

The ‘matter of reward’ in the hands of rich officials generates phenomena of collusion and ‘organised crime’, and these in turn diminish the probability of punishment (ibid.: 358, 417).

On the normative side, the goal of the legislator consists in minimising corruption, since it is impossible to eliminate it altogether (ibid.: 89). Bentham’s strategy is based on three mechanisms: 1. ‘Public examination system’; 2. ‘Pecuniary competition system’; 3. ‘The choice left to the locating functionary’ (ibid.: 350), and the ‘location of subordinates by effectually responsible superordinates’ (ibid.: 23).

From the point of view of economic analysis, the most interesting proposal is the second. In chapter IX, sect. 17, of *Constitutional Code*, Bentham suggests that a system of competitive examinations must be institutionalised in order to ascertain the intellectual and professional characteristics of applicants. Once this procedure has been completed and the results of examinations have been published, the Prime Minister must summon the best ranked and set up an auction among them. This auction may be ‘reductional’, ‘emptional’ or a mixture of both (ibid.: 338). In case of ‘reductional’ auction, the winner is the candidate who accepts the lowest salary, whereas in case of ‘emptional’ auction the office goes to the one who offers the largest sum. However, the Prime Minister is not strictly obliged to accept the best bid, since he must also weigh the ‘intellectual’ and ‘active aptitude’ of candidates.

There are many reasons to doubt that such a mechanism would at the same time minimise the cost for taxpayers (ibid.: 299-311) and highlight the best qualities of candidates, still less their ‘moral aptitude’, as Bentham believed (ibid.: 298, 395-96, 353). However, Bentham was convinced that the fact of accepting low salaries or being disposed to pay for getting offices were signs of a high subjective ‘relish’ for these jobs (see Guidi 2010). This amounted to reappraise the pre-Smithian doctrines on the inverse ratio between wages and productivity (Hutchison 1988: 39) and the ‘sale of offices’ (Bentham 1825: 246-8), which had been the bugbear of many Enlightenment philosophers (see for example Condillac 1776: 341). Bentham did not suspect that low wages may produce ‘adverse selection’, in that the

most efficient labourers may be stimulated to renounce to such employments, leaving them to second best applicants (Shapiro and Stiglitz 1984; Weiss 1991). It is important, however, to understand the inner reasons of Bentham's proposal.

Firstly, the 'reductional' or 'emotional' auction is called for only among the best ranked in competitive examinations. The goal of the auction mechanism is not to highlight the *aptitude* of candidates, but to bring to light the appropriate *motives* for the tasks they will accomplish.

Secondly, Bentham thought that a 'bearish' competition for salary or the sale of offices is an instrument for selecting a class of functionaries motivated by the love of reputation, instead of pecuniary interest (Bentham 1830a: 138). A civil servant should correspond to the ideal-type of an individual who prefers social to pecuniary rewards and is insensitive to corruption. Bentham was not naively looking for a disinterested class of statesmen, and was convinced that the self-regarding motives prevail – or it should be assumed that prevail – in every description of people. However, he was convinced that the desire of good reputation, though motivated by the self-regarding pleasures of the popular or moral sanction⁸ could serve as an antidote to the use of public resources for private purposes.

Although Adam Smith was not explicitly quoted in this context, Bentham had certainly in mind book 1, chapter 10 of *Wealth of Nations*, where Smith illustrates his famous theory of the 'compensating wage differences' (Weiss and Fershtman 1998: 807-8, 810) determined by social rewards. After stating that, with full mobility of labour and perfect liberty of contracting, wages and profits should converge towards uniform rates, Smith remarks that differences in both variables may arise on account of natural or artificial causes, such as 'the ease or hardship, the cleanliness or dirtiness, the honourableness or dishonourableness of the employment' (Smith 1776: 117). There is a trade-off between the social prestige of a profession and its pecuniary remuneration⁹:

Honour makes a great part of the reward of all honourable professions. In point of pecuniary gain, all things considered, they are generally under-recompensed [...]. Disgrace has the contrary effect. The trade of a butcher is a brutal and an odious business; but it is in most places more profitable than the greater part of common trades. The most detestable of all employments, that of public executioner, is, in proportion to the quantity of work done, better paid than any common trade whatever (ibid.).

⁸ For an analysis of the relationships between motives and sanctions see Guidi (2007).

⁹ In the case of the clergy, Smith speaks of a 'compensation' issuing from 'the respect paid to the profession' (Smith 1776: 148).

The same applies to profits (*ibid.*: 118). Smith explains compensating wage differences as an effect of emulation. Explaining the reasons why ‘all the most generous and liberal spirits are eager to crowd into’ intellectual professions, he states:

Two different causes contribute to recommend them. First, the desire of the reputation which attends upon superior excellence in any of them; and, secondly, the natural confidence which every man has more or less, not only in his own abilities, but in his own good fortune (*ibid.*: 123).

In *Theory of Moral Sentiments* Smith (1759: II.III.III, especially pp. 105-6) had spoken of self-confidence as one of those providential ‘deceptions’ that encourage human beings to improve their condition. Self-confidence is inappropriate in lotteries or in insurances, but is vital in inciting the younger generations to invest a lot of energies in education. Criticising the incumbencies of the clergy, Smith states that, thanks to reputation, ‘the hopes of much more moderate benefices will draw a sufficient number of learned, decent, and respectable men into holy orders’ (Smith 1776: 148).

Therefore, the ‘crowding in’ of people in honourable professions explains their low equilibrium remuneration, although from a subjective viewpoint the recipients of such a remuneration are perfectly satisfied owing to the compensation effect of social rewards.

Finally, the same effect exists also *within* a same profession:

To excel in any profession, in which but few arrive at mediocrity, is the most decisive mark of what is called genius or superior talents. The publick admiration which attends upon such distinguished abilities, makes always a part of their reward; a greater or smaller in proportion as it is higher or lower in degree. It makes a considerable part of that reward in the profession of physick; a still greater perhaps in that of law; in poetry and philosophy it makes almost the whole (*ibid.*: 123).

The mechanism of ‘pecuniary competition’ suggested by Bentham has similar albeit non identical implications. Firstly, whereas Smith believes that the labour market spontaneously generates compensating wage differences, Bentham proposes an institutional mechanism that artificially produces a polarisation of the labour market: those who rank pecuniary rewards first are left to the private sector, whereas those who prefer social rewards are recruited into the public sector. Secondly, as already explained, the main goal of such a dual division of the labour market consists in minimising corruption. And thirdly, the social reward Bentham has in mind is not so much honour or status as reputation.

This third implication is worth some comments. As the preliminary remarks to the 1825 edition of the *Rationale of Reward* quoted above at the beginning of section 2 reveal, Bentham’s democratic theory was characterised by a ruthless opposition to any kind of aris-

tocratic privilege. Therefore, the love of reputation that Bentham recommended was radically different from honour and status, and the use of complicated scales of ranks, honorary rewards, pensions, sinecures etc. was now regarded with extreme suspicion. Insofar as distinctions confer greater ascendancy and power, they inevitably encourage abuses (Bentham 1822: 30-34). Even the most symbolic and ineffectual species of distinction should be circumscribed. As Bentham's legislator declares:

In the mass of those honours, or, as they are also called, dignities, which are factitious, – I behold an instrument of undeserved triumph in the hands of those who share them, of unjust depression on the part of all besides (Bentham 1830a: 138)¹⁰.

It seems clear that at this stage of Bentham's thought, emulation for honour was as dangerous as emulation for pecuniary rewards as an instrument of management and of selection of public officers.

A similar attitude permeates *Deontology*. In section I.21 of this work, Bentham examines the '[f]ictitious entities deriving their import from the pleasures and pains of the popular or moral sanction'. After listing, among them, '1. Reputation; 2. Honour; 3. Renown; 4. Fame; 5. Glory; 6. Dignity' (Bentham 1814-31: 229), he argues against the 'shared opinion that these motives cannot be carried to excess'. This opinion, he goes on, is false, because the pursuit of honour and status creates 'one of the most fruitful sources of improbity and consequent mischief that are any where to be found' (ibid.: 230). The magnitude of this mischief depends on the scope of the field of action over which the influence of a person extends. 'Applied to *national* or *international* concerns, they operate as incentives to misrule in the shape of usurpation of power, or to war' (ibid.). However, in section I. 22, Bentham makes a distinction between 'vanity' and 'pride'. Both aim at 'the esteem of that portion of the human race upon which [an individual's] well-being is regarded by him as in any way depending' (ibid.: 234). But pride is a desire of esteem accompanied with contempt for those on which esteem depends. Vanity is a desire of esteem unaccompanied by such a contempt. Therefore whereas pride is generally a vice, vanity may be a virtue. Vanity often produces beneficence motivated by the love of praise or even by a mixture of vanity and pure benevolence (ibid.: 237). On the other hand, a sentiment of pride is typical of the ruling few and generates every sort of misgovernment and abuse (ibid.: 236-7). But among the ruling few, vanity can also compensate and reduce the influence of sinister interest:

¹⁰ This statement in the first person singular is part of the 'Legislator's inaugural declaration'. See Bentham 1989: 28.

In consequence of the ever-craving appetite he has for esteem, he [i.e. the ruler] feels a constant demand, a demand at the hands of every one without distinction, for services of a certain cast: for those services, to wit, by which manifestations of esteem are made (ibid.: 237).

But perhaps the most evident example of the evolution of Bentham's attitude vis-à-vis the goals of emulation is a draft of a short chapter, or section of chapter, written in June 1825, entitled '§ 1. Catherine and Her Scale of Ranks'¹¹. As both the above mentioned 'Remarks by Mr. Bentham' and a note added in 1828 to the front page of the manuscript¹² clarify, this draft was destined to the English version of the *Rationale of Reward* published in the same year. However Bentham finally renounced to publish this chapter and decided to make only some minor amendments to his editor's work.

After declaring that when he wrote his manuscripts on reward he had only an indirect knowledge of Catherine's Scale of Ranks (U.C. CXLIII, 101), Bentham affirms that, differently from the military department, the object of this mechanisms was that of creating among civil servants a hierarchy 'not of power, but of factitious dignity' (U.C. CXLIII, 104). He then distinguishes what renders a 'factitious dignity' 'ill-adapted to the increase of the beneficial service', from what makes it a 'purely and extensively mischievous' reward (ibid.). From the first point of view, the problem is one of inappropriate incentives. Significantly, Bentham uses an economic metaphor to define this problem:

A factitious dignity is a draught drawn in favour of the dignitary upon the people at large for a certain portion of respect. As such, it supposes a drawer. But the people (such is the weakness) being from infancy accustomed to pay the amount of this tribute to whoever possesses the draught, it is received by every body for it's nominal value, and payment accordingly made to the same amount, without any regard to service in any shape (ibid.).

The problem with honorary distinctions is that they sever the link between the service paid to the public (what in economic language would be the 'real value' of a dignity) and public respect (the 'price' of the 'draft'). Hence the adverse incentive they generate: 'Thus it is that taken in the aggregate, far from augmenting, no other effect can it

¹¹ This draft, in its most complete form, is conserved in U.C. CXLIII, 100-109. Preliminary drafts of it are in U.C. 111-118. A transcription of this material has been provided by the Bentham Project, University College, London. I thank Philip Schofield for allowing me to read them. The preliminary draft date from 22, 23 and 24 June 1825. The final draft is dated "1825. June". As specified in U.C. CXLIII, 100, this version was revised on 4th March 1828, when Bentham was working to *Official Aptitude Maximized, Expense Minimized*.

¹² U.C. CXLIII, 100: "Catherine's Scale of Ranks – Pensions of Retreat." – On the occasion of the lately published *Rationale of Reward*, as per Advertisement, "let us have your present thoughts" (said my English Editor). The request was natural: promise of compliance, improvident. What will here be found will not pay for the time which, if not expended on it, would have been applied to a more important purpose'.

have but to lessen in a country the quantity of useful meritorious service, official and non-official' (U.C. CXLIII, 111).

But a scale of ranks is also dangerous, since it favours the 'sinister interest' of the 'ruling few': 'Whatsoever be the hands by whom it is drawn, the application made of it will be the purchase of service in some shape or other, for the particular and exclusive benefit of the drawer' (U.C. CXLIII, 104). In a monarchy, for example, the issuing these 'drafts' is 'almost exclusively in the power of the Monarch. The service for which it is drawn will therefore consist in obsequiousness to his will, or to that of those who [are] in favour with him, or to that of those who are in favour with them' (U.C. CXLIII, 111). The mischievous consequence consists in this case in 'making an addition to a power already too great without it: a power employed in the promotion of an interest opposite to that of the greatest number' (U.C. CXLIII, 112)

Another mischief of such a hierarchy of honour is that it creates or encourages aristocratic behaviour. Bentham discusses this case with the help of the classification of pleasures and pains he had already employed in *Rationale of Reward*. He still admits that the great advantage of such a scale consists in the amount of 'pleasure of expectation' it creates in 'the rank composed of the great majority of the people' (U.C. CXLIII, 112. See also 108).

This accordingly is the case in Russia. But in Ireland, suppose a scale of this sort introduced and four or five hundred thousand Orangists admitted into it, while the six millions of Catholics remained excluded. What would be the consequence? The utmost possible quantity of enjoyment capable of being infused into the privileged class would in a prodigious degree be outweighed by the pain of humiliation injected [?] into the breast of the degraded class (ibid.).

This example should not be misleading. Bentham has already argued that every allocation of honours is arbitrary and inspired by 'sinister interest'. The suggested 'humiliation effect' is therefore systematic.

For these reasons Bentham concludes that such a scale of ranks is incompatible with 'a well organized representative democracy', i.e. a government 'which has for its end in view the greatest happiness of the greatest number' (U.C. CXLIII, 112). There is only one acceptable method of encouraging the production of 'extraordinary services':

... so far as money is out of the question, employable by the hand of government one mode there is of making and keeping reward in the shape of public respect in exact proportion to good desert in the shape of extra service, and that is giving publicity to the individual service and all circumstances belonging to it (U.C. CXLIII, 114).

Bentham's proposal contains two elements. First, reward must be strictly contingent on merit, and there is no doubt that it will be so. 'By an attraction no less natural than that of gravity, such service draws to it its own reward, and that in the best adapted proportion imaginable' (U.C. CXLIII, 104). It is evident that in the absence of an authority that awards 'factitious dignities', the only party which has this power is the public at large, and more specifically the 'tribunal' of public opinion. Second, the only *agendum* of government, i.e. the only positive incentive it must provide, consists in publicity: 'to increase this attractive power, all that is necessary or ever wanting is notoriety' (ibid.). Besides transparency of government, Bentham suggests to allow the judicial power to issue 'certificates' acknowledging extraordinary public services. As in the case of 'a claim made of a sum of money' these certificates are decreed on the plaintiff's demand, and the tribunal must examine 'the evidence delivered on the plaintiff's side, coupled with such corrections, if any, as come to be made in it by evidence on the other side' (U.C. CXLIII, 106). These certificates just testify 'the exact quantity and quality of the individual service in question' (ibid.). They differ from titles of honour in that they are not a reward, but an instrument that a civil servant may use in order to attract the 'natural rewards' of public opinion.

Although these arguments on Catherine's 'scale of ranks' remained unpublished, Bentham as usual recycled and restated them in sect. 15 of chapter IX of *Constitutional Code*. The thrust of this section is that the love of good reputation does not require ranks, since it consists in the simple spectator's approval, or in the 'natural reward' awarded by the 'Tribunal of Public Opinion' for the services that politicians and civil servants guarantee to the public (Bentham 1830a: 301). It is not important to enjoy a higher status than others, but simply to attract the good will of the public. Contrarily to honour and status, reputation does not depend on our *relative* position in society, but on being *among* those who are worthy of admiration. In modern economic terminology, whereas the positional goods related to status are intrinsically private (since they are both rival and excludable), good reputation is excludable but not rival (it is a 'club good'), since the fact of being approved for acting in the community's interest does not limit the approval of all those who behave in the same way (although it excludes those who do not). It is true that there are different degrees of reputation, as far as there are different degrees of merit. But these consist in purely quantitative degrees of good will, not in rigid qualitative distinctions. Finally, although honours and ranks can be removed, they enjoy a high degree of stickiness, whereas 'public respect' is strictly contingent on merit and lasts only as long as merit subsists (ibid.: 304). The benefits of reputation are therefore a scarce (and therefore costly) resource. These

are the reasons why reputation cannot generate aristocracies, privileges and corruption.

However, Bentham admits that among the benefits accruing to honest and efficient public officers there are not only 'appropriate sentiments of love and respect', but also 'the special good will, good offices, and services, in whatever shape, tangible or intangible, naturally flowing from these sentiments' (ibid.: 301). The incentives that induce at least a part of humankind to undertake a career in the civil service are accordingly both reputation, and the material and immaterial advantages deriving from reputation. These benefits should be approved by the legislator, provided that they do not trespass the threshold of peculation (ibid.: 89). In conclusion, the ultimate result of competition for public offices seems to be the improvement of personal well being as a result of social esteem.

4. Conclusion

Bentham's argument that auctioning for the lowest salary and for the sale of offices is a means for selecting those who are morally apt to occupy government positions and for avoiding corruption is obviously questionable. Today's economists believe that professional skill and effort (Bentham's *intellectual* and *active aptitude*) can be better intercepted by high wages, a view that Bentham partially shared in his early writings on reward. However, in the political writings following his conversion to radicalism, Bentham was obsessed by the problem of the opposition between the interest of the 'ruling few' and that of the 'subject many'. The selection mechanisms required in these cases must first of all detect the 'moral' qualities of candidates, and especially their aversion to corruption. Therefore, whereas it is perfectly legitimate to hold *contra* Bentham that those who accept low wages might conceal a high propensity to idleness and corruption, the reverse is not so evident: it is not possible to exclude in principle that high wages are a *sufficient* way of avoiding the adverse selection of *moral* qualities. This argument should be carefully examined before judging Bentham's analysis more or less severely: there is a possible 'failure' in a labour market regulated by efficiency wages when corruption is taken into consideration, and in such a case alternative instruments of selection should be cautiously weighed. The use of emulation as an instrument of selection and management might also prove inefficient if it stimulates corruption and abuses.

In a way, the strategy based on public reputation recommended by Bentham converges towards the direction later undertaken by John Stuart Mill in *Considerations on Representative Government*. According to Mill (1861: ch. 3) the most important political problem consisted in reaching that 'natural state' of political society in which

the power is entrusted to the most educated and competent persons, who are able to break away from a narrow vision of their own interests, and are committed to work with sense of duty and self-fulfilment for the improvement of humankind. Moreover, despite important differences of opinion, both Bentham and Mill considered a representative government elected at universal suffrage as the best way of obtaining these goals. But whereas this perspective was fully consistent with Mill's revised version of utilitarianism and with his evolutionary vision of democracy, it might appear scarcely compatible with Bentham's narrower assumptions on individual motivation and with his conception of representative government as an institutional device for countering the sinister interest of governors. There is something contradictory in Bentham's proposal: why should calculative individuals, uniquely guided by self-interest, be perfectly rational in competing for offices, and then be content with such vague and ephemeral benefits as those attributed by public opinion? And why should they be satisfied with quite uncertain material advantages? Unfortunately, this vagueness is essential to Bentham's proposal, since otherwise rational and optimising calculation would necessarily lead to sinister interest, i.e. to the use of all available means to maximize the net benefit of power and reputation – including illegal means. In such circumstances, the only instruments against corruption would consist in the wide range of punitive sanctions that Bentham himself suggests in order to enforce responsibility (Guidi 1997). These sanctions, in fact, as far as they are employed, *replace* emulation, rendering the positive incentives provided by the 'pleasure of hope' useless.

In short, on the one hand, Bentham – having excluded from the range of motives the desire for 'factitious distinctions' – is obliged to resort to the material and immaterial benefits of reputation in order to provide a foundation to his plan of 'pecuniary competition'. But, on the other hand, he is constrained to admit that such benefits must remain vague, because otherwise the competition for public offices would be contradictory with 'moral aptitude'.

Nevertheless, and despite these shortcomings, Bentham's analysis of the ways of selecting and governing bureaucracies contains many interesting insights: it contributes to discover the main features of the principal-agent logic, some basic elements of the economic analysis of corruption, and the role of social rewards as economic motives. Bentham emphasised the activating effect contained in emulation and in social rewards and considered the latter as powerful incentives to individual efficiency. Finally, the evolution of his reflections on the goals of emulation invites modern scholars to observe that different types of social rewards may produce different consequences on the efficiency, stability, and evolution of a democratic constitution.

References

- ARISTOTLE, 1991, *The Art of Rhetoric*, translated with an introduction and notes by H.C. Lawson-Tancred, London: Penguin.
- _____, 1995, *Politics. Books I and II*, translated with a commentary by T.J. Saunders, Oxford: Clarendon Press.
- BABBAGE CHARLES, 1971 [1832], *On the Economy of Machinery and Manufactures*, reprint of the 4th edition, New York: A. M. Kelley.
- BAHMÜLLER CHARLES F., 1981, *The National Charity Company. Jeremy Bentham's Silent Revolution*, Berkeley (CA) and London: University of California Press.
- BENTHAM JEREMY, 1838-1843 [1778], 'A View of the Hard Labour Bill', in *The Works of Jeremy Bentham*, J. Bowring ed., Edinburgh: Tait, vol. 4, pp. 1-35
- _____, 1952 [1787], 'Defence of Usury', in *Jeremy Bentham's Economic Writings*, W. Stark ed., vol. 1, London: Allen and Unwin.
- _____, 1996 [1789], *An Introduction to the Principles of Morals and Legislation*, J. H. Burns and H. L. A. Hart eds, new introduction by F. Rosen [*Collected Works*], Oxford: Clarendon Press.
- _____, 1838-1843 [1791], 'Panopticon; or, The Inspection House', in *The Works of Jeremy Bentham*, J. Bowring ed., Edinburgh: Tait, vol. 4, pp. 37-172.
- _____, 1829-1930 [1811], 'Théorie des peines et des récompenses', in *Oeuvres de Jérémie Bentham*, vol. 2, Bruxelles: Haumann.
- _____, 1989 [1822], *First Principles Preparatory to Constitutional Code*, Ph. Schofield ed. [*Collected Works*], Oxford: Clarendon Press.
- _____, 1838-1843 [1825], *Rationale of Reward*, John and H.L. Hunt, London, republished in *The Works of Jeremy Bentham*, J. Bowring ed., Edinburgh: Tait, vol. 2, pp. 189-266.
- _____, 1983 [1814-1831], 'Deontology', in *Deontology, together with A Table of the Springs of Action and the Article on Utilitarianism*, A. Goldworth ed), Oxford: Clarendon Press, pp. 117-281.
- _____, 1838-1843 [1825], 'Rationale of Punishment', republished in *The Works of Jeremy Bentham*, J. Bowring ed., Edinburgh: Tait, vol. 1.
- _____, 1983 [1830a], *Constitutional Code*, vol. I, F. Rosen and J.H. Burns eds [*Collected Works*], Oxford: Clarendon Press.
- _____, 1993 [1830b], *Official Aptitude Maximized, Expense Minimized*, Ph. Schofield ed. [*Collected Works*], Oxford: Clarendon Press.
- BURKE EDMUND, 1996, *The Writings and Speeches of Edmund Burke*, Paul Langford ed., vol. III, *Party, Parliament, and the American War 1774-1780*, W.M. Elofson and J.A. Woods eds, Oxford: Clarendon Press.
- Catherine II (1777), *Règlements de sa Majesté Impériale Catherine II pour l'administration des Gouvernements de l'Empire des Russies*, traduit d'après l'original allemand, imprimé à Pertersbourg, Liège: Chez C. Plomteux.
- COLE HAROLD, GEORGE J. MAILATH, AND ANDREW POSTLEWAITE, 1992, 'Social Norms, Saving Behavior, and Growth', *Journal of Political Economy*, 100, 6, pp. 1092-125.
- CONDILLAC E. BONNOT DE, 1942 [1776], 'Le commerce et le gouvernement considérés par rapport l'un à l'autre', in *Oeuvres philosophiques de Condillac*, G. le Roy ed., 3 vols, Paris: Puf, vol. 2.
- CORNEO GIACOMO, AND JEANNE OLIVIER, 1999a, 'Pecuniary Emulation, Inequality and Growth', *European Economic Review*, 43, pp. 1665-78.
- _____, 1999b, 'Social Organization in an Endogenous Growth Model', *International Economic Review*, 40, 3, August, pp. 711-25.
- _____, 2001, 'Status, the Distribution of Wealth, and Growth', *Scandinavian Journal of Economics*, 103, 2, pp. 283-93.
- DINWIDDY JOHN R., 1975, 'Bentham's Transition to Political Radicalism', *Journal of the History of Ideas*, 36, pp. 683-700.
- _____, 1989, *Bentham*, Oxford and New York: Oxford University Press
- FERSHTMAN CHAIM, KEVIN M. MURPHY, AND YORAM WEISS, 1996, 'Social Status, Education, and Growth', *Journal of Political Economy*, 104, 1, pp. 108-32.

- FIORI STEFANO, 1992, 'Persuasione e mercato. Note su un problema lasciato aperto da Adam Smith', *Trimestre*, 25, 2-3, pp. 41-53.
- GIOIA MELCHIORRE, 1818-1819, *Del merito e delle ricompense*, Lugano: Tip. G. Ruggia.
- GUIDI MARCO E. L., 1997, *Bentham's Economics of Emulation*, Dipartimento di Studi Sociali, Università degli Studi di Brescia, DSS Papers STO 1-97.
- _____, 2002, 'Bentham's Economics of Legislation', *Journal of Public Finance and Public Choice*, 20, 2-3, pp. 165-89.
- _____, 2004, "My Own Utopia". The Economics of Bentham's *Panopticon*', *The European Journal of the History of Economic Thought*, 11, 3, pp. 405-31.
- _____, 2007, 'Jeremy Bentham's Quantitative Analysis of Happiness and Its Asymmetries', in L. Bruni and P.L. Porta (eds), *Handbook of Happiness*, Cheltenham: Edward Elgar.
- _____, 2008, "The Devil in Details: Bentham's Political Tactics as a Theory of Agenda", *Journal of the History of Economic Thought*, 30, 3, September, pp. 317-34.
- _____, 2010, "Jeremy Bentham, the French Revolution, and the political economy of representation (1788 to 1789)", *The European Journal of the History of Economic Thought*, 17, 4, October 2010, pp. 579-605.
- HESIOD, 1978, *Works and Days*, edited with prolegomena and commentary by M. L. West, Oxford: Clarendon Press.
- HUME LEONARD J., 1981, *Bentham and Bureaucracy*, Cambridge: Cambridge University Press.
- HUTCHISON TERENCE W., 1988, *Before Adam Smith. The Emergence of Political Economy, 1662-1776*, Oxford and New York: Basil Blackwell.
- KOMATSU KAYOKO, 2003, 'Jeremy Bentham's Educational Thought', *The Bulletin of Ryutsu Keizai University*, 38, 2, pp. 1-10.
- LELOUP SANDRINE, 2000, 'Pour en finir avec l'usure : l'enjeu de la controverse entre Adam Smith et Jeremy Bentham', *Revue Economique*, 51, 4, July, pp. 913-36.
- MASLOW ABRAM H., 1954, *Motivation and Personality*, New York: Harper & Bros.
- MILL JOHN. S., 1977 [1861], *Considerations on Representative Government*, Longman Green Longman Roberts and Green, London; reprinted in *Essays on Politics and Society, The Collected Works of John Stuart Mill*, J.M. Robson ed., Toronto and London: University of Toronto Press and Routledge and Kegan Paul.
- ROSEN FREDERICK, 1983, *Jeremy Bentham and Representative Democracy. A Study of the Constitutional Code*, Oxford: Clarendon Press.
- SHAPIRO CARL, JOSEPH E. STIGLITZ, 1984, 'Equilibrium Unemployment as a Worker Discipline', *American Economic Review*, 74, pp. 433-44.
- SCHOFIELD PHILIP, 1996, 'Bentham and the Identification of Interests', *Utilitas*, 8, 2, July, pp. 223-34.
- _____, 2006, *Utility and Democracy. The Political Thought of Jeremy Bentham*, Oxford: Oxford University Press.
- SMITH ADAM, 1976 [1759], *The Theory of Moral Sentiments*, Glasgow edition, A.L. Macfie and D.D. Raphael eds, Oxford: Oxford University Press.
- _____, 1976 [1776], *An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations*, Glasgow edition, R.H. Campbell, A.S. Skinner, W.B. Todd eds, Oxford: Oxford University Press.
- VEBLEN THORSTEIN, 1899 [1994], *The Theory of the Leisure Class. An Economic Study of Institutions*, London and New York: Macmillan; republished in *The Collected Works of Thorstein Veblen*, London: Routledge, vol. 1.
- WEISS ANDREW, 1991, *Efficiency Wages: Models of Unemployment, Layoffs, and Wage Dispersion*, Oxford: Clarendon Press.
- WEISS YORAM AND CHAIM FERSHTMAN, 1998, 'Social Status and Economic Performance: a Survey', *European Economic Review*, 42, pp. 801-20.

Abstract

'PUBLIC RESPECT' VS. 'FACTITIOUS DIGNITY'. EMULATION AND REPUTATION IN BENTHAM'S THEORY OF BUREAUCRACY

Keywords: Jeremy Bentham, public management, emulation, reputation, JEL classification codes: B10

The paper examines the role of social rewards in Bentham's analysis of public management. In his early works on reward, Bentham argued that emulation for honour, social status, and in some cases also pecuniary rewards were a potent means to stimulate the productivity and efficiency of civil servants. He admired Catherine the Great, the empress of Russia, for the articulated 'scale of ranks' she had contrived to stimulate emulation. However, in later moral and political works Bentham became increasingly sceptical about the use of emulation. In the contest for honour, dignity and status he saw a dangerous mechanism that could generate abuses, mismanagement and corruption. In his theory of representative democracy Bentham suggested to replace competition for 'factitious dignity' with the love of reputation (or 'general respect') as a motive that could stimulate the efficiency of civil servants and strengthen their 'moral aptitude', avoiding corruption and preventing aristocracies. The paper argues that this revision marks a key historical turn from a focus on hierarchical social rewards to another on more horizontal and democratic ones.

MARCO E. L. GUIDI
University of Pisa
Department of Economics
mel.guidi@ec.unipi.it

METAFORE BIZANTINE DEL TIRANNO:
NICETA CONIATA E LA "BESTIA" ANDRONICO I COMNENO

1. *Niceta Coniata e la Narrazione Cronologica*

La *Χρονική διήγησις* – *Narrazione Cronologica* – di Niceta Coniata costituisce una delle più ricche, dettagliate ed autorevoli fonti relative all'impero bizantino nel periodo compreso tra la morte dell'imperatore Alessio I Comneno (1118) e la spedizione di Enrico di Costantinopoli contro i Bulgari del 1206 (Simpson 2009:14); Kazhdan, Maisano, Pontani 1994:XIV-XV).¹

La redazione di quest'opera, che prende cronologicamente le mosse dall'*Alessiade* di Anna Comnena – che si ferma appunto al 1118 – e che avrà poi una sua continuazione nell'*Historia* di Giorgio Acropolite (Kazhdan, Maisano, Pontani 1994:XIV)², avviene lungo un arco di tempo che abbraccia diversi anni e che ingloba l'epocale e sconvolgente evento della caduta di Bisanzio nel 1204 sotto i colpi della IV Crociata. È ipotizzabile che un avvenimento di tale portata abbia contribuito ad influenzare il lavoro del Coniata; Van Dieten, nel suo studio sui vari manoscritti della *Narrazione Cronologica*, ritiene che il testo sia stato sottoposto ad una revisione da parte dell'autore proprio successivamente a tale data (Ivi:XVI); tuttavia, come ricorda Alicia J. Simpson nel saggio *The Versions of Niketas Choniates' «Historia»*, non c'è accordo tra gli studiosi su tale questione, tanto che la critica è a tutt'oggi molto divisa e il dibattito al riguardo resta aperto e vivace (Simpson 2006:189-91; 2009:16-17).

Dell'opera, giunta forse per la prima volta in Occidente grazie ai dotti bizantini intervenuti al Concilio di Ferrara-Firenze³ del 1438 (Gallina 1995:327), è attestata la presenza nelle biblioteche degli umanisti già a far data dalla fine del XV secolo (Pertusi 2004:9,13); scarsa tuttavia sarà inizialmente l'attenzione ad essa accordata (cfr. Pertusi 2004:18-19), tanto che l'*editio princeps* vedrà la luce soltanto

¹Il secondo volume (Mondadori, 1999), a cura di A. Pontani, si avvale del testo critico di J. L. Van Dieten; salvo diversa indicazione, da questi testi verranno riprese tanto la traduzione dei passi della *Χρονική διήγησις*, quanto il commento critico, (Kazhdan, Epstein 1985:225; Kazhdan 1983:94 [1973]; Ostrogorsky 1968:324-385); sugli estremi cronologici dell'opera di Niceta Coniata si vedano anche Simpson (2006:189-221) e Gallina (1995:279).

² L'*Historia* di Giorgio Acropolite (1217 o 1220-1282) copre il periodo compreso tra la caduta di Costantinopoli del 1204 e la sua riconquista per opera di Michele Paleologo nel 1261.

³ In generale sui manoscritti giunti in Italia attraverso questo concilio si veda Nelson (1995:221ss.).

nel 1557 a Basilea per mano del discepolo di Melantone Heronymus Wolf, mentre in Italia, e in particolare a Venezia, incominceranno a fiorire le prime traduzioni e i primi volgarizzamenti a partire dal 1562 (Pertusi 2004:49; 58-59; Gallina 1995:328).⁴

Così se Agostino Pertusi da un lato ricorda la sollecitazione di Lorenzo de' Medici a Jano Lascaris in partenza per la Grecia affinché questi tenti di recuperare, tra gli altri, i manoscritti dei lavori di Giovanni Zonara, Niceta Coniata e Niceforo Gregora (Pertusi 2004:9), dall'altro non può fare a meno di rilevare che «invano si cercherebbero tracce di fonti bizantine in opere che pur avrebbero dovuto contenerne» (Ivi:15), citando nell'ordine i nomi di Benedetto de' Accolti, di Biondo Flavio, di Enea Silvio Piccolomini, di Bartolomeo Sacchi, di Bernardo Giustiniani, di Marcantonio Coccio, di Bernardo Corio e di Pietro Bembo come autori che, per la redazione di alcuni loro scritti, avrebbero potuto o dovuto fare riferimento a suddette fonti (Ivi:15-16).

Lo stesso Pertusi rintraccia nel *De gestis, moribus et nobilitate civitatis Venetiarum* (conosciuto anche con il titolo di *Chronicon de rebus venetis*) di Lorenzo de Monacis (1388-1428) il primo caso - rimasto però a lungo isolato - di utilizzo in Occidente degli scritti di Niceta Coniata, Giorgio Acropolite e Giorgio Pachimere (Ivi:18-19).⁵

È tuttavia il secondo autore che fa ricorso a queste fonti ad essere maggiormente significativo per questa ricerca: nella prefazione del suo *De Cesaribus Libri III* (1516) Giovanni Battista Cipelli (c. 1473-1553), più noto con lo pseudonimo di Egnatius, si vanta di essere il primo a servirsi dei testi di questi storici bizantini (cfr. Pertusi 2004:22-24); nelle poche righe che dedica alla figura dell'imperatore Andronico I Comneno, egli dà chiara l'impressione di averne recepito pressoché esclusivamente l'immagine di tiranno feroce e sanguinario così come essa viene prevalentemente descritta all'interno della *Narrazione Cronologica*.⁶

⁴ «Gli inizi dell'attenzione portata dalla storiografia europea verso il mondo di Bisanzio non possono essere disgiunti da un complesso di fattori culturali, politici, spirituali e religiosi che costituiscono nel loro insieme l'essenza stessa di quelle contrastanti correnti di pensiero dalle quali nacque e si sviluppò l'idea dell'Europa moderna. L'attenzione prestata alla storia politica e religiosa di Bisanzio [...] non si esaurì in se stessa, ma si risolse [...] in una implicita rivalutazione degli aspetti più positivi e più interessanti della civiltà bizantina [...] proprio in un secolo in cui [...] ebbe il suo avvio quel fermento intellettuale che distruggerà la già disgregata unità medievale, dando origine all'emancipazione della società dal feudalesimo, alla formazione di un sistema di stati nazionali incentrati nell'assolutismo monarchico, a delle nuove lotte per la supremazia egemonica e alla creazione di una nuova società europea a carattere aristocratico-borghese» (Pertusi 2004:4); cfr. Kazhdan, Maisano, Pontani (1994:LXVI).

⁵ Pertusi specifica inoltre che la composizione dell'opera del De Monacis risale al periodo compreso tra il 1421 e il 1428.

⁶ «Callidissimus mortalium, ac saevus, coetera non improbandus, si regnandi libidinem demeres, biennium rebus praefuit omnibus ob infinitam saevitiam invisus» (Egnatius 1519:35).

Analogo percorso troviamo, alcune decine di anni dopo, in Jean Bodin: questi, che nel capitolo X della *Methodus* inserisce Niceta Coniata accanto a Giovanni Zonara, Anna Comnena e Niceforo Gregora nell'elenco degli *Historici Graecorum*, ne *Les Six Livres de la République* si richiama esplicitamente alla *Narrazione Cronologica* in due occasioni (Isnardi Parente, Quaglioni 1964:357; 1988, II:597-598; nota 34 e nota 56);⁷ in entrambe si dibatte in merito alla figura del tiranno e uno dei modelli proposti è proprio l'imperatore Andronico I Comneno.

Diversi riferimenti a quest'opera del Coniata compaiono nel *De Iure Belli Libri III* di Alberico Gentili in cui tra l'altro, a proposito dell'operato di Andronico, si fa menzione del provvedimento da questi adottato per risolvere l'annosa questione del saccheggio delle navi vitime di naufragio (Quaglioni, Nencini, Marchetto et al. 2008:132).⁸

Appare più moderato rispetto a quanto emerge in Egnatius e Bodin - in particolare per un aspetto che Niceta stesso non manca di sottolineare - il giudizio che compare nel *Nouveau Cynée* in cui, pur criticando l'imperatore per il comportamento non certo irreprensibile, Eméric Crucé scrive: «aveva tuttavia il merito di punire rigorosamente i crimini, e faceva rispettare a tutti il proprio dovere, specialmente a governanti e ufficiali, che erano costretti a rigar dritto» (Crucé 1979 [1623]:144).

Intento di questo saggio è quello di delineare alcuni aspetti di questo modello di tiranno, attraverso una ricognizione delle metafore che Niceta Coniata impiega nella sua opera per presentare e, quasi sempre denigrare, la vita pubblica e privata di un imperatore che, a suo dire, altro non è stato se non un individuo e, al contempo, un politico violento, selvaggio e totalmente privo di scrupoli.

Nato a Cone in Asia Minore in un anno imprecisato tra il 1150 e il 1155, inviato sin da giovane a Bisanzio per curare la propria formazione, Niceta, dopo gli studi di giurisprudenza e retorica, entra ben presto a far parte del sistema politico-amministrativo della capitale giungendo, durante il regno di Alessio II (1180-1183), a ricoprire il prestigioso incarico di segretario imperiale (Kazhdan 1994: 213; 1983: 91-128; Kazhdan, Maisano, Pontani 1994: XII-XIII)

Tale posizione privilegiata gli consente di osservare tanto gli eventi riguardanti l'impero, quanto quelli interni alla corte e alla famiglia dei Comneni (cfr. Pertusi 1982:790ss), conservando e tramandando nei diciannove libri della *Narrazione Cronologica* informazioni essenziali per la conoscenza e la comprensione degli avvenimenti convulsi

⁷ In realtà esiste nel II Libro un terzo riferimento che potrebbe essere ricondotto alla figura di Andronico I Comneno in quanto tiranno; tuttavia, a differenza delle altre due ricorrenze in cui compare esplicitamente il nome dell'imperatore bizantino, in questa occasione si tratta di un richiamo tanto generale che potrebbe essere posto in relazione anche con altri (Isnardi Parente, Quaglioni 1964:626).

⁸ Sul provvedimento riguardante le navi cfr. nota 17.

e confusi a lui contemporanei o di poco precedenti. Ad eccezione della prima sezione dell'opera per la quale egli stesso ammette – non essendone stato testimone diretto – di essersi rifatto ad altri autori,⁹ già per buona parte del regno di Manuele Comneno (1143-1180)¹⁰ è Niceta la fonte principale di se stesso.

La presa del potere da parte di Andronico Comneno (1183)¹¹ segna una forte battuta d'arresto nella sua rapida scalata ai vertici dell'amministrazione dell'impero, dal momento che egli, contrariamente a molti intellettuali del tempo – tra cui il fratello Michele (Kazhdan 1983:92), nominato, nel 1182, metropolita di Atene,¹² non riconoscendosi nel nuovo regime, opta per il ritiro dalla vita pubblica (Angold 1992); la sua ascesa alle più alte cariche dell'impero riprenderà a partire dal regno di Isacco II Angelo (1185-1195).

Inevitabilmente le pagine della *Narrazione Cronologica* che Niceta dedica ad Andronico – nel dettaglio alcuni passi nel IV e V libro e, più diffusamente, i libri dal IX all'XI – finiscono per essere ferocemente critiche e fortemente caratterizzate da un giudizio negativo sia sulla persona, sia sull'operato del nuovo sovrano; non mancano, tuttavia, passi in cui lo storico di Bisanzio, depresso l'astio nei confronti dell'imperatore, ne mostra un ritratto più equilibrato inserendovi anche elementi di cauta ammirazione e misurato apprezzamento (Kazhdan 1983:112-13; Kazhdan, Epstein 1985:226; Pertusi 1982:791).

2. Andronico Comneno: una figura controversa

Tentare di delineare le condizioni in cui versa l'impero all'indomani della morte di Manuele Comneno e quindi tracciare un profilo della situazione socio-economica che costituisce il contorno, se non, addirittura, il terreno di coltura, dell'ascesa di Andronico, non è affatto agevole: due sono infatti gli scenari principali che la critica oggi disegna e opposti i percorsi di analisi che essa segue. Il primo, riconducibile al lavoro di Ostrogorsky, tratteggia la cornice di un quadro a tinte fosche: sotto i Comneni al principio di successione dinastica va progressivamente sovrapponendosi anche l'idea di una gestione familistica del potere;¹³ incarichi, magistrature e posizioni di prestigio vengono sempre più affidate e delegate a membri facenti parte della ristretta cerchia familiare e questo, oltre ad alimentare un crescente malcontento della restante parte dell'*élite* dirigente, tende a favorire

⁹ Niceta Coniata, *Χρονική διήγησις*, I, 7 (da ora in avanti *Chr. Dieg.*), Kazhdan (1983:94).

¹⁰ Sul regno di Manuele Comneno si veda Magdalino (1993).

¹¹ Si vedano Treagold (2005:232), Ravagnani (2004:43), Ducellier (1988:208), Ostrogorsky (1968: 356-61).

¹² Sul ruolo e le funzioni del metropolita si veda Ducellier (1988:464). Su Michele Coniata si vedano Angold (1995:197-212) e Setton (1946:234-36).

¹³ Sul ruolo di parentela e famiglia a Bisanzio cfr. Kazhdan, Ronchey (1997:117-121;144-52).

un generalizzato scadimento dell'efficienza del sistema nel suo complesso (Ducellier 1988:215). Le numerose campagne militari, condotte da Manuele principalmente contro gli stati latini d'Oriente, l'Ungheria e la Serbia, riducono drasticamente le risorse economiche dell'impero, favoriscono l'ascesa dell'aristocrazia militare e accrescono il peso del latifondo nell'economia; il mantenimento di un esercito che continua ad aumentare di dimensioni e ad attrarre a sé buona parte della popolazione attiva che, allettata da prospettive di guadagno, si dimostra pronta ad abbandonare tutto pur di arruolarsi, grava sulle spalle della restante parte del *corpus* sociale, sempre più oppresso dal carico tributario e fiscale imposto da uno stato in continua ricerca di risorse per il sostentamento dei propri apparati (Ostrogorsky 1968:350-355; Pertusi 1982:789-90). La corruzione degli amministratori inasprisce ancor più la situazione, contribuendo ad alimentare il malcontento nei confronti delle classi dirigenti e della stessa famiglia imperiale (Ostrogorsky 1968:359). Il quadro è ulteriormente complicato dalla presenza, massiccia e poco gradita a buona parte della popolazione, di mercanti latini a Bisanzio e, in generale, nei territori dell'impero, cui fa però da contraltare l'appoggio loro concesso da Maria di Antiochia, cui, a causa della giovane età dell'erede designato, è delegata la reggenza all'indomani della morte del marito Manuele (Ostrogorsky 1968:357);¹⁴ ad alimentare il risentimento nei confronti dei Latini contribuiscono infine la forte contrapposizione tra chiesa di Oriente e chiesa di Occidente e le loro rispettive rivendicazioni.

Diametralmente opposta è l'interpretazione offerta da Kazhdan e dalla corrente di studi a questi riconducibile (Kazhdan, Maisano, Pontani 1994:IX-X):¹⁵ nel XII secolo Bisanzio e l'impero d'Oriente tutto conoscono un periodo di crescita economica e di prosperità che dà vita ad una sorta di «pre-rinascenza, analoga alla «rivoluzione» culturale dell'Occidente coevo» (Kazhdan, Maisano, Pontani 1994:IX-X). La crisi e la conseguente caduta, si spiegherebbero perciò in un altro modo:

Il tempo delle monarchie universalistiche era ormai passato. In Occidente erano sorti gli stati nazionali: la Francia era uno di essi, e l'Inghilterra ben presto la seguì. Bisanzio, invece, dopo Manuele, mantenne le sue antiche velleità. Peggio ancora, Andronico I Comneno [...] trovò il modo di distruggere quegli elementi sani della società, l'aristocrazia militare e le città provinciali, che erano stati alla base della prosperità di Manuele. Andronico e gli Angeli [...] tornarono alle tradizioni dell'amministrazione precedente all'età comnena, anacronistiche alla fine del dodicesimo secolo (Ivi:X; Kazhdan, Ronchey 1997:151).

¹⁴ In generale sulla situazione economica dell'impero si vedano Laiou, Morrison (2007) e Laiou (2002).

¹⁵ Kazhdan attribuisce gran peso al volume di Paul Magdalino *The Empire of Manuel I Komnenos 1143-1180* edito a Cambridge nel 1993.

In entrambi i casi, comunque, è evidente come l'Impero bizantino si trovi, alla morte di Manuele, in un momento molto critico della propria storia; se si tratti di una crisi di sistema o di una crisi del sistema è una questione ancora aperta; ciò che è certo invece è che l'opera del Coniata sia, proprio in quegli anni, in una fase di piena gestazione.

L'analisi qui proposta si focalizza su un periodo di tempo molto limitato, poco più di cinque anni (1180-1185), e sulla figura di un individuo, Andronico Comneno, che innesta prepotentemente in questa situazione il proprio progetto politico, con l'intento di risollevarne le sorti di Bisanzio e dell'impero, ma anche, se non soprattutto, di soddisfare la propria brama di potere e il proprio fermo e a lungo covato proposito di sedersi sul trono.

Il giudizio su questo personaggio e sul suo regno è ancora oggi quanto mai controverso: di lui Kazhdan scrive

Arrivò al potere con un ampio programma «democratico», promettendo un governo onesto, un alleviamento della pressione fiscale e un'economia florida e solida. Instaurò tuttavia la legge del terrore e un regime di arresti, confische ed esecuzioni capitali. Era un uomo di talento e di fascino, ma allo stesso tempo mentitore e ipocrita (Kazhdan, Maisano, Pontani 1994: 13).

Ostrogorsky rileva:

Egli aspirava ad una rigenerazione dell'impero. Prese una ferma posizione contro i mali contro i quali i suoi predecessori non avevano fatto nulla. Voleva eliminare dalle radici il prepotere della nobiltà. Ma non conoscendo altri metodi di governo che non fossero quelli dell'uso senza scrupoli della violenza, il suo governo divenne una catena di terrore, congiure e crudeltà. Non c'è dubbio [...] che nelle province dell'impero le misure da lui prese portarono ad un miglioramento [...] della situazione (Ostrogorsky 1968: 358).

La complessità del personaggio, la sua mistione di nobili intenti e cieca ferocia, ben si accordano con l'intento narrativo di Niceta Coniata che, convinto che la storia «stigmatizzando la malvagità ed esaltando il ben fare, in genere rende gli uomini, che inclinano all'una e all'altro, rispettivamente moderati e migliori» (*Chr. Dieg.*, I), insiste a più riprese sull'intima correlazione tra indole e azioni allo scopo tanto di far emergere questo loro profondo legame reciproco, quanto quello di esaltare l'ἀρετή quale fonte cui esse dovrebbero ispirarsi e quale meta cui dovrebbero entrambe convergere.¹⁶

Anche il linguaggio e lo stile della *Narrazione Cronologica* rispondono a tale disegno: l'enfaticizzazione e la condanna degli individui e delle loro azioni, la critica o l'elogio dei comportamenti, delle scelte individuali e degli atti dei singoli affiorano a più riprese nel corso

¹⁶ Si veda a tal proposito Kazhdan (1983:116).

dell'opera, secondo il preciso e dichiarato intento dell'autore di far sì che gli uomini «non siano indifferenti alla cosa più amabile: la virtù» (*Chr. Dieg.*, I).

Emblematiche in tal senso appaiono appunto le pagine dedicate ad Andronico I Comneno; il ritratto che vi si delinea, sia per quanto riguarda la persona, sia per quanto concerne le manovre da questi architettate e messe in opera per la conquista e il mantenimento del potere, spazia dalla critica per gli atteggiamenti al limite del tirannico, alla – seppur limitata – commozione e compassione per la misera fine che la sorte da ultimo gli riserverà (Kazhdan, Epstein 1985:226).

L'immagine che ne emerge si rivela quanto mai poliedrica e sfaccettata e, benché condizionata da un giudizio essenzialmente negativo – ma mai celato – da parte dell'autore, risulta ricca di elementi che consentono di scandagliare in profondità l'operato di un individuo capace di leggere i segni di un declino che di lì a poco sarebbe culminato con la caduta di Bisanzio (Kazhdan, Maisano, Pontani 1994:IX), attento nell'individuare negli arbitrii e nella corruzione della classe dirigente i germi della debolezza dello stato, risoluto nel porvi rimedio,¹⁷ ma non in grado di perseguire i propri fini politici se non attraverso l'instaurazione di un sanguinario e folle regime di terrore.

Tra i vari elementi desumibili dall'analisi condotta da Kazhdan nell'*Introduzione* del volume *Niceta Coniata. Grandezza e catastrofe di Bisanzio*, significativo è l'accento posto sul fatto che lo storico bizantino – nel suo riferirsi ad Andronico – faccia ricorso al sostantivo *basileús* in sole diciotto occasioni e per di più esclusivamente nel riportare discorsi fatti da altri, mentre così non accade con i restanti imperatori cui il titolo è associato con frequenza quasi automatica (Kazhdan, Maisano, Pontani 1994:XXXV).¹⁸

Il dato concorre senza dubbio a confermare il giudizio negativo espresso da Niceta nei confronti dell'imperatore; altrettanto significativo, tuttavia, nonché apportatore di ulteriori arricchimenti, può rivelarsi un esame delle ricorrenze, delle tipologie e delle fonti delle metafore politiche a questi dedicate all'interno della *Narrazione Cronologica*.¹⁹

¹⁷ Tra i maggiori meriti - riconosciutigli peraltro anche da nemici e avversari - vanno annoverati il freno posto alla compravendita delle cariche e alla corruzione in genere e l'eliminazione di soprusi e arbitri nell'esazione dei tributi. Tra gli altri si menziona - e anche Niceta non si esime dal farlo (*Chr. Dieg.*, XI, 3, 3-8) - un efficace provvedimento teso ad eliminare il disdicevole costume, considerato dagli stessi suoi contemporanei ormai divenuto talmente abituale da non poter più essere estirpato, del saccheggio delle navi rimaste vittime di tempeste; su tutto questo cfr. Ostrogorsky (1968:358-359), Ostrogorsky (1971:1-32), Angold (1992:387-388) e Kazhdan, Ronchey (1997:51).

¹⁸ A proposito del titolo di *basileús* nel mondo bizantino si veda Ducellier (1988:458).

¹⁹ Sulla metafora politica si vedano Rigotti (1992: 11-44); Euchner - Rigotti - Schiera (1993); sulla metafora in generale si veda: Mortara Garavelli (2003: 159-165); sulle immagini, similitudini e metafore nella *Χρονική διήγησις* si veda Kazhdan (1983: 118-

Benché l'autore stesso nel *Proemio* (*Chr. Dieg.*, I, 4) avverta il lettore di non aspettarsi, in fatto di ricercatezza di stile, periodi elegantemente rifiniti e frasi particolarmente elaborate in quanto non adatti al linguaggio della storia che deve al contrario tendere alla chiarezza e benché egli si scusi per la forma – a suo dire – non impeccabile del racconto (*Chr. Dieg.*, I, 6), la ricchezza del lessico e la cura profusa nel procedere per metafore ed immagini fanno sì che il testo acquisisca, proprio in virtù di tali accorgimenti, quella chiarezza in origine ricercata.²⁰

3. Metafore per un imperatore-tiranno

I primi riferimenti ad Andronico Comneno si incontrano nel IV libro quando si fa menzione della neanche troppo celata brama di questi di prendere il posto del cugino Manuele alla guida dell'impero;²¹ proprio questo insaziabile desiderio di potere, sarà causa della prima carcerazione del futuro sovrano.

Niceta, parlando di lui, lo bolla subito in maniera perentoria: «ὁ καὶ ὕστερον τυραννῆσας Ῥωμαίων»²² (quello che in seguito fu tiranno dei Romani). Tuttavia egli non può esimersi dal riconoscere le reali ragioni di astio nei suoi confronti da parte dell'imperatore:

Costui era stato incarcerato per le cause sopra esposte, ma non meno per essere sempre franco nel parlare, superiore a molti quanto a vigore, per la sua conformazione fisica adatta all'esercizio del potere, per il suo orgoglio ignaro di umiltà: tutte cose che i regnanti sono portati a temere, a considerare irritanti, sconvolgenti fin nell'intimo per la paura che hanno riguardo al loro potere. Per questo dunque, ma anche per la sua destrezza nelle battaglie e la distinzione della sua famiglia [...], egli era continuamente tenuto d'occhio ed era molto sospetto (*Chr. Dieg.*, IV, 3, 1).²³

Grazie a queste innate qualità, Andronico riesce abilmente a sventare «come tele di ragno» (*Chr. Dieg.*, IV, 3, 3) diverse macchinazioni ordite contro di lui, benché le medesime non si rivelino sufficienti ad evitargli il carcere per mano di Manuele.

119); non prettamente sulla metafora, ma sulla centralità dei simboli e della simbologia del potere a Bisanzio si veda Pertusi (1976: 481-563); in generale si veda anche Alexiou (2002).

²⁰ Sullo stile dell'opera si veda Kazhdan (1983:120-28). Cfr. anche Maisano (1985:332-33).

²¹ Sulla rivalità tra Manuele e Andronico si vedano Ostrogorsky (1968:357), Gallina (1995:312-13), e Kazhdan (1983:102-3).

²² *Chr. Dieg.*, IV, 1, 3 (la traduzione del passo è mia). Significativamente A. Pontani riporta in traduzione «quello che in seguito usurpò il trono dei Romani», si veda Kazhdan, Maisano, Pontani (1994:231); Van Dieten segnala inoltre l'utilizzo del sostantivo *τύραννος* associato alla figura di Andronico Comneno anche nelle *Orationes* di Niceta Coniata, cfr. Van Dieten (1977:220).

²³ Cfr. anche Kazhdan (1983:103-04; 112-13).

Niceta dà notizia di numerosi episodi della vita avventurosa del futuro imperatore, ma è nel momento della morte del sovrano in carica e della successiva ascesa al trono del figlio dodicenne di questi, Alessio II, ancora troppo giovane e non in grado di gestire l'impero,²⁴ che il racconto entra nel vivo ed egli diventa pienamente protagonista del racconto.

Sotto la guida della reggente Maria di Antiochia la situazione a Bisanzio diventa via via più instabile:

L'imperatrice concesse la sua fiducia ad un nipote del defunto imperatore, il *protosebastos* Alessio Comneno, che assunse il controllo degli affari politici. Ma la scelta fu poco felice [...] La occidentale Maria e il suo favorito erano ugualmente odiati dal popolo. Era nella natura delle cose che sotto questa reggenza venisse accentuata la politica latinofila e a questo fatto il cittadino di Bisanzio attribuiva il rapido deterioramento della situazione interna e internazionale. Il risentimento contro i Latini cresceva: sia contro i commercianti italiani che si arricchivano a Bisanzio, sia contro i mercenari occidentali, che rappresentavano il principale sostegno della reggenza. Più volte gli esponenti della dinastia dei Comneni, tentarono di abbattere il governo con un colpo di mano. Ma tutti i tentativi fallirono (Ostrogorsky 1968:357).²⁵

Andronico diviene così il catalizzatore della maggior parte dei dissensi montanti nel regno e nella capitale tanto che – osserva Niceta – «per questo tutta la città desiderava Andronico e il suo arrivo era considerato come una face, un astro splendente [ἀστὴρ ἀρίζηλος] in una notte senza luna» (*Chr. Dieg.*, IX, 2, 12).²⁶

Se dal punto di vista del consenso egli è consapevole di avere pochi ostacoli sul proprio cammino (cfr. Ostrogorsky 1968:357), per contro si trova ancora in difetto per quanto riguarda la ricerca di un pretesto plausibile che gli permetta di non presentarsi come un usurpatore, bensì come legittimo pretendente al trono. Un'ardita interpretazione di un giuramento precedentemente fatto all'imperatore

²⁴ Al di là del problema dell'età, la debolezza politica della posizione di Alessio è ben nota già al padre Manuele che, negli ultimi anni di vita, tenta con alleanze e matrimoni di creare una sorta di rete in grado di proteggere e preservare il futuro potere del figlio; su questo tema cfr. Angold (1992:383ss); sulla successione a Manuele si veda Kazhdan, Maisano, Pontani (1994:545-46).

²⁵ Lo stesso Niceta è feroce nel criticare le classi dirigenti del tempo e le paragona ad api solo intente ad ammassare ricchezze, capre desiderose di mangiare «il germoglio del regno», scrofe capaci unicamente di ingrassare (*Chr. Dieg.*, IX, 2, 7); sulla figura del *protosebastos* a Bisanzio, si vedano Ducellier (1988:467) e Angold (1992:384); in generale sui titoli di corte a Bisanzio si veda Kazhdan, Ronchey (1997:100-02).

²⁶ «[Andronico] fu appoggiato dai coltivatori della Paflagonia e dalla plebe costantinopolitana; i funzionari della capitale si schierarono dalla sua parte. Giunse a Costantinopoli come un salvatore» (Kazhdan 1983:103); «A Costantinopoli l'opposizione mancava di un capo. Il ruolo decisivo venne svolto da Andronico Comneno [...]. Tutti i malcontenti lo seguivano» (Ostrogorsky 1968:357); Cfr. anche Ducellier (1988:163), Angold (1992:385).

Manuele e al figlio Alessio, lo convince di aver finalmente trovato il tanto agognato appiglio per le proprie rivendicazioni;²⁷ di conseguenza, «insediatosi su queste parole come le mosche sulle piaghe [ὡς μύϊα τοῖς μώλωψι], poiché gli erano molto utili a conseguire quel potere che attendeva da tempo» (*Chr. Dieg.*, IX, 2, 9), Andronico si decide all'azione.

Le due metafore sembrano ben delineare i contorni del confuso contesto politico del momento: da una parte si attende con trepidazione l'arrivo di un nuovo sovrano che possa risollevare le sorti del regno, dall'altro lo si dipinge come un essere cavilloso in cerca di pretesti per giustificare un'azione di forza; la contrapposizione tra la ripugnante immagine della mosca – μύϊα – sulla ferita – μώλωψ – e quella quasi messianica della stella – ἀστήρ – rende in maniera piuttosto efficace l'idea di quanto dovessero essere variegata in quel frangente le letture e le interpretazioni di ciò che stava avvenendo.

In totale, nei tre libri espressamente dedicati a questo personaggio (IX-X-XI) e riferiti approssimativamente ad un periodo di circa un quinquennio (1180-1185), ricorrono trentun metafore che lo riguardano, di cui diciannove dedotte dal mondo animale, quattro da quello naturale in generale, quattro di argomento mitico, due relative a personaggi storici, due, infine, riconducibili alla quotidianità. Ad eccezione del paragone con l'ἀστήρ poco sopra menzionato e di altre tre occasioni in cui la caratterizzazione si mantiene neutra, nei rimanenti casi il quadro della persona e dell'operato politico di Andronico delineato da Niceta assume una connotazione marcatamente negativa.

Per questa ragione pare opportuno muovere dall'analisi dell'ultima metafora, dal momento che essa compare nella sezione della *Narrazione Cronologica* in cui, dopo averne descritto la caduta e la morte, lo storico bizantino traccia un profilo dell'imperatore scomparso, presentandone un bilancio – tutto sommato moderatamente equilibrato – tanto della vita, quanto dell'operato (*Chr. Dieg.*, XI, 8, 11 - 9, 2). In questa sintesi compaiono al contempo feroci critiche per la crudeltà e l'indole violenta, ma anche un certo grado di ammirazione per le acute e coraggiose intuizioni in materia di provvedimenti politici:²⁸

Per dire tutto in breve: se Andronico avesse allentato la tensione della sua crudeltà, se non avesse fatto subito ricorso al ferro cauterizzante e all'incisione, intrecciando e tingendo sempre con gocce di sangue la sua veste a causa dell'inflessibilità nel punire – cosa che egli, il più vagabondo tra gli

²⁷ Sulla questione si veda Pontani, Van Dielen, (1999:556-57).

²⁸ In particolare Niceta dedica ai positivi provvedimenti politici presi da Andronico un'ampia sezione del libro XI (3, 1-13) cui premette queste parole: «Sebbene fosse iroso e vantasse un carattere violento e duro, fosse inflessibile nel punire e scherzasse con le disgrazie e i mali del prossimo, credesse si rafforzare il suo potere e di consolidare il regno per i suoi figli annientando gli altri [...], tuttavia ebbe parte anche in non poche buone azioni e non si era certo piegato del tutto alla disposizione contraria, rappresentando scene terribili».

uomini, aveva assimilato dai popoli stranieri ai quali si era mescolato –, non sarebbe stato l'ultimo tra quanti dei Comneni regnarono, per non dire che sarebbe stato nella giusta norma e del tutto pari ad essi, poiché anche in lui si ritrovavano alcune delle più grandi qualità umane; non era del tutto un bruto, ma come le figure di duplice natura plasmate dalla fantasia [τὰ διφυῆ ἀναπλαττόμενα μορφώματα], pur avendo parte bestiale, era dotato anche di una natura umana (*Chr. Dieg.*, XI, 9, 1).

Curioso è il riferimento alle τὰ διφυῆ ἀναπλαττόμενα μορφώματα: nella sua cronistoria relativa agli eventi della vita di Andronico, Nicea raramente gli riconosce un lato umano, mentre ricorrenti e continui sono i richiami alla sua indole ferina e selvaggia. Non c'è nella *Narrazione Cronologica* un riferimento – cui queste parole paiono richiamarsi – ai centauri o ad altre figure simili caratterizzate da detta duplicità; l'unica creatura menzionata che potrebbe sotto certi aspetti essere assimilata a questa descrizione è il Ciclope, che compare, paragonato all'imperatore, in due occasioni. In nessuna di queste, tuttavia, è possibile individuare un'accezione che in qualche modo si discosti dalla visione classica proposta dall'*Odissea* (IX, 105-107)²⁹ e che consenta perciò di evidenziare l'effettiva compresenza di una natura umana accanto a quella bestiale (Gaul 2003:650).

Nel primo caso Niceta riferisce di un patto tra gli ottimati volto ad opporsi all'ascesa al trono di Andronico che, complice indiscutibili capacità demagogiche e forte, per questo, di un vasto appoggio popolare (*Chr. Dieg.*, IX, 12, 2), si appresta a scagliarsi contro di loro:

Costoro, che ritenevano intollerabili queste sue azioni e avevano dinanzi agli occhi proprio il feroce banchetto del Ciclope, si dettero garanzie reciproche (*Chr. Dieg.*, IX, 12, 4).³⁰

Nel secondo racconta delle paure di Isacco Angelo nel corso della notte precedente il giorno del rovesciamento di Andronico (12 settembre 1185) e della sua conseguente incoronazione quale nuovo imperatore:

quella notte Isacco la passò interamente così, senza far conto del regno, ma pregando di non finire ucciso; sapeva che il carnivoro Andronico lo avrebbe immolato come un bue o piuttosto, al modo del Ciclope, avrebbe gustato le sue carni anche crude (*Chr. Dieg.*, XI, 7, 6).³¹

In entrambe le occasioni inequivocabile è la caratterizzazione ferina del personaggio, la cui natura sanguinaria viene ancor più rimar-

²⁹ «Di là navigammo avanti, sconvolti nel cuore, e dei Ciclopi alla terra, ingiusti e violenti, venimmo», (*Odissea* IX, vv. 105-107), trad. in Calzecchi Onesti (1963:233); cfr. Saxey (2009:121-44).

³⁰ Cfr. anche Gaul (2003:651).

³¹ Cfr. Gaul (2003:651) e Costanza (2009:9).

cata attraverso il richiamo, meramente metaforico, ma non per questo meno incisivo, all'antropofagia.

Mentre l'aspetto umano è a tal punto relegato in secondo piano da non affiorare se non in misura marginale, quello bestiale torna a più riprese tanto da ergersi a vero e proprio modello della gestione del potere politico da parte di Andronico.

Nel riferire un'interpretazione di un segno celeste apparso poco prima che questi salisse al trono, dando così l'avvio a quella lunga stagione di terrore che si concluderà soltanto con la sua morte, Niceta osserva:

In quei giorni apparve in cielo una cometa, che lasciava intendere il peggio a venire e nel suo disegno faceva davvero presagire Andronico. Infatti, la face comparsa alla vista, che raffigurava la forma di un serpente [ὄφις] attorcigliato, ora si distendeva ora si avvolgeva in spire, altre volte spalancando la bocca incuteva paura a chi stava a guardare, come volesse ingoiare la terra dall'alto, bramosa di sangue umano (*Chr. Dieg.*, IX, 7, 1).

Analogo richiamo al serpente – ὄφις –, che, per ovvia analogia con il serpente biblico (*Chr. Dieg.*, IV, 5, 3)³², rappresenta il crogiolo di tutti i mali, compare poco prima (*Chr. Dieg.*, IX, 4, 1) non in correlazione con la figura di Andronico, ma con quella del protosebasto Alessio (cfr. Ostrogorsky 1968:357) che, elevato a tale carica dall'imperatrice alla morte del marito Manuele, spadroneggia a corte nel tentativo – rivelatosi poi vano – di prendere il potere. Mentre racconta di uno scontro verbale tra lo stesso protosebasto e il patriarca di Costantinopoli Teodosio impegnato a contenerne la sfrenata bramosia, Niceta lo definisce «sinuoso (ma anche ambiguo, sleale) serpente» (σκολιὸς ὄφις).

Accomunando attraverso il ricorso alla medesima metafora negativa due personaggi così diversi entrambi coinvolti, ciascuno secondo il proprio disegno, nella lotta per il trono, lo storico sembra voler sottolineare il proprio disappunto nei confronti di due progetti politici che, pur per ragioni diverse, non sono improntanti a quell'ἀρετή esaltata nel *Proemio*, ma meramente rispondenti ad ambizioni ed interessi personali.

Anche in un'altra occasione viene proposto l'accostamento tra il futuro imperatore e il protosebasto attraverso una metafora animale, benché se ne presentino due chiavi di lettura differenti:

Infatti quell'uomo [Alessio], insediatosi una volta per tutte nella dimora reale come un polipo [πολύπους] sugli scogli, protesi i suoi tentacoli all'intorno, non voleva affatto andarsene da lì (*Chr. Dieg.*, IX, 3, 4).

³² Sull'utilizzo delle immagini bibliche nella *Χρονική διήγησις*, si veda Kazhdan (1983:119-20).

[Andronico] Era un seguace di Epicuro e di Crisippo; avendo per disgrazia la lascivia del polipo [πολύποδος]. (*Chr. Dieg.*, XI, 2, 1)³³

Se nel primo caso il significato politico è chiaro – il πολύπους Alessio che insinua i propri tentacoli in tutti i gangli della corte per potervisi stabilmente insediare – nel secondo il parallelo è più da ricondursi alla sfera della condotta privata di Andronico e, dunque, da ascrivere nel novero degli elementi che, nella *Narrazione Cronologica*, concorrono a caratterizzarne negativamente il ritratto e a rimarcare il comportamento quasi mai conforme ai canoni dell'ἀρετή.

Proprio nel medesimo passo in cui figura questa metafora (*Chr. Dieg.*, XI, 2, 1) se ne ritrova un'altra che, come la precedente, viene sì impiegata per descrivere l'insaziabile brama di piaceri dell'imperatore, ma che, nelle restanti occasioni in cui compare, è funzionale a metterne in risalto tanto la sfrenata ricerca del potere, quanto l'inaudita ferocia:

Spesso si allontanava dalla città con una compagnia di meretrici e concubine: sceglieva i luoghi più solitari e quelli dove c'era molta aria buona; si cacciava in valloni tra i monti e in verdi boschi, come fanno le bestie [θηρίων], e aveva al seguito le sue innamorate come un gallo [ἀλεκτρύων] le sue galline da cortile, un capro [τράγος] che guida il gregge le sue capre, o come Dioniso figlio di Semele, le Tiadi, le Sobadi, le Menadi, le Baccanti: gli mancava solo di indossare la pelle di cerbiatto e di portare la sopravveste color zafferano. (*Chr. Dieg.*, XI, 2, 1)³⁴

La figura di Andronico associata al termine θήρ ο θηρίον – animale, fiera, mostro – ricorre, nei tre libri in questione, in altri sei casi tutti direttamente riconducibili alla sua vita pubblica.³⁵ Nel corso di un incontro tra il patriarca Teodosio e lo stesso Andronico intento a tessere quella complessa trama di relazioni che, alla fine,

³³ L'apparato critico a cura di Pontani e Van Dieten (1999:233; 661) mette in rilievo come l'immagine sia da ricercarsi in Eliano (*Nat. anim.*, VI, 28) e in Ateneo (VII, 316 b-c) sottolineando come nel primo caso venga fatto riferimento alla natura incontinente del polipo, nel secondo al potere afrodisiaco attribuito alle sue carni.

³⁴ Il tema della dissolutezza del tiranno è proprio uno di quegli elementi per i quali Andronico Comeno viene citato da Bodin ne *Les Six Livres de la République*: «Ma ciò che ha più rovinato i principi è la dissolutezza; per il potere di un principe essa è più pericolosa di quanto non sia la stessa crudeltà [...]. Così avvenne per esempio che Sardanapalo [...], Canade [...], Dionisio il Giovane e Jeronimo di Sicilia, Eliogabalo, Aminta, Childerico, Periandro, Pisistrato, Tarquinio, Aristocrate [...], Timocrate [...], Andronico imperatore di Costantinopoli [...], hanno perduto tutti il potere per la loro dissolutezza, e la maggior parte di essi sono stati uccisi sul fatto», cfr. Isnardi Parente, Quagliioni (1964:357).

³⁵ Sull' uso di θήρ ο θηρίον nelle *Orationes* di Niceta Coniata, si veda Van Dieten (1977:220), in cui si dà anche conto di un'altra connotazione bestiale di Andronico presente in detta opera: l'imperatore è definito κήτος (mostro marino o, più semplicemente, mostro).

gli consentirà di salire al trono, il primo, sospettoso nei confronti dell'atteggiamento dell'interlocutore, si nasconde dietro frasi ambigue per evitare lo scontro aperto.³⁶ Riferisce Niceta:

Il patriarca, non volendo rendere furiosa la belva [τόν θήρα], che di per sé gli ululava [ὠρούμενον] contro, o che il cammello [κάμηλον] aprisse la bocca per vomitare le solite cose, avanzò una spiegazione delle sue parole non conforme al vero significato e all'intenzione con cui erano state dette (*Chr. Dieg.*, IX, 8, 2).³⁷

Il richiamo alla natura ferina del futuro imperatore emerge con forza grazie all'impiego congiunto del sostantivo θήρ e del verbo ὠρώω – ululo, latro, abbaio – e di essa anche un uomo potente come il patriarca dà dimostrazione di aver grande timore.

In effetti la *Narrazione Cronologica* è ricca di dettagli relativi agli atti di inaudita violenza compiuti da Andronico sia nella fase di conquista, sia in quella di gestione del potere; il problema della precarietà della vita e della pressoché totale mancanza di sicurezza per i sudditi di ogni ordine e grado a causa dell'esercizio arbitrario del potere è uno dei temi ricorrenti nell'opera del Coniata. I libri IX-X-XI sono a tal punto costellati di episodi in cui si riferisce di sommarie uccisioni, condanne alla privazione della vista o al carcere, che, quando riferisce degli ultimi giorni di vita dell'imperatore ormai in fuga verso Chele e spogliato di tutta la sua oggettiva pericolosità, Niceta non può esimersi dall'osservare come gli abitanti della città

non osarono arrestarlo né lo maltrattarono in alcun modo (la belva [τόν θήρα], infatti, benché inerme [γυμνόν], non la temevano meno ed erano atterriti solo a guardarlo), ma gli prepararono una nave e Andronico vi salì con i suoi (*Chr. Dieg.*, XI, 8, 4).

Evidentemente ancora troppo vicini erano gli avvenimenti in cui Andronico aveva dato prova della propria ferocia e, in luogo dell'immagine della belva inerme, permaneva il ricordo di un'altra belva, così ritratta nel X libro della *Narrazione Cronologica*:

Ma come la fiera sovrana [ἀρχικὸς θήρ] piombando con una gran fame su greggi senza stalla né pastore, a un animale spezza il collo, a un altro divora le viscere, un altro lo riduce male in altro modo, e i restanti li caccia via disperdendoli in dirupi, monti e baratri, così allora Andronico, poiché non c'erano precedenti accordi con gli abitanti di Prusa né questi lo avevano accolto di propria volontà, ma la città era stata presa in seguito a una guerra, ne uc-

³⁶ Il patriarca rappresenta un forte ostacolo sul cammino verso il trono di Andronico Comneno; su questo cfr. Angold (1995:118-20).

³⁷ Cfr. Gaul (2003:653).

cise una quantità infinita e fece svanire la sua ira smisurata ripartendola in varie e molteplici forme di torture. (*Chr. Dieg.* X, 3, 15)³⁸

La metafora si riferisce alla vicenda del vittorioso assedio posto alla ribelle città di Prusa rea, tra l'altro, di aver dato ospitalità a Teodoro Angelo (*Chr. Dieg.*, IX, 13, 1) – forse il fratello dei futuri imperatori Isacco II e Alessio III, benché la questione sia tutt'ora controversa (cfr. Pontani, Van Dieten 1999:611) – e la cui sorte ben si può dedurre da quanto riportato da Niceta.³⁹

L'accostamento tra θήρ e sovrano compare anche in una occasione per la quale la *Narrazione Cronologica* non riferisce di alcuna azione efferata da parte di Andronico, ma nella quale la natura bestiale di questi viene comunque ribadita da un aspro commento dello storico bizantino; si tratta della descrizione del momento dell'agognata incoronazione in cui si legge:

Quando Andronico entrò nella sacra dimora per essere incoronato, allora per la prima volta lo si vide sereno: la belva [ὁ θήρ] aveva mutato la severità dello sguardo e ai molti che gli facevano richieste prometteva che le cose sarebbero cambiate in meglio. Ma questo era un evidente inganno, una falsa promessa di quell'imbroglione, e la letizia del suo volto, facendo trasparire una parvenza di umanità, era un'illusione contingente che metteva in ombra l'intima ferocia (*Chr. Dieg.*, IX, 13, 4).

In due passi del X libro, il sostantivo θήρ viene posto in correlazione con la descrizione di un banchetto con il quale la bestia intende soddisfare il proprio desiderio di carne e sangue umani: nel primo caso si racconta della vana fuga di Andronico Laparda⁴⁰ a seguito di un tentativo di rivolta contro l'imperatore Andronico (1183) e si fa cenno al fatto che è ormai inutile per lui tentare di sottrarsi al castigo dal momento che «la Provvidenza lo aveva cancellato dal libro dei viventi, lo aveva già ammannito in pasto alla belva [τῷ θηρί]» (*Chr. Dieg.*, X, 2, 3)⁴¹.

³⁸ Cfr. anche Gaul (2003:651-52).

³⁹ Cfr. *Chr. Dieg.*, X, 3, 15-17: «Andronico, poiché non c'erano precedenti accordi con gli abitanti di Prusa né questi lo avevano accolto di propria volontà, ma la città era stata presa in seguito a una guerra, ne uccise una quantità infinita e fece svanire la sua ira smisurata ripartendola in varie e molteplici forme di torture [...]. Poi tornò nella reggia pieno di gaudio per tali vittorie, lasciando le vigne di Prusa, che crescevano avviticchiandosi agli alberi, gravate dal peso dei cadaveri degli impiccati come fossero alti grappoli, e non permise che nessuno di quelli mandati alla forca fosse consegnato al sepolcro come a un tino; essiccati dal sole, si muovevano al vento come gli spauracchi che i giardinieri appendono nei campi di cocomeri».

⁴⁰ «Andronico Lapardas fece una brillante carriera militare, occupando posti di responsabilità in occasione di battaglie importanti [...]. Fu per tutta la vita un fiero avversario di Andronico I Comneno [...] e infine una sua vittima [...]. È nominato tra i partecipanti al sinodo del 1166 nel verbale della seduta [...] con i titoli di vestiarita e cartulario» (Kazhdan, Maisano, Pontani 1994:615).

⁴¹ Cfr. Gaul (2003: 650-51).

Al contrario la liberazione da parte dei Niceni di Eufrosina⁴² – madre di Isacco Angelo – lascia la belva che assediava la città «a lamentarsi come un novello Fineo di non avere una preda da imbandire alla belva [θηρί] affamata della sua ira» (*Chr. Dieg.*, X, 3, 3).⁴³

L'insaziabilità e la ferocia di Andronico vengono da Niceta messe in parallelo con quelle di altri animali cui egli riconduce atteggiamenti, comportamenti e abitudini dell'imperatore. Egli racconta che lo stesso, frustrato dal lungo e infruttuoso protrarsi dell'assedio alla città di Nicea

Affamato come un cane [κύων], per dirla con Davide, per non avere nessuno da divorare, girava intorno alla città e, vagando come un'orsa [ἄρκτος] privata dei figli, compiangeva le truppe e rimproverava ai capi di essere inguardi in guerra e di evitare il combattimento. (*Chr. Dieg.*, X, 3, 5)⁴⁴

La rappresentazione dell'imperatore a guisa di cane – κύων – ricorre nuovamente poco oltre;⁴⁵ in precedenza, invece, – riferendo di un primo tentativo di uccisione della reggente Maria di Antiochia non messo in atto per un rifiuto da parte di chi avrebbe dovuto prendere parte al delitto – Niceta aveva fatto ricorso, per descrivere l'indole di Andronico, a quest'altra metafora:

Allora, frenato il suo impulso come un cavallo focoso che si trattiene a stento [ἵππος θερμὸς καὶ δυσκάθεκτος] o come il fumo avvolto intorno alla fiamma, smorzò la sua ira, che pure non svaniva, e rimandò l'uccisione. (*Chr. Dieg.*, IX, 12, 8)⁴⁶

Il paragone con il cavallo – che compare anche nel IX libro, benché ἵππος, contrariamente a quanto avviene in questa occasione in cui è definito θερμὸς καὶ δυσκάθεκτος, non venga associato ad alcuna aggettivazione negativa⁴⁷ – persegue nel solco della delineazione della figura di un governante non pienamente in grado di tenere a freno i pro-

⁴² Pontani - Van Dieten (1999: 627): «Ἐ Eufrosina Castamonitissa, sorella di Teodoro Castamonita [...], moglie di Andronico Duca Comneno Angelo e madre dei futuri imperatori Isacco II e Alessio III».

⁴³ Niceta fa qui riferimento alle *Argonautiche* di Apollonio Rodio (II, 178-455); a tal proposito cfr. Pontani - Van Dieten (1999: 628).

⁴⁴ Il riferimento a Davide si riferisce al Salmo 58 (v. 7 e v. 15); l'immagine dell'orsa privata dei figli compare nel Libro di Osea 13, 8 e nel II Libro di Samuele 17, 8; su queste ricorrenze cfr. Pontani, Van Dieten (1999:145).

⁴⁵ «Non potendo catturare il nemico lontano, Andronico volge la sua ira contro quelli che gli erano vicino, facendo la stessa cosa che spesso sogliono fare anche i cani, i quali dall'uomo che scaglia il sasso si allontanano e abbaiando lo tengono a distanza, nel sasso scagliato, invece, conficcano i denti» (*Chr. Dieg.*, X, 4, 6).

⁴⁶ La condanna a morte verrà solo rimandata ed eseguita pochi giorni dopo; cfr. Pontani, Van Dieten (1999:609); cfr. Angold (1995:118).

⁴⁷ «Pungolato come un cavallo da corsa [ἵππος σταδευτής] dalle gradite parole che ascoltava da lei» (*Chr. Dieg.*, IX, 5, 2).

pri impulsi violenti tanto da non riuscire a rinunciare ad un'esecuzione ritenuta fuori luogo addirittura dagli uomini di sua fiducia, ma solo a differirla di poco nel tempo.

È tuttavia attraverso una delle due metafore di argomento storico che Niceta raggiunge l'apice della stigmatizzazione del carattere di Andronico:

Quale Cambise furioso [μαινόμενος] o crudele [ἄπηνής] Tarquinio o Echeto e Falaride selvaggi [ἄγριοι] e bestiali [θηριώδεις] fecero cose del genere? (*Chr. Dieg.*, X, 7, 7).

L'imperatore viene descritto nell'atto di assistere ad una esecuzione capitale compiuta con modalità insolite ed efferate: tal Mamalo, segretario di Alessio Comneno (Kazhdan 1983:111; 1994:214),⁴⁸ viene tenuto in serbo dalla belva «come ultimo pasto» (*Chr. Dieg.*, X, 7, 5)⁴⁹ e, quindi, nonostante i ripetuti e disperati tentativi del malcapitato di saltar via dalla pira in fiamme e le lacrime di coloro che si sono radunati per assistere all'evento, spinto a forza a colpi di pertica su un rogo appositamente approntato nell'ippodromo della città (*Chr. Dieg.*, X, 7, 6).

Lo storico bizantino evoca in questo passo i nomi di sovrani tristemente noti per la loro crudeltà e, pur caratterizzandoli negativamente attraverso il ricorso ai termini μαινόμενος, ἄπηνής, ἄγριος e θηριώδης, non li reputa al livello di Andronico:

Cambise [...] e Tarquinio il Superbo [...] sono citati da Niceta come paradigmi di crudele pazzia anche nell'*Or.* 7 [...], secondo un uso che conobbe ampia fortuna fin dall'antichità [...] È un topos retorico collaudato l'abbinamento di Echeto, leggendario tiranno Epirota già noto ad Omero (*Od. I XVIII* 85-7), e Falaride, tiranno di Agrigento nel secolo VI a.C., quali esempi di efferata crudeltà (Pontani, Van Dieten 1999: 650).

4. La volpe e il leone

Ma il potere di Andronico non si configura soltanto come selvaggio e bestiale: egli è anche un individuo e un politico subdolo, capace di muoversi con abilità tra le pieghe di una successione al trono non pienamente consolidata e gradita, capace di allettare e attrarre a sé coloro che possono essergli utili per perseguire i propri fini salvo poi scaricarli, abbandonarli o ucciderli una volta ottenuto lo scopo, capace, da ultimo, di essere «variegato, canuto, cangiante camaleonte»

⁴⁸ «Con ὑπογραφεύς [...] si indica il «segretario», grado iniziale della carriera del funzionario statale bizantino [...]. Poiché in questi anni Niceta esercitava questo incarico a corte [...] è verisimile che la vittima fosse un suo collega» (Pontani, Van Dieten 1999:649).

⁴⁹ Cfr. Gaul (2003:651).

(στικτός, πολιός, ποικίλος χαμαιλέων) a seconda dei momenti, della occasione e, soprattutto, delle opportunità (*Chr. Dieg.*, XI, 9, 2).⁵⁰

Non mancano, come è intuibile da questo ultimo accostamento, metafore che illustrano anche alcuni di questi aspetti del carattere dell'imperatore; alcune di esse meritano un approfondimento.

Nel IX libro Niceta racconta delle manovre sotterranee messe in opera da Andronico una volta che – morto il cugino Manuele – intravede la concreta possibilità di insediarsi sul trono; poco per volta egli riesce a portare dalla propria parte le figure più autorevoli dell'impero, tanto da essere ricordato così nella *Narrazione Cronologica*:

Giunto nella tenda che gli era stata preparata lì da qualche parte, ebbe intorno a sé, al modo in cui le chioce [ὄρνεις] raccolgono sotto l'ala i loro pulcini [νεόττια], tutti i nobili e gli illustri che avevano piantato lì i loro padiglioni (*Chr. Dieg.*, IX, 9, 1).

Pontani e Van Dieten, oltre a sottolineare la derivazione biblica della metafora (cfr. *Vangelo secondo Matteo*, 23, 37), evidenziano come ne venga impiegata una del tutto analoga anche successivamente (*Chr. Dieg.*, X, 6, 16) in correlazione con l'atteggiamento protettivo dell'Arcivescovo di Tessalonica Eustazio nei confronti dei propri cittadini alle prese con le angherie dei conquistatori Normanni (Pontani, Van Dieten 1999:595; Angold 1992:390 e 1995:180-82). Sembra tuttavia di poter scorgere una differenza tra i due utilizzi: nel secondo caso si tratta evidentemente della descrizione di un comportamento meritorio dettato dall'intento di alleviare una situazione di disagio; nel primo la valenza appare opposta.

Tutti coloro che via via si danno a servire Andronico, infatti, non godono di buona fama da parte di Niceta cui non fanno difetto i termini dispregiativi e i paragoni negativi per caratterizzarli: gli abitanti di Filadelfia che, dopo la morte di Giovanni Comneno⁵¹ decidono di passare dall'altra parte appoggiando così il futuro imperatore, vengono definiti cornacchie gracchianti – κορώναι λακέρυζαι – fuchi – κηφήνης – che ronzano, perdigiorno – κακόσχολοι – ed esseri dotati di δικρόα γλώττα, ovvero di lingua biforcuta (*Chr. Dieg.*, IX, 11, 5).

Meglio non va alla folla di Bisanzio che, aizzata da Andronico contro il patriarca Teodosio reo di volerne ostacolare i disegni di allontanamento dalla reggia di Maria di Antiochia, viene sprezzantemente

⁵⁰ Sul termine χαμαιλέων nell'opera di Niceta Coniata, si veda Van Dieten (1997:89); cfr. Gaul (2003:649); cfr. anche *Chr. Dieg.*, IX, 9, 8.

⁵¹ Si tratta di Giovanni Comneno Vatatzas «figlio di Teodoro Vatatzas, che aveva sposato la sorella di Manuele I, Eudocia [...]. Divenuto gran domestico e duca del tema dei Tracesi, con base a Filadelfia, era in pratica responsabile della difesa di questo settore della frontiera anatolica contro gli assalti dei turchi», cfr. Pontani, Van Dieten (1999:601). Fieramente avverso ad Andronico, contro di lui questi arma un esercito agli ordini di Andronico Laparda (cfr. *Chr. Dieg.*, IX, 11, 1-5); si veda Angold (1992:389).

paragonata ad un branco di cani di piazza (Ivi, IX, 12, 2); poco oltre, ancora della medesima pronta ad acclamare lo stesso Andronico imperatore al fianco di Alessio, si dice:

Diffusa la notizia di questo bel fatto tra gli stolti cittadini (infatti, bisogna chiamare così il popolo di Costantinopoli), la folla si sollevò come uno sciame di api [μελισσῶν σμήνη] dagli alveari e si radunò (*Chr. Dieg.*, IX, 13, 2).⁵²

In tutte queste occasioni è lampante l'avversione di Niceta per coloro che non riescono ad opporsi all'usurpatore; sembra perciò di poter affermare che anche la metafora della chiocchia e dei pulcini sia più facilmente da considerarsi l'ennesima critica ad un gruppo – i nobili e i cittadini più illustri in questo caso – incapace di reagire ad Andronico, anzi pronto a porsi sotto la sua ala protettrice;⁵³ non più quindi un arcivescovo che cerca di perseguire il bene del proprio popolo, ma una serie di meschine figure leste ad andare dietro e ad obbedire a colui che si presenta come probabile futuro reggitore delle sorti dell'impero.

Di riflesso emerge la figura di un personaggio che, in risposta ad una precisa strategia politica, si dimostra abile e accorto nello sfruttare tutte queste debolezze, timori e partigianerie degli individui o dei gruppi che via via incontra lungo il cammino verso il trono.

Natura bestiale e freddo opportunismo, dimostrazioni di forza e di scaltrezza, comportamenti violenti e intrighi, che rappresentano l'essenza dell'Andronico politico, vengono sintetizzati da Niceta in una significativa e – per evidenti ragioni di studio e tradizione – suggestiva metafora:

[Andronico] messo da parte il nobile sentire [τὸ [...] ἐλευθέριον φρόνημα] che si addice ai sovrani e la sincerità dell'animo [τὸ τῆς γνώμης ἀκαπλήευτον], quell'essere senza regole [ἄσύντακτος] simula la pietà [τὸν ἔλεον] e, non potendo svelare per il momento la pelle leonina [τὴν λεοντῆν], indossa quella di volpe [τὴν ἀλωπηκῆν]. Non solo, dunque, finse di accoglierli di buon grado, ma quasi proruppe in lacrime – questo era il vecchio espediente di Andronico per mettere in ombra la verità [τὸ ἀρχαῖον [...] τῆς ἀληθείας συσκίασμα](*Chr. Dieg.*, X, 3, 10).

⁵² Successivamente (XI, 8, 8) Niceta torna a criticare fortemente la folla della capitale - «stupidissimi e rozzissimi abitanti di Costantinopoli» - che, all'indomani del rovesciamento di Andronico, prenderà ad oltraggiare senza freno e ritegno fino allo scempio del cadavere proprio colui che fino al giorno precedente aveva acclamato come imperatore; nella similare metafora proposta, lo sciame non sarà più, come in questa occasione, composto da api, ma da mosche; su questo di vedano Kazhdan (1983:105) e Angold (1992:386): «Egli usò il popolo di Costantinopoli come un'arma politica. Lo manipolò attraverso dei demagoghi».

⁵³ Sul ruolo degli aristocratici e sulla concezione della nobiltà nell'opera di Niceta Coniata, si veda Kazhdan, Ronchey (1997:83-87).

Al di là del fatto che in questo frangente si faccia riferimento ad una fase dell'assedio di Nicea, emergono egualmente alcuni significativi elementi di analisi: in maniera pressoché identica vengono definiti, nella *Narrazione Cronologica*, gli Alemanni che, durante il regno di Manuele I Comneno (1143-1180), fanno richiesta di poter attraversare il territorio imperiale, e della cui buona fede, così come – per Nicea – di quella di Andronico, si dubita (*Chr. Dieg.*, II, 7, 1-14):

Ma l'imperatore, per il timore e la preoccupazione che sotto le spoglie di pecore non venissero dei lupicini, o sotto l'aspetto di asini non si nascondessero dei leoni, contrariamente alla favola, o che non unissero la pelle del leone [τὴν λεοντῆν] a quella della volpe [τῆ ἀλωπηκῆ], raduna le forze dei Romani, riflette con i suoi consiglieri sulla situazione (*Chr. Dieg.*, II, 7, 4).⁵⁴

Anche nell'*Orazione IX* egli adotta, questa volta riferendosi alla sola guida degli Alemanni, una terminologia molto simile tanto da definire costui «esperto di molti mali e [...] amante dello spergiuro, abituato a dire alcune cose, ma a nasconderne altre nell'animo, cingendo la pelle di leopardo [παρδαλῆν] con quella del leone [λεοντῆ] insieme ad una maschera di devozione [προσωπεῖω φιλοθείας]» (Niceta Coniata, *Or. IX*, in Van Dieten 1997:89).⁵⁵

Lo storico bizantino sottolinea inoltre come tale strategia altro non sia che un deprecabile mezzo per mettere in «ombra la verità» (τὸ ἀρχαῖον [...] τῆς ἀληθείας συσκίασμα), rimarcando, con l'utilizzo dell'aggettivo ἀρχαῖος – vecchio, antico –, quanto la doppiezza sia un aspetto costante e reiterato della natura del non gradito imperatore.

Egli infine coglie l'occasione per fornire una breve *summa* delle caratteristiche del buon sovrano che dovrebbe essere dotato di «nobile sentire» – τὸ [...] ἐλευθέριον φρόνημα – e di «sincerità dell'animo» – τὸ τῆς γνώμης ἀκαπήλευτον –, non simulare, ma mostrare autenticamente la propria pietà – τὸν ἔλεον –, dovrebbe da ultimo rispondere a determinati principi e non essere «senza regole» (ἄσύντακτος); il confronto *a contrariis* con la vita e l'operato di Andronico appare quanto mai stridente.

⁵⁴ Cfr. Kazhdan, Maisano, Pontani (1994:562-63): «È la seconda crociata [...]. Luigi VII mandò ambasciatori all'imperatore Manuele per chiedere il permesso di attraversare i territori bizantini e per ottenere una promessa di assistenza [...] La situazione si complicò dopo l'adesione all'iniziativa del re Corrado III di Germania e soprattutto dopo che Ruggero II di Sicilia [...] tentò di inserirsi anch'egli nel progetto [...]. L'ostilità di Corrado III verso il re di Sicilia ebbe un ruolo decisivo nella scelta di accettare la collaborazione dell'imperatore bizantino. Costui però aveva formulato le sue proposte quando ancora non si sapeva dell'adesione di Corrado, la quale creava problemi nuovi: in primo luogo un notevole accrescimento del numero dei crociati che, sotto la guida di un re non vincolato da alcun giuramento, avrebbero attraversato le terre di Bisanzio, e in secondo luogo una nuova libertà di azione lasciata a Ruggero II, sollevato per un po' di tempo in Europa dalla minaccia del suo avversario Corrado».

⁵⁵ La traduzione del passo è mia.

La descrizione dell'atto finale con cui si conclude l'ampia sezione della *Narrazione Cronologica* dedicata a questo personaggio, torna a presentarlo a guisa di bestia; questa volta, però, il suo essere fiera non è più assimilabile a quella figura di cui, negli anni dell'ascesa al trono e del regno, Niceta raccontava le nefandezze volte a sradicare «tutta la piantagione imperiale» (*Chr. Dieg.*, IX, 12, 4) e della quale denigrava la condotta violenta e feroce, ma è solo ciò che miseramente rimane di un corpo un tempo prestante (*Chr. Dieg.*, XI, 8, 11) e ormai fiaccato dalle terribili torture⁵⁶ – «che si tralascia di raccontare» (*Chr. Dieg.*, XI, 8, 9) – cui il decaduto imperatore viene sottoposto prima della morte:

Dopo alcuni giorni Andronico [...] fu gettato come carogna di una bestia [πτῶμα θρέμματος] sotto una volta dell'Ippodromo (*Chr. Dieg.*, XI, 8, 14).⁵⁷

Tutto ciò in virtù del fatto che egli è «finito in un istante come un sogno al risveglio, annullata nella città la sua immagine» (*Chr. Dieg.*, XI, 8, 13).⁵⁸

Segue il racconto dello scempio delle effigi dell'imperatore perpetrato dalla folla di Bisanzio cui, seppur metaforicamente, anche Niceta stesso sembra partecipare: l'utilizzo dell'espressione πτῶμα θρέμματος e la descrizione dello stato di abbandono in cui, per un certo tempo, versa il cadavere, paiono infatti gli ultimi sarcastici⁵⁹ richiami a chi, tanto nella vita pubblica, quanto in quella privata, per lui altro non è stato, se non un tiranno ferino e selvaggio.

Bibliografia

- ALEXIOU MARGARET, 2002, *After Antiquity. Greek Language, Myth, and Metaphor*, Itaca-London: Cornell University Press.
 ANGOLD MICHAEL, 1992, *L'impero bizantino (1205-1204). Una storia politica*, Napoli: Liguori Editore S.r.l.

⁵⁶ Nel dare una descrizione dello stato in cui versa Andronico in questo momento della sua vita, Niceta paragona tra l'altro il deposto imperatore ad una quercia ormai priva di foglie (*Chr. Dieg.*, XI, 8, 8); sulla fine di Andronico si veda anche Angold (1992: 391-92); l'epilogo della vita di Andronico è ripreso da Bodin nei *Les Six Livres de la République*: «Qualche volta poi addirittura tutto il popolo, come posseduto da una stessa furia, corre insieme contro il tiranno; così avvenne a Falaride, a Eliogabalo, ad Alcete tiranno degli Epiroti, ad Andronico imperatore di Costantinopoli, che prima di essere ucciso fu spogliato, fatto salire tutto nudo su di un asino ed esposto a oltraggi di ogni sorta» cfr. Isnardi Parente, Quagliani (1988: 597-98).

⁵⁷ Su questo si veda Kazhdan (1983:113).

⁵⁸ Lo storico di Bisanzio riprende e utilizza l'immagine biblica del *Salmo 72* (vv. 19-20), su questo cfr. Pontani, Van Dielen (1999:307; 688).

⁵⁹ Niceta fa comunque seguire un giudizio quanto mai severo e duro per il trattamento riservato al cadavere di Andronico. Anche la scelta di Isacco Angelo di non concedergli sepoltura nella chiesa dei Santi Quaranta Martiri che Andronico stesso «aveva generosamente restaurato» (*Chr. Dieg.*, XI, 8, 14) è oggetto di critica da parte dello storico bizantino: «Infatti, l'assolutamente irreprensibile e giusto Isacco - così lui credeva - non consentì [ciò]» (*Chr. Dieg.*, XI, 8, 14).

- _____, 1995, *Church and Society in Byzantium under the Comneni 1081-1261*, Cambridge: Cambridge University Press.
- CALZECCHI ONESTI ROSA, 1963, *Omero. Odissea*, Torino: Einaudi.
- COSTANZA SALVATORE, 2009, "Nitriti come segni profetici", *Byzantinische Zeitschrift*, band 102, heft 1, Berlin-New York: Walter De Gruyter, pp. 1-24.
- CRUCÉ EMÉRIC, 1979 [1623], *Nouveau Cynée*, trad. in Lazzarino Del Grosso Anna Maria (a cura di), *Eméric Crucé. Il nuovo Cineca*, Napoli: Guida editori.
- DUCELLIER ALAIN, 1988, *Bisanzio*, Torino: Einaudi.
- EGNATIUS, 1519 [1516] *De Caesaribus Libri III*, Impressum Florentiae per hederes Phlippi Iuntae.
- EUCHNER WALTER, RIGOTTI FRANCESCA, SCHIERA PIERANGELO (a cura di), 1993, *Il potere delle immagini*, Bologna: il Mulino, Berlino: Duncker & Humblot.
- GALLINA MARIO, 1995, *Potere e società a Bisanzio. Dalla fondazione di Costantinopoli al 1204*, Torino: Einaudi.
- GAUL NIELS, 2003, "Andronikos Komnenos, Prinzi Belthandros und der Zyklus. Zwei Glossen zu Niketas Choniates «Χρονική διήγησις», *Byzantinische Zeitschrift*, band 96, heft 2, München-Leipzig: K. G. Saur, pp. 623-660.
- ISNARDI PARENTE MARGHERITA, QUAGLIONI DIEGO (a cura di), 1964, *I Sei Libri dello Stato di Jean Bodin*, vol. I, Torino: Utet.
- ISNARDI PARENTE MARGHERITA, QUAGLIONI DIEGO (a cura di), 1988, *I Sei Libri dello Stato di Jean Bodin*, vol. II, Torino: Utet.
- KAZHDAN ALEXANDER, 1983, *La produzione intellettuale a Bisanzio. Libri e scrittori in una società colta*, Napoli: Liguori Editore, S.r.l.
- KAZHDAN ALEXANDER, 1994, *Some Observations on the Byzantine Concept of Law: Three Authors of the Ninth through the Twelfth Centuries*, in Laiou Angeliki E. - Simon Dieter (a cura di), *Law and Society in Byzantium, Ninth-Twelfth Centuries*, Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Washington D.C.: Harvard University Press.
- KAZHDAN ALEXANDER, WARTON ANN EPSTEIN, 1985, *Change in Byzantine Culture in the Eleventh and Twelfth Centuries*, Berkeley: University of California Press.
- KAZHDAN ALEXANDER, MAISANO RICCARDO, PONTANI ANNA, 1994, *Niceta Coniata. Grandezza e catastrofe di Bisanzio*, vol. I, Fondazione Lorenzo Valla: Arnoldo Mondadori Editore.
- KAZHDAN ALEXANDER P., RONCHEY SILVIA, 1997, *L'aristocrazia bizantina dal principio dell'XI alla fine del XII secolo*, Palermo: Sellerio Editore.
- LAIYOU ANGELIKI E. (a cura di), 2002, *The Economic History of Byzantium. From Seventh through the Fifteenth Century*, voll. I-II-III, Dumbarton Oaks, Washington D.C.: Harvard University Press.
- LAIYOU ANGELIKI E.- MORRISON CECILE, 2007, *The Byzantine Economy*, Cambridge: Cambridge University Press, 2007.
- MAGDALINO PAUL, 1993, *The Empire of Manuel I Komnenos 1143-1180*, Cambridge: Cambridge University Press.
- MAISANO RICCARDO, 1985, "Il problema della forma letteraria nei proemi storiografici bizantini", *Byzantinische Zeitschrift*, band 78, heft 2, München: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung.
- MORTARA GARAVELLI BICE, 2003, *Manuale di retorica*, Milano: Bompiani.
- NELSON ROBERT S., 1995, "The Italian Appreciation and Appropriation of Illuminated Byzantine Manuscripts, ca. 1200-1450", *Dumbarton Oaks Papers*, vol. 49, Dumbarton Oaks: Trustees for Harvard University Press, pp. 209-235.
- OSTROGORSKY GEORG, 1968, *Storia dell'impero bizantino*, Torino: Giulio Einaudi Editore.
- OSTROGORSKY GEORG, 1971, "Observations on the aristocracy in Byzantium", *Dumbarton Oaks Papers*, vol. 25, Dumbarton Oaks: Trustees for Harvard University, pp. 1-32.
- PERTUSI AGOSTINO, 1976, *Potere sovrano e delegato a Bisanzio e nei paesi di influenza bizantina*, in Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo (a cura di), *Simboli e simbologia nell'Alto Medioevo*, vol. II, Spoleto: Arti Grafiche Panetto & Petrelli, pp. 481-563.
- PERTUSI AGOSTINO, 1982, *Il Pensiero Politico Bizantino (fine secolo VI- secolo XIII)*, in Firpo Luigi (a cura di), *Storia delle Idee Politiche Economiche e Sociali*, vol. II, tomo II, Torino: Utet, pp. 790 ss.

- PERTUSI AGOSTINO, 2004, *Storiografia umanistica e mondo bizantino*, in Mazzucchi Carlo Maria (a cura di), *Bisanzio e i Turchi nella cultura del Rinascimento e del Barocco. Tre saggi di Agostino Pertusi*, Milano, Vita e Pensiero.
- PONTANI ANNA, VAN DIETEN JEAN-LOUIS, 1999, *Niceta Coniata. Grandezza e catastrofe di Bisanzio*, vol. II, Fondazione Lorenzo Valla: Arnoldo Mondadori Editore.
- QUAGLIONI DIEGO, NENCINI PIETRO, MARCHETTO GIULIANO, ZENDRI CHRISTIAN, 2008, *Alberico Gentili. Il diritto di guerra. (De Iure Belli Libri III, 1598)*, Milano: Giuffrè.
- RAVEGNANI GIORGIO, 2004, *La storia di Bisanzio*, Roma: Jouvence Editoriale s.r.l.
- RIGOTTI FRANCESCA, 1992, *Il potere e le sue metafore*, Milano: Feltrinelli.
- SAXEY RODERICK, 2009, *The Homeric Metamorphoses of Andronikos I Komnenos*, in Simpson Alicia J., *Niketas Choniates. A Historian and a Writer*, Geneva, Le Pomme d'or S.A., pp. 121-144.
- SETTON KENNETH M., 1946, "A Note on Michael Choniates Archbishop of Athens (1182-1204)", *Speculum*, vol. 21, n. 2, Medieval Academy of America, pp. 234-236.
- SIMPSON ALICIA J., 2006, "The Versions of Niketas Choniates' «Historia»", *Dumbarton Oaks Papers*, vol. 60, Dumbarton Oaks: Trustees for Harvard University.
- SIMPSON ALICIA J., 2009, *Niketas Choniates. A Historian and a Writer*, Geneva: Le Pomme d'or S.A.
- TREADGOLD WARREN, 2005, *Storia di Bisanzio*, Bologna: il Mulino.
- VAN DIETEN JEAN-LOUIS, 1977, *Nicetae Choniatae. Orationes et Epistules*, Berolini et Novi Eboraci: Walter De Gruyter et Socios.

Abstract

METAFORE BIZANTINE DEL TIRANNO: NICETA CONIATA E LA "BESTIA" ANDRONICO I COMNENO

(THE BYZANTINE METAPHORS OF THE TYRANT: NIKETAS CHONIATES AND THE "BEAST" ANDRONIKOS I KOMNENOS)

Keywords: tyrant, metaphors, Niketas Choniates, Andronikos, Byzantium

This paper deals with the section of *Chronikè Diéghesis* that Niketas Choniates devoted to the Byzantine emperor Andronikos I Komnenos (1183-1185). According to the author, the emperor could be regarded as a wild and bloody tyrant. This image became a sort of tyrant's model for some western political thinkers such as Egnatius, Bodin and Crucé. The analysis focuses on the political metaphors used to describe the politics of Andronikos in order to explain his political project. Although Niketas was a fierce opponent of Andronikos's government, considering the emperor a cruel tyrant and criticizing his regime of terror, he gives a complex and not only negative judgment about him.

ANDREA CATANZARO
Università degli Studi di Genova
Facoltà di Scienze Politiche
Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali (DISPOS)
catanzaro.andrea@fastwebnet.it

ARAP EL MA'ANI

NOTE SU UN MANOSCRITTO INEDITO
DI RAPHAËL ZAKHUR (1759-1831).
CONTRIBUTO ALLA STORIA DELLA FORTUNA
DEL PRINCIPE DI MACHIAVELLI NEL MONDO ARABO

Voi fate gran romore in Italia del vostro Machiavelli. Lo feci tradurre [...] per sapere che cosa mai vada egli dicendo; ma confesso che l'ho trovato al di sotto della aspettazione mia e della sua fama [...].¹

Il mio interesse per l'argomento fu risvegliato dal convegno su "Traduzione e Divulgazione: Le prime versioni del *Principe* in età moderna", svoltosi all'Università di Genova il 30 settembre 2008. Sentendo parlare delle prime traduzioni del *Principe* nelle diverse lingue occidentali sorse in me spontanea la domanda a quando risalisse la prima traduzione in lingua araba, ammesso ve ne fosse una: sarebbe stato interessante indagare quando, come e perché si fosse giunti a questa traduzione e soprattutto capire come fosse stato accolto il testo del Machiavelli, sotto tanti aspetti innovatore se non rivoluzionario, in quella particolare realtà arabo-islamica della quale avevo avuto modo di sperimentare in prima persona gli stereotipi religiosi e culturali.

All'inizio disponevo di pochissimi elementi e di nessuna certezza, e mi venne mosso il giustificato rilievo che la letteratura occidentale aveva fatto il suo ingresso nel mondo arabo molto tardi, tanto che, per poter leggere in lingua araba opere del Cinquecento, soprattutto italiano e francese, e dei secoli seguenti, si era dovuto attendere in alcuni casi l'Ottocento, in altri addirittura il Novecento, secolo nel quale in diversi paesi del mondo arabo-islamico comparvero appunto le prime traduzioni di importanti testi occidentali.

Dalle primissime ricerche sembrò che effettivamente la prima traduzione araba del *Principe* dovesse collocarsi nel 1912, e fosse quella redatta da Mohammad Lutfi Gum'ah,² poi però, grazie a ulteriori indagini, mi imbattei in una traduzione del *Principe* risalente ai primi

¹ «On a beaucoup exagéré la valeur de son enseignement. J'aurais pu lui donner des leçons!» (Sinoué 1997: 36).

² Mohammad Lutfi Gum'ah è autore di varie opere letterarie e di diverse pubblicazioni di storia, filosofia e sociologia. La sua traduzione del *Principe* è preceduta dalla biografia del Machiavelli (3-20), e da commenti su altri lavori come *Ricordi del Machiavelli* (30-39) e *L'ultima notte* (40-50) che è una fantastica descrizione della morte del grande autore fiorentino.

decenni del secolo XIX ed eseguita su incarico di un personaggio che rivestì estrema importanza nel contesto storico arabo-egiziano, Mohammad Ali o, secondo la pronuncia turca, Mehemet Ali (1770-1849), che fu viceré d'Egitto dal 1805 al 1849. Subito immaginai che questa traduzione potesse realmente essere la prima in assoluto in lingua araba. Cominciai dunque a studiare il personaggio, la vita e l'azione politica di Mohammad Ali, per scoprire innanzitutto come fosse giunto a conoscere l'esistenza del trattato del Machiavelli e capire quali motivi l'avessero indotto ad interessarsi all'autore italiano fino a commissionarne una traduzione.

Da semplice membro di un contingente di trecento uomini inviato dal Sultano dell'Impero Ottomano perché si unisse al corpo militare turco nella lotta contro le truppe francesi di Napoleone³, Mohammad Ali divenne viceré d'Egitto. Egli aveva sempre creduto in un destino nazionale dell'Egitto, ma dovette creare tutto dal nulla, e per questo considerava questo paese come suo patrimonio personale che intendeva accrescere e difendere ad ogni costo.

Les dons personnels de Méhémet Ali faisaient de lui une exception; [...] son intelligence rapide e sa capacité a saisir le faits d'une situation historique lui permettaient d'éliminer impitoyablement les obstacles, qui auraient pu bloquer l'action d'un esprit plus introspectif et moins audacieux. (Fargette 1996: 28).

Un'amicizia che si rivelò importantissima nella vita di Mohammad Ali fu quella stretta con un commerciante francese, un certo Monsieur Lion, uomo di grande esperienza che gli parlò del mondo moderno: società, politica ed economia. La sete di apprendimento del giovane Mohammad Ali fece il resto⁴ e da qui nacque il suo interesse per l'Occidente e l'arte politica.

Per la sua astuzia,⁵ prudenza⁶ e violenza,⁷ Mohammad Ali viene spesso descritto da taluni biografi come "machiavellico"; fu accostato

³ «Le corps débarque le 8 Mars 1801 à Aboukir. Le fils du Gouverneur avait souffert du mal de mer pendant la traversée et les premiers combats le découragent; cette expédition ne lui inspire rien qui vaille et il prend le parti de rentrer au pays. Méhémet Ali, qui avait sans doute vivement poussé à prendre cette décision, est nommé à sa place. Et très vite, après un fait d'armes contre les Français, il est promu Colonel, puis Général quelques mois plus tard» (Fargette 1996:25).

⁴ «P. Hamont administrateur de l'école vétérinaire du Caire: Il est d'une force morale surprenante. Rien ne l'abat. Il est toujours au-dessus des événements, quelque malheureux que soient ces événements, il est stoïcien. Un mal intense n'enlève pas sa gaieté ordinaire [...]» (Sinoué 1997:27).

⁵ Mohammad Ali: «Je sais que parmi cinquante individus qui viennent m'offrir leurs services, quarante-neuf peuvent être comparés seulement à des pierres fausses. Sans les essayer, toutefois, je ne puis découvrir le seul diamant véritable qui peut se trouver parmi eux. Je commence par les acheter tous et, lorsque je découvre la pierre authentique, elle me dédommage cent fois de la perte que j'ai éprouvée par les autres» (Fargette 1996:163).

⁶ Un giorno disse a suo figlio Ibrahim: «Prends garde! Ne place jamais les soldats égyptiens en première ligne; ils sont les premiers à se rendre. Ne les place pas non

al principe delineato da Machiavelli anche dai suoi ospiti più celebri e dai suoi più intimi collaboratori che videro in lui un uomo dal carattere pieno di contraddizioni: in certe circostanze dava l'impressione di essere molto cortese, affascinante e di grande eleganza; in altre si mostrava violento e disumano, pronto a tutto⁸ pur di difendere i suoi interessi. La sua condotta politica però non era lo specchio di una personalità lacerata, ma derivava dalla consapevolezza che in politica è sufficiente una frase imprudente o un gesto avventato per segnare la fine di un potere e forse di una vita: quindi Mohammad Ali si mostrò molto prudente nei suoi approcci, capace di alternare secondo il caso adulazione e finta umiltà con grande sangue freddo, brutalità e qualche necessario pentimento,⁹ facendo talvolta il doppio e persino il triplo gioco, frequenti voltafaccia e rovesciamenti di alleanze nel momento meno atteso in modo che il nemico di ieri diventasse l'alleato di oggi e magari tornasse a essere il nemico di domani.

S'il a l'esprit d'aventure, il n'a rien d'un aventurier. Ses décisions sont toujours mûrement réfléchies et discutées [...] Il compense heureusement une instruction aussi faible par une mémoire prodigieuse et un instinct très sûr en ce qui concerne la connaissance des hommes et l'appréciation des situations politiques. Doué d'une intuition et d'une imagination exceptionnelles, il sera à même, grâce à ses vues prospectives de concevoir les plus vastes desseins que son énergie et sa ténacité lui permettront de mettre à exécution. Son solide bon sens lui interdira d'aller trop loin et lui permettra d'esquisser de prudentes volte-face. (Fargette 1996: 25).

Dobbiamo però chiederci in quale ambiente vivesse Mohammad Ali e soprattutto quale fosse il terreno che avrebbe dovuto accogliere il pensiero del Machiavelli. Si tratta di un contesto arabo-islamico che opprime l'intelletto e la capacità di riflessione e limita il libero

plus au dernier rang ; ils seront les premiers à battre en retraite: enferme-les entre nos officiers turcs!» (Sinoué 1997:168).

⁷ «En mars 1811 à l'occasion de l'investiture de son fils Tousson comme commandant de l'armée égyptienne, le pacha invite les Mameluks à participer aux somptueuses fêtes qui se déroulent dans la citadelle du Caire. A l'issue de la cérémonie, alors qu'ils redescendent le long des rues étroites il sont fusillés à bout portant par des soldats embusqués. Cinq cents mameluks ont été assassinés. Dont Méhémet Ali envoie les têtes au sultan à titre de compte-rendu» (Fargette 1996:42).

⁸ «Il pratique volontiers avant la lettre un principe de management moderne selon lequel l'insécurité est facteur de progrès: aussi, ses subordonnés sont-ils toujours attentifs exécuter scrupuleusement ses ordres, conscients du risque qu'ils encourent de perdre leur place, mais sans doute pas leur vie.» (Fargette 1996:26)

⁹ «Mais je n'aime pas cette partie de ma vie! En quoi le monde profiterait-il du récit de cet interminable contexte de luttes, des misères, des ruses, de sang répandu auxquels je fus contraint inévitablement par les circonstances? Mon histoire ne commence qu'avec la période où libre de toute contrainte j'ai pu arracher cette terre au sommeil des âges» (Fargette 1996:43).

uso della ragione (adopero il presente perché la situazione non è cambiata in questi ultimi tempi):

[...] toute liberté de réflexion personnelle leur étant interdite [agli Arabi] ... On ne leur enseigne pas davantage à rédiger des textes. Les enseignements concernent surtout les matières religieuses, à la rigueur juridico-religieuses. Mais ni philosophie, ni langues étrangères à l'exception du Turc et du Persan, ni histoire, ni géographie; les étudiants ne reçoivent par principe aucune ouverture sur l'univers extérieur au monde musulman. Les mathématiques sont limitées à des notions d'arithmétique, utiles pour le calcul des héritages et le partage des propriétés [...] L'astronomie est réduite à l'astrologie ou aux sciences divinatoires [...] bien qu'interdites en principe [...] (Fargette 1996:200).

Tuttavia Mohammad Ali, benché musulmano di religione, era grande ammiratore del mondo occidentale,¹⁰ non si lasciò fermare da preconcetti culturali o religiosi e scelse la strada dell'apertura all'Occidente, ossia di imitare il modello occidentale per modernizzare il suo paese. A questo scopo mantenne costanti rapporti con tutti i diplomatici europei in Egitto e con tutti gli ospiti stranieri che visitavano il paese.¹¹ Nei suoi frequenti incontri con loro era solito chiedere notizie sugli sviluppi politici e scientifici dei loro paesi, sui sistemi di governo e sui più importanti libri pubblicati. Attorno al 1820 uno dei suoi ospiti, di cui purtroppo non mi è stato possibile rintracciare il nome, gli suggerì di leggere il *Principe* del Machiavelli osservando come questo libro, per i suoi contenuti, rispecchiasse perfettamente l'indole del viceré.

Tale desiderio di "illuminarsi" e di scoprire un'altra realtà, quella occidentale, alimentando così la speranza di una rinascita nazionale dell'Egitto, non era però completamente disinteressato e altruistico: Mohammad Ali voleva conoscere, studiare l'altro modello di vita politica e sociale inviando i migliori studiosi egiziani in Francia, affinché – appunto – si "illuminassero", e ordinando la traduzione di alcuni testi. Ma questa conoscenza non era destinata ai suoi sudditi, bensì solo a se stesso e a pochi eletti, in altre parole: solo a chi faceva parte della classe dominante. Questa limitazione spiegherebbe l'imbarazzo che Mohammad Ali provò dinnanzi ad alcuni testi occidentali e l'incertezza se sottoporli o no a censura.

¹⁰ Secondo Fargette (1996:27), Renan scrisse: «Méhémet Ali était musulman, mais au fond sans fantasmie, et prompt à connaître la supériorité de l'Occident En réalité , l'occident sera un modèle pour lui; Il fera tout son possible pour que son pays s'en inspire, mais sans vouloir toucher au cadre religieux».

¹¹ «Plus âgé, l'homme aimera se trouver en compagnie d'esprits cultivés; il recevra volontiers les nombreux voyageurs européens en visite au Caire ou à Alexandrie. Il appréciera leurs conversations, posera de nombreuses questions sur leurs pays respectifs, leur organisation politique, leur système économique. Ces entretiens seront pour lui d'un grand profit.» (Fargette 1996:26).

[...] une autre gazette apparait en Egypte: Le journal de Smyrne¹², résolument anti-gouvernemental, animé par un journaliste français Bousquet-Deschamp. Il avait offert ses services au Vice Roi. Rapidement brouillé avec lui, il s'est exilé en Asie Mineure d'où il crée son journal. Il tire à boulets rouges contre le régime égyptien qualifié de tragédie masquée par un opéra bouffe. Sa plume ne manque pas de verve: il se moque des étrangers de l'entourage du pacha [...] Le coup portent. Néanmoins Méhémet Ali résiste à la tentation d'interdire le journal, car il tient à montrer à l'opinion publique égyptienne et européenne que la liberté de la presse existe dans son pays. [...] Ce qui est d'autant plus utile que la presse européenne se montre maniquement beaucoup plus réservée, comme les récits des voyageurs si enthousiastes de l'action du vice-roi au début de son règne. L'image du despote éclairé s'estompe et certains commentateurs parlent plutôt de l'ordre dans le despotisme. (Fargette 1996:27).

Mohammad Ali era consapevole che questo ammodernamento avrebbe aumentato il suo potere sui sudditi immersi nell'ignoranza più completa, tranne che per gli studi religiosi, praticati ad altissimo livello dall'università Azhar: per i sudditi di fede musulmana l'unica fonte di conoscenza e quindi di legislazione e di organizzazione sociale e politica era e doveva restare quella contenuta nel libro sacro, il Corano, e nel *Hadith* (i detti e i fatti del profeta Maometto). Mohammad Ali era ben consapevole dei limiti posti dalla religione,¹³ ma, se non fece nulla per "illuminare" il popolo, era perché gli faceva comodo che esso restasse impegnato in tutt'altro, mentre lui si ammantava del titolo di sovrano moderato e liberale che tollera tutte le fedi religiose.

Méhémet Ali, musulman de tradition, n'a rien d'un fanatique anticipant la formule de Karl Marx, "la religion est l'opium du peuple", il encourage les Egyptiens à la pratique de l'Islam. Absorbé par ses crotances, le peuple le laisserait libre ainsi de développer à sa guise ses grands desseins. (Fargette 1996:27).

Non ha qui molta importanza se Mohammad Ali, definito da alcuni *dernier Pharaon*, da altri il *fondateur de L'Egypte moderne*, da altri

¹² «Méhémet Ali résiste à la tentation d'interdire le journal (Le journal de Smyrne - animé par Bousquet - Deschamps) car il tient à montrer à l'opinion publique égyptienne et européenne que la liberté de la presse existe dans son pays» (Fargette 1996:207).

¹³ Mohammad Ali: «Ne me jugez pas par rapport à vous. Comparez-moi plutôt avec l'ignorance qui m'entoure. Vous ne pouvez appliquer le même règlement en Egypte et en Angleterre; des siècles sont nécessaires pour atteindre le niveau que vous avez atteint en ce moment, et je n'ai à mon actif que quelques années seulement [...] Je ne peux trouver que très peu de personnes qui sachent me comprendre et exécuter mes ordres. Je recherche toute personne qui pourrait me fournir des renseignements. Je suis quelquefois déçu par la conduite des autres; mais il m'arrive aussi d'être déçu par moi-même» (Sinoué 1997:29).

ancora il crudele, *Zalem*¹⁴ (ingiusto) *Bascià*, un tiranno del quale il popolo egiziano desiderava la morte o un liberatore dall'oppressione turca, al cui funerale gli Egiziani piansero per giorni, fosse un vero eroe nazionale del suo paese di adozione per aver avviato per il bene del suo popolo importanti processi di modernizzazione, o se a muoverlo fosse un mero interesse personale. Ciò che importa in questa sede è che, grazie a Mohammad Ali e al suo interesse per la cultura occidentale, venne intrapresa su larga scala una attività di traduzione di testi occidentali, aprendo le porte del mondo arabo alla letteratura e alla cultura europea dopo una chiusura durata tre lunghi secoli. Sua fu per esempio l'idea di fondare la tipografia di Bulaq nel 1820.

Rifa'ah Al-Tahtawi (1801-1873),¹⁵ uno degli studiosi mandati da Mohammad Ali in Francia, studiò, analizzò e descrisse lo stile di vita sociale, il credo religioso e la politica di quella – per lui – ancora sconosciuta parte del mondo, ma rimase perplesso dinnanzi a una realtà per lui completamente nuova, finendo per trovarsi al centro di un conflitto culturale tra le due realtà diversissime che invano cercò di conciliare. Imam dalla preparazione unicamente religiosa, caratterizzata da un atteggiamento radicale che non avrebbe permesso nessuna conoscenza al di fuori dei limiti del Corano e della Sunna del profeta, imbottito di letture coraniche e profetiche, Al-Tahtawi non poteva rinunciare alla sua preparazione azharita¹⁶ e alla sua religione, ma allo stesso tempo non poteva sottovalutare o disprezzare la realtà che vedeva dinnanzi a sé a Parigi, dove si confrontò per la prima volta con concetti assolutamente nuovi, davanti ai quali, dopo lo stupore, si imposero l'accettazione e l'ammissione che erano superiori a quelli in cui fino ad allora aveva creduto.

La superiorità dei principi occidentali era talmente evidente che non si poteva negare la loro validità. La difficoltà non da poco che immagino Al-Tahtawi dovette affrontare fu come spiegare a se stesso

¹⁴ «Champollion avait conservé une vue très négative de la gestion du Pacha [...] Dans sa lettre a Dacier au lendemain de son retour en France il écrit: 'Méhémet Ali, cet excellent homme, n'a d'autre vue que tirer le plus d'argent possible de la pauvre Egypte [...] Horus -Typhon. Horus le bénéfique, le créature, le modernisateur de l'Egypte ; Typhon le dieu assassin qui se donnant pour objectif d'arracher la vallée du Nil aux ténèbres, soumettait son peuple a une règle inhumaine, à la corvée permanente, à l'érection d'une pyramide sans fin» (Fargette 1996:227).

¹⁵ Uno dei più importanti intellettuali da cui ha origine la mentalità moderna egiziana grazie al suo soggiorno di studio a Parigi e quindi il suo incontro con la cultura francese. Amico di Mohammad Ali, fu uno degli studiosi mandati a Parigi per formarsi e autore di un noto libro: *Talhis Al-Ibriz Fi Talhis Pariz* (Il Raffinamento dell'Oro Nella Descrizione di Parigi), edito al Cairo nel 1834, in cui documentò ciò che vide ed apprese a Parigi dove trascorse gli anni 1826-1831 come *shaikh* di un gruppo di studenti.

¹⁶ L'insegnamento tradizionale è quello della cultura azharita impartito presso l'università – moschea del Cairo. L'insegnamento è tenuto in lingua araba letteraria, la lingua del Corano, del quale gli allievi imparano a memoria passi e capitoli e sul quale seguono corsi scolastici. Essi non possono fare riferimento ad altri testi, ma solo a questo che è tutt'ora considerato fondamentale.

e poi alla sua gente l'esistenza di una civiltà che risultava superiore e più progredita, nonostante non fosse musulmana. La cultura e la religione islamiche infatti si intendono come il momento di massima culminazione che possa mai essere raggiunto dall'umanità, come punto d'arrivo in assoluto, perfezione che non ha nulla da invidiare ad altre religioni e civiltà. Che il lavoro di Al-Tahtawi (*Takhlis Al-Thahab Al-Nafis fi Dirasat Paris*) venisse già ai suoi tempi pubblicato dimostra che egli riuscì in questa impresa di esporre concetti nuovi sia alla lingua che alla mentalità araba, utilizzando argomentazioni strettamente religiose e stando molto attento a non "sorprendere", perché l'effetto di sorpresa o di novità non era e non è tuttora gradito, e lui lo sapeva bene. Consapevole che era impossibile trasmettere nuovi concetti mettendoli a confronto o, peggio, in contrapposizione con l'Islam, Al-Tahtawi usò tutta la sua abilità dialettica per introdurre le nuove idee nel modo meno conflittuale possibile. Si notano nel suo libro uno sforzo enorme e alcune forzature, a mio avviso fastidiose, tendenti a rendere le nuove idee meno "nuove". Ed è rimarchevole la precauzione con cui cercò di conferire loro un impatto meno traumatico, facendo precedere ogni osservazione da una adeguata presentazione rigorosamente religiosa e seguire da una sorta di giustificazione. Prendiamo per esempio vocaboli e quindi concetti come "patria", "libertà", "democrazia" e "fede" (in senso mondano) che sono ancor oggi del tutto sconosciuti nel mondo arabo musulmano. I risultati di questa operazione rimangono talvolta oscuri e contraddittori, come quando Al-Tahtawi sostiene che esiste la libertà nei limiti della legge islamica, e definisce la libertà di culto unicamente come libertà di abbracciare l'Islam, ma non di abbandonarlo. Si tratta insomma di una libertà che andrebbe sempre a vantaggio dell'Islam e mai a suo svantaggio. C'è da chiedersi se Al-Tahtawi avesse compreso veramente il significato dei concetti di "libertà" e "democrazia" o se fosse ancora sotto l'effetto ipnotizzante della religione.

Oltre Al-Tahtawi, Mohammad Ali si circondò di diversi altri traduttori e "mediatori culturali". Nelle mie indagini preliminari, condotte sulle opere tradotte e sui nomi dei traduttori, ho trovato un ordine esplicito di Mohammad Ali di tradurre il *Principe*, o almeno di avviarne la traduzione. Negli anni 1824-1825 (1239-1240 secondo il calendario musulmano), Mohammad Ali affidò a Don Raphaël¹⁷ il compito di tradurre in lingua araba il testo di Machiavelli. Si trattava senza dubbio della prima traduzione in assoluto del *Principe* nei paesi islamici e tuttavia si presentava qui un altro problema perché non tutte le fonti concordano sulla lingua d'arrivo: alcune lasciano intendere che la traduzione fosse in turco, altre in lingua araba.

¹⁷ «Presumably this activity by Zakhur and other Syrian translators was the first of its kind not only in Egypt, but anywhere in the Arab East. It marked the beginning of the Arab world's direct contact with Western learning»: Moosa 1997:96.

Giuseppe Acerbi, in una lettera da Vienna datata 20 dicembre 1830, scrive per esempio:

[...] troverà alquanto strano che ne' frequenti colloqui che il mio soggiorno in Alessandria e nel Cairo mi ha procurati col Bascià Mehemet Aly vicere d'Egitto, siasi parlato anche di libri e di letteratura; ma strabilerà forse per meraviglia all'intendere che il Bascià d'Egitto si è fatto fare a bella posta per sé una traduzione in turco del Principe del Machiavelli, bramoso di conoscere di che mai trattasi in un libro del quale aveva inteso parlare da qualche europeo con straordinaria ammirazione (Acerbi 1831:289-290).

Scrivono invece Brocchi in data 13 luglio 1823:

Ho altrove parlato dalla stamperia stabilita nel Cairo dall'attuale Bascià, e dei libri che sono ivi pubblicati da D. Raffaele professore di lingua Araba nel collegio di Bulac si fa ora una traduzione in Arabo del Principe di Machiavelli per ordine del Bascià; cui fu detto questo un libro che contiene esime massime di politica, e che insegna ai Sovrani despotici l'arte di governare. Il titolo italiano del libro fu volto in Arabo *el Emir*. (Acerbi, 1831: 289-290).

Guy Fargette parla di «un prêtre grec catholique, Don Raphaël [qui] traduit le Prince de Machiavel en arabe à la demande du Vice-Roi» (Fargette 1996: 206). Dan Diner (2004) menziona un manoscritto in lingua araba del *Principe* di Machiavelli di cui era a conoscenza Rifaa Al-Tahatawi. Michael Leeden (2004: 87) riporta un aneddoto in cui un ambasciatore francese cantava le lodi del *Principe* a Mohamad Ali e questi, incuriosito, fece tradurre in arabo l'autore italiano, ma era talmente impaziente di leggerlo che si faceva portare la traduzione pagina per pagina; giunto però alla quindicesima,¹⁸ avrebbe dato ordine di interrompere la traduzione dichiarando: «Questo libro è assolutamente inutile: sono tutte cose che già conosco».

Il nome per esteso del traduttore, un prete siriano di rito greco-cattolico melkita, è Antoun-Zakhur-Rahib Raphaël de Monachis o, probabilmente, Rahib Antoun Zakhur Raphaël,¹⁹ dato che Rahib è un titolo che sta per "Don". Agli inizi del XVIII secolo la famiglia di Antoun si trasferì da Aleppo in Egitto ed egli nacque il 7 marzo 1759 al Cairo, dove adempì i suoi primi studi religiosi ed apprese l'arabo. All'età di quindici anni partì per Roma dove completò gli studi. Dopo aver trascorso cinque anni alla scuola di Sant'Atanasio, studiò per altri due anni le lingue e in particolare l'italiano all'università, quindi nel 1781, compiuto il ventiduesimo anno di età, lasciò Roma per tornare a Saida, in Libano, centro dell'ordine religioso Bazilita. Entrò

¹⁸ Mohammad Ali disse parlando de *Il Principe* «[...] in the first ten pages I discovered nothing great nor new [...]. I waited. But the next ten were no better. The last ten were merely commonplace. I can learn nothing from Machiavelli» (Stephens-Von Hagen 1996: 23).

¹⁹ I nomi si possono trovare trascritti in vari modi: Raphael, Raffael, Rafael, Rafa'i; Antoun, Anton, Antoon, Antwan; Zahur, Zakhour, Zakur, Zakhur, Zaqour, Zakkur.

nel convento di *Al-Mukhallis* (Il Salvatore), dove lavorò alla traduzione di libri religiosi e documenti poi conservati nella biblioteca del convento. Ebbe vari incarichi ed ottenne diverse promozioni: nel 1781 divenne uno *Shammas* (diacono), quindi, nel 1785, un *Khissis* (sacerdote). Tornò poi ancora a Roma per un'ambasceria religiosa durante la quale tradusse molti documenti dall'arabo in italiano e dall'italiano in arabo. Compiuta questa missione, tornò in Egitto dov'era ancora quando vi giunse la spedizione francese, che gli diede l'occasione di soddisfare la sua ambizione e realizzare le sue aspirazioni.

Il 3 Fruttidoro (il 20 di agosto) 1798, ossia, per il calendario Islamico, il 2° *Rabi' Al Awwal* 1213) giunse l'ordine di costituire l'*Al Majma' Al Masri* (*L'Institut d'Egypte*), in cui era prevista la presenza di un traduttore arabo con uno speciale stipendio, che sarebbe potuto diventare membro dell'istituto. Fu scelto Antoun Zakhur Raphaël Rahib, nominato poi membro della Commissione della Letteratura e Belle Arti, unico membro orientale a fianco degli altri membri, tutti scienziati della spedizione francese.

Dopo la partenza di Napoleone, il comando della spedizione d'Egitto fu affidato al generale Kléber, che diede ordine di formare una *lajna li jam' ma'lumat 'an Masr* (Commissione per la Raccolta di Informazioni sull'Egitto). Zakhur prese parte all'impresa come interprete di arabo al seguito di Joseph Fourier, continuando la sua attività di traduttore di lettere e *faramani* (decreti). Tuttavia quest'attività non gli impedì di occuparsi anche di traduzioni scientifiche. Nel 1800 (1214 *Hijri*), Don Raphaël, che era anche medico,²⁰ tradusse uno scritto di René-Nicolas Desgenettes, primo medico della spedizione, sul *Marad al Jadari*, il vaiolo.²¹ Questo fu il primo lavoro tradotto dal francese e pubblicato nella tipografia della spedizione.

Nel 1801 la spedizione francese lasciò l'Egitto. A differenza di altri siriani che accompagnarono la spedizione in Francia, Don Raphaël rimase in Egitto per altri due anni come segretario del responsabile del suo ordine religioso, Don Basilios Atallah, ma dopo essere stato un uomo di stato e di scienza, non restò soddisfatto del suo nuovo incarico: la situazione in Egitto dopo il ritorno al potere degli Ottomani non lasciava spazio alle attività politica e scientifica. Così Don Raphaël rivolse di nuovo la sua attenzione alla Francia: prima scrisse due lettere al vecchio amico Napoleone, ma sembra senza ottenere risposta, quindi decise di partire per incontrarlo di persona.

²⁰ Il suo nome figura nei registri della scuola di medicina di Abu Z'abal per gli anni 1828, 1829 e 1832 (vedi Bachatly, 1931:27-35).

²¹ *Avis sur la petite vérole régnante, adressé au Divan du Kaire, par le Gen. Desgenettes, Premier médecin de l'Armée d'Orient.* Au Kaire, de l'imprimerie Nationale, le 27 nivôse an VIII.

Nel 1803 Zakhur era in Francia dove incontrò Napoleone e per ordine di questo ottenne, sedici giorni dopo, l'insegnamento di arabo colloquiale (e forse anche di copto) all'Ecole Spéciale des Langues Orientales a Parigi *Madrasat al lughat al Sharqiyah*. Ebbe anche il compito di tradurre i manoscritti arabi presenti nella biblioteca, riguardanti la letteratura e storia egiziana, e redasse vari libri in lingua araba.

Dopo la caduta di Napoleone Zakhur perse il sostegno del suo amico e protettore, anzi subì l'ira e l'ingiustizia del nuovo governo che decise di ridurre il suo compenso. A questa umiliazione reagì presentando le sue dimissioni. Nell'aprile 1816 decise di tornare in Egitto e nello stesso anno si mise in contatto con Mohammad Ali che stava preparando il terreno per trasporre i saperi dell'Occidente in lingua araba ed aveva appena mandato in Italia un gruppo di studiosi anche perché acquisissero le necessarie conoscenze nell'arte della stampa.

Zakhur divenne uno dei tre insegnanti cristiani della scuola di Bulaq. Il 5 dicembre 1820 il viaggiatore italiano Brocchi visitò la scuola e raccontò di aver conosciuto tre insegnanti: Don Carlo Bilotti calabrese, Don Scaliotti piemontese e Don Raphaël. L'11 dicembre visitò la tipografia di Bulaq e nominò i primi libri che erano in corso di stampa: il dizionario italiano-arabo *Khamus itali-arabi* o italiano-egiziano di Don Raphaël, che fu stampato nel 1822, e il suo secondo libro, una traduzione in arabo (*Kitab Fi Sibaghat Al Harir*) del trattato francese di Pierre-Joseph Macquer: *L'art de la teinture en soie* (1763).

A questo punto, ormai assodato che, tra i vari traduttori che circondavano Mohammed Ali, fu Don Raphaël Antoun Zakhur a tradurre il *Principe*, divenne per me improcrastinabile visionare il manoscritto di questa traduzione. Questo, secondo alcuni, doveva portare il titolo: *Al-Amir fi 'Ilm al-Tarickh wa al-Siyasah wa al-Tadbir* (ossia: *Il Principe: scienza di storia, politica e governo*) e doveva essere conservato nella tipografia di Bulaq (fondata, come accennato sopra, per ordine di Mohammad Ali). Provai una grande delusione quando presi dalla lettura di due articoli²² che la tipografia di Bulaq, dove speravo di trovare il manoscritto o almeno qualche traccia di esso, è attualmente in stato di completo abbandono, sul punto di «[...] se transformer en un refuge pour les rats et les insects» (Salmawy 2007). Ma poi trovai un'indicazione concreta sull'esistenza e la reale collocazione del manoscritto in *The Origins of Modern Arabic Fiction*, di Matti Moosa (1997: 96): «He [Zakhur] entered the service of Muhammad Ali as a translator. At Muhammad Ali's order, he made an Arabic translation of Niccolò Machiavelli's Prince now preserved as MS 435 in the Egyptian National Archives at Dar al-Kutub». Nel suo

²² Siamo grati al Sig. Mohamed Salmawy, editore del giornale *Al-Ahram* e segretario generale della Arab Writers' Union, autore dei due articoli citati in bibliografia, per averci indicato la nuova collocazione del mn.

articolo (2007: 62-82), Dalya Hamzah fa riferimento a Jamal Al-Din Al-Shayyal (1951) dove si parla del traduttore principale del Pascia, Zakhur, e della sua traduzione del *Principe*, e si specifica che essa era conservata nello stesso luogo e sotto lo stesso numero menzionati sopra.

Il manoscritto giunse alla Biblioteca Nazionale del Cairo soltanto nel 1876, dopo essere stato conservato nella Moschea di *Al-Hussein*, e considerato come *Waqf* (dono a Dio), come risulta dalla nota di un bibliotecario sulla seconda pagina: *Muhdar min Sayyidna Al-Hussein fi Mars* 1876. Fu prelevato dalla Moschea di Al-Hussein nel marzo 1876 e allegato nel mese di maggio al numero 223. Effettivamente trovai il manoscritto sotto il numero indicato, ma il titolo esatto è: *'Eil Al-Siyasah Wa Husn Al-Tadbir Fi Al- Ahkam* che in italiano corrisponde grosso modo a *La Scienza della Politica e il Buon Governo nei Regni*. Si tratta di un fascicolo di 82 fogli di cm. 21.5 per 16 che danno 162 pagine, ognuna delle quali contiene 20 righe.

La lingua di arrivo è l'arabo letterario. Per la Nallino (1931:609) si tratta di una traduzione spesso troppo letterale, perché il traduttore farebbe ricorso a forme sintattiche non proprio tipiche della lingua araba, come ad esempio il passivo. A una attenta lettura mi sono più volte imbattuta in parole scritte in base alla pronuncia del dialetto egiziano, in effetti Zakhur era esperto di egiziano più che di arabo letterario. Sono tuttavia in disaccordo con la Nallino quando dichiara che il testo risulta incomprensibile se non è accompagnato dal testo originale e quando presume che la traduzione dovette apparire ai correttori della tipografia di Bulaq troppo barbara dal punto di vista linguistico e parecchio oscura riguardo al contenuto; sono in disaccordo, purché superate le prime difficoltà dovute alla peculiare grafia di Zakhur, come la fuorviante somiglianza tra le tre lettere *f*, *q*, *t* e la sovrapposizione di lettere dettata da ragioni di spazio, il testo risulta leggibile e comprensibile nonostante la debolezza linguistica.

Un altro problema consiste nella numerazione delle pagine. Mi sono imbattuta in tre diverse numerazioni, ma dopo un attento esame ho appurato che quella originale, di mano del traduttore, si trova sul lato destro della prima pagina e sul lato sinistro della seconda. Ciò deve avere indotto in errore alcuni studiosi, che hanno considerato ogni due pagine come una sola o come un unico foglio. È invece evidente che Don Raphaël scrisse e numerò per singole pagine e non per foglio, come dimostra il fatto che due pagine completamente separate possono trovarsi sullo stesso foglio. Un esempio: la pagina 143 e la pagina 148 si trovano una di fronte all'altra su uno stesso foglio, così come si trovano sul medesimo foglio le pagine 155 e 14. A conclusione di questa sommaria descrizione, dunque, diremo che il manoscritto è composto da 162 pagine di cui 141 (escludendo prima cinque e poi altre nove pagine mancanti) comprendono ciò che della traduzione in lingua araba del *Principe* è giunto fino a noi, suddiviso

in 25 *Raas* / *Fasl* cioè capitoli, mentre il testo aggiunto al *Principe* è diviso in *Kism* cioè parti, quasi una pagina per ogni *Kism*.

L'introduzione è sovrastata da un disegno a mano del traduttore: una figura piramidale fatta di virgolette e cerchietti. Ogni *Rass* o *Fasl* è annunciato da un disegno, un motivo a destra e a sinistra del numero e del titolo del capitolo, a formare quasi una piccola cornice. Ogni capitolo si conclude con un trattino di quasi un centimetro. Inoltre ogni pagina termina con la riga numero 20 e con una "reclame" o "parola d'ordine", cioè una singola parola posta sull'estrema sinistra in basso del testo, che anticipa la parola con cui inizia la pagina successiva.

Il traduttore inizia a numerare le pagine con l'inizio della traduzione (non con l'inizio del manoscritto). Quindi vengono prima quattro pagine non numerate. La prima pagina è vuota e porta al centro un timbro con scritto: *Al-Kitab khanah Al-Misryyah* (La Biblioteca Kidiviah Egiziana). La seconda pagina porta il timbro al centro con accanto annotazioni dei bibliotecari. La terza e la quarta portano un'introduzione di Zakhur, iniziano con un ringraziamento a Dio poiché tutto accade per Sua volontà, e lodi a Mohammad Ali che ha reso possibile il lavoro di traduzione. Segue la disanima di alcune problematiche relative alla pratica della traduzione ed emerse nell'affrontare un testo dalla sintassi superata e dal contenuto alquanto complesso. Il traduttore però afferma che la sua traduzione è, secondo lui, «*Naqlan ala al-taqdir sahihan*», quasi fedele. Traduco qui sotto l'introduzione di Zakhur:

Cominciamo con l'aiuto di Dio, unica fonte di forza e di potere.

Grazie a Dio che con la sua volontà viene trasmessa la catena degli eventi e le notizie, e secondo il suo giudizio e contemplazione avvengono i fatti nei tempi e nei secoli. Egli ha rivelato ad alcuni dei figli di Adamo i comportamenti di altri che così diventano meno sconosciuti a colui che spende fatica. Così essi possono giudicare qual è la cosa migliore e la più precisa di ciò che comprendono delle tradizioni, istruzioni e dei segni. I politici e coloro che possiedono il potere seguono, secondo queste tradizioni, ciò che considerano più adatto a loro. Così eccellono nella scienza del comportamento e nell'organizzazione. Così sfuggono alle cadute e ai malanni, alle catastrofi dei tempi e alle trappole dei cattivi. Lo ringraziamo per ciò che mi ha donato come capacità di ricerca e correttezza di valutazione.

Dice dunque colui che chiede sostegno a Dio l'onnipotente, il misericordioso e il generoso, il suo schiavo, il sacerdote Raffael Anton Zakhur Rahib (monaco): ho ricevuto l'ordine da colui agli ordini del quale ho l'obbligo di ubbidire, Sua eccellenza il benefico hagg Mohammad Ali, cui appartengono orgoglio e vittoria, il ministro onorevole vicario del regno d'Egitto, unico del suo tempo e della sua epoca, unico dei suoi fratelli e parenti, che Dio ne prolunghi la vita e ne conservi a lungo l'onore e la potenza. Mi è dunque stato ordinato di tradurre il libro conosciuto come il "libro del principe" del maestro Machiavelli sulla scienza della politica e dell'amministrazione. Dunque l'ho tradotto dalla lingua italiana alla lingua araba a beneficio di coloro che

occupano cariche direttive. Questa traduzione è quasi esatta, per essere, per colui che la consulti, chiara ed esplicita. Ho dovuto accollarmi il massimo sforzo, la massima diligenza e ogni cura e possibile fatica essendo il libro antiquato nelle sue costruzioni sintattiche e complesso nei suoi significati, perché è stato scritto nel milleseicento. Invoco l'aiuto di Dio all'inizio e lo ringrazio nel momento della fine.

L'accostamento tra Machiavelli e il Pascià, relativamente alle idee ed azioni politiche, mi colpì in quanto dimostrava come il mondo occidentale e quello orientale si prestassero alle medesime strategie politiche, con l'unica differenza che, mentre in Occidente la politica veniva, e viene tuttora, apertamente "dichiarata" e quindi anche studiata, nel mondo arabo essa veniva, e viene tuttora mascherata, anzi taciuta. Questo interesse per la teoria politica in realtà è valido solo in alcune circostanze, in altre non si dà alcuna importanza alla teoria e non si attua alcuna strategia per celare la brutalità della prassi politica: tutto avviene alla luce del sole e non si sente neanche il bisogno di una presentazione accattivante che faccia sembrare meno illecita un'azione.

La traduzione di Zakhur non fu mai data alle stampe. Pare, ma è ancora da dimostrare, che Mohammed Ali l'abbia addirittura sequestrata, impedendone così la diffusione:

Rifaa Al-Tahtawi dovette essere addolorato nell'apprendere che proprio Mohammad Ali, che lo aveva mandato a Parigi per istruirsi, avesse sequestrato²³ il manoscritto e ne avesse vietato la pubblicazione (Diner 2004)

La causa della mancata pubblicazione può essere politica, in quanto credo che il Pascià non vedesse alcun motivo – e soprattutto alcun tornaconto – ad aiutare il suo popolo a comprendere i meccanismi del potere. Di qui la censura. Mi rendo perfettamente conto che attribuirgli quest'atto potrebbe offuscare non poco la sua consolidata fama di "luce dell'Oriente" e farci dubitare della sincerità della modernizzazione che promosse. Faccio notare che Zakhur scelse di completare il *Principe* di Machiavelli con una aggiunta tratta da un altro libro che si intitola *Introduzione ai diritti delle nazioni*. Probabilmente quest'aggiunta serviva a controbilanciare la situazione a favore dei sudditi.

La causa della mancata pubblicazione o della censura può però anche essere un'altra: Zakhur era molto limitato nelle sue attività a causa degli Ottomani che erano molto sospettosi verso i cristiani che avevano lavorato in Francia o con i Francesi. È evidente che il *Principe* contiene vari concetti che sono in disaccordo con la mentalità a-

²³ «Le vice-Roi sera toujours le maître unique et suprême. Il reçoit les avis, les opinions, les suggestions, mais c'est lui qui ordonne, accepte ou refuse. Tout au long de son règne, il regardera l'Égypte comme sa propriété et ses cinq millions d'habitants comme ses créatures» (Sinoué 1997:157).

rabo-musulmana, ma Zakhur lo tradusse fedelmente senza adattarlo alla cultura d'arrivo. Per questo il testo di Machiavelli risultava "inadatto" se non addirittura pericoloso; un altro motivo potrebbe essere che, come sostiene la Nallino,²⁴ e come effettivamente ho avuto modo di constatare personalmente, la traduzione di Zakhur appare (almeno in certi passi) linguisticamente piuttosto debole. Ma potrebbe anche essere per il motivo che Mohammad Ali gli preferì un altro libro che tratterò in altra sede, ma al quale mi limito qui ad accennare:

[...] Sono stato assai più preso da meraviglia alla lettura d'un opera scritta originalmente in arabo, ma pure anch'essa tradotta in turco; e quest'opera è quella della storia di Ebn- Khaldun²⁵. È uno scrittore molto più libero del vostro Machiavelli ed a mio avviso molto più utile. Voi dite che il Machiavelli è proibito in vari stati d'Europa; Ebn-Khaldun lo sarebbe assai di più. (Nallino 1931:605).

Nel Medio Oriente, in un contesto che calpesta il pensiero, scoraggia o addirittura proibisce la riflessione e riduce l'uso dell'intelletto al minimo necessario per la sopravvivenza sotto al segno dell'obbedienza, Zakhur fu uno di pochi che riuscirono a introdurre nuovi pensieri nel mondo arabo islamico. Tra i primi fu Averroé (1126-1198), che nel campo della filosofia combatté contro la superficiale interpretazione del pensiero islamico che induceva all'ignoranza schierandosi contro la razionalità e la scienza: fu accusato di eresia ed esiliato dopo che tutte le sue opere erano state bruciate sulla pubblica piazza. Altri pensatori erano stati bruciati vivi. Nella seconda metà del XIX secolo lo studio e la traduzione di testi occidentali aprì la strada a un risveglio culturale che viene chiamato il risorgimento culturale "al-nahdah", in cui si annoverano figure importanti come Qasim Amin (1865-1908), un laico che considerava la religione inadeguata a sostenere da sola governo e civiltà; i fratelli Takla nel campo del giornalismo, Ahmad Lutfi Al-Sayyed (1872-1963), nutrito di positivismo europeo perché aveva letto Comte, Mill e Spenser, e che considerava la libertà individuale come un diritto fondamentale e il bene più prezioso; Mohammad Abduh (1849-1905) che credeva in un Islam razionale e lavorò alla riforma del sistema educativo; Al-Tahtawi, di cui si è detto sopra ed era contemporaneo di Zakhur; Shibly Shumayyel (1850-1917), il quale dichiarò che nel

²⁴ Nallino (1931:614) commenta: «Dal punto di vista linguistico e della forma la traduzione è superiore di gran lunga a quella di Raffael Zakhur».

²⁵ Il nome completo di Ibn Khaldoun (or Khaldoun) è: Waliy-Eddin Abou-Zeid Abd-Abrahim, Figlio di Mohammed e soprannominato Hadhrami o Aschbili. Nato a Tunisi nel 732 H (1332 A.D.) e morto nel 1406 A.D., figlio di una antica famiglia araba originaria di Hadramaut. Ibn Khaldoun è autore del rinomato libro *Mukaddimat Ibn Khaldoun* (Introduzione di Ibn Khaldoun) del 779 H (1378 A.D.) in cui elaborò la sua teoria su ascesa e declino degli imperi musulmani e cercò di indagare le leggi che regolano i processi storici. Le sue originalissime tesi sono raccolte in tre volumi e non hanno uguale nella letteratura medievale.

mondo arabo tre cose mancavano: scienza, giustizia e libertà; Salama Musa (1887-1958), sostenitore di Darwin; Taha Hussein (1889-1973), che, come Mohammad Abduh, auspicava una profonda riforma del sistema educativo scolastico egiziano e che per questo fu accusato di tradire le tradizioni arabo-islamiche.

Zakhur si inserisce tra questi innovatori per la sua fedele traduzione del *Principe*, anche se questo testo contrastava le sue idee di uomo religioso e contraddiceva i principi morali della sua cultura. Essendo di fede cristiana non deve aver patito il dilemma sofferto da Tahtawi, ma occorre tenere presente che la persona per la quale traduceva e la società a cui era destinata l'opera era musulmana. Basti come solo esempio la traduzione di *fedè*: Zakhur usa il termine *Al-Amanah* (onestà) e lo distingue da *Diyanah* (religione), mostrando di separare nettamente i due concetti e ammettendo implicitamente che si possa essere onesti senza essere religiosi. Questa idea di separazione tra fede religiosa e onestà era tuttavia in contrasto con la religione e cultura islamiche del tempo, le quali fondavano ogni buona qualità umana sulla religione e sostenevano che non fosse possibile umanità o onestà al di fuori della religione e di quella musulmana in particolare.²⁶

A Don Raphaël va riconosciuto dunque un primato assoluto nel campo della traduzione nella storia dell'Egitto moderno. La mia valutazione dopo un attento esame del manoscritto è che Zakhur padroneggiava il testo e in vari passi diede prova di essere un eccellente traduttore, sempre attento ai dettagli; comprese il significato dell'originale italiano e ne rese perfettamente ogni frase. La sua traduzione meriterebbe quindi di essere pubblicata, se non altro per il fatto che è la prima traduzione in arabo del *Principe* e che dovranno passare novantadue anni prima che una seconda traduzione venga data alle stampe.

Bibliografia

- ACERBI GIUSEPPE, 1831, "Lettera del Signor Cons. Acerbi, console generale di S.M.I.R.A. in Egitto al Signor Cons. Giromi, Biblioteca della Bibl. Imp. di Brera in Milano, intorno ad alcuni codici arabi portati d'Egitto e trasmessi in dono alla Biblioteca suddetta ed alla Biblioteca Imperiale di Vienna", *Biblioteca Italiana*, LXI, Milano, pp. 289-290.
- BACHATLY CHARLES, 1931, "Un manuscrit autographe de Don Raphael membre de l'Institut d'Egypte (1798)", *Bulletin de l'Institut d'Egypte*, XIII, session 1930-1931, Le Caire, pp. 27-35.
- DALYA HAMZAH, 2007, "Nineteenth-Century Egypt as Dynastic Locus of Universality: The History of Muhammad 'Ali by Khalil ibn Ahmad al-Rajabi", *Comparative Studies of South Asia, Africa and the Middle East*, XXVII, 1.

²⁶ Per un esame più approfondito vedi il mio contributo 'The first Arabic translation', R. De Pol (Ed.), *The First Translations of Machiavelli's Prince. From the Sixteenth to the first Half of the Nineteenth Century*, Amsterdam 2010, pp. 279-304.

- DINER DAN, 2004, "Nazionalismi e Fondamentalismi. Islam: alle soglie della modernità", *Il Regno*, 16, testo tratto dal sito <http://www.conflittidimenticati.it/cd/a/17530.html> (consultato il 10.02.2009).
- FARGETTE GUY, 1996, *Méhémet Ali, le Fondateur de l'Égypte Moderne*, Paris: L'Harmattan.
- LEEDEN MICHAEL, 2004, *Il Principe dei neocons - un Machiavelli per il XXI secolo*, Roma: Nuove Idee.
- EL MA'ANI ARAP, 2010, "The first Arabic translation", in Roberto De Pol (Ed.), *The First Translations of Machiavelli's Prince. From the Sixteenth to the first Half of the Nineteenth Century*, Amsterdam: Rodopi 2010, pp. 279-304.
- MOOSA MATTI, 1997, "The Origins of Modern Arabic Fiction", *The translation of Western Fiction*. 2nd Edition. A Three Continents Books, Boudler & London: Lynne Rienner Publishers.
- NALLINO MARIA, 1931, "Intorno A Due Traduzioni Arabe Del Principe Del Machiavelli", *Oriente Moderno*, XI, Gennaio-Dicembre, pp. 604-616.
- RIGAULT GEORGES, 1802, *Le Général Abdallah Menon et la dernière phase de l'expédition d'Égypte*, Paris.
- SALMAWY MOHAMED, 2007, "Une Imprimerie à Grande Valeur Historique", *Al-Ahram on-line*, Semaine du 18 au 24 juillet 2007, numéro 671: <http://hebdo.ahram.org.eg/arab/ahram/2007/7/25/opin1.htm>.
- SALMAWY MOHAMED, 2007, "Un Musée ou un Garage", *Al-Ahram on-line*, Semaine du 25 au 31 Juillet 2007, n. 672: <http://hebdo.ahram.org.eg/arab/ahram/2007/7/25/opin1.htm>.
- AL-SHAYYALJAMAL AL-DIN, 1946, "Kaifa wa Mata Arafat Masr Kitab Al-Amiir", *Al-Katib Al-Masri*, IV, 13, Dar Al-kitab Al-Masri, Cairo, pp. 107-116.
- AL-SHAYYALJAMAL AL-DIN, 1951, *Tariikh al-Tarjamah wa al-harakah al-Thaqafiyyah Fi Asr Muhammad 'Ali*, Cairo: Dar Al-Fikr Al-Arabi.
- SINOUE GILBERT, 1997, *Le Dernier Pharaon*, Paris: Pygmalion Gérard Watele.
- STEPHENS JOHN L.-VON HAGEN VICTOR W., 1996, *Incidents of Travel in Egypt, Arabia Petraea and the Holy Land*, New York: Dover Publications.

Ulteriori letture

- ABBAS MAHMOUD AL AQQAD, *Mohammad Abduh*. 2nd edition. s.d. Al Mu'assasah Al Me-sriyyah Al Aamah Lil Ta'lif wa Al tarjamah wa Al tiba'ah.
- ABBAS RAOUF, 2005, "Transforming Egypt", *Al-Ahram weekly On-Line*, 12-18 May 2005, Issue 742.
- AL-ADI, SABRI, 2005, "All Pasha's Papers", *Al-Ahram Weekly*, 12-18 May, 2005, Issue No. 742.
- ANTONIUS GEORGE, 1965, *The Arab Awakening*, New York: Capricorn Books.
- MASSIMO CAMPANINI, 2006, *Storia del Medio Oriente 1798-2005*, Bologna: Il Mulino.
- EL-GEMEYI ABDL-MONEIM, "Educating Egypt", *Al-Ahram weekly On-Line*, 27 October-2 November, Issue No. 766.
- GRAN PETER, 2002, "Tahtawi in Paris", *Al-Ahram weekly On-Line*, 10-16 January 2002, Issue, 568.
- HASSAN MAHMOUD, 1946, "Awdah Ila Machiavelli Wa Amiruhu" (Back to Machiavelli and His Prince), *Al-Katib Al-Masri*, Vol. 3, Nr. 11, August 1946, pp. 447-453.
- MINGANTI PAOLO, 1974, "Maria Nallino (1908-1974)", *Oriente Moderno*, LIV, 9-10, Roma: Istituto Per L'Oriente, pp. 560-563.
- OWEN ROGER, 2005, "Muhammad Ali: A View From The New World", *Al-Ahram weekly On-Line*, 7-13 July, 2005, Issue No. 750.
- AL SULH IMAD, 1980, *Ahmad Faris Al Shedyaq Atharuh wa A'sruh*, Beirut: Dar al Nahar lil Nashr.

Abstract

NOTE SU UN MANOSCRITTO INEDITO DI RAPHAËL ZAKHUR (1759-1831).
CONTRIBUTO ALLA STORIA DELLA FORTUNA DEL PRINCIPE
DI MACHIAVELLI NEL MONDO ARABO

[NOTES ON AN UNPUBLISHED MANUSCRIPT OF RAPHAËL ZAKHUR (1759-
1831). ON THE HISTORY OF *THE PRINCE* FORTUNE IN THE ARABIC
WORLD]

Keywords: Machiavelli, *The Prince*, translation Arabic, 19th century

This article proposes some reflections on the first translation of Machiavelli's *The Prince* into Arabic and deals with the socio-political context in which it appeared. The translation was carried out during the first half of the Nineteenth Century despite strategies of closure and oppression of thought exercised by the Ottoman Empire. It was ordered by Mohammad Ali, viceroy of Egypt from 1805 to 1849 and it was translated by Don Raphael Antoun Zakhur, a Syrian father of a Melkiti-Greek sect. The manuscript has never been published.

ARAP EL MA'ANI
Università degli Studi di Genova
Facoltà di lingue e letterature straniere
Lara.elmani@libero.it

BIAGIO SPOTO

CLAUSEWITZ E LA GUERRA CONTEMPORANEA

A partire dagli anni Novanta, in coincidenza con il crollo del muro di Berlino e lo sgretolamento dell'impero sovietico, si è sviluppato un ampio dibattito sul futuro della guerra. Chiusa con la fine del comunismo l'epoca delle "grandi narrazioni", la discussione aveva come sfondo la conclusione delle grandi contrapposizioni ideologiche e la vittoria finale del modello liberal-democratico. La prospettiva di un conflitto militare atomico che aveva minacciato di distruggere l'umanità durante la guerra fredda, poteva considerarsi superata e sostituita dall'emergenza di forme periferiche di conflittualità legate al crollo di uno dei due pilastri del sistema politico internazionale. Le previsioni sull'improbabilità di conflitti di ampie dimensioni sono state rispettate, ma per il mondo occidentale il prezzo da pagare è stato un susseguirsi di guerre lungo l'ultimo ventennio. Dall'ipotesi temuta ma per fortuna rimasta teorica di un ultimo e definitivo conflitto, si è passati alla pratica quasi permanente delle guerre reali a bassa intensità. L'idea novecentesca della guerra totale in cui gli stati combattono per la sopravvivenza, ha creato un corto circuito tra l'immagine tradizionale dei conflitti come scontri assoluti tra soggettività politiche simmetriche e quelli contemporanei limitati nell'intensità e asimmetrici nella forma.

Da questa dissonanza traggono origine i numerosi tentativi di analizzare la realtà dei fenomeni bellici contemporanei. Gran parte del dibattito sull'evoluzione della guerra assume come punto di partenza l'interpretazione del pensiero di Karl von Clausewitz. A torto o a ragione, Clausewitz è ritenuto il pensatore che meglio ha descritto un modello di guerra legato all'evoluzione più matura degli stati nazionali e alle categorie politiche della modernità. L'attualità di quello che è considerato il principale teorico della guerra, viene dunque rifiutata o confermata a seconda che si accolga o meno la tesi di un cambiamento permanente della natura della guerra.

I critici di Clausewitz sostengono che a causa dell'intensificarsi dei processi di globalizzazione, il suo pensiero, utile nella descrizione dei conflitti moderni, sia stato superato dall'emergere del paradigma interpretativo delle "nuove guerre". In contrasto con la tesi critica, ritengo che il pensiero di Clausewitz resti ancora importante per comprendere la natura della guerra e sia un punto di partenza essenziale per studiare i cambiamenti avvenuti nelle forme esteriori dei fenomeni bellici.

Inizierò dunque illustrando le tesi dei critici di Clausewitz, per poi avviare una riflessione sulla persistente attualità del pensatore prus-

siano e in conclusione tracciare alcune delle caratteristiche principali delle attuali forme di violenza organizzata.

1. “Nuove guerre” vs. “vecchie guerre”

Le critiche al pensiero del generale prussiano ruotano attorno a due questioni: la sua idea di politica e la natura trinitaria del suo concetto di guerra.

La prima critica si ritrova negli scritti dello studioso militare John Keegan, nei quali si sostiene che l'idea clausewitziana della guerra come estensione della politica con altri mezzi è incompleta. Keegan ritiene che per molte società la guerra assolve una funzione culturale più che politica. Nella sua interpretazione, la cultura è da intendersi come l'insieme delle «credenze comuni, dei valori condivisi, dei riti, dei tabù, delle usanze, delle tradizioni che caratterizzano ogni società» (Keegan 1993:24). Di conseguenza, molte società farebbero la guerra perché parte integrante del loro retaggio culturale e non – come pretenderebbe Clausewitz – per finalità politiche. La guerra per queste società sarebbe dunque un'attività naturale praticata con la stessa costanza del cacciare, del procreare, o del coltivare la terra.

Più articolata è la critica di Martin van Creveld, che ritiene il pensiero di Clausewitz valido solamente come descrizione della realtà moderna della guerra intesa come estensione razionale della volontà statale. Per van Creveld, invece, gli odierni conflitti non sarebbero strutturati secondo la trinità – governo, esercito, popolo – presente nella teoria del generale prussiano (van Creveld 1991:49)¹. Ciò perché lo stato, che storicamente ha avuto il ruolo di difendere i propri cittadini dalle aggressioni interne ed esterne, avrebbe perso la capacità di proteggerli dai conflitti a bassa intensità tipici dell'epoca contemporanea. Le nuove guerre si distinguerebbero per il fatto di non essere intraprese dagli stati sulla base dello schema trinitario tradizionale in cui è centrale la presenza di eserciti regolari. Nei nuovi conflitti, almeno un lato o a volte entrambi sarebbero rappresentati da soggetti politici non-statali di varia entità siano essi signori della guerra, banditi, terroristi, guerriglieri, patrioti, o martiri di Allah (van Creveld 2005:229-232). Organizzazioni non trinitarie, che non hanno un governo, fanno riferimento ad un concetto di popolo estraneo alla tradizione politica occidentale e non possiedono un esercito regolare. Inoltre, molti dei conflitti non-trinitari contemporanei sarebbero avviati per motivazioni di carattere etnico, religioso, identitario, lontane dagli interessi politici statali di cui parlava Clausewitz.

Un'interpretazione simile è seguita da Mary Kaldor, che definisce “nuove guerre” quelle intraprese in un contesto di disintegrazione dello stato, combattute da attori politici non-statali e nelle quali la

¹ Dello stesso autore si veda anche (van Creveld 2002:3-15).

quota maggiore di violenza non si sviluppa all'interno di battaglie tra eserciti regolari, ma è diretta contro la popolazione civile (Kaldor 1999:11). Inoltre, le "nuove guerre" sarebbero motivate dall'uso dell'identità come strumento di mobilitazione politica piuttosto che dalle vecchie ideologie nazionalistiche degli stati moderni.

Secondo Kaldor, la guerra analizzata dal generale prussiano sarebbe invece «l'attività di uno stato moderno centralizzato, razionalizzato, territorializzato, gerarchicamente ordinato» (Kaldor 1999:25), fondato sulle seguenti categorie politiche: a) distinzione tra pubblico e privato, tra sfera di attività statale e non statale; b) distinzione tra interno ed esterno, tra ciò che accade all'interno e al di fuori di un territorio statale chiaramente definito; c) la distinzione, associata all'origine del capitalismo tra economia e politica, vale a dire tra attività economica privata e quella statale; d) distinzione tra civile e militare, tra relazioni legali e non violente all'interno e combattimento all'esterno; e) distinzione tra coloro che portano legittimamente le armi e i non combattenti o i criminali; f) distinzione tra guerra e pace (Ivi:31). In sostanza, Clausewitz avrebbe descritto un concetto di guerra modellato sull'evoluzione politica e istituzionale dello stato moderno che oggi sarebbe in crisi a causa dell'impatto dei processi di globalizzazione.

Le riflessioni dei critici di Clausewitz hanno sicuramente il merito di individuare alcune caratteristiche fondamentali delle forme di conflittualità contemporanee. Come cercherò di argomentare, tuttavia, credo che giudicare vecchie e obsolete le teorie del generale prussiano significhi non considerarne la persistente attualità e il prezioso contributo che offrono per comprendere natura e forme della guerra.

2. Sulla persistente attualità di Clausewitz

Cosa resta oggi del pensiero di Clausewitz? Dando ascolto ai suoi critici, la sua analisi sarebbe servita a fotografare la realtà dei conflitti in età moderna ma non a spiegare i cambiamenti provocati dall'intensificarsi dei processi di globalizzazione. Al contrario, come sostengono i difensori dell'attualità del suo pensiero, Clausewitz rimarrebbe un punto di riferimento essenziale per capire le guerre del futuro.

Ritengo che non si possa rispondere alla questione, se non si esamina nei dettagli il pensiero del generale prussiano. *Della Guerra* non può essere considerata né una raccolta di precetti militari, né una riflessione puramente filosofica. I concetti fondamentali contenuti in questa opera possiedono una duplicità di significati conseguente al fatto che la dimensione teorica si intreccia con quella pratica. Il metodo di analisi di Clausewitz si ispira, infatti, al sistema logico kantiano che il generale prussiano apprese da Johann Gottfried Christian Kiesewetter, docente dell'*Allgemeine Kriegsschule*, l'istituto

per giovani ufficiali in cui egli studiò (Kiesewetter 1824-1825). In *Della guerra* si seguono due criteri paralleli di analisi. Il primo esamina i concetti solo a livello logico, per determinare se essi contengono contraddizioni e incoerenze che possono invalidarli logicamente. Sulla base di un secondo criterio di indagine, i concetti vengono invece analizzati in una prospettiva concreta e materiale. A riguardo, l'ambito d'osservazione privilegiato da Clausewitz è quello della storia militare e della sua esperienza diretta sui campi di battaglia.

Se non si tenesse in considerazione il metodo utilizzato da Clausewitz, gran parte della sua teoria apparirebbe contraddittoria. Ad esempio, quando il generale prussiano introduce il proprio concetto di guerra, sostiene che l'obiettivo è disarmare il nemico per costringerlo a sottostare alla nostra volontà (Clausewitz 2000[1832]:17). Da un punto di vista strettamente logico, ogni conflitto tenderebbe dunque all'uso estremo della forza da parte di tutti i contendenti per non cedere al proprio nemico. Se invece si esamina la guerra da un punto di vista materiale e concreto, Clausewitz rileva come la tendenza all'*escalation* è limitata dal ruolo della politica che decide gli obiettivi e gli sforzi sostenibili per conseguirli (ivi:26-27).²

² Recentemente René Girard ha avanzato un'interpretazione alternativa rispetto a questa sostenendo che la natura interattiva e relazionale della guerra sia costitutivamente portata a condurre i duellanti verso l'uso estremo della violenza (Girard 2008 [2007]). Si tratta di una lettura che trova riscontro parziale in alcuni passi della prima parte del libro I di *Della guerra*. In essi Clausewitz descrive la differenza tra modello teorico della guerra assoluta tendente all'uso estremo della violenza e guerra empirica e reale, vale a dire, quella che fuoriesce dall'astrazione teorica e si confronta col dato storico concreto. La tendenza all'estremo sarebbe causata dallo scopo, [Zweck] dall'obiettivo, [Ziel] e dal mezzo [Mittel] di ogni guerra (Clausewitz (2000 [1832]:18). Lo scopo è «l'imposizione della nostra volontà al nemico», che per essere ottenuto ha bisogno di raggiungere l'obiettivo di «disarmare il nemico» utilizzando «la violenza fisica» come mezzo (Ibid.). Ne conseguono tre interazioni che spingono la violenza all'estremo. La prima causata dal fatto che per raggiungere l'obiettivo di disarmare l'avversario, le parti in lotta si impongono reciprocamente la legge di non mettere limiti all'uso della violenza (Ivi:20). La seconda provocata dal timore di essere eliminati dall'avversario fin tanto che non lo si è annientato (Ivi:21), la terza legata allo «sforzo estremo delle forze» che i contendenti mobilitano per avere la meglio sul proprio nemico (Ibid.). In questa sede, non posso soffermarmi sull'affascinante e complessa riflessione sviluppata da Girard sulla violenza. Mi limito a dire che secondo Girard, Clausewitz è il primo a capire che la violenza in età moderna risponde ad una dinamica di accrescimento continua dovuta ai principi di reciprocità e di imitazione violenta che legano i «duellanti» della definizione clausewitziana (Girard 2008 [2007]:38). Per Girard, dunque, la violenza non è più contenibile, non può più essere regolamentata dalla politica e dalle istituzioni umane, essa tende irrimediabilmente all'estremo e all'Apocalisse (Ivi:51). Mi astengo dal giudicare il senso complessivo della riflessione girardiana e la centralità da egli assegnata al messaggio religioso del cristianesimo e all'apparizione nella storia di una nuova teofania. Qui mi preme, invece, analizzare la coerenza dell'interpretazione girardiana rispetto al pensiero di Clausewitz, perché mi pare che se pur affascinante essa ne riduca il grado di complessità.

Clausewitz, infatti, dopo aver presentato la guerra come un fenomeno per sua natura orientato all'estremo, rivede la propria definizione introducendo quelle che chiama «le probabilità della vita reale», ovvero le circostanze concrete e storiche che distinguono la tendenza «naturale, filosofica, logica» della guerra dalla «tendenza delle forze

Clausewitz adopera almeno tre definizioni del concetto di guerra. Nella prima, egli afferma che la guerra è «un duello più esteso, un atto di violenza per costringere l'avversario ad accettare la nostra volontà» (ivi:20). Dato che ciascun contendente condivide l'intento di abbattere il nemico, la guerra è sostanzialmente un'interazione. Essa non è «l'azione di una forza viva su una massa morta bensì sempre l'urto di due forze vive» (ivi:21). L'interattività rende la guerra un fenomeno in cui si fronteggiano volontà contrapposte che si influenzano reciprocamente attraverso un complesso meccanismo di azioni e retroazioni. L'andamento di qualunque guerra è determinato non dalla semplice sequenza di azioni di ciascun opponente, ma dal risultato generato dalle loro azioni reciprocamente ostili e dalle reazioni conseguenti. L'interazione costante rende difficile qualsiasi tipo di previsione sull'andamento di un conflitto e ne influenza in maniera decisiva intensità e natura. La guerra non è, dunque, un esperimento di laboratorio, di cui si può calcolare l'esito attraverso equazioni matematiche. Sicuramente, alcuni fattori come la forza militare dei contendenti o le loro risorse economiche potrebbero essere quantificati, ma altri come la determinazione delle parti in conflitto, la capacità di sopportare rischi, la strategia utilizzata, restano impossibili da misurare. Solo il contesto storico con le sue contingenze costituisce il quadro di riferimento entro il quale le parti in conflitto si confrontano. Lo stesso scopo politico, sebbene costituisca la misura dell'obiettivo da raggiungere e dei mezzi richiesti per farlo, non consente di prevedere l'andamento di una guerra. È, infatti, vero che tanto più grande lo scopo politico, tanto maggiore sarà lo sforzo delle parti in conflitto e viceversa. Tuttavia, due obiettivi politici uguali possono essere interpretati diversamente sulla base di tradizioni culturali differenti o per mutamento delle abitudini di uno stesso popolo (ivi:27-28). Dunque, la guerra tutto è, tranne che un fenomeno linea-

realmente prese in conflitto» (Clausewitz 2000 [1832]:39). Ritengo ci siano due spiegazioni dietro questo cambiamento. La prima spiegazione è piuttosto semplice. Clausewitz la fornisce argomentando che la tendenza all'estremo potrebbe verificarsi soltanto sotto tre condizioni non realizzabili concretamente: «1) se la guerra fosse un atto completamente isolato, che si originasse all'improvviso e non si collegasse con la preesistente vita dello stato; 2) se la guerra consistesse in un'unica decisione[...]; 3) se la guerra contenesse una decisione compiuta in sé e su di essa non retroagisse con il suo calcolo la condizione politica che seguirà alla guerra stessa» (Ivi:23). La seconda spiegazione è invece più articolata. Ritengo che Girard compia una forzatura non coerente con l'architettura complessiva del pensiero clausewitziano quando riduce all'imitazione violenta tra i duellanti il concetto di guerra del generale prussiano. Il pensiero di Clausewitz è invece molto più strutturato. Egli dopo aver inizialmente individuato nell'elemento dell'ostilità violenta il motore delle guerre, introduce altri due concetti fondamentali: quello di politica e quello di casualità. Per questo motivo, come si vedrà più avanti, nell'avanzare una definizione finale del concetto di guerra Clausewitz introdurrà il paragone con la trinità cristiana. L'immagine della trinità indica la pari rilevanza dei tre elementi costitutivi della guerra (violenza, caso, politica) e l'impossibilità di ricondurne l'essenza ad uno solo di essi come invece fa Girard ponendo l'accento esclusivamente sul ruolo della violenza.

re e prevedibile. La sua natura è determinata piuttosto da un insieme complesso di interazioni che le conferiscono natura non lineare, imprevedibile, contingente e relazionale.³

Le considerazioni sulla natura politica della guerra richiamano la seconda e più famosa definizione introdotta da Clausewitz: «La guerra non è semplicemente un atto politico, ma un vero strumento politico, una prosecuzione dell'interscambio politico, una prosecuzione dello stesso con altri mezzi» (Clausewitz 2000 [1832]:27-28). Come si è visto, il concetto di politica impiegato da Clausewitz è stato criticato perché ritenuto espressione degli interessi razionali dello stato e dunque non in grado di rappresentare la complessità delle motivazioni, spesso di natura culturale e non politica, legate al fenomeno della guerra. In realtà, questa critica può essere respinta se si approfondisce il senso della nozione di politica in *Della Guerra* (Bassford 1994:319-336). Clausewitz non fornisce nessuna definizione completa del concetto di politica. Per ricostruirne il senso si deve agire per via indiretta. Se la guerra è la continuazione della politica con altri mezzi e non la sua sostituzione, si deve dedurre che depurando la politica dall'elemento della violenza fisica, gli altri attributi che Clausewitz assegna alla guerra, sono caratteristici del concetto di politica. La natura della guerra e la sua relazione con la politica sono meglio chiarite dalla terza definizione avanzata da Clausewitz:

La guerra è dunque non solo un vero camaleonte perché in ogni caso concreto cambia un po' la sua natura, ma nel suo manifestarsi complessivo e nelle sue tendenze dominanti si mostra come una strana trinità, composta dalla violenza originaria del suo elemento, l'odio e l'ostilità, da considerarsi come un cieco impulso naturale; dal gioco delle probabilità e del caso, che la fanno una libera attività dello spirito, e dalla sua natura subordinata di strumento politico, con cui essa si affida alla semplice ragione. Il primo di questi tre elementi si riferisce di più al popolo, il secondo più al capo militare e al suo esercito, il terzo più al governo (Clausewitz 2000 [1832]:41).⁴

³ Sul punto cfr. Beyerchen (1992:68).

⁴ Nell'edizione italiana Einaudi a cura di Gian Enrico Rusconi, il termine *dreifaltigkeit* è tradotto come "trilatero", mentre nell'edizione Mondadori del 1970 tradotta da Ambrogio Bollati ed Emilio Canevari è reso con il sostantivo "triedro". Non si capisce per mancanza di motivazioni addotte perché le due edizioni italiane non utilizzino la traduzione letterale "trinità" da me utilizzata in questo saggio e corrispondente al testo originale tedesco del 1832. Le ragioni per una scelta letterale sono peraltro suffragate dalle due più importanti edizioni del *Vom Kriege* tradotte in inglese da James John Graham nel 1873 e da Michael Howard e Peter Paret nel 1976. Entrambe rendono il termine *dreifaltigkeit* con l'equivalente inglese *trinity*. Utilizzo il termine "trinità" oltre che per correttezza filologica pure per motivazioni di carattere concettuale. L'immagine della trinità rappresenta pienamente il pensiero clausewitziano sulla guerra quale concetto composto da tre elementi autonomi ma al tempo stesso parte integrante di una stessa unità. Questa sfumatura essenziale della teoria di Clausewitz ha dato adito a numerosi fraintendimenti negli interpreti che di volta in volta hanno posto l'accento ora sull'elemento della razionalità come fece Raymond Aron nel suo celebre studio *Penser la guerre, Clausewitz* (1976), ora sull'elemento passionale dell'ostilità come fa René Girard (2008:37) polemizzando con l'approccio razionalista di Aron. Come cerco

Credo che partendo da questa definizione si possano considerare due significati di *Politik*. Nel suo significato ristretto e “soggettivo” di uno degli elementi della “trinità”, essa può essere intesa come attività razionale compiuta da un soggetto statale per conseguire i propri obiettivi. In un senso più ampio e “oggettivo”, la politica è invece la macrocategoria da cui la sub-categoria guerra trae le proprie caratteristiche. Essa è un processo di distribuzione del potere all’interno di una società, comprensivo di elementi irrazionali (l’elemento dell’ostilità pur senza violenza), non pienamente razionali (il ruolo della casualità) e razionali (nel senso weberiano di agire per il raggiungimento di uno scopo). Come in guerra, pure in politica il confronto avviene tra volontà reciprocamente ostili in lotta per il raggiungimento del potere politico. Il contesto in cui avviene l’interazione è anch’esso caratterizzato dall’imprevedibilità degli eventi e ha per protagonisti soggetti che perseguono obiettivi razionali differenti. L’unica differenza di rilievo tra la sfera della politica e quella della guerra, è che nella prima lo scontro tra opposte volontà avviene senza ricorso a mezzi di coercizione fisica. Mi pare, dunque, parzialmente condivisibile la nota affermazione con la quale Michel Foucault ribalta la definizione clausewitziana sostenendo che: «la politica è la guerra continuata con altri mezzi»(Foucault 1998:47). L’obiettivo di Foucault è, infatti, dimostrare che contrariamente a quanto si pensa la legge e la politica non sono il frutto della pacificazione, dato che dietro ad esse rimane sempre l’elemento del conflitto che permea di sé tutta la società.⁵ Tuttavia ritengo che rispetto all’interpretazione di Foucault, la definizione trinitaria clausewitziana sia maggiormente in grado di cogliere il livello di complessità del concetto di politica, perché in grado di considerare non solo l’elemento dell’ostilità e del conflitto, ma anche quelli della razionalità e del caso.

Seguendo questa interpretazione dei concetti di politica e di guerra, mi pare si possano respingere pure i rilievi critici mossi da Keegan. Lungi dall’essere mera espressione razionale della volontà di uno stato, il concetto di politica tratteggiato da Clausewitz è il complesso risultato dell’interazione tra diversi fattori.

Con ragionamento analogo, si può rigettare l’argomento di van Creveld che riteneva superata la forma della trinità – popolo, esercito, stato – con cui Clausewitz descriveva la guerra. In realtà, i tre elementi individuati dal generale prussiano sono la violenza irrazionale,

di dimostrare più volte nel corso della mia trattazione per mantenere intatta la complessità del pensiero clausewitziano e comprenderne la permanente attualità, tutti gli elementi della trinità meritano eguale considerazione. Per un approfondimento su questo tema si vedano inoltre: Strachan (2007) e Bassford (2007).

⁵ «La legge non è pacificazione, poiché dietro la legge la guerra continua a infuriare all’interno di tutti i meccanismi di potere, anche dei più regolari. È la guerra a costruire il motore delle istituzioni e dell’ordine: la pace, fin dai suoi meccanismi più infimi, fa sordamente la guerra. In altri termini, dietro la pace occorre saper vedere la guerra: la guerra è la cifra stessa della pace». (Foucault 1998:47).

il gioco delle probabilità e del caso, e la razionalità, ciascuno dei quali si trova principalmente e non in via esclusiva rispettivamente nel popolo, nell'esercito, e nello stato. Del resto, è evidente che esercito e governo fanno parte del popolo e ne condividono in maniera variabile i sentimenti, come è innegabile che il popolo ricopre un ruolo importante nel processo di decisione razionale. La guerra è dunque il prodotto dell'articolazione di tre forze (emozione, caso, razionalità) e non uno schema rigido caratterizzato dalla presenza di tre attori (popolo, esercito, governo), come sosteneva van Creveld (Bassford, Villacres 1995:9-19). La trinità clausewitziana è, infatti, chiaramente ispirata a quella cristiana, nel senso che ogni elemento è distinto e ha una propria autonomia ma allo stesso tempo fa parte di un'entità indivisibile. Combinandosi assieme, questi tre elementi determinano natura e andamento della guerra.

La vitalità del pensiero di Clausewitz consiste, dunque, nell'aver mostrato la natura sociale del fenomeno guerra e la sua capacità di evolversi in conseguenza dei cambiamenti storici:

La guerra non appartiene all'ambito delle arti o delle scienze ma all'ambito della vita sociale. È un conflitto di grandi interessi che si risolve nel sangue e soltanto in questo si differenzia dagli altri. [...] La guerra non è un'attività della volontà che si esprime contro una materia morta, come lo è per le arti meccaniche, o contro un oggetto vivente ma passivo e arrendevole, come lo è per lo spirito e il sentimento umano nelle belle arti, ma si manifesta contro un soggetto vivente che *reagisce* (Clausewitz 2000 [1832]:95).

Per Clausewitz la guerra non è né arte né scienza, ma una modalità della politica che oltre per la natura violenta si caratterizza per le caratteristiche dell'*interattività* e dell'*imprevedibilità*. La prima riguarda la natura relazionale di ogni conflitto bellico, che come ho prima evidenziato è il risultato della combinazione interattiva delle azioni e reazioni di ogni opponente, e della complessa dinamica tra i fattori della trinità clausewitziana. La seconda caratteristica è l'imprevedibilità:

La guerra è il luogo dell'incertezza: tre quarti delle cose su cui è costruito l'agire in guerra è immerso nella nebbia di un'incertezza più o meno pesante. [...] La guerra è il luogo del caso. In nessun'altra attività umana si deve dare tanto spazio a questo fattore estraneo, perché nessun'altra attività è in contatto costante con il caso in tutti i suoi aspetti (ivi:56).

L'imprevedibilità della guerra è legata ai concetti di "frizione" (*Friktion*) e "caso" (*Zufall*). Il concetto di frizione è uno degli elementi chiave del pensiero clausewitziano. Il generale prussiano lo definisce come il fenomeno «che corrisponde in termini abbastanza generali a ciò che distingue la guerra reale da quella che sta sulla carta» (ivi:72). La frizione è un concetto che racchiude in sé tutti gli eventi imprevedibili che possono capitare durante una guerra:

La macchina militare, l'esercito e tutto ciò che la compone è in fondo molto semplice e quindi sembra facile da manovrare. Ma si tenga presente che nessuna delle sue parti è fatta di un sol pezzo bensì tutto è composto da individui. [...] Il più insignificante dei quali è in grado di provocare un blocco o comunque una disfunzione. [...] Questa tremenda frizione che non si lascia concentrare su pochi punti come accade nella meccanica, entra in contatto dovunque con il caso e produce fenomeni che non si possono calcolare, appunto perché sono per lo più casuali (ivi:71-72).

L'altro fattore di imprevedibilità è dovuto al "caso", che secondo Clausewitz rende la guerra simile al gioco delle carte (ivi:35). Il giocatore che siede al tavolo interagisce con gli avversari cercando di prevederne le iniziative e calibrando le proprie reazioni in base alle loro mosse. Rispetto ad altri giochi di pura abilità come gli scacchi, l'esito finale della partita di carte dipende dalle circostanze fortuite e dalla capacità del giocatore di saper fronteggiare gli eventi sfavorevoli, dunque da un misto tra fortuna e doti dei contendenti. La guerra per Clausewitz ha le stesse caratteristiche, è una fusione tra casualità ed abilità di chi la conduce, in essa ci si può affidare al calcolo delle probabilità e a metodi tattici consolidati, ma soltanto se si ha consapevolezza che questi possono essere strumenti utili e non soluzioni definitive. La stessa superiorità di armamenti e risorse economiche non basta a garantire l'esito di una guerra, perché anche questi vantaggi sono soggetti al complesso gioco di interazioni, frizioni ed eventi casuali che caratterizzano ogni fenomeno bellico.

Per concludere questa analisi del pensiero di Clausewitz, si può dire che l'intento del generale prussiano non è costruire una teoria pura ed idealizzata della guerra contenente prescrizioni universali. L'idea della realtà politica e della guerra profilata è sin troppo complessa e caratterizzata dalla non-linearità, per lasciarsi ridurre a certezze assiomatiche.⁶ Mi sembra piuttosto che la guerra per Clausewitz abbia una duplice natura, caratterizzata da elementi oggettivi e soggettivi. La natura oggettiva contiene elementi come violenza, frizione, casualità, incertezza, che tutti i conflitti hanno in comune indipendentemente da variabili spazio-temporali. Al contrario, la natura soggettiva comprende fattori come gli armamenti e i mezzi tecnologici utilizzati, l'identità dei combattenti, le dottrine strategiche, i teatri di combattimento, che rendono ciascuna guerra unica e diversa dalle altre.

Natura oggettiva e soggettiva della guerra sono strettamente connesse e interagiscono continuamente, provocando costanti evoluzioni del fenomeno bellico. Nuovi sistemi d'armamento, ad esempio, possono far diminuire o aumentare i livelli di violenza ed incertezza, sebbene non eliminarli del tutto. All'interno del pensiero clausewi-

⁶ Cfr. Balibar (2008:377): «una reale guerra clausewitziana è una guerra dagli sviluppi imprevisi che non sono esattamente né quelli annunciati né quelli attesi».

tziano, infatti, non è possibile prevedere anticipatamente, né calcolare durante l'atto bellico il gioco di interazioni di cui è composta la guerra. Se non si possono esprimere leggi universali sulla natura della guerra, quello che si può fare per migliorare la comprensione degli affari militari è espandere il raggio dell'esperienza personale di chi se ne deve occupare. La teoria militare «deve educare lo spirito del futuro capo militare o piuttosto guidarlo nella sua auto-educazione, ma non deve accompagnarlo sul campo di battaglia» (ivi:90). Il ruolo della teoria è, dunque, evidenziare il carattere interattivo, non-lineare, imprevedibile della guerra.

Come per tutti i grandi classici, sbaglia chi ritiene che da Clausewitz si possano ricavare indicazioni per risolvere i conflitti contemporanei. Il suo pensiero deve servire, invece, da punto di partenza per riflettere sulle caratteristiche dei conflitti contemporanei, sfuggendo alla tentazione di renderlo attuale a tutti i costi, o di dimenticarlo. Come sosteneva Bernardo di Chartres, siamo come nani sulle spalle dei giganti, e credo che per capire le forme delle guerre contemporanee si debba salire, per tutte le ragioni che ho provato a dimostrare, sulle spalle di Clausewitz.

3. Sulle spalle del gigante. Clausewitz e i conflitti contemporanei

Il cambiamento principale avvenuto negli ultimi venti anni è la transizione da un sistema esclusivamente stato-centrico, ad un sistema politico globale ibrido, caratterizzato oltre che da stati dall'emergenza di soggettività politiche substatuali e transtatali. Secondo Michael Evans (2003:135) la guerra è diventata al contempo, moderna (quando è combattuta in forme convenzionali da stati), postmoderna (quando gli interventi sono compiuti sotto l'egida di grandi organizzazioni internazionali come l'ONU), pre-moderna (quando è combattuta da soggettività substatuali o transtatali per motivi apparentemente nuovi ma in realtà vecchissimi, come quelli di carattere identitario, religioso o tribale).

Ritengo, dunque, che se Clausewitz resta un punto di riferimento fondamentale per comprendere la natura "oggettiva" dei fenomeni bellici, si debba tentare uno sforzo interpretativo per studiare le forme "soggettive" della guerra contemporanea.

Una natura, diverse forme. Assumendo questo punto di partenza, mi sembra siano tre le questioni aperte sulle attuali forme della guerra.

La prima riguarda il modo in cui si combattono i conflitti contemporanei. La risposta naturale sarebbe che tutte le guerre sono combattute con strumenti militari impiegati allo scopo di vincere la resistenza dell'avversario e di costringerlo a sottomettersi al nostro volere. Ovviamente i mezzi militari varierebbero secondo le epoche e l'evoluzione tecnologica e andrebbero dalle mazze, alle spade, ai fuci-

li, all'atomica, sino ad arrivare ai missili teleguidati e agli aerei invisibili. Ad un'analisi più attenta, tuttavia, bisogna chiedersi se episodi come l'11 settembre, la crisi finanziaria del sud-est asiatico nel 1998, un eventuale attacco informatico che provochi la paralisi dei sistemi di telecomunicazione di un paese, si possano considerare azioni militari in senso tradizionale, oppure se non assistiamo ad una dilatazione del concetto di guerra che comprende dimensioni dell'agire umano sin qui non considerate. Probabilmente, la riflessione migliore su tali cambiamenti è stata sviluppata dai colonnelli cinesi Qiao Liang e Wang Xiangsui col concetto di guerra senza limiti:⁷

I nuovi principi della guerra non sono più quelli di usare la forza delle armi per costringere il nemico a sottomettersi ai propri voleri, quanto piuttosto quelli di usare tutti i mezzi, inclusa la forza delle armi e sistemi di offesa militari e non militari e letali e non letali per costringere il nemico ad accettare i propri interessi. [...] Tutto ciò rende evidente che la guerra non è più un'attività confinata unicamente alla sfera militare, e che il corso di qualunque guerra potrebbe essere modificato o il suo esito determinato da fattori politici, diplomatici, culturali, tecnologici o altri fattori comunque non militari (Liang, Xiangsui 2001:39-40,166).

Il concetto di guerra senza limiti modifica parzialmente la definizione di Clausewitz della guerra come proseguimento della politica con altri mezzi. La variazione non riguarda la natura politica del fenomeno bellico che rimane immutata, ma i mezzi a disposizione per realizzare il fine. In Clausewitz questi mezzi coincidevano con l'uso della forza armata, nella società del XXI secolo essi sono estesi a tutte le forme di interconnessione prodotte dalla globalizzazione:

Per come noi la vediamo, un crollo del mercato azionario ad opera dell'uomo, un'invasione di virus nei sistemi informatici, come anche uno scandalo o una voce che provochi una fluttuazione dei tassi di cambio del paese nemico o ne esponga i leader su internet, sono tutti scenari che possono rientrare nel novero delle armi di nuova concezione. [...] Il nuovo concetto di armi provocherà nella gente comune, come anche nei militari, gran-

⁷ Il concetto di guerra senza limiti è ormai ampiamente analizzato anche all'interno delle università e delle accademie militari americane. Per una panoramica sul dibattito americano si vedano gli atti della conferenza sul tema della guerra senza limiti (Unrestricted Warfare Symposium), organizzata nel 2007 dalla John Hopkins University con gli interventi di esperti di strategia, accademici militari, storici ed esperti di intelligence ed informatica. Nell'introduzione al volume, il curatore Ronald Luman (2007:3) definisce così la guerra senza limiti: «Unrestricted warfare involves both state and nonstate actors seeking to gain advantage over stronger state opponents. These actors will employ a multitude of means, both military and nonmilitary, to strike out during times of real or perceived conflict. The first rule of unrestricted warfare is that there are no rules; nothing is forbidden. Unrestricted warfare employs surprise and deception and uses both civilian technology and military weapons to break the opponent's will». Degno di nota all'interno di questo volume è pure il quinto capitolo che raccoglie una serie di contributi sul tema degli attacchi informatici e della cyberwar.

de stupore nel constatare che le cose ordinarie, quelle a loro vicine, possono anche diventare armi con le quali ingaggiare una guerra (ivi:59).

Laddove la guerra moderna restringeva il proprio ambito all'uso della forza armata e all'attività degli eserciti, quella globale è estesa a tutti i settori della società. Se è vero che la guerra resta «un atto di violenza per costringere l'avversario ad accettare la nostra volontà»(Clausewitz 2000[1832]:20), a cambiare è la matrice di questa violenza, non più esclusivamente fisica. Tutta la società globale diventa un immenso campo di battaglia dove nemici invisibili possono sfruttare le normali attività pacifiche per scopi offensivi. La guerra globale senza limiti potrà essere guerra commerciale combattuta a colpi di sanzioni economiche e imposizioni di barriere tariffarie, guerra finanziaria sotto forma di speculazioni e attacchi alla stabilità economica di un paese, guerra informatica condotta attaccando i sistemi di gestione telematica di uno stato e paralizzandone l'attività, guerra terroristica con attentati ripetuti e costanti, guerra ecologica intrapresa minando deliberatamente l'equilibrio ambientale di un'area. Non a caso per Liang e Xiangsui, i primi a capire la logica e le possibilità delle nuove forme di violenza organizzata sono due personaggi come Osama Bin Laden e George Soros, un terrorista e uno speculatore finanziario (Liang, Xiangsui 2001:82:83). L'obiettivo degli attori della guerra senza limite è infilarsi nel corpaceone della società globale per creare disordine e sfruttare le vulnerabilità. In questo senso la loro logica è di tipo parassitario, essi sono simili a virus che cercano di cogliere gli elementi di debolezza dell'organismo ospite per riprodursi e moltiplicarsi. Il pirata informatico lo fa nascondendosi nel mare aperto della rete e infrangendone regole e codici, lo speculatore inserendosi nelle pieghe della libera economia e della finanza, il terrorista globale utilizzando per i propri scopi mezzi e oggetti di uso quotidiano.⁸

Chiaramente sarebbe insensato considerare guerre tutte le azioni di pirateria informatica, tutte le speculazioni finanziarie e persino ogni attentato di stampo terroristico. Anche la guerra senza limiti, per essere considerata guerra, deve clausewitzianamente essere uno strumento per il raggiungimento di obiettivi politici. Il 'politico' che Carl Schmitt individuava nel criterio di distinzione tra «amico (*Freund*) e nemico (*Feind*)» definisce quindi la natura della guerra anche nell'epoca della globalizzazione.⁹ Senza l'elemento dell'ostilità nei confronti di un nemico che concretamente si traduce nel conflitto tra due diverse volontà politiche non può concettualmente esistere nes-

⁸ Sul punto, Liang - Xiangsui (2001:118): «ciò che essi vogliono è una distruzione gratuita e incontrollata all'interno di un contesto governato da regole, agire in maniera folle e scatenarsi in un contesto senza regole».

⁹ Schmitt (1972:108). Sul rapporto tra guerra e politica nel pensiero di Clausewitz, Schmitt (ivi:117), scriveva: «osservando meglio, per Clausewitz la guerra non è uno dei molti strumenti, ma la ultima ratio del raggruppamento amico-nemico».

suna guerra. Il concetto di guerra senza limiti non si discosta da questo schema e la novità che esso introduce consiste nel fatto che la contrapposizione militare è divenuta soltanto una delle forme di conflitto possibile e che è quindi possibile parlare di «operazioni di guerra non militari». ¹⁰ Gli elementi dell'ostilità e della volontà di conseguire obiettivi politici a discapito di un nemico, non i mezzi utilizzati per raggiungerli, sono dunque gli elementi che distinguono una guerra da ciò che guerra non è.

L'analisi di Liang e Xiangsui descrive un tipo di conflitto nel quale una potenza globale (non importa se statale o no), utilizza tutti i mezzi a propria disposizione per sfidare l'egemonia di un'altra potenza globale. Restano escluse le forme di resistenza che soggetti politici più deboli e spesso irregolari sviluppano per opporsi agli attacchi di potenze militari convenzionali più forti, all'interno di quelle che sono definite guerre asimmetriche. Analizzando le guerre del Vietnam, del Nicaragua, della prima *Intifada* palestinese, dell'Afghanistan e dell'Iraq, Thomas Hammes ha definito tali forme di resistenza asimmetrica, guerre di quarta generazione. ¹¹

Le guerre di quarta generazione che per semplicità chiamerò conflitti irregolari, si fondano sull'assunto che una volontà politica superiore quando è adeguatamente impiegata può sconfiggere un nemico più forte. Secondo Hammes, la parte più debole per vincere deve essere capace di utilizzare tutti i canali disponibili – politici, economici, sociali e militari – per convincere l'avversario che i suoi obiettivi strategici sono irraggiungibili, o troppo costosi rispetto ai presunti benefici (Hammes 2005:191). Le forze irregolari non provano a vincere sconfiggendo la forza militare nemica, per loro vale la nota affermazione di Kissinger secondo cui i guerriglieri vincono quando non perdono, mentre le forze armate convenzionali perdono quando non vincono (Kissinger 1969:214). Gli irregolari provano ad attaccare la volontà politica del nemico con attacchi imprevedibili e costanti, mobilitano la popolazione per dimostrare che hanno il controllo del territorio, fomentano il caos per rendere visibile al proprio popolo e all'opinione pubblica internazionale che solo loro possono ristabilire l'ordine e la pace. Quello che rende un conflitto irregolare non è né la

¹⁰ Liang – Xiangsui (2001:80). Sul tema, si consideri pure questo passo di Schmitt (1972:201): «per il tipo ginevrino di pacifismo, è caratteristico che la pace sia condotta a finzione giuridica: la pace è tutto ciò che non è guerra, ma la guerra dev'essere solo la guerra militare di tipo antico, condotta con animus belligerandi. Una ben misera pace! Per coloro che possono imporre la loro volontà e piegare la volontà dell'avversario con strumenti di coazione e di dominio extramilitari, ad esempio economici, è un gioco da ragazzi evitare la guerra militare vecchio stile [...]». A prescindere dalla polemica di Schmitt nei confronti della Società delle nazioni, mi sembra evidente che già nel 1938 si aveva consapevolezza dell'esistenza di strumenti di guerra non militari utilizzabili per piegare la volontà di un avversario politico.

¹¹ Secondo Hammes, le tecniche di combattimento moderne si evolverebbero al mutare delle condizioni sociali e politiche suddividendosi in quattro generazioni (Hammes 2005; 2007:189-221;15-23).

partecipazione di soggetti politici non statali né l'impiego di tecniche di combattimento asimmetriche. L'elemento caratterizzante è che a differenza dei conflitti tradizionali nei quali la vittoria si ottiene col raggiungimento di obiettivi politici tangibili, nei conflitti irregolari lo scopo è ottenere il supporto della popolazione attraverso mezzi politici, sociali, economici, psicologici. La guerra da vincere è quella per il cuore e la mente della popolazione, e la vittoria della parte più debole arriva non con la resa del nemico, ma quando l'avversario nonostante la sua preponderante forza militare si rende conto di essere estraneo alla causa per cui combatte e riconosce che non vale la pena rischiare altri morti per ragioni considerate in modo ostile dalla popolazione che lo circonda.¹² Come scrive Luigi Alfieri (2008:128):

Il contendente più debole, ormai avviato a sconfitta certa, ha un solo modo di evitare la sconfitta: renderla troppo costosa per l'avversario, accettando da parte sua di pagare qualsiasi prezzo. Si possono subire perdite spaventose, affrontare le più terribili devastazioni, sopportare le sofferenze più atroci, purché questo possa condurre l'avversario oltre il punto a cui può permettersi di arrivare.

Un altro elemento che contraddistingue i conflitti irregolari è la relazione mimetica che si instaura tra le parti in guerra. La mimesi col nemico è sempre stata tra le caratteristiche di tutte le forme di violenza organizzata. Tra soggetti simmetrici come gli stati moderni, essa si manifestava nell'utilizzo di tecniche militari simili: baionette contro baionette, carri armati contro carri armati, bombardieri contro bombardieri. Oggi che i conflitti avvengono sempre più tra soggetti asimmetrici per potenza, dimensione e organizzazione, la mimesi è invece costruita sull'opposizione. Tanto la guerra occidentale vuole evitare il rischio della morte, ed essere veloce, chirurgica e tecnologica, quanto le parti più deboli rendono la disponibilità alla morte e al suicidio lo strumento di attacco più efficace (Balibar 2008:384).

La seconda questione connessa ai conflitti contemporanei riguarda l'identità dei soggetti che li combattono. Le guerre moderne come si è detto più volte, erano combattute dagli stati e dai loro eserciti regolari. Il soldato moderno era inquadrato all'interno di una struttura gerarchica dipendente economicamente dallo stato, con procedure formali per la programmazione delle attività e per il processo decisionale. Peraltro, sebbene le guerre moderne fossero spesso più sanguinose di quelle odierne e altrettanto incerte negli esiti, il soldato moderno sapeva a differenza di quello contemporaneo che avrebbe combattuto contro nemici a lui simmetrici all'interno di un campo di bat-

¹² Per identificare la guerra irregolare, restano in buona parte validi i quattro criteri stabiliti da Carl Schmitt (2005:35): «irregolarità, accresciuta mobilità, intensità dell'impegno politico e carattere tellurico» ovvero la difesa della propria terra da parte del "partigiano".

taglia ben definito che scandiva la differenza tra spazio di guerra e quello di pace.

I combattenti delle guerre contemporanee, invece, possono essere qualunque associazione, gruppo o cartello anche composto da pochi individui, che persegue i propri obiettivi con tutti i mezzi possibili siano essi economici, mediatici, culturali, finanziari, terroristici. Come fanno notare Liang e Xiangsui, al militare in uniforme si affiancano lo speculatore finanziario, l'*hacker*, il terrorista e tutte le figure irregolari che condividono l'utilizzo di strumenti non solo militari per azioni di guerra.

Passando in rassegna le principali guerre che hanno coinvolto l'Occidente negli ultimi quindici anni, da quelle jugoslave, all'Afghanistan, all'Iraq, si può rilevare come siano state combattute contro soggettività transtatali (come il terrorismo globale) e substatuali (insorti, mercenari, guerriglieri, signori della guerra). In sostanza, manca nei nuovi conflitti un nemico manifesto con cui specchiarsi per affermare la propria identità di guerrieri. Al posto dei nemici tradizionali vi sono ombre asimmetriche con tecniche di combattimento, cultura e mentalità completamente differenti da quelle del tradizionale soldato occidentale. Senza un avversario riconoscibile con cui confrontarsi, il senso d'identità del militare occidentale entra in crisi, anche perché a causa delle motivazioni dei nuovi conflitti, egli è sempre più chiamato a svolgere ruoli civili senza adeguata preparazione (Mini 2003:118-135).

Infine, la terza questione ruota attorno alle motivazioni degli attuali conflitti. La guerra resta ancora uno strumento utilizzato dalla politica per raggiungere i propri obiettivi, tuttavia la natura di tali scopi è diventata molto più complessa rispetto al passato. In età moderna si combatteva per obiettivi tangibili, come il desiderio di espansione territoriale e la difesa dei confini o a causa di successioni dinastiche non lineari. Oggi, invece, le guerre occidentali sono combattute per prevenire o contenere la diffusione di "rischi globali" come il terrorismo, la diffusione di armi di distruzione di massa, le catastrofi umanitarie che causano forti flussi migratori, la possibilità che risorse energetiche fondamentali entrino sotto il controllo di stati "canaglia".¹³ In sostanza, le società occidentali sono vulnerabili non perché corrono il pericolo di essere invase militarmente, ma perché la globalizzazione e la crescente interconnessione rendono i loro sistemi politici, economici e finanziari, più esposti al rischio dell'instabilità dovuta ad attacchi non esclusivamente militari. «Le guerre del futuro non scaturiscono dalle ambizioni degli stati ma dalle loro debolezze» (Delmas 1995:213).

Se questo è il quadro di riferimento, ritengo che considerare l'uso della forza militare strumento privilegiato per risolvere problemi dalla

¹³ Cfr., Beck (2008:238). Sulla relazione tra società del rischio e guerra si vedano anche: Rasmussen (2006) e Heng Yee-Kuang (2006).

complessa natura politica sia un grave limite. Come si è detto, la guerra si evolve di pari passo con la politica e con il contesto sociale circostante, e deve essere considerata come un fenomeno multidimensionale che oltre alla sfera militare comprende altre dimensioni rilevanti come l'economica, la politica, la culturale, la sociale. In sostanza, le guerre del passato si combattevano per motivazioni che richiedevano soprattutto una notevole forza militare. Quelle odierne si pongono scopi politici molto più ambiziosi quali la creazione quasi dal nulla di istituzioni statali stabili (*state building*) o l'esportazione di forme politiche ed economiche (*rule of law*, democrazia, libero mercato) estranee ai territori occupati. Il conseguimento di questi obiettivi ritenuti fondamentali per prevenire e minimizzare i rischi globali, oltre alle qualità militari esige capacità politiche, economiche, culturali, non richieste dai conflitti del passato. Come spiega Rupert Smith, nelle guerre balcaniche, la finalità degli interventi internazionali:

non fu mai di fermare la guerra e di annientare gli aggressori, ma piuttosto di usare la forza militare per creare una condizione in cui potesse avere luogo l'attività di assistenza umanitaria, e si potesse giungere al risultato politico desiderato, o attraverso una negoziazione, o mediante la creazione di una amministrazione internazionale. Allo stesso modo in Iraq, sia nel 1991 sia nel 2003, la forza militare non fu impiegata per ottenere la resa incondizionata, [...] quanto piuttosto le condizioni in cui potesse essere creato con altri mezzi un nuovo regime (Smith 2009:349).

Il paradosso delle guerre contemporanee è nella loro "iperpoliticizzazione", ovvero nella dilatazione degli obiettivi perseguiti, così ampi da diventare irraggiungibili e dunque impolitici. Da qui derivano le grandi difficoltà nel "vincere" i conflitti in cui oggi è impegnato il mondo occidentale. In pratica è come se le maggiori potenze mondiali ed in particolare gli Usa, avessero dimenticato che una forza militare capace di scatenare una violenza distruttiva senza precedenti non basta se non si riconosce il quadro di imprevedibilità che accompagna ogni conflitto e non si ha consapevolezza della complessità degli scopi politici che si intendono conseguire. In questo senso bisognerebbe recuperare la densità del concetto di guerra ripensandolo non come semplice capacità di vincere militarmente il nemico in battaglia, ma nei termini ben più complicati della sua relazione politica col tipo di pace che si intende ottenere una volta cessate le ostilità.

4. Conclusioni

Non esiste ancora un'interpretazione filosofico-politica capace di cogliere adeguatamente la realtà delle guerre contemporanee. Ai tempi dello *jus publicum Europaeum*, era lo stato a dare ordine alla guerra e alle relazioni internazionali:

Lo stato territoriale sovrano mette la guerra «in forma» non mediante norme, ma grazie al fatto che esso limita la guerra sulla base del principio della sovranità territoriale delle due parti, facendo della guerra una relazione tra ordinamenti specifici, spazialmente concreti e organizzati, ovvero riducendola ad azione militare sul suolo europeo di eserciti statualmente organizzati dalla parte opposta (Schmitt 2006:187).

La nostra epoca è ancora alla ricerca del proprio *nomos*¹⁴, ma la guerra resta sempre «il camaleonte» che cambia al variare delle condizioni politiche e sociali di cui parlava Clausewitz. La sua forma attuale, o per meglio dire la sua “informatà”, rispecchia l’evoluzione del sistema politico globale:

Nella guerra globale si riproducono in forma militare le caratteristiche della globalizzazione [...]. Un conflitto che oppone la globalità capitalistica e le sue forze armate a una globalità terroristica, a un sistema criminale che, delocalizzato e privo di centro, efficace ma anche astratto e inafferrabile come il sistema economico mondiale, è una caricatura funesta della globalizzazione. La guerra globale è un conflitto senza frontiere in cui tutti sono interni a tutto; in cui l’esterno, e il bordo che lo determina, il confine, è svanito (Galli 2002:55-56, 69).

Contrariamente a quanto sostenuto da gran parte dei teorici delle nuove guerre e della fine dello stato moderno, ritengo che l’attuale ordine internazionale non è divenuto improvvisamente post-westfaliano. Piuttosto, si assiste ad una biforcazione del sistema della sicurezza internazionale tra una componente ancora statocentrica e una formata da soggetti substatali e transtatali. Il risultato è che i conflitti contemporanei assumono sempre più forma “ibrida”, ovvero in essi si sovrappongono modalità post-moderne di *warfare* come l’utilizzo degli aerei invisibili, dei missili teleguidati e di tutte le tecnologie prodotte dalla cosiddetta rivoluzione degli affari militari (RMA),¹⁵ mezzi di *warfare* moderni come i carri armati e le armi automatiche e tecniche di guerra irregolari come la guerriglia e il terrorismo spesso condotte in forme pre-moderne. Nei conflitti ibridi diviene complicato distinguere le operazioni militari da quelle di pace, e i combattenti

¹⁴ Cfr. Schmitt (2006:71) «Finché la storia universale non sarà conclusa, bensì ancora aperta al mutamento, [...] allora nelle forme sempre nuove dell’apparire degli eventi della storia del mondo sorgerà un nuovo *nomos*. Per noi si tratta della combinazione strutturante di ordinamento e localizzazione, nel quadro della convivenza tra i popoli sul pianeta nel frattempo scientificamente misurato».

¹⁵ Il concetto di rivoluzione degli affari militari, è stato introdotto alla fine degli anni Ottanta, dall’allora direttore dell’ufficio di Net Assessment del Pentagono, Andrew Marshall (1995:1): «la Rivoluzione degli Affari Militari è un cambiamento di grandi dimensioni nella natura del *warfare*, portato avanti da applicazioni innovative di nuove tecnologie, che combinate con cambi radicali nella dottrina militare e nei concetti organizzativi e operativi, alterano fundamentalmente il carattere e la condotta delle operazioni militari».

dai non combattenti. Non esistono regole che disciplinano l'uso della forza, e tutti i mezzi a disposizione dei contendenti, anche quelli civili, diventano strumenti di attacco soprattutto per la parte più debole militarmente. Come si è visto analizzando il concetto di guerra senza limiti, si può affermare che i conflitti contemporanei saranno sempre meno operazioni esclusivamente militari, e si trasformeranno in un intreccio che comprende ambiti rilevanti come il politico, l'economico, il sociale, il religioso. Come scrive Evans:

In Somalia i tamburi tribali dei signori della guerra furono utilizzati per segnalare l'arrivo dei Rangers americani in elicottero. In Afghanistan, i postmoderni missili Cruise americani coesistero con la premoderna cavalleria afgana, e le moderne forze speciali statunitensi operarono insieme alle milizie tribali dell'Alleanza del Nord, alcune delle quali utilizzavano ancora i fucili Lee Enfield ereditati durante le guerre coloniali sulla frontiera Nord occidentale. In Iraq le tecniche moderne di insurrezione urbane che si richiamavano alla guerra algerina sono state accompagnate da attentatori suicidi che agivano in nome di una forma premoderna di Islam politico (Evans 2005:245,246).

Per citare ancora Evans, il futuro ambiente della sicurezza internazionale sarà caratterizzato da «un mondo di guerre asimmetriche ed etno-politiche, nelle quali i machete si sovrappongono ai computer Microsoft e millenari apocalittici che indossano occhiali Rayban e scarpe Reebok sognano di acquisire armi di distruzione di massa» (Evans 2003:137).

L'esempio più importante di questa nuova categoria di conflitti è lo scontro tra Israele e il movimento islamico Hezbollah durante la guerra libanese del 2006. Hezbollah è un soggetto politico particolarmente originale: il suo potere non deriva dall'occupazione delle strutture statali libanesi, ma è innegabile che da queste tragga supporto. La sua organizzazione è gerarchica, ma in grado di articolarsi in cellule autonome capaci di sopravvivere in tempo di crisi. L'ideologia dominante del movimento è religiosa, ma esso deriva il proprio radicamento territoriale dalla capacità di provvedere ai bisogni economici e sociali della popolazione. Queste caratteristiche ibride si ritrovano nelle tecniche di combattimento del movimento (Hoffman 2007:35-42). Specializzato nella guerriglia e nell'insurrezione urbana, Hezbollah durante il conflitto con Israele ha impiegato anche armi altamente tecnologiche come i missili teleguidati col sistema GPS, capaci di raggiungere un raggio di 450 Km. Il successo di Hezbollah nella guerra del Libano, non dipende esclusivamente dalla capacità di combinare tecniche di combattimento irregolari con strumenti *hi-tech*. La forza militare non sarebbe stata sufficiente per battere l'esercito israeliano che rimane il più potente dell'area medio-orientale. La sconfitta di Israele è stata soprattutto politica, non militare. Hezbollah è riuscito a ottenerla spingendo i governanti e soprat-

tutto l'opinione pubblica di Israele alla convinzione che il prezzo del conflitto fosse superiore ai benefici politici ottenibili. Per raggiungere questo scopo, il movimento islamico libanese ha dimostrato di saper combinare diverse dimensioni. Nell'ultimo giorno di guerra, Hezbollah sganciò contro Israele il numero più alto di missili dall'inizio delle ostilità ottenendo l'effetto di dimostrare che il potente esercito israeliano non aveva danneggiato gravemente la sua potenza di fuoco. Oltre a quella militare e politica è stata decisiva la dimensione mediatica. Hezbollah gestisce il *network* televisivo *Al-Manar*, una rete di tredici canali satellitari con un pubblico di 10-15 milioni di telespettatori al giorno, utilizzata dal movimento islamico per diffondere i propri messaggi politici, reclutare adepti e raccogliere fondi. L'importanza strategica di *Al-Manar* si palesò durante la guerra, quando Israele bombardò ripetutamente la stazione televisiva. Gli attacchi distrussero parte delle infrastrutture del *network*, ma l'emittente riuscì a trasmettere lo stesso i propri filmati e servizi che furono ripresi dai *media* occidentali ed ebbero un ruolo fondamentale nel condizionare l'opinione pubblica israeliana.

La pluralità e l'asimmetria degli attori dei conflitti contemporanei, la multidimensionalità delle tecniche di combattimento, la varietà delle motivazioni e degli obiettivi ricercati, sono questi, dunque, i tratti soggettivi dei conflitti contemporanei.

Si possono definire le guerre contemporanee nuove, ibride o di quarta generazione e giustificarle eticamente riprendendo l'armamentario ideologico del *bellum iustum*. Si può al limite evitare accuratamente di chiamarle per nome e definirle operazioni di polizia internazionale o missioni di pace, ma le caratteristiche oggettive della guerra restano quelle della violenza e dell'ostilità (seppur non soltanto militare), della sua natura politica, dell'interattività e dell'imprevedibilità. Ecco, dunque, che in un quadro storico totalmente mutato la guerra pur nelle sue cangianti caratteristiche soggettive rimane ancora:

Un vero camaleonte perché in ogni caso concreto cambia un po' la sua natura, ma nel suo manifestarsi complessivo e nelle sue tendenze dominanti si mostra come una strana trinità, composta dalla violenza originaria del suo elemento, l'odio e l'ostilità, da considerarsi come un cieco impulso naturale; dal gioco delle probabilità e del caso, che la fanno una libera attività dello spirito, e dalla sua natura subordinata di strumento politico, con cui essa si affida alla semplice ragione (Clausewitz 2000 [1832]:41).

Bibliografia

- ALFIERI LUIGI, 2008, *La stanchezza di Marte. Variazioni sul tema della guerra*, Perugia: Morlacchi.
 ARON RAYMOND, 1976, *Penser la guerre. Clausewitz*, 2 vol. Paris: Gallimard.

- BALIBAR ETIENNE, 2008, "What's in a War? (Politics as War, War as Politics)", *Ratio Juris*, n. 3 pp. 365-386.
- BASSFORD CHRISTOPHER, 1994, "John Keegan and the Grand Tradition of Trashing Clausewitz", *War in History*, n. 3, pp. 319-336.
- BASSFORD CHRISTOPHER, VILLACRES EDWARD, 1995, "Reclaiming the Clausewitzian Trinity", *Parameters*, n. 3, pp. 9-19.
- BASSFORD CHRISTOPHER, 2007, *The Primacy of Policy and the 'Trinity' in Clausewitz's Mature Thought*, in Hew Strachan, Andreas Herberg-Rothe (eds.), *Clausewitz in the Twenty-First Century*, Oxford: Oxford University Press, pp. 74-90.
- BECK URlich, 2008, *Conditio humana. Il rischio nell'età globale*, Roma-Bari: Laterza.
- BEYERCHEN ALAN, 1992, "Clausewitz, Nonlinearity and Unpredictability of War", *International Security*, n.3 pp. 59-90.
- CLAUSEWITZ CARL VON, 1832, *Vom Kriege*, Berlin, Dümmler Verlag, [ed.it. RUSCONI G.E, (a cura di), *Della guerra*, 2000, Torino: Einaudi].
- CREVELD MARTIN VAN, 1991, *The Transformation of War*, New York, The Free Press.
- CREVELD MARTIN VAN, 2002, "The Transformation of War Revisited", *Small Wars and Insurgencies*, n. 2, pp. 3-15.
- CREVELD MARTIN VAN, 2005, "It Will Continue to Conquer and Spread", in *Contemporary Security Policy*, n. 2, pp. 229-232.
- DELMAS PHILIPPE, 1995 *The Rosy Future of War*, New York : Free Press.
- ECHAVARRIA ANTULIO, 2007, *Clausewitz and Contemporary War*, Oxford: Oxford University Press.
- EVANS MICHAEL, 2003, "From Kandesh to Kandhar. Military Theory and the Future of War", *Naval War College Review*, n. 3 p. 132-150.
- EVANS MICHAEL, 2005, "Elegance Irrelevance Revisited: A Critique of Fourth Generation Warfare", *Contemporary Security Policy*, n. 2 pp. 242-249.
- FOUCAULT MICHEL, 1998, *Bisogna difendere la società*, Milano: Feltrinelli.
- GALLI CARLO, 2002, *La guerra globale*, Roma-Bari: Laterza.
- GIRARD RENÉ, 2008, *Portando Clausewitz all'estremo*, Milano: Adelphi.
- HAMMES THOMAS, 2005, "War Evolves into Fourth Generation", *Contemporary Security Policy*, n. 2, pp. 189-221.
- HAMMES THOMAS, 2007, "Fourth Generation Warfare Evolves, Fifth Emerges", *Military Review*, n. 3, pp. 14-23.
- HENG YEE-KUANG, 2006, "The Transformation of War Debate: Through the Looking Glass of Ulrich Beck's World Risk Society", *International Relations*, n. 1, pp. 69-91.
- HOFFMAN FRANK, 2007, *Conflict in the 21st Century: The Rise of Hybrid Wars*, Arlington: Potomac Institute for Policy Studies.
- KALDOR MARY, 1999, *Le nuove guerre. La violenza organizzata in età globale*, Roma: Carocci.
- KEEGAN JOHN, 1993, *A History of Warfare*, New York: Alfred A. Knopf.
- KIESEWETTER, JOHANN GOTTFRIED CHRISTIAN, 1824-1825, *Grundriss einer Allgemeinen Logik nach Kantischen Grundsätzen zum Gebrauch für Vorlesungen. Begleitet mit einer weitern Auseinandersetzung für diejenigen die keine Vorlesungen darüber hören können*, Leipzig: H.A. Kochly.
- KISSINGER HENRY, 1969, "The Vietnam-Negotiations", *Foreign Affairs*, n. 2 p. 211-234.
- LIANG QIAO, XIANGSUI WANG, 2001, *Guerra senza limiti. L'arte della guerra asimmetrica tra terrorismo e globalizzazione*, Gorizia: Libreria Editrice Goriziana.
- LUMAN RONALD, (ed.), 2007, *Proceedings on Combating the Unrestricted Warfare Threat: Integrating Strategy, analysis and Technology*, Laurel (MA): John Hopkins University Press.
- MARSHALL ANDREW, 5 May 1995, *Statement before The Senate Armed Services Committee-Subcommittee on Acquisition and Technology*.
- MINI FABIO, 2003, *La guerra dopo la guerra. Soldati, burocrati e mercenari nell'epoca della pace virtuale*, Torino: Einaudi.
- RASMUSSEN MIKKEL, 2006, *The Risk society at War*, Cambridge: Cambridge University Press.
- SCHMITT CARL, 1972, *Le categorie del politico*, a cura di G. Miglio, P. Schiera, Bologna: Il Mulino.

- SCHMITT CARL, 2005, *Teoria del partigiano*, Milano: Adelphi.
SCHMITT CARL, 2006, *Il nomos della terra*, Milano: Adelphi.
SMITH RUPERT, 2009, *L'arte della guerra nel mondo contemporaneo*, Bologna, il Mulino.
STRACHAN HEW, 2007, *Carl von Clausewitz Della guerra. Una biografia*, Roma: Newton Compton.

Abstract

CLAUSEWITZ E LA GUERRA CONTEMPORANEA

(CLAUSEWITZ AND CONTEMPORARY WAR)

Keywords: war, politics, unrestricted warfare, violence, globalization.

After the end of Cold War and the fall of Berlin Wall, there has been a rise in low intensity and irregular wars. By analysing this phenomenon, some scholars – such as Mary Kaldor and Martin van Creveld – referred to a permanent change in the nature of war. According to them, the paradigm of “new wars” is replacing the paradigm of “old wars” introduced by Karl von Clausewitz in 1832. Against Kaldor’s and van Creveld’s point of view, this paper shows the lasting relevance of Clausewitz’s theory on wars by considering it as the starting point to analyse and comprehend the forms of contemporary conflicts.

BIAGIO SPOTO
Università degli Studi di Catania
Facoltà di Scienze Politiche
Dipartimento di Analisi dei processi politici,
sociali e istituzionali
biagiospoto@tiscali.it

JESÚS ASTIGARRAGA

HACIENDA PÚBLICA Y OPINIÓN PÚBLICA:
LA REFORMA FISCAL DE 1785,
SUS PUBLICISTAS Y SUS CRÍTICOS*

1. *Introducción*

Si existe algún argumento económico que sobresale de una manera notoria en el conjunto del articulado de la Constitución de Cádiz de 1812, es, sin duda, la Hacienda Pública. Ésta fue objeto del único Título —concretamente el séptimo— con ese argumento específico que integraba el texto constitucional¹. En los dieciocho artículos que lo componían se explicitaba un conjunto de principios genéricos —los propios de una Hacienda liberal— sobre la política de ingresos y gastos públicos², sobre su encaje en la estructura constitucional, con el Rey y las Cortes en el vértice del sistema, y, por último, con un mayor detalle, sobre la estructura político-administrativa garante de su adecuada gestión. Es indudable que la presencia de este Título se justificaba en sí misma, a la luz del importante papel asignado a la estructura financiera y presupuestaria en el seno de la nueva Monarquía constitucional; pero no lo es menos que esa presencia era también un resultado muy elocuente, por un lado, de las audaces decisiones tomadas en el seno del programa hacendístico de la Junta Central —el poder opositor al invasor francés— ya desde agosto de 1809, cuando fueron suprimidas las rentas provinciales³ y se abrió definitivamente el camino a la configuración de una Hacienda Pública de naturaleza liberal⁴; y, por otro, del enorme impacto que había alcanzado el problema de la Hacienda pública en las discusiones parlamentarias, que culminarán, a este respecto, en 1813, poco después de aprobada la Constitución, con el establecimiento de la contribu-

*Trabajo inserto en el Proyecto de Investigación HAR2008-10174. Agradezco los comentarios y sugerencias de mejora de los dos revisores anónimos de *Storia e Política*, así como de José Manuel Valles.

¹ *Constitución política de la Monarquía española. Promulgada en Cádiz a 19 de marzo de 1812*, Título VII, Artículos 338-355.

² Se trataba, básicamente, de los principios de legalidad, universalidad, generalidad y proporcionalidad entre gravamen y renta. Sobre el debate hacendístico en las Cortes de Cádiz y sus aledaños, nos remitimos a los excelentes trabajos de López Castellanos (1995; 1999).

³ Conjunto de impuestos sobre el consumo y el comercio, recaudados en las veintidós provincias de la Corona de Castilla, que constituía el grueso recaudatorio principal de la Hacienda española y cuyos principales componentes eran las alcabalas, los cientos y los millones.

⁴ De acuerdo con el juicio de Fontana y Garrabou (1986: 46 y ss.).

ción directa⁵. El artículo que cerraba el Título mencionado reflejaba mejor que ningún otro estas difíciles circunstancias en las que se desarrolló el debate hacendístico entre esas dos fechas: en él se conminaba al nuevo poder político constitucional a reconocer la deuda pública como una de sus “primeras atenciones” y a velar por su “progresiva extinción” (Constitución política, op. cit., Título VII, Artículo 355). En realidad, a través del mismo los representantes gaditanos no hacían sino asumir la trascendencia de un problema que había venido ocupando un espacio central en la agenda de las prioridades políticas y en la esfera pública durante las tres décadas previas a las reuniones de Cádiz, el período durante el cual la Hacienda pública española había conocido un proceso de deterioro imparable, hasta situar a la Monarquía al borde de la bancarrota.

En efecto, resulta bien conocido que durante la década de los años ochenta del siglo XVIII se había dado inicio a una nueva etapa en la historia de la Hacienda española⁶. Las necesidades financieras crecientes exigidas por la participación de España en un nuevo y exigente ciclo de conflictos bélicos —fue abierto en 1779 por la guerra contra Inglaterra— y el relativo estancamiento que a partir de ese momento conocieron los ingresos públicos ordinarios —rentas provinciales, generales y estancadas—, así como el resto de fuentes principales de la Hacienda —los *equivalentes* de los territorios de la Corona de Aragón, las contribuciones eclesiásticas y las remesas de Indias—, situaron las arcas españolas ante una situación verdaderamente alarmante. Ese estancamiento era, en buena medida, una consecuencia del fin del extenso ciclo dieciochesco de crecimiento demográfico y económico —esencialmente agrario—, pero al mismo tiempo reflejaba de una manera muy elocuente que el ancestral problema de “desorganización e ineficacia de los sistemas fiscales y de la deuda pública” se había transformado ya en “estructural y permanente” (Fontana 1990: 114). Como consecuencia del mismo, el déficit público creció de una manera exponencial durante el último cuarto de siglo y ello obligó a un recurso continuo y creciente a los préstamos interiores y exteriores, a las donaciones extraordinarias (venta de títulos, empleos, etc.) y, sobre todo, a la deuda pública, en particular a través de los vales reales, cuya primera emisión se materializó ya en octubre de 1780. Esta circunstancia terminó por convertir el problema de la financiación del presupuesto en uno de los más apremiantes de cuan-

⁵ El artículo 344 de la Constitución había establecido la “contribución directa”. En septiembre de 1813 una Comisión Extraordinaria de Hacienda implantaba por medio de un Decreto este “nuevo orden tributario”; para mayor detalle, vid. López Castellanos (1999: CXLVI y ss).

⁶ Pueden verse, por ejemplo, Fontana (1971), Merino (1981) y Artola (1982). En estas obras puede encontrarse también una descripción de la organización y la estructura de la Hacienda española durante el siglo XVIII. Asimismo, para una definición precisa de los diferentes conceptos fiscales que se emplean a lo largo de este trabajo (alcabalas, frutos civiles, etc.), nos remitimos a Canga Argüelles (1834).

tos hubieron de solventar los gobiernos que dirigieron el país durante la última década del reinado de Carlos III y todo el mandato de Carlos IV.

Así pues, no es ninguna casualidad que la preocupación por la reforma financiera surgiera como un argumento recurrente entre los protagonistas de la generación *tardía* de ilustrados españoles. Ésta convirtió las tres décadas previas a la convocatoria de las Cortes de Cádiz en uno de los períodos más fértiles de todo el setecientos respecto a la cuestión de la Hacienda. Sus planteamientos poseían puntos en común indudables con los de las décadas previas del siglo, muy conectados a su vez con la literatura *arbitrista* de la centuria precedente⁷. Ahora bien, los del tramo final del Siglo poseyeron rasgos distintivos indiscutibles. Ante todo, la centralidad que en el debate de ese período ocupó la importante reforma hacendística de 1785, preparada políticamente por Floridablanca y materializada por Lerena a su llegada al Ministerio de Hacienda. Y junto a ello, la gran huella que en ese debate dejaron las ideas de insignes ilustrados y economistas europeos, algo lógico al tratarse del período de mayor intensidad en cuanto a la circulación en España de la literatura político-económica extranjera. Ese debate, planteado esencialmente en la esfera pública, estuvo marcado por la pluralidad doctrinal: en él afloraron las principales corrientes del pensamiento económico de ese tiempo, entre ellas las de autores tan influyentes como Necker, Smith o los fisiócratas, en torno a una dinámica que en buena medida explica en esa misma pluralidad doctrinal las posiciones de los sectores partidarios o contrarios a la reforma fiscal de Lerena.

Ahora bien, teniendo presente el notable peso relativo que fueron adquiriendo las posiciones críticas, resulta útil analizar ese debate hacendístico a la luz de la amplitud que la esfera pública española había ido alcanzando a medida que transcurría el siglo XVIII —en particular durante el reinado de Carlos III— y, más en concreto, de la consolidación gradual de una “opinión pública” de naturaleza económica no sólo ajena al poder político, sino muy crítica con él. Diversos teóricos del concepto de “opinión pública”, entre ellos particularmente Baker (1987: 230-237), han destacado la importancia que los debates económicos, incluidos precisamente los relativos a la Hacienda y la Administración públicas, tuvieron en la Francia del último cuarto del siglo XVIII en la eclosión de la opinión pública como

⁷ Una visión de conjunto en López Castellano (1995) y Guasti (2000). Muy esquemáticamente, las corrientes afloradas durante la primera mitad del siglo fueron básicamente cuatro: los partidarios de introducir mejoras en los modelos fiscales castellano y “aragonés” sin realizar cambios profundos en ellos (Uztáriz, Ulloa, Campillo y Ward); quienes veían en el catastro catalán un posible modelo para Castilla (Zavalza, Marcenado o Carvajal); los “eclecticos” sostenedores de diferentes propuestas basadas en la imposición directa (Loynaz, Agumosa o Gándara); y, por último, los defensores del antiguo modelo *absbúrgico* o *austracista* (Aznar).

una categoría conceptual clave en una vertebración sociopolítica alejada de los patrones característicos del Antiguo Régimen. El caso español, durante las dos últimas décadas del siglo XVIII, vendría a reflejar una dinámica no muy diferente, en ese sentido. La reforma hacendística de Lerena y el debate que ella suscitó contribuyeron decisivamente a la progresiva maduración de esa “opinión pública” de naturaleza económica, concebida, en palabras de Ozouf (1987: 425), como una especie de “contrapoder” o de “tribunal impersonal y anónimo”, al menos, en esa etapa inicial, como ocurrió en la mayoría de los países europeos, en lo que atañe a las élites ilustradas y cultas. Asimismo, es posible caracterizar ese debate hacendístico con la naturaleza de una versión previa del desarrollado entre 1809-1813 entre, básicamente, los partidarios y los opositores a la imposición directa, eso sí en un contexto político abiertamente distinto y que, a diferencia del suscitado por las reformas de Lerena, maduró en una reforma hacendística definitivamente orientada hacia los principios liberales.

2. Una breve mirada sobre la reforma tributaria de 1785

La necesidad imperiosa de afrontar la profunda crisis fiscal que, a comienzos de los años ochenta, comenzaba a ser acuciante afloró con toda su crudeza en un primer y conocido debate que protagonizaron en 1783-1784 Cabarrús, Múzquiz y Floridablanca⁸. Tal debate fue precedido por diversos tanteos de Múzquiz, entonces Ministro de Hacienda, para calibrar la posibilidad de implantar la Única Contribución. No obstante, su auténtico instigador fue Cabarrús. Sus planteamientos fiscales formaban parte de un conjunto más amplio de proyectos financieros, comerciales y bancarios, concebido durante su vertiginoso ascenso en la administración borbónica española durante 1776-1783 (Tedde de Lorca 2000). Una vez restaurado el crédito público en 1780 a través de la primera emisión de vales reales y establecido dos años después por medio del Banco de San Carlos el mecanismo para garantizar su circulación y su descuento en metálico, como tercer elemento de este misma estrategia aparecía una reforma tributaria que él consideraba indispensable para garantizar la extinción futura de los vales reales (Cabarrús 1782: 2).

Precisamente, el principio vertebrador de una conocida *Memoria* que Cabarrús dirigió en 1783 a los responsables de la Hacienda española, establecía que “un Estado no debe realizar ningún empréstito sin establecer en el mismo acto nuevas contribuciones” (Cabarrús 1783: 320). El problema radicaba en que las rentas provinciales, no sólo contradecían los tres cánones fiscales que él consideraba inviolables —el equilibrio presupuestario, la justicia distributiva y la sim-

⁸ Síntesis sobre esta cuestión, en Hernández Andreu (1972) y Anes (1974; 1990).

placidad de la percepción—, sino que cualquier pretensión de basar en ellas el necesario incremento de los ingresos fiscales establecería una sobrecarga más injusta aún que la vigente sobre el contribuyente pobre, mientras el rico seguía tributando únicamente por “una parte del superfluo”. En estas circunstancias la única estrategia posible era un cambio en profundidad del sistema fiscal. Cabarrús proponía derogar las rentas provinciales, el *equivalente* de los territorios de la Corona de Aragón y el subsidio eclesiástico, y reemplazar estos tributos por un impuesto nuevo y universal, que gravara con un 3% el valor de tierras y casas, manteniéndose el cobro de las alcabalas, junto a los derechos reales, para los géneros extranjeros en su introducción al reino. Esa figura tributaria permitiría amortizar la deuda en un plazo de veinte años, atender en ese tiempo el pago de los intereses y financiar un copioso fondo destinado al fomento económico⁹. Asimismo, presentaba la ventaja de introducir efectos redistribuidores y de establecer la necesaria relación de los tributos con la capacidad de pago, pues en la medida en que “la propiedad era sagrada y constituía un vínculo principal entre el individuo y la sociedad”, el propietario debía “aportar con relación a las fuerzas y a la propiedad” (Cabarrús 1783: 325). Como el propio Cabarrús reconocía, su planteamiento entroncaba con los propósitos de la Única Contribución, pero yendo más allá que ésta, al quedar exentas las actividades industriales y comerciales y al transferir íntegramente a “la propiedad verdadera y patente los derechos impuestos hasta ahora sobre los consumos” (Cabarrús 1783: 345).

Aún se deben destacar otros tres elementos de esta *Memoria* de Cabarrús. Éste aspiraba a extender su nueva figura impositiva a los territorios de la Corona de Aragón, entendía que no era necesario realizar un nuevo catastro —el patrimonio inmueble se conocería a través de una comunicación de los propietarios a las justicias y las autoridades locales, responsables del reparto interno y de la recaudación— y, por último, defendía una implantación de la reforma inmediata y a través de una sola operación —los encabezamientos municipales habrían de incrementarse en la parte proporcional al aumento de la presión fiscal general, que él estimaba en un 110%—. Esta cuestión es una muestra más de que su escrito contenía uno de los proyectos fiscales más radicales de todo el siglo XVIII español, si

⁹ Cabarrús estimaba que a las obligaciones contraídas para pagar los intereses y amortizar la deuda, había que sumar el déficit ordinario y las nuevas necesidades previsibles para financiar el fondo señalado, hasta alcanzar todo ello un montante global de 158 millones. Si a ello se añadían los 142 millones, la estimación resultante de la supresión de los impuestos señalados, el total de las necesidades públicas se elevaba a 300 millones. Fiel a su propósito de que el incremento de las contribuciones debía ser temporal hasta la extinción de la deuda nacional, Cabarrús estimaba que la nueva imposición debería reformarse pasados veinte años, momento a partir del cual deberían “suprimirse aquellas rentas que se acercasen más a los vicios de las rentas provinciales”.

bien, como ha sido juzgado habitualmente (Artola 1982: 331), de dudosa viabilidad, debido a su naturaleza especulativa, el olvido de las dificultades suscitadas en los intentos previos de establecer la Única Contribución —en particular por Ensenada en 1749— y las enormes resistencias opuestas a ello por los sectores nobiliarios, precisamente los más perjudicados de llegar a desarrollarse sus planes. No obstante, la propuesta de Cabarrús llegó a Floridablanca ligeramente modificada, pues Múzquiz (1783), algo más cauto, optó en diciembre de 1783 por mantener los millones y sisas y suprimir las alcabalas y cientos a cambio de establecer el 3% sobre tierras y casas propuesto por Cabarrús —si bien rebajado en un punto en los territorios de la Corona de Aragón— y un 5% de gravamen arancelario a la importación de bienes extranjeros.

El dictamen de Floridablanca, de 15 de mayo de 1784¹⁰, fue sin embargo por otros derroteros. El Secretario de Estado, a pesar de las dificultades que concitaba la estimación del valor de las tierras y la producción, no se cerraba a la posibilidad de establecer determinados impuestos directos —por ejemplo, bajo la forma del “diezmo real” de Vauban—, pero sin por ello renunciar a los que gravaban el consumo. Así se evitaría que toda la carga fiscal recayera sobre el propietario. No obstante, sus discrepancias con Cabarrús y Múzquiz no se limitaban al plano de los principios. Las tradicionales resistencias suscitadas por la Única Contribución habrían de agudizarse en el caso de tratar de recaudar un monto que superaba en más de la mitad el que se había previsto recaudar con aquélla; además, existía el riesgo añadido de desconocer si el nuevo tributo rendiría lo suficiente, si el método de información sobre los bienes tributables sería efectivo y si, por último, no surgirían efectos colaterales, en particular entre los propietarios, quienes, ante el rigor de las nuevas obligaciones, podrían optar por abandonar sus cultivos. Es decir, los planes de Cabarrús le resultaban no sólo inviables, sino también indeseables, como origen de una posible “convulsión espantosa en el orden económico y en todo lo que de él depende e interesa al Rey y a la nación”.

Para Floridablanca, la necesaria reforma debía de articularse con un particular sentido pragmático y gradual. Su propuesta era crear un nuevo impuesto sobre los *frutos y réditos civiles*, que habría de gravar con un 5% el arrendamiento de tierras, casas y demás propiedades —es decir, a diferencia de Cabarrús, en vez de la propiedad en sí misma, las utilidades que se derivaban de ella—; al mismo tiempo, además de establecer diversos mecanismos para evitar que el propietario trasladara el nuevo impuesto al colono, debía procederse a una revisión sistemática de los encabezamientos y a una reducción —o en su caso eliminación— de los tipos teóricos pagados en concepto de

¹⁰ Fue editado por Anes (1974).

alcabalas y cientos en determinadas transacciones comerciales. Ahora bien, con todo ello el Secretario de Estado no cerraba la puerta a modificaciones posteriores. En realidad, su auténtico propósito era que los *frutos civiles*, impuesto interino y de implantación gradual, constituyeran la punta de lanza de un proceso progresivo de eliminación de las rentas provinciales, hasta llegar a configurar “un general sistema de contribuir distinto del actual”. Otras dos particularidades diferenciaban su plan respecto a los de Cabarrús y Múzquiz. Él era partidario de conservar las tarifas arancelarias y el régimen fiscal de los territorios de la Corona de Aragón, si bien apoyaba un aumento de sus *equivalentes* en la misma proporción en que lo hiciera la presión fiscal en los territorios castellanos. De esta manera, la reforma de Floridablanca supuso un importante giro en la política fiscal española del siglo XVIII, por cuanto frustró, no sólo los planes de Cabarrús y Múzquiz, sino también la vieja aspiración de implantar la Única Contribución. Y ello a cambio de una transformación que contenía una de las innovaciones fiscales más meritorias de todo el siglo XVIII español (Artola 1982: 338), por cuanto, gracias a los *frutos civiles*, la estructura fiscal castellana dejaba de reposar únicamente sobre el consumo y el comercio. El plan fiscal de Floridablanca fue desarrollado a través de diferentes decretos e *instrucciones* promulgados en 1785-1787, por Lerena, Ministro de Hacienda entre 1785 y 1791, quien debía todo su ascenso político al Secretario de Estado, junto a un proceso paralelo de descentralización de la administración fiscal a través de la formación de “Juntas Provinciales”.

3. En defensa de la reforma hacendística de Lerena

La defensa doctrinal en la esfera pública de las reformas de Lerena correspondió principalmente a Vicente Alcalá Galiano. A lo largo de la primera mitad de los años ochenta este militar cordobés asentado en Segovia unía a su excelente formación científica y matemática —era profesor de esa disciplina en el prestigioso Colegio de Artillería de Segovia— una intensa dedicación a los temas económicos y hacendísticos, que había comenzado a cultivar a raíz de su incorporación en 1781 —el año de su fundación— a la Sociedad Económica de Segovia¹¹. Durante la primer mitad de los años ochenta Alcalá redactó para ésta diversos escritos, destinados a realizar una interpretación aplicada a la realidad segoviana del ideario económico de Campomanes y, después, otros discursos y textos sobre la industria segoviana y la estructura fiscal española, de naturaleza híbrida entre autores foráneos (Rousseau o Bielfeld) y españoles (Arriquíbar), muy ilustrativos de las competencias de “calculista fiscal” propias de su autor y

¹¹ Sobre la figura de Alcalá nos remitimos a la excelente biografía política e intelectual de Valles (2008). Su fructífera etapa en la Sociedad Segoviana se describe en Valles (2008: 45 y ss.).

adscritos a un programa moderado, el propio de las reformas gubernamentales de ese tiempo¹².

Nada extraña que ganara rápidamente la confianza del círculo político de Floridablanca, Lerena incluido. Su ascenso en 1787 como oficial de la Secretaría de Hacienda, para colaborar como consejero del Ministro, debe de ser interpretado desde la acuciante necesidad de los círculos oficiales de contar con especialistas que pudieran arropar en la opinión pública las reformas hacendísticas emprendidas. Ello, por su parte, era una muestra de la amplitud alcanzada por la esfera pública española, perceptible, en el preciso ámbito hacendístico, como se ha visto, en la existencia de una poderosa corriente contraria a las rentas provinciales y partidaria de la “única contribución”, o bien de diversas formas de imposición directa, lo cual exigía disponer de estos funcionarios especializados —con el perfil del *insider* y el *adviser*— que trabajaran al servicio de los intereses gubernamentales y recabaran apoyos políticos y públicos para sostenerlos. La estrategia de Alcalá consistió en transformar la Sociedad Segoviana, de la que en ese momento era Secretario primero, en una auténtica caja de resonancia de las reformas de Lerena. En 1786 y 1787 esa Sociedad convocó premios públicos para enjuiciar la conveniencia de tales reformas¹³. En defensa de las mismas escribieron, entre otros, D. Gallard (1788), que pronto será llamado al Ministerio de Hacienda para colaborar en la Oficina de la Balanza, así como el propio Alcalá. Éste fue coautor, junto a Vicente Mantecón, de una extensa y argumentada memoria, cuyo contenido puede fácilmente identificarse con los “cuasi-sistemas” *schumpeterianos* (Schumpeter 1971: 234 y ss.), por cuanto desplegaba una detallada defensa teórica de los fundamentos de la reforma fiscal de 1785¹⁴.

El contenido de esta memoria, afín, en diversas cuestiones centrales, al de los escritos previos de Alcalá ante la Segoviana, encajaba a la perfección en la amplia tradición de economistas-políticos españoles de los siglos XVII y XVIII críticos con las rentas provinciales. Esta cuestión era ratificada mediante el uso exhaustivo que en el escrito se realizaba de las ideas de Martínez de Mata, Osorio, Moncada, Zavala o Ulloa, así como de las de los dos últimos partidarios de la reforma de esas rentas, Campomanes y, en particular, Arriquíbar, con quien Alcalá compartía su preferencia por la industria y su aceptación de la Aritmética política, y en cuyas ideas y cálculos económicos se apoyaba recurrentemente para criticar la Única Contribución, defender la imposición sobre el consumo y el comercio, y, en suma, justificar la reforma de Lerena. De hecho, Alcalá encontraba las razo-

¹² Los discursos aludidos son: Alcalá (1783a; 1783b; 1783c).

¹³ Un balance completo de las memorias presentadas figura en Valles (2008: 373 y ss.).

¹⁴ Alcalá Galiano y Mantecón de Arce (1788). Este segundo era oficial de la Administración de Aduanas de Segovia y también miembro de la Sociedad Segoviana.

nes principales de la misma en dos principios omnipresentes en esa larga tradición: por un lado, la equidad contributiva, que había obligado a revisar los encabezamientos y a uniformar el cobro de las rentas provinciales para que cada cual pagara “según sus fuerzas y haberes”; y, por otro, la reducción de la carga fiscal que recaía sobre los alimentos y bienes de primera necesidad, evitando así su incidencia negativa sobre los salarios y el precio de las manufacturas, lo cual había hecho conveniente aminorar determinadas cuotas de alcabalas y cientos, pues Alcalá, enfrentado ahora a Arriquibar, no creía apropiado trasladar todo el peso tributario de las rentas provinciales únicamente a los bienes de lujo¹⁵.

No obstante, la memoria presentaba también una importante novedad respecto a la tradición mencionada. Alcalá recurría reiteradamente a la autoridad del Ministro de Hacienda de Francia Necker¹⁶ para defender la conveniencia de que las reformas del sistema fiscal fueran graduales, en vez de tratar de “variárlas de golpe”, y, al mismo tiempo, de estructurarlo sobre la base de un sistema de rentas mixto, el cual justificaba la conservación de la imposición sobre el consumo, si bien tratando de que la carga fiscal no recayera sobre un único impuesto y se repartiera entre los impuestos directos e indirectos (Alcalá-Mantecón 1788: 63, 79, 170, 200, 201, 204-6). De esta forma, los escritos de Necker, principalmente *De l'Administration des Finances de la France* (1784), obra síntesis de su pensamiento financiero, se ponían al servicio de una revitalización del ideario reformista fiscal español. Esta presencia de las ideas *neckerianas* es más trascendente aún si tenemos presente que Lerena, al tiempo que implantaba su reforma fiscal, desarrollaba por vez primera en la historia de España una política pública de transparencia de las cuentas fiscales —el *Compte rendu* publicado por Necker en 1781 fue traducido y circuló intensamente en la España de ese tiempo—, a través de la publicación de los presupuestos y de la creación de una pionera oficina de estadísticas oficiales —la denominada Oficina de la Balanza—. Por tanto, en suma, puede reconocerse en estas líneas de actuación política algunos de los fundamentos de lo que cabe calificar como la “Economía Política de la opinión pública”, en la que la autoridad de Necker resulta indiscutible¹⁷. Y algo similar puede decirse de su proyec-

¹⁵ Sobre las posiciones concretas de Uztáriz, Campomanes, Arriquibar, etc. en la reforma de las rentas provinciales, nos remitimos a Guasti (2000).

¹⁶ A todo ello contribuyó también el intenso proceso de circulación en la España de ese tiempo de sus ideas económicas y sus reformas políticas. Sobre la difusión e influencia de las ideas de Necker en los ámbitos de la Hacienda Pública, la administración territorial y el comercio de granos, nos remitimos a Astigarraga (2000a; 2000b). Además de Necker, resulta necesario revisar el papel de los escritos del Ministro de Hacienda de Gran Bretaña George Grenville en el proceso de modernización de la Hacienda Pública española, cuestión en la que nos hallamos trabajando en la actualidad. Tales escritos fueron traducidos durante esos mismos años en España.

¹⁷ Sobre Necker y la emergencia gradual en sus escritos del concepto de “opinión pública”, vid. Fernández Sebastián (2004: 9-29) y Burnand (2004).

to descentralizador de la administración territorial basado en unas nuevas “Juntas Provinciales”, que implantar experimentalmente en determinadas provincias castellanas. Tales proyectos estaban parcialmente inducidos por el ejemplo de las Administraciones Provinciales *neckerianas*, y aunque hubieran sido mencionados muy favorablemente en la extensa memoria de Alcalá y Mantecón, fueron justificados en la esfera pública española principalmente a través de la traducción de *Des administrations provinciales*, la memoria publicada en 1781 por Necker y consagrada a explicar su programa descentralizador. Dicha memoria fue vertida al castellano en 1786 por Domingo de la Torre, en esos años alto funcionario de la Hacienda española, y, por tanto, otro *insider* al servicio de Lerena, a quien precisamente dedicaba su traducción. Así pues, no es extraño que no pasara mucho tiempo antes de que las reformas de Lerena comenzaran a ser asimiladas a las desarrolladas por Necker en Francia durante su primer ministerio (1777-1781).

La defensa teórica de las reformas hacendísticas españolas contó con una segunda fuente de inspiración en la obra de Adam Smith. La intensa circulación que ésta conoció en la España del último tramo del siglo XVIII resulta bien conocida¹⁸; sin embargo, hasta la fecha no se ha destacado suficientemente el notable papel que en esa primera fase de circulación ocuparon las ideas financieras *smithianas*, antes incluso de que en 1794 José Alonso Ortiz publicara la primera traducción española de esa obra, así como la responsabilidad que cabe atribuir en ello a Lerena y a sus colaboradores. Precisamente, uno de los primeros autores en diseminar en España las ideas *smithianas* fue Alcalá Galiano. En 1788, tan sólo un año después de publicar con Mantecón su memoria en defensa de la reforma fiscal de 1785, elaboró otra, que contenía la primera exposición sintética realizada en España de esas ideas, incluidas las financieras y fiscales¹⁹. Aunque Alcalá omitía las relativas a la deuda pública, en términos generales, aceptaba las referidas tanto a los ingresos como a los gastos públicos, exceptuando, como fue habitual en toda su obra, sus principios librecambistas, inclinándose hacia un proteccionismo selectivo. Ahora bien, una vez más, el colaborador de Lerena no se limitaba a exponer las ideas de Smith, sino que las utilizaba en apoyo de las tesis oficiales de la reforma fiscal. Y, aunque en una visión retrospectiva resulte algo paradójico, esta nueva filiación doctrinal no le llevó a desprenderse de la deuda intelectual contraída con Necker, quien seguía siendo citado en términos elogiosos en esta nueva memoria. Así

¹⁸ Sobre la primera circulación de la obra de Smith en España, pueden verse, principalmente, Smith (1973), Lluch-Almenar (2000) y Schwartz (2000). Las ideas del escocés sobre el gasto, ingreso y deuda pública se explican en el extenso libro V de la *Wealth of Nations*.

¹⁹ Alcalá (1788). La memoria será editada cinco años después en las actas de la Sociedad Segoviana. Un análisis exhaustivo de su contenido en Valles (2008: 415 y ss).

pues, cabe pensar que la recepción en España del pensamiento fiscal de estos dos insignes autores de la Ilustración europea se realizó en términos más de complementariedad que de oposición. Por ello, no es extraño que en 1790 el propio Lerena volviera a utilizar datos e ideas expuestos por ambos economistas para sostener que el número de empleados de la Hacienda española y su gasto salarial global era relativamente menor en España que en Francia o Gran Bretaña, y acudía a la autoridad de Smith para justificar la idoneidad de los *frutos civiles*, la única contribución que “no se opone a los progresos de la riqueza nacional”²⁰.

4. Hacienda smithiana en los aledaños de Lerena: nuevas evidencias

Junto a Alcalá, Mantecón o De la Torre, Lerena se apoyó en otro publicista en la defensa de sus reformas. Se trató de José de Covarrubias, autor de una importante —y todavía hoy olvidada— obra sobre la Hacienda española, el *Código, o Recopilación de Leyes de Real Hacienda*, elaborado alrededor de 1790 e inédito en su tiempo²¹. Con su realización, el Ministro parecía querer acallar las quejas que la circulación en España de *De l'Administration des Finances* de Necker había suscitado entre los ilustrados españoles —a pesar de diversos intentos de proceder a su traducción, ésta no se consumó—, debido a la ausencia de una obra de sus mismas características. De hecho, fue en diciembre de 1789, en pleno proceso de circulación de ese libro en España, cuando Lerena emitió una Orden para que se elaborara ese *Código*, enfatizando “lo conveniente que sería reunir en un cuerpo legal las leyes, cédulas e instrucciones con que se deben gobernar y recaudar los diferentes ramos que constituyen el Real Patrimonio” (Covarrubias c. 1790: I, f. 1-1v). En esa Orden designaba a Covarrubias para su elaboración, si bien, debido al carácter oficial del trabajo, le imponía la colaboración de Alcalá. El Rey consintió que Covarrubias formalizara su proyecto y, en cumplimiento de ello, redactó el prospecto del *Código*, que remitió a Lerena en junio de 1790 y recibió la aprobación real un mes y medio después (Covarrubias c. 1790: I, ff. 1v-18v y 20). Por su parte, la elección de Covarrubias no parece en absoluto que fuera casual. Este abogado, Fiscal y socio de la Real Academia de Derecho Español y Público, había realizado para esa fecha una notable labor como publicista, siempre en franca cercanía con autoridades políticas de la máxima influencia —y, por en-

²⁰ Estas ideas se exponían en los *Compte-rendu* elaborados por Lerena (1789; 1790).

²¹ Gibert (1978) El único ejemplar manuscrito de esta obra se conserva en la biblioteca del Instituto de Estudios Fiscales, n° 57223-57227. La componen cinco volúmenes de contenido y un sexto con el índice. Es muy probable que una mano anónima, quizás a lo largo del siglo XIX, retocara el texto, modernizando su terminología.

cima de todas, con Floridablanca— en las que había mostrado su notable competencia como recopilador de materias jurídicas²².

El *Código* de Covarrubias se organizaba siguiendo una doble vertiente, histórica y de derecho positivo, en su faceta más estricta de recopilación de las leyes hacendísticas españolas fundamentales. Aquella primera vertiente se formalizaba en cuatro partes, ordenadas cronológicamente, partiendo del origen histórico de las diferentes rentas reales, desde la formación del Real Patrimonio, hasta la etapa de Felipe V, cuando “tomaron las cosas otro nuevo semblante”, así como desde ella “hasta nuestros tiempos”. En estas primeras partes, Covarrubias incluía también una explicación sistemática de las reformas fiscales acometidas desde el tiempo de los Reyes Católicos, con el fin de explicar las “urgencias y apuros que ha padecido la Monarquía en varias épocas y de los medios o arbitrios que se discurrieron para salir de ellos”, con una especial atención a las de los dos últimos siglos, que habría de cerrarse con la “nueva planta de administración establecida el año 1785”. Por su parte, con el segundo enfoque, el Fiscal aspiraba a abordar, en ocho libros, una descripción sistemática de las diferentes rentas públicas y figuras fiscales españolas, incluyendo las rentas provinciales, generales y eclesiásticas, los estancos públicos y otras rentas particulares. La exposición incluía también capítulos relativos a los sistemas fiscales propios de los territorios forales (las provincias vascas y Navarra) y de la Corona de Aragón, sobre la organización administrativa de la Hacienda y sobre su legislación criminal. En suma, el *Código* era un proyecto sumamente ambicioso, que nunca fue culminado. Covarrubias sólo llegó hasta la tercera parte de la exposición histórica, dejando fuera la última etapa de ésta —sin duda, la más interesante, al referirse a las reformas fiscales de la actualidad—, así como todo el resto referido al Derecho positivo, si bien incorporó un volumen adicional de reales órdenes, reglamentos y todo tipo de documentos administrativos referidos a las rentas públicas descritas en los cinco volúmenes previos.

²² Antes de acometer la realización del *Código*, a lo largo de la década de los ochenta, Covarrubias había publicado diversos discursos y escritos breves destinados a favorecer una mejora de la formación del jurista profesional, así como a defender la conveniencia de limitar en España el número de abogados, incluyendo entre ellos una traducción de los “Discursos” del Canciller de Francia Aguesseau, que vio la luz en 1781. Dos años después elaboró unas *Memorias históricas* sobre la independencia de las colonias americanas, que dedicó a Floridablanca y contenían una importante descripción del sistema político británico. Por fin, en 1786 dio a la luz una obra jurídico-política de intenso sabor regalista, intensamente documentada y frecuentemente reeditada en el propio siglo XVIII y XIX, para la que, como afirmaba expresamente, había recibido la ayuda de Campomanes y Floridablanca (Covarrubias 1785: VIII). Durante esos años Covarrubias alcanzó los cargos de Vicepresidente de la Academia de Derecho Español y Público y de Superintendente General de la Policía de Madrid, y tradujo a Fenelon. Este autor estaba muy familiarizado con el emergente concepto de la “opinión pública”, concebida como la “regla general y fija” que todo gobierno debiera respetar (Covarrubias 1783: XLII y ss.).

Más allá de su estructura precisa, el *Código* se abría con un “Discurso Preliminar” cuyo contenido era enormemente significativo: aun sin hacerlo expreso, su fuente era la obra de Smith (Covarrubias c. 1790: I, ff. 21-28)²³. Una vez advertido el fundamento contractual y *iusnaturalista* de la Hacienda Pública, Covarrubias copiaba fragmentos muy relevantes de los capítulos I y II del libro V de la *Wealth of Nations* sobre “los gastos del soberano o de la república” y las “cuatro máximas con respecto a los impuestos en general”; estas segundas quedaban sin desarrollar de tal manera que el argumento de este “Discurso Preliminar” se ceñía al gasto público²⁴, respetando básicamente la argumentación *smithiana*.

La primera obligación del soberano era establecer una “fuerza pública o militar”, necesaria para “proteger la sociedad contra la violencia y la invasión de las demás sociedades independientes”; Covarrubias, como Smith, planteaba que los gastos requeridos para ello diferían en función de la estructura socioeconómica de las sociedades y de sus “periodos de adelantamientos”, hasta la aparición de la moderna expresión de los ejércitos profesionales, subvencionados con fondos públicos. En segundo lugar, el soberano debía de financiar la administración de la justicia, con el fin de “proteger en cuanto pueda a cada uno de los individuos de la sociedad contra las injusticias y la opresión de otro cualquiera individuo” (Covarrubias c. 1790: I, f. 23); como el escocés, Covarrubias relacionaba estrechamente esta función con la necesaria protección y seguridad que en las sociedades basadas en el “gobierno civil” requería la “adquisición de una preciosa y dilatada propiedad” (Covarrubias c. 1790: I, f. 24). En tercer lugar, el gasto público debía de emplearse en “obras y establecimientos públicos que pueden traer muchos beneficios a la sociedad” (Covarrubias c. 1790: I, f. 25) y que quedaban fuera del alcance financiero y empresarial de la iniciativa privada. Al igual que en la *Wealth of Nations*, esta obligación alcanzaba cuatro ámbitos: las infraestructuras y las obras públicas, necesarias para fomentar el comercio; la estructura escolar y de educación primaria; la instrucción en materias morales y, más en particular, religiosas; y, por último, los fondos destinados a la “dignidad” del soberano. También en esta última vertiente las coincidencias de Covarrubias con Smith eran muy elevadas, salvo en dos

²³ Sobre la filiación *smithiana* de ese “Discurso”, vid “La Hacienda Pública y los economistas españoles del siglo XVIII (1780-1800)”, trabajo presentado por el autor de este artículo en el VII Congreso de la Asociación de Historia Económica (Zaragoza, Septiembre de 2001).

²⁴ Tomando como fuente comparativa la primera traducción española del libro de Smith, de la mano de Alonso Ortiz, Covarrubias construye su “Discurso” haciendo uso de ideas contenidas básicamente en las pp. 1-2, 5-6, 7-8, 28-33, 40-41, 44, 52, 54-55, 65-66, 115-116, 169-172 y 188-192 del vol. IV; vid. Smith (1794). El contenido del “Discurso” de Covarrubias difería del expuesto por Alcalá en su memoria “Sobre la necesidad y justicia de los tributos”. De hecho, en ésta el tratamiento de la visión *smithiana* del gasto público era muy reducida, lo cual puede hacer pensar en su complementariedad con el *Código*.

cuestiones: el Fiscal español entendía que el gasto de los maestros debía de ser sufragado por el Estado, en vez de únicamente por sus propios docentes; y, asimismo, defendía la canalización de la formación religiosa a través de los diezmos, primicias y una “multitud de fundaciones de beneficios y capellanías”, si bien reconocía que éstas “exceden en España el número que se requiere para tan laudable fin” (Covarrubias c. 1790: I, f. 26). Por fin, una vez expuesta la estructura óptima del gasto público, Covarrubias acometía una detallada exposición sobre qué tipo de tributos debía de financiar cada una de las partidas del mismo, bien los generales, locales o provinciales, o bien determinadas contribuciones particulares, en función a los sectores sociales beneficiados por el gasto público en cuestión. Una vez más, el Fiscal se limitaba a trasladar a su *Código* las conclusiones expuestas en el capítulo I del libro V de la obra de Smith²⁵.

Así pues, el apretado “Discurso Preliminar” de Covarrubias consistía en una traducción selectiva, muy condensada y desnuda de referencias históricas y espaciales concretas de pasajes muy significativos del pensamiento *smithiano* sobre la estructura del gasto público y sus criterios de financiación. La intencionalidad política de estas páginas era lógicamente indudable: una vez acometida en 1785 la reforma de los ingresos públicos, parecía conveniente abordar la de su contrapartida presupuestaria. En este sentido, la obra de Smith se ofrecía como un modelo para la reorganización de la confusa y enmarañada estructura administrativa y financiera española, cuya descripción, siguiendo el doble criterio histórico y legislativo señalado, Covarrubias pasaba a realizar a continuación con enorme detalle.

En cualquier caso, no parece que estas razonadas posiciones de Covarrubias traspasaran los aledaños de la Hacienda, en los que habían sido concebidas. De hecho, no dejaron rastro en las siguientes etapas que cubrió la llegada a España de la *Wealth of Nations*: ni en

²⁵ No parece que en el *Código* existan más referencias a éstas, muy significativas, de Smith, si bien Covarrubias, además de diferentes autores españoles (Mariana, Campomanes, etc.), empleaba las ideas fiscales de otros eminentes ilustrados europeos, como Muratori y, en particular, Montesquieu y Mably. Otros dos autores afines a las ideas *smithianas* sobre el gasto público, en fechas cercanas a las de la elaboración del *Código*, fueron Manuel de Aguirre y Francisco Cabarrús. El primero, en diversos pasajes de sus artículos al *Correo de los Ciegos*, aludía a la conveniencia de ceñir ese gasto a “la subsistencia de los empleados de la soberanía o patria y en la administración de las leyes”, y en otros, “a proveer y costear la subsistencia de los magistrados, los sacerdotes precisos para el culto de la religión admitida y de los defensores de la patria”, así como a gastos de una sensata policía. En una de sus exposiciones más expresas de este problema, aclaraba que debían ser tres los fondos de destino del gasto: gastos del soberano y ministros de justicia, la “decente subsistencia del clero”, y “ciertos casos ilustres que hicieron apoyos importantes a la patria”; vid. la edición de sus escritos a cargo de Elorza (1973: 121, 132 y 183). Por su parte, Cabarrús asumía la necesaria constricción futura del gasto público en torno a un triple destino, defensa, justicia e infraestructuras, debido a que una cuarta y habitual partida, las “artes y ciencias”, no requiera “más fomento que la libertad, el interés particular, la opinión pública y las luces” (Cabarrús 1820: p. 208).

la versión sintética de la obra elaborada por Carlos Martínez de Irujo siguiendo el *Compendio* de Condorcet²⁶, ni en las dos posteriores, realizadas por José Alonso Ortiz²⁷ y Ramón Campos²⁸. Por tanto, la línea de futuro a la que apuntaba el *Código* de Covarrubias se debe relacionar con las diferentes obras recopilatorias sobre la Hacienda española que comenzaron a ser realizadas en su tiempo, desde la emprendida por Gallard, un ilustrado perteneciente al círculo de Alcalá Galiano (Valles 2008: 437), hasta las que proseguirán durante el siglo XIX de las manos de Gallardo (1805-1807), también buen conocedor de la obra de Smith, y, en especial, de Canga Argüelles. En cualquier caso, de lo expuesto se debe subrayar la intensa circulación que las ideas de Smith encontraron en los alrededores de Lerena, hasta el punto de que debemos considerar el ámbito de la Hacienda el primer terreno en el cual esas ideas trataron de aplicarse en España: “estado mínimo” en la vertiente del gasto (de la mano de Covarrubias) y composición “mixta” en la del ingreso (la tesis de Alcalá, partiendo de ideas *neckerianas*, *smithianas* y de los economistas españoles de los siglos XVII y XVIII).

5. Debate hacendístico en torno a la reforma de 1785

Las reformas de Floridablanca y Lerena resultan inseparables de la estrategia empleada para defenderlas ante la “opinión pública” ilustrada utilizando para ello a prestigiosos colaboradores, traductores y publicistas. Todo ello era lógico teniendo presente los antecedentes del siglo, es decir, la existencia de corrientes favorables a reformas hacendísticas mucho más audaces que la de 1785. Y, lo cierto, es que, una vez puesta en marcha esta última, pasó a ocupar el centro del debate hacendístico del tramo final del siglo. Las posiciones contrarias a la reforma oficial pueden estructurarse en cuatro corrientes

²⁶ Martínez de Irujo (1972). En esta versión se omitía gran parte de su tratamiento del tema fiscal, a excepción de sus principios de tributación y de algunas de sus ideas relativas a la capitación y los impuestos sobre el consumo

²⁷ Smith (1794: IV, 54-55, 124-5, 118-122 y 155-158); Schwartz (2001: 189-190, 234-236). Esta versión de Ortiz poseía dos novedades: por un lado, la discusión de Smith sobre los impuestos aparecía parcialmente expurgada; y, por otro, incorporaba abundantes notas del traductor dirigidas a describir el sistema tributario español y a comentar diferentes pasajes de la obra original, desde una posición que, según Smith (1973: 250), parecía cercana a la defensa de “la introducción de un impuesto único sobre la propiedad”, y, según Schwartz (2001), no era totalmente contraria a las rentas provinciales. De hecho, en sus notas Ortiz discrepaba con diversas cuestiones admitidas por Covarrubias, en su estricto seguimiento de Smith, como la admisión de portazgos o impuestos ligeros para financiar las obras públicas, o el mantenimiento de fundaciones pías para la educación de los pobres. Como Covarrubias, no confiaba en que el maestro pudiera sostenerse con los pagos de sus alumnos. También aludía en sus notas al fracaso cosechado por los *frutos civiles* (Smith 1794: IV, 284-287).

²⁸ Campos (1797); cf. Cervera (2003: 122-157). La versión de Campos, aunque de excelente factura, presentó dos divergencias respecto a la obra original, al omitir los principios de tributación y el análisis de los impuestos sobre el beneficio.

principales: críticos expresos y radicales (Cabarrús o Arroyal); críticos tácitos (Foronda o Jovellanos); partidarios del *impôt unique* fisiócrata (Salas o Álvarez Guerra); y favorables a la Única Contribución (Caa-maño)²⁹.

Cabarrús no cejó en su particular cruzada en defensa de una transformación profunda del sistema fiscal castellano. En 1786, recién iniciada la reforma de Lerena, publicó su *Elogio del Conde de Gausa*. Éste no se reducía a una mera *laudatio* del anterior Ministro de Hacienda, sino que constituyó un ataque en toda línea a la reforma oficial, integrando sus planteamientos ya conocidos —su defensa de la imposición sobre la “propiedad real o artificial” y sus críticas a las rentas provinciales— en una historia completa de la Hacienda pública española del siglo XVIII. Ésta estaba concebida con una indudable intencionalidad política. Los únicos ministros que salían indemnes de sus censuras eran Ensenada y Múzquiz, a quienes Cabarrús comparaba con Colbert y Sully (Cabarrús 1786: 24). Lógicamente, detrás de sus elogios se encontraba su propósito de mantener viva la llama de la Única Contribución. En este sentido, insistía en que la reforma concebida en 1769-1770 por Múzquiz no pudo culminarse “por falta de tiempo o de vigor; o más bien por aquella fatalidad inexplicable que retarda en todas partes los progresos de la verdad”, si bien aún llegaría “el día de realizar este excelente sistema” (Cabarrús 1786: 30).

En sus posteriores *Cartas sobre los obstáculos que la naturaleza, la opinión y las leyes oponen a la felicidad pública*, Cabarrús recrudecía sus ataques al “impío y detestable código fiscal” y a los artifices de la reforma de 1785: “siempre me honraré de haber tenido por enemigos al estúpido ministro que autorizó este incomprensible monumento de ignorancia y de ferocidad y al escritor cien veces más vil y menos disculpable que tuvo el descaro de elogiarle”³⁰. La necesaria reforma del sistema de rentas debía de estructurarse en torno a una doble estrategia, según se tratara de los impuestos municipales o los generales. Estos segundos debían de recaudarse a través de un método uniforme, recurriendo a encabezamientos municipales establecidos sobre el valor de las tierras y de acuerdo con un repartimiento equivalente al rendimiento de las rentas provinciales del último quinquenio. A su vez, los primeros debían de sufragarse también utilizando como criterio el valor de las tierras, prorrateando la carga fiscal sobre el repartimiento ya realizado. En las ciudades las casas debían de ser objeto de contribución municipal adicional y en los lugares con actividades industriales y pesqueras los artesanos debían enca-

²⁹ Más allá de posicionamientos doctrinales, en los casos de Cabarrús, Arroyal o Jovellanos hay que relacionar sus posiciones críticas con las dudas que les suscitaba la formación y la capacidad de Lerena y el propio Alcalá.

³⁰ Cabarrús (1820: 206). Como es conocido, la obra fue escrita en 1795, aproximadamente, aunque vio la luz por vez primera en 1808.

bezarse por un tanto convencional sobre el nivel habitual de sus actividades. Cabarrús dejaba abierta la posibilidad de establecer otros nuevos tributos generales —sobre el papel o sobre las actividades industriales, estos segundos a pesar de que resultara relativamente sencillo eludirlos—. También defendía la conveniencia de incrementar el *equivalente* de los territorios de la Corona de Aragón —injustamente castigados con la Nueva Planta, mientras se premiaba “de buena fe la honradísima lealtad de las Castillas”— y elogiaba el sistema tributario de esos territorios, “sino enteramente perfecto, a lo menos incomparablemente mejor que el de Castilla” (Cabarrús 1820: 204). Pero todo ello sin renunciar a su convicción primigenia de que “todo presenta inconvenientes, menos las tierras y las casas, únicas señales de la propiedad” (Cabarrús 1820: 225).

También en posiciones muy críticas con la reforma oficial se situó León de Arroyal. Sus conocidas *Cartas económico-políticas* —inéditas en su tiempo—, redactadas entre 1786 y 1795, tenían como principal destinatario precisamente al Ministro Lerena. La estrategia hacia la que se apuntaba en ellas era tan simple como contundente: la Monarquía española no admitía ya más reformas parciales; era necesario delinear una nueva constitución política que propiciara el ineludible saneamiento de sus instituciones políticas y económicas³¹. En el seno de esa refundación, que tomaba la forma de un despotismo monárquico enraizado en la tradición constitucional aragonesa, Arroyal inscribía su propuesta de establecer un sistema de rentas alternativo; una tarea que él entendía como inaplazable, a la luz del nivel de endeudamiento de la Hacienda real, la progresiva desatención de la agricultura y la industria, el trato desigual que recibían los reinos históricos de la Monarquía y las dificultades inherentes a un sistema fiscal construido sobre la superposición de diferentes figuras fiscales.

Ese nuevo sistema de rentas debía respetar tres principios básicos: el equilibrio presupuestario, la simplificación en la administración de los tributos y su racionalización, tratando que la imposición recayera “sobre el fundamento de unas rentas sólidas, claras y justas” (Arroyal 1971: I, 4). Ahora bien, Arroyal creía improbable que estos principios pudieran materializarse en el marco de las reformas institucionales de su época y también, incluso, en el de las alternativas vigentes más críticas con el sistema fiscal español. Por un lado, desconfiaba de los planes de financiación de las necesidades públicas a través del Banco de San Carlos y los vales reales: en su opinión, é-

³¹ Un análisis en profundidad y de conjunto de las ideas económicas y políticas de Arroyal, en Fernández Albaladejo (1993: 468-487) y Cervera (2003: 303-342). Otro crítico radical de la estructura fiscal española en tiempos de la reforma de Lerena fue Manuel de Aguirre, quien se manifestó reiteradamente contrario a las rentas provinciales, debido a su falta de equidad y al excesivo peso que hacían recaer sobre los bienes de primera necesidad y a la existencia de clases exentas; asimismo, era contrario a los estancos públicos y a la recaudación privada de los impuestos; vid. Elorza (1973).

stos estaban generando un incremento exagerado del precio del dinero, con la consiguiente elevación de las “usuras”. Por otro, su intención no era resucitar la Única Contribución. De hecho, cargaba contra algunos de sus más preclaros defensores: Zavala, de quien sólo elogiaba sus cálculos sobre las posibilidades de recaudación de un sistema de rentas alternativo; Ensenada, cuyo catastro consideraba costoso e inútil, además de poco operativo (López Castellano 1995: 45-46); o Loynaz, quien era expresamente criticado por él. Su alternativa consistía en abolir las rentas provinciales, los quintos, las sisas y los estancos públicos —salvo la sal y el tabaco, y siempre y cuando fuesen suprimidas las aduanas interiores—, creando como contrapartida tres nuevos impuestos: la “contribución” o gravamen de carácter general establecido sobre el valor de los bienes raíces —no sobre su producto, para así fomentar las mejoras agrícolas, que estarían exentas de contribución— y destinado a financiar los gastos del Estado; el “tributo regio” o capitación general, que habría de recaer sobre los “pudientes menos útiles al Estado” y serviría para sufragar las necesidades del monarca y su gobierno; y, por último, el “impuesto”, destinado a “servir a la magnificencia, la conveniencia y el decoro público” (Arroyal 1971: I, 5), que habría de gravar el lujo y la obtención de hidalguías.

Esta novedosa articulación de la Hacienda española era una muestra más de que Arroyal apuntaba hacia una estrategia de reforma alternativa a la de Floridablanca y Lerena. A la convicción de éstos de que una mejora en la administración de las rentas propiciaría una recomposición del conjunto de la Monarquía, aquél oponía su certeza de la estricta imposibilidad de que esa mejora pudiera materializarse de seguir considerando la Hacienda aislada del conjunto del sistema socioeconómico y a través de un conjunto de “remiendos” similares a los que, según él, habían sido aplicados por Necker en Francia o Lerena en España. Es lógico que el ilustrado valenciano juzgara con dureza el prudente reformismo de este último; no obstante, la posible lucidez de sus críticas quedaba oscurecida por el dudoso valor de sus propuestas alternativas. Éstas eran carentes de cualquier base empírica y de información acerca de cómo serían implantadas, razones por las cuales parecían propias de la denostada tradición “arbitrista”. Además, su realización era más que incierta, y prueba de ello es que, en pleno periodo de expansión de la deuda pública, Arroyal descartaba recurrir a esa fuente de financiación, en el caso de que su reforma fuera desarrollada. Así pues, a diferencia de lo sostenido por Maravall (1967) o Elorza (1970), es muy probable que el ideario económico de Arroyal, “aunque de voluntad reformista en algunos terrenos importantes”, distara mucho “de ser tan avanzado como su bagaje político” (Cervera 2001: 608).

Pasando ahora al caso de Foronda, se ha de subrayar que sus ideas fiscales se resienten de los mismos rasgos que el conjunto de su

obra: su gran recorrido doctrinal y su variabilidad. En sus escritos de juventud, Foronda era consciente de que una adecuada política de ingresos públicos exigía una reforma al unísono de las aduanas y los impuestos, y, respecto a estos últimos, haciendo suyos los argumentos de Arriquíbar, era uno más de los economistas españoles que censuraba las rentas provinciales, debido a su incidencia negativa sobre los salarios, el desarrollo industrial y el empleo (Foronda 1781; 1787: 166).

En su etapa de madurez no abandonó esta línea de crítica expresa al “opio mortal” que suponían los tributos castellanos, para cuyo análisis remitía a las obras de Uztáriz, Ulloa, Zavala o Arriquíbar (Foronda 1788-1789: I, 62 y 203), si bien desarrollando una sistematización mucho más completa de sus ideas fiscales. Respecto a los principios hacendísticos, Foronda defendía que los impuestos garantizaran el equilibrio presupuestario, mantuvieran una cierta relación con la capacidad de pago y con las ventajas que los contribuyentes obtenían de la actividad del gobierno, no distorsionaran el uso de los factores productivos y no implicaran coacción en su forma de exacción. Estos principios eran desarrollados después en torno a una serie extensa de normas prácticas, en la que, como muestra Barrenechea (1984: 249-250), se percibía el influjo de Saavedra, Montesquieu, Bielfeld, Filangieri, Plumard de Dangeul, Hume, los fisiócratas franceses y Smith; de este último asumía la idea de que los impuestos recayeran con igualdad sobre las distintas fuentes de ingresos y se establecieran de manera que no afectaran a la asignación de los factores a sus diversos empleos. Por su parte, en relación con el análisis de los diferentes impuestos, Foronda valoraba con detalle cuatro tributos distintos: el diezmo real de Vauban, el tributo personal, las contribuciones sobre el consumo y el *impôt unique* fisiócrata. Precisamente, la principal novedad de su exposición radicaba en el análisis de este último, sin duda el más completo entre los economistas españoles del siglo XVIII. Foronda, después de asumir los argumentos del antifisiócrata francés Graslin acerca del efecto nocivo del “impuesto único” sobre las mejoras agrícolas, los problemas derivados de su exacción y la dificultad de estimar con exactitud el *produit net*, así como los cálculos de Necker acerca de las escasas posibilidades recaudatorias de un impuesto de esa naturaleza, recomendaba no “dejarse deslumbrar de ciertos sistemas hermosos, elegantes, magníficos en su fachada, pero mezquinos y miserables en su interior” (Foronda 1788-1789: I, 216). Este rechazo de la política fiscal fisiócrata debe de ser destacado también en relación con la orientación global de su obra de madurez, dado que ésta se estructuraba en torno a los principios fisiocráticos de libertad, seguridad y propiedad.

Foronda no era en principio partidario de ninguno de los tributos mencionados —con excepción de los que gravaban el lujo, si bien era consciente de que resultarían insuficientes para las necesidades pre-

supuestarias nacionales—; por ello, acabó proponiendo su propio plan de contribuciones. Éste, una vez más, estaba muy alejado de los fundamentos de la reforma fiscal oficial de 1785: consistía en un sistema de contribución personal, que se articulaba al dividir dos millones de contribuyentes —correspondientes a los diez millones de españoles—, en catorce clases distintas, conforme a sus respectivas actividades profesionales. La recaudación prevista tenía en cuenta las ganancias estimadas de acuerdo con una cuota que, contradiciendo sus principios teóricos, se imponía siguiendo un criterio básicamente proporcional, en vez de progresivo. Esta contribución personal estaba destinada a sustituir de “un solo golpe” esa “inmensidad de tributos, inventados por la fecundísima imaginación fiscal”, que formaba el sistema fiscal castellano (Foronda 1788-1789: I, 220). En el caso de existir necesidades adicionales, podía complementarse con el establecimiento de nuevos impuestos sobre las rentas de censos y bienes raíces, las ganancias de comerciantes y cambistas, diversas licencias profesionales y sobre el consumo suntuario.

En 1798, diez años después de difundir estas ideas, Foronda volvía a abordar el tema fiscal. Su propósito ahora era mostrar su discrepancia con la reforma tributaria elaborada por el funcionario gallego Caamaño, por orden de Godoy, ese mismo año. Como veremos, su tal reforma consistía en establecer una única contribución del 3,5% sobre los granos y otros productos agrarios, en sustitución de las rentas provinciales³². Foronda no discutía la oportunidad de cancelar éstas, pero consideraba que el planteamiento del gallego vulneraba principios hacendísticos cardinales, al gravar los bienes de primera necesidad y únicamente a los labradores y a una parte de sus productos, al tiempo que, siguiendo las estimaciones numéricas de Arriquibar, discutía las estimaciones sobre el rendimiento esperado del nuevo impuesto y la eficiencia de los mecanismos de recaudación (Foronda 1788-1789: I, 224-243). Su alternativa consistía en un plan de contribuciones basado sobre tributos ya propuestos por él previamente —los impuestos sobre el vino y los bienes de lujo— junto a otros sobre el papel sellado y “el 6% sobre los propietarios”. Al mismo tiempo, en una de tantas contradicciones que impregnan su obra, presentaba la sorprendente novedad de resucitar el viejo plan fiscal de Loynaz, elaborado en 1749, consistente en gravar la molienda de granos, con lo que la carga fiscal se habría de extender finalmente también a los bienes de primera necesidad. Ésta es una prueba más de que el pensamiento fiscal de Foronda presentaba numerosos cla-

³² Se alude a la *Carta sobre las Contribuciones*, publicada en 1803 e incorporada después a la tercera edición de las *Cartas sobre Economía Política y las Leyes Criminales*, editada en 1820. Foronda introducía en esta última edición una serie de notas en la que informaba de diversas ideas complementarias procedentes de los economistas clásicos, en concreto de Sismondi, Destutt de Tracy, Say, Ganilh y, en particular, Smith.

roscurros. Mientras la actualizada información de que disponía sobre las ideas de los principales economistas de su tiempo le permitió realizar clarividentes análisis sobre la valía de los diferentes impuestos, sus planes concretos para la reforma del sistema fiscal español no parecían proyectos maduros, sino, como él mismo advertía, “un juguete político-económico que tendrá al menos la utilidad que envuelven en sí todos los pensamientos nuevos aunque sean disparatados” (Foronda 1788-1789: I, 216); eso sí, siempre desde posiciones de oposición a los fundamentos fiscales de la reforma de Lerena.

Otro crítico notable de ella fue Jovellanos. Su análisis más exhaustivo sobre la cuestión tributaria se halla en su *Informe de Ley Agraria*³³. Aunque en los primeros esbozos de esta obra no se prestara atención a esa cuestión, finalmente quedó incorporada en su redacción definitiva en 1795 como uno de los ocho “estorbos políticos” que entorpecían el desarrollo agrícola. Con esa expresión Jovellanos aludía al conjunto de obstáculos al crecimiento originados por la legislación, cuya solución consistía en la ampliación de la libertad económica individual, eliminando reglamentos, leyes y la estéril proliferación normativa vigente. El objetivo del asturiano era el estudio de las contribuciones “examinadas con relación a la agricultura”, el cual ponía de relieve su visión crítica con el sistema fiscal de su país. En efecto, Jovellanos era consciente de que las rentas provinciales eran un poderoso obstáculo para el desarrollo agrario, dado que coartaban la libre circulación de los productos de la tierra; impedían la plena expresión del interés individual de los propietarios; generaban efectos en cascada, especialmente perjudiciales para el comercio y el consumo; dañaban a los sectores pobres, al eximir el ahorro; gravaban en exceso los bienes necesarios frente a los de lujo; encarecían los salarios y dificultaban la creación del empleo agrícola; favorecían la exención de determinadas clases sociales; elevaban en excesos los gastos de recaudación; y, debido a la superposición de impuestos —los *frutos civiles* incluidos—, lesionaban la propiedad libre de la tierra (en particular, la pequeña), así como su transacción, frente a la amortizada.

Si todo esto fuera poco, el problema se complicaba aún más al comparar el diferente tratamiento fiscal y arancelario que recibían los productos de la industria española respecto a los agrícolas. La política de franquicias y de exenciones fiscales, así como unos aranceles concebidos “siempre con el comercio, casi siempre con la industria, y casi nunca con el cultivo”, no hacían sino confirmar a Jovellanos en su juicio de que las rentas provinciales y generales suponían no sólo “uno de los obstáculos más poderosos al interés de sus agentes, y por consiguiente a su prosperidad”, sino también un factor de discriminación de la agricultura respecto al resto de sectores productivos.

³³ Figura, en concreto, en Jovellanos (2000: 291-298). Seguimos el detallado análisis de Llombart (2000).

Tributos y aranceles distorsionaban la asignación de capitales a las diferentes actividades productivas y desalentaban la capitalización agrícola y la formación de la propiedad inmobiliaria, algo particularmente grave debido a que la agricultura constituía la primera fuente de la riqueza, de tal manera que “sólo puede ser rico el erario cuando lo fueren los agentes del cultivo”. Jovellanos, sin explicitar su preferencia por figuras fiscales concretas, entendía que cualquier vía de solución de estos problemas pasaba por la acomodación del sistema fiscal español a diferentes principios tributarios, en particular, los de eficiencia en la recaudación, generalidad, proporcionalidad y mínimo exento en los tributos. Asimismo, abogaba por la implantación de un sistema uniforme en todas las provincias de la Monarquía, cuestión que apelaba particularmente a la posición de privilegio fiscal que aún mantenían los territorios forales vasconavarros.

Entrando ya en la tercera de las corrientes señaladas, en España existió un grupo, si bien minoritario, de partidarios del *impôt unique* fisiócrata. Su referente principal parece ser el profesor de la Universidad de Salamanca Ramón de Salas, autor de una exhaustiva réplica a las ideas políticas y económicas del napolitano Genovesi, que quedó inédita en su tiempo. En la sección de la misma referida a las ideas hacendísticas, se percibe el influjo de autores como Montesquieu, Necker, Filangieri o Locke, de quienes ese ilustrado aragonés derivó su visión *contractualista*, *iusnaturalista* y profundamente liberal de la Hacienda. Al abordar sus preferencias sobre el tipo de impuesto óptimo, Salas parecía inclinarse por la opción fisiócrata. Y esto ocurrió también con algunos de sus discípulos más preclaros, como el rioplatense Manuel Belgrano o el extremeño José Álvarez Guerra, quien, de todos ellos, fue quien realizó una exposición más abiertamente favorable a las ventajas de la posible aplicación de las ideas fiscales de los *économistes* en España³⁴.

Por último, es obligado resaltar que las dos últimas décadas del siglo XVIII fueron un periodo de prolongación del “mito” de la Única Contribución (Fontana 1972). Ahora bien, ello no supuso recuperar la posible utilidad práctica del catastro castellano de 1745-1749, que, como señaló con razón Guasti (2000), paradójicamente, aunque “ya confeccionado y preparado para ser utilizado, era, sin embargo, rechazado por la mayoría de los economistas”. Como ya ocurriera en las décadas previas, la principal corriente de apoyo a la Única Contribución provino de los ilustrados de la Corona de Aragón, de autores como Normante, entre los aragoneses, o Sisternes y Beramendi, entre los valencianos³⁵. No obstante, se trató más bien de un apoyo

³⁴ Para una apreciación general, nos remitimos a Astigarraga-Usoz (2007; 2008) y Astigarraga (2010). Sobre las ideas fiscales de Salas, pueden verse los capítulos II y V de Astigarraga (2011)

³⁵ Normante (1785: 83-94); Sisternes (1786: 141-142). Sobre Beramendi, vid. Cervera (2001: 535-536). Asimismo, otros ilustrados aragoneses, como Arteta (1783: 68,

nominal, sin que se analizaran las posibilidades reales de su aplicación práctica. Esta cuestión resalta el interés del plan fiscal ya mencionado de J. Caamaño (1798), realizado en 1798 por orden de Godoy. Enfrentado a otros eminentes ilustrados gallegos, como Cornide o Somoza (Dopico 1978: 238), este ilustrado ferrolano defendía la sustitución de las rentas provinciales por una sola contribución “general, proporcional y equitativa”, bajo la forma de un impuesto proporcional sobre la producción de la mayoría de los frutos agrícolas —con una tasa del 3,5%, estimada sobre los datos del censo de Florida-Blanca de 1787—, que recayera sin excepción sobre todos los propietarios y colonos, y fuera recaudada antes de la aplicación de cualquier tipo de derecho que gravara la cosecha. Caamaño entendía que el sistema de recaudación más apropiado era el arrendamiento, y ello debido a que los encabezamientos eran aplicados injustamente, al perjudicar al pobre en el reparto de las cuotas y al mantenerse éstas invariables. Un proyecto sin duda ambicioso, pero, como ha explicado Fontana (1972: 112), de ejecución dudosa, debido al sistema de recaudación previsto y a las dificultades asociadas a la conversión monetaria de los cuantiosos excedentes agrarios recaudados; y el hecho es que tampoco fructificó. En cualquier caso, con él se cierran los proyectos reformistas más significativos elaborados en las dos últimas décadas del siglo XVIII teniendo, en buena parte, como telón de fondo la reforma hacendística oficial de 1785.

6. A modo de epílogo y conclusiones

Aunque concebida con un grado de realismo indiscutible sobre las posibilidades de transformación que ofrecía la Hacienda española, la reforma fiscal de Florida-Blanca y Lerena cosechó resultados insuficientes. Es cierto que con ella se logró recuperar temporalmente la recaudación tributaria y aproximarse al equilibrio presupuestario, pero no sirvió para reducir el cuantioso nivel de deuda pública. Tampoco creó una herencia perdurable en el terreno de la administración, al menos con respecto a las transformaciones desarrolladas por

84) o Generés (1793: 159 y 187), criticaron las rentas provinciales, debido al pernicioso efecto que generaban sobre el precio de las manufacturas; mientras, Villava (1785: II, 181) era contrario a los impuestos sobre los bienes de primera necesidad y, basándose en la autoridad de Filangieri, defendía las ventajas de una contribución sobre la tierra (Usoz, 1996). En cambio, entre los ilustrados vascos, las posiciones fueron menos homogéneas. A las ya estudiadas de Arriquibar o Foronda, hay que añadir las de Ibáñez de la Rentería (1783: 212-214). Éste era partidario de que los presupuestos municipales se financiaran con impuestos sobre el consumo y la propiedad, pues “el cargar todo a la propiedad sería el mayor desacierto y una notoria falta de equidad contra los dueños, así de casas como de tierras, que son la parte más preciosa del pueblo”. Asimismo, en relación con la tradición española de la “contribución única”, hay que recordar que en 1787 fue reeditada la *Representación* (1732) de Zavala y Auñón, en el seno de una *Miscelánea económico-política* que incluía también el proyecto hacendístico de Loynaz.

Necker en Francia, hoy consideradas como un paso fundamental en la organización de la administración central de la Hacienda conforme a un moderno criterio de organización burocrática (Boscher 1970: 142-165 y 276-277). En suma, esa reforma no pudo corregir el proceso de deterioro de la Hacienda española y su irremediable irrupción, durante el primer tercio del siglo XIX, como un factor decisivo en la disolución de las estructuras socioeconómicas del Antiguo Régimen. Si mediada la década de 1790 ya era evidente el fracaso de los *frutos civiles* —y el hecho es que esa figura tributaria fue suprimida en 1794—, ello hizo aún más acuciante la necesidad de solventar los problemas a corto plazo (fondos con los que nutrir la Hacienda) y restó posibilidades a la elaboración de planes de futuro más precisos (un programa coherente de política y crecimiento económicos). La nueva serie de medidas hacendísticas planteadas con posterioridad —impuestos sobre sueldos del personal civil (1794) y sobre los legados y las herencias (1798); mejora de la gestión de los vales reales; aumento de la presión recaudatoria sobre la Iglesia y las provincias “exentas”; primeras medidas desamortizadoras; o nueva reforma administrativa (1799)— no lograron enderezar la situación, de tal manera que, con la capacidad de endeudamiento del Estado agotada hasta su límite máximo, a partir de 1800 los problemas financieros aún se agudizaron más.

En relación con la suerte de la reforma oficial de 1785, existe otro aspecto que no se debe olvidar. Con sus decisiones, Floridablanca y Lerena contribuyeron a una nueva victoria de los estamentos privilegiados. Éstos mantuvieron, con matices moderados, su condición de clases exentas y con un poder decisivo real para determinar la suerte de las reformas ilustradas. De hecho, la mencionada supresión en 1794 de los *frutos civiles* fue debida en particular a la oposición frontal que su implantación encontró entre la nobleza territorial. No es casual que, en este contexto, aumentaran las voces de quienes sostenían que la Monarquía española no admitía ya más “remiendos” similares a los de Necker o Lerena, y que no se podía proceder a la refundación de las rentas fiscales sin el acompañamiento paralelo de otros cambios profundos en el sistema, incluida una revisión de su estructura política. El prudente reformismo de Lerena y Floridablanca quedaba situado así en el centro de una controversia esencial (gradualismo *versus* cambio radical) sobre la estrategia más apropiada para la reforma de la Hacienda española. En cualquier caso, la dicotomía Cabarrús-Arroyal vs. Lerena-Floridablanca no debería ser examinada como una cuestión de elección entre luces y sombras, sino en el contexto de las opciones viables que las ideas ilustradas y la realidad socioeconómica de cada país ofrecían para implantar con éxito las reformas. Y, en este sentido, conviene recordar, por un lado, que no se puede realizar una identificación excluyente entre liberalismo económico y contribución directa; y, por otro, que la solución a

los problemas de la Hacienda no tenía porqué verse precedida de una transformación socioeconómica radical. Como pone de relieve, por ejemplo, el caso británico, la recuperación de los ingresos públicos no siempre estuvo supeditada a esa transformación profunda de la Hacienda que limitara el peso de la imposición indirecta, pues una economía en crecimiento ampliaba notablemente las posibilidades recaudatorias y abría la vía a una modernización gradual de la Hacienda; un factor del que, sin embargo, tampoco pudo beneficiarse la maltrecha economía española durante las últimas décadas del Antiguo Régimen.

La reforma oficial de 1785 viene a subrayar la importancia que los debates económicos tuvieron en la España del siglo XVIII en la aparición de la “opinión pública”. Este hecho aconteció en el preciso momento en que a ese país comenzaron a llegar las obras de los autores centrales en el descubrimiento de esta categoría conceptual fundamental de las Luces europeas (Necker, Turgot, Filangieri, etc.). La manera en que la reforma hacendística de Floridablanca y Lerena fue defendida en la esfera pública española a través de un conjunto de altos funcionarios designados desde el poder político (Alcalá, Mantecón, De la Torre, Covarrubias, etc.) pone de relieve hasta qué punto éste creía necesario plantear una defensa pública y puntillosa de su reforma para lograr que ésta pudiera acabar siendo legitimada ante el “tribunal invisible” de la “opinión”. Se trataba de una estrategia relativamente novedosa en el siglo XVIII español, que revalorizaba la función social del *adviser* o el publicista; más aún si recordamos que el recurso a la “opinión” desempeñó un papel muy secundario en la otra gran reforma fiscal de ese siglo —la intentada sin éxito por Ensenada a finales de los años cuarenta—. Pero todo ello era lógico teniendo presente que la poderosa corriente partidaria de la imposición directa y la supresión de las rentas provinciales ganaba adeptos a medida que transcurría la centuria. Así que no es ninguna casualidad que esta corriente reapareciera con un impulso nuevo tras las leyes fiscales de 1785-1787, en el seno de un debate doctrinal plural, desarrollado básicamente en la esfera pública, muy notable en cuanto al uso de fuentes económicas extranjeras coetáneas y en el que emergió con fuerza una “opinión” autónoma, no ciertamente minoritaria, muy crítica con las decisiones adoptadas por el poder y exigente de planes de reforma más audaces. Algunas de las propuestas a floradas en este debate político-doctrinal llegarían hasta las Cortes de Cádiz, incluso las de los partidarios del sistema de contribución “mixta” de Floridablanca y Lerena —de la mano, precisamente, de Alcalá Galiano—. Pero, en ese caso, la diferencia con los intentos de renovación fiscal emprendidos con anterioridad no residía tanto en los modelos elegidos ni en las fuentes en las que se inspiraron —autores como Smith o Necker seguirán siendo fuentes de autoridad en esos debates parlamentarios—, cuanto en el hecho de que el nuevo orden

tributario quedaba inserto en un cambio político profundo que otorgó una significación nueva a la implantación de la contribución directa como base de ese nuevo orden tributario (López-Castellanos, 1999: XXV y ss.).

Bibliografía

- ALCALA GALIANO VICENTE, 1783a, "Sobre la industria en general, y sobre los medios de promoverla en esta provincia", en Valles (ed.), 1992, pp. 55-73.
- , 1783b, "Sobre la Economía Política", en Valles (ed.), 1992, pp. 201-258.
- , 1783c, "Sobre los nuevos impuestos", en Valles (ed.), 1992, pp. 181-200.
- , 1788, *Sobre la necesidad y justicia de los tributos, fondos de donde deben sacarse, y medios de recaudarlos*, en Valles (ed.), 1992.
- ALCALA GALIANO VICENTE y MANTECÓN DE ARCE VICENTE, 1788, "Perjuicios del antiguo sistema de rentas provinciales; y utilidades y ventajas de él que se establece por los mismos Reglamentos", en *Continuación de las Memorias de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de la Provincia de Segovia* (vol. III), Segovia: Antonio Espinosa.
- ANES GONZALO, 1974, "La Contribución de frutos civiles entre los proyectos de Reforma Tributaria en la España del Siglo XVIII", *Hacienda Pública Española* 27, pp. 21-45.
- , 1990, "La reforma de la Hacienda durante el reinado de Carlos III", *Hacienda Pública Española*, monografías n° 2, pp. 35-46.
- ARROYAL LEÓN DE, 1971, *Cartas económico-políticas (con la segunda parte inédita)*, Oviedo: Universidad de Oviedo.
- ARTETA ANTONIO, 1783, *Discurso instructivo sobre las ventajas que puede conseguir la industria de Aragón con la nueva ampliación de puertos concedida por S. M. para el comercio de América*, Madrid: Imprenta Real; edición en Zaragoza, 1985.
- ARTOLA MIGUEL, 1982, *La Hacienda del Antiguo Régimen*, Madrid: Alianza.
- ASTIGARRAGA JESUS, 2000a, "La obra de Jacques Necker: una influencia fundamental en la Ilustración económica española", en Fuentes Quintana (ed.), pp. 729-753.
- , 2000b, "Necker en España, 1780-1800", *Revista de Economía Aplicada* 23, pp. 119-144.
- , 2010, "Ramón de Salas y la difusión de la fisiocracia en España", *Historia Agraria* 52, pp. 75-102.
- , 2011, *Luces y republicanismo. Economía y política en las "Apuntaciones al Genovesi" de Ramón de Salas*, Madrid: CEPC.
- ASTIGARRAGA JESUS y USOZJAVIER, 2007, "Una alternativa fisiócrata al Informe de Ley Agraria", *Revista de Historia Económica* XXV, pp. 427-458.
- , 2008, "Algunas puntualizaciones sobre la fisiocracia en la Ilustración tardía española", *Revista de Historia Económica* XXVI, pp. 489-497.
- BARRENECHEA JOSE MANUEL, 1984, *Valentín de Foronda, reformador y economista ilustrado*, Vitoria: Diputación Foral de Álava.
- BAKER KEITH M, 1987, "Politics and Public Opinion Under the Old Regime: Some Reflections", en J. R. Censer y J. D. Popkin (eds.), *Press and Politics in Pre-Revolutionary France*, Berkeley-Los Angeles-London: University of California Press, pp. 204-246.
- BOSCHER J. F, 1970, *French Finances, 1770-1795*, Cambridge: Cambridge University Press.
- BURNAND L, 2004, *Necker et l'opinion publique*, Paris: Champion.
- CAAMANO Y PARDO J. J, 1798, *Substitución de las rentas provinciales con la única y universal contribución*, Madrid: Imprenta de Sancha.
- CABARRUS FRANCISCO DE, 1782, *Memoria... para la formación de un Banco Nacional, por mano del Excelentísimo Señor Conde de Floridablanca, su primer Secretario de Estado, en 22 de Octubre de 1781*, Madrid.
- , 1783, *Memoria al Rey Nuestro Señor Carlos III para la extinción de la Deuda Nacional y arreglo de contribuciones en 1783*, en F. Cabarrús, *Cartas sobre los obstáculos que la naturaleza, la opinión y las leyes oponen a la felicidad pública*, Madrid.

- , 1786, *Elogio del Excelentísimo Señor Conde de Gausa*, Madrid.
- , 1820, *Cartas sobre los obstáculos que la naturaleza, la opinión y las leyes oponen a la felicidad pública*, Madrid.
- CAMPOS RAMON DE, 1797, *La Económica reducida a principios exactos, claros y sencillos*, Madrid: Benito Cano.
- CANGA ARGULLES JOSE, 1834, *Diccionario de Hacienda con aplicación a España*, Madrid: M. Calero; edición en Madrid: IEF, 1968.
- CERVERA PABLO, 2001, *El Pensamiento Económico de la Ilustración Valenciana (1760-1826)*, Tesis Doctoral, Valencia: Universidad de Valencia.
- , 2003, *El pensamiento económico de la Ilustración valenciana*, Valencia: Generalitat Valenciana.
- CORVARRUBIAS JOSE, 1783, *Memorias históricas de la última guerra con la Gran Bretaña desde el año 1774 hasta su conclusión*, Madrid: Imprenta de Andrés Ramírez.
- , 1785, *Máximas sobre recursos de fuerza y protección con el método de introducirlos en los tribunales*, Madrid: Joaquín Ibarra.
- , c. 1790, *Código, o Recopilación de Leyes de Real Hacienda* (5 vol.), Biblioteca del IEF (manuscrito).
- DOPICO FAUSTO, 1778, *A Ilustración e a sociedade galega. A vision de Galicia dos economistas ilustrados*, Vigo: Galaxia.
- ELORZA ANTONIO, 1968, "Estudio preliminar" a *Cartas político-económicas al Conde de Lerena*, Madrid: Editorial ciencia nueva.
- , 1970, *La ideología liberal en la Ilustración española*, Madrid: Tecnos.
- , 1973, *Cartas y discursos del Militar Ingeniero al Correo de los Ciegos de Madrid*, San Sebastián.
- FERNANDEZ ALBALEDEJO PABLO, 1993, *Fragmentos de Monarquía*, Madrid: Alianza.
- FERNANDEZ SEBASTIAN JAVIER y CHASSIN JOELLE (coord.), 2004, *L'avènement de l'opinion publique*, París: L'Harmattan.
- FONTANA JOSEP, 1971, *La quiebra de la Monarquía absoluta, 1814-1920*, Barcelona-Caracas-Méjico: Ariel.
- , 1972, "La supervivencia del mito de la Única Contribución. Noticia de algunos arbitristas españoles de comienzos del siglo XIX", *Hacienda Pública Española* 17, pp. 111-119.
- , 1990, "Modernización y progreso: Política y Hacienda del despotismo "ilustrado", en E. Fernández de Pinedo (ed.), *Haciendas forales y Hacienda real*, Bilbao: Universidad del País Vasco, pp. 113-121.
- FONTANA JOSEP Y GARRABOU RAMON, 1986, *Guerra y Hacienda. La Hacienda del Gobierno Central en los años de la Guerra de la Independencia (1808-1814)*, Alicante: Instituto Juan Gil Albert.
- FORONDA VALENTIN DE, 1781, *Instituciones políticas... Escrita en idioma francés por el Varón de Bielfeld*, Burdeos: Casa de Francisco Mor.
- , 1787, *Miscelánea o Colección de varios Discursos*, Madrid: Benito Cano.
- , 1788-1789, *Cartas sobre los asuntos más exquisitos de la Economía Política y sobre las leyes criminales*, Madrid; edición en Vitoria: Gobierno Vasco, 1994.
- FUENTES QUINTANA ENRIQUE (ed.), 2000a, *Economía y economistas españoles. La Ilustración (vol. III)*, Barcelona: Galaxia Gutenberg-Círculo de Lectores.
- , 2000b, *Economía y economistas españoles. Los economistas clásicos (vol. IV)*, Barcelona: Galaxia Gutenberg-Círculo de Lectores.
- GALLARD DIEGO, 1788, *Ventajas políticas en España por los nuevos reglamentos de Rentas Provinciales*, en *Continuación de las Memorias de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de la Provincia de Segovia* (vol. III), Segovia.
- GALLARDO FRANCISCO, 1895-1808, *Origen, progresos y estado de las rentas de la Corona de España, su gobierno y administración*, Madrid: Imprenta Real (7 vol.).
- GENERES ANTONIO, 1793, *Reflexiones políticas y económicas sobre población, agricultura, artes, fábricas y comercio del reino de Aragón*, Madrid: Viuda e hijo de Marín; edición en Zaragoza, 1996.
- GIBERT RAFAEL, 1978, "La recopilación de Hacienda en 1790", *Hacienda Pública Española* 55, pp. 201-207.

- GUASTI NICCOLO, 2000, "Más que catastro, catástrofe": il dibattito sull'imposizione diretta nella Spagna del Settecento", *Storia del pensiero economico* 40, pp. 77-128.
- HERNANDEZ ANDREU JUAN, 1972, "Evolución histórica de la contribución directa en España desde 1700 a 1814", *Revista de Economía Política* 61, pp. 31-90.
- , 2000, "Reformismo tributario ilustrado: Floridablanca, Vicente Alcalá Galiano y los Frutos Civiles", en Fuentes Quintana (ed.), 2000a, pp. 569-576.
- IBANEZ DE LA RENTERIA JOSE AUGUSTIN, 1790, *Discurso sobre el gobierno municipal*, en *Discursos* (1783), Madrid: Pantaleón Aznar.
- JOVELLANOS GASPAR MELCHOR DE, 1795, *Informe de la Sociedad Económica de esta Corte al Real y Supremo Consejo de Castilla en el Expediente de Ley Agraria*, Madrid, Sancha; edición en Madrid, 2000.
- LERENA PEDRO DE, 1789, *Manifiesto presentado a su Magestad por el Ministro de Hacienda, del Estado de las Rentas Reales con respecto a los valores que tuvieron en el año 1787*, Biblioteca Nacional (manuscrito).
- LERENA PEDRO DE, 1790, *Memoria sobre la naturaleza de las rentas públicas de España, número de empleados y sueldos que gozan*, en J. Canga Argüelles, *Diccionario de Hacienda con aplicación a España* (1834), Madrid: IEF, 1968.
- LOPEZ CASTELLANO FERNANDO, 1995, *Liberalismo económico y reforma fiscal. La Contribución Directa de 1813*, Granada: Universidad de Granada.
- , 1999, "Estudio Preliminar" a *El pensamiento Hacendístico liberal en las Cortes de Cádiz*, Madrid: IEF.
- LLOMBART VINCENT, 2000, "Estudio Preliminar" a *Escritos económicos* de G. M. de Jovellanos, Madrid: Real Academia de Ciencias Morales y Políticas.
- LLUCH ERNEST Y ALMENAR SALVADOR, 2000, "Difusión e influencia de los economistas clásicos en España (1776-1870)", en Fuentes Quintana (ed.), 2000b, pp. 93-170.
- MARAVALL JOSÉ ANTONIO, 1967, "Las tendencias de reforma política en el siglo XVIII español", *Revista de Occidente* 52, pp. 53-82.
- MERINO J P, 1981, "La Hacienda de Carlos IV", *Hacienda Pública Española* 69, pp. 139-182.
- MARTINEZ DE IRUJO CARLOS, 1792, *Compendio de la obra inglesa intitulada Riqueza de las naciones, hecho por el marqués de Condorcet*, Madrid.
- MUZQUIZ MIGUEL DE, 1783, "Memorial" (12 de diciembre de 1783), *Archivo Central del Ministerio de Hacienda, Archivo del Ministro Don Luis López Basllesteros*, 12/1 (manuscrito).
- NORMANTE LORENZO, 1785, *Proposiciones de Economía Civil y Comercio*, Zaragoza: Blas Miedes; edición en Zaragoza, 1984.
- SMITH ADAM, 1776, *An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations*, edición de E. Cannan, London: Methuen and Co., 1904.
- , 1794, *Investigación de la causa y la riqueza de las naciones*, Valladolid.
- OZUOF MANUEL, 1987, "L'opinion publique", en K. M. Baker (ed.), *The French Revolution and the Creation of Modern Political Culture. Vol. I. The Political Culture of the Old Regime*, Oxford: Pergamon Press, pp. 419-434.
- SISTERNES MANUEL DE, 1786, *Idea de una Ley Agraria española*, Valencia: Benito Monfort; edición en Barcelona, 1993.
- SMITH ROBERT SIDNEY, 1973, "La Riqueza de las Naciones en España e Hispanoamérica, 1780-1830", *Hacienda Pública Española* 23, pp. 240-256.
- SCHWARTZ PEDRO, 2000, "La recepción inicial de *La Riqueza de las Naciones* en España", en Fuentes Quintana (ed.), 2000b, pp. 171-238.
- TEDDE DE LORCA PEDRO, 2000, "Comercio, dinero y banca en los escritos de Cabarrús", en Fuentes Quintana (ed.), 2000a, pp. 487-528.
- TORRE Y MOLLINEDO DOMINGO DE, 1786, *Memoria reservada sobre el establecimiento de rentas provinciales en un pie ventajoso al público y al Estado que trabajó y presentó Mr. Necker*, Madrid: Viuda de Ibarra, hijos y compañía.
- USOZ JAVIER, 1996, *Pensamiento económico y reformismo ilustrado en Aragón, 1760-1800*, Tesis doctoral, Zaragoza: Universidad de Zaragoza.
- VALLES JOSE M. (ed.), 1992, *Vicente Alcalá Galiano: Sobre la Economía Política y los impuestos*, Segovia: Academia de Artillería.

—, 2008, *Ciencia, Economía Política e Ilustración en Vicente Alcalá-Galiano*, Madrid: Centro de Estudios Políticos y Constitucionales.
VILLAVA VICTORIAN DE, 1785-6, "Notas del traductor" a las *Lecciones de comercio, ó bien de Economía Civil* de A. Genovesi, Madrid (3 vol.).

Abstract

HACIENDA PÚBLICA Y OPINIÓN PÚBLICA: LA REFORMA FISCAL DE 1785, SUS PUBLICISTAS Y SUS CRÍTICOS

(PUBLIC FINANCES AND OPINION: THE 1785 FISCAL REFORM, HIS SUPPORTERS AND OPPONENTS)

Keywords: International circulation of economic ideas; Public Finances; Public Opinion; Spanish Enlightenment; Political reforms

JEL classification codes: B11; B 30; H30

This work aims at emphasizing the significance of economic debates in Spain during the 18th century for the emergence of the so-called "public opinion". It focuses on the role played by the 1785 reform of Spanish public finances in the rise of such phenomenon. There are strong indications – i.e. how politicians advocated it within the Spanish public sphere or the criticism conjured up by the reform itself – that demonstrate how this reform, which was inspired by some of the leading European economists at the time – Necker, Smith or the Physiocrats –, generated a rich and comprehensive doctrinal debate, which led to the emergence of a defined "public opinion" economic in nature. The early influence of such debate is noticed in the debates on public finances in the first Spanish parliament – Cortes de Cádiz.

JESÚS ASTIGARRAGA
Universidad de Zaragoza
Departamento de Estructura
e Historia Económica y Economía Pública
astigarr@unizar.es

Studi e Interpretazioni

Studies and Interpretations

MANUELA GIRGENTI

LA SOCIETÀ DELL'INCERTEZZA: LA CRISI DELLA FAMIGLIA ITALIANA NELL'ERA DELLA GLOBALIZZAZIONE

1. Cenni sull'evoluzione della famiglia italiana dal medioevo all'età contemporanea.

La famiglia italiana, limitatamente ai compiti che la società le ha assegnato e ai mezzi per ottenerli, ha subito dal medioevo sino alla seconda metà dell'Ottocento ben poche trasformazioni. Innanzitutto, era caratterizzata da un basso tenore affettivo, poiché il matrimonio non era una libera scelta individuale, ma di stretta competenza del capofamiglia, il quale, nell'ambito della stessa classe sociale o della maestranza o della corporazione, selezionava i futuri partner dei propri figli secondo un criterio di vantaggio economico o di vere e proprie alleanze con altre famiglie dalle quali si sarebbero ricavati grossi benefici, sia in termini di prestigio sociale che economico (cfr. Stone 1983; Tamassia 1971; Barbagli 1984).

L'amore, quindi, non era un requisito fondamentale per contrarre un matrimonio e, di conseguenza, essendo una istituzione che sfuggiva al controllo dell'individuo, non era al servizio della felicità individuale. In poche parole, andava considerato come una sorta di traffico, quanto lo è qualunque merce riempia i magazzini di un mercante. Inoltre, le guerre, le carestie, la peste, l'inesistenza di strutture igieniche e sanitarie e l'alto indice di mortalità infantile non consentivano, d'altra parte, di coltivare eccessivamente gli affetti familiari e, in particolare, nei confronti dei propri figli, le cui probabilità di vita, come abbiamo già detto, erano molto scarse. Prevaleva in Italia il modello di autorità patriarcale e il potere di decisione era, di conseguenza, concentrato nelle mani del maschio capofamiglia e a lui, sia la moglie che i figli, erano completamente subordinati.

È soltanto verso la fine dell'Ottocento che si registra una lenta maturazione nel modo di concepire il matrimonio e, in particolare, una progressiva coincidenza tra l'espressione del sentimento amoroso e l'istituzione matrimoniale. La distanza sociale fra marito e moglie e fra genitori e figli diventò meno netta, contribuendo così a cambiare anche i metodi e i contenuti dell'educazione. Il matrimonio

d'amore prende, così, il posto della convenienza e degli interessi di gruppi parentali cui appartengono gli sposi, dissolvendone l'oppressione attraverso la nuova potenza dell'affettività e dei sentimenti individuali. Un fenomeno, quest'ultimo, che fu largamente favorito dalle classi meno agiate sotto la spinta della proletarizzazione dei lavoratori agricoli, dell'urbanizzazione e dello sviluppo industriale. Naturalmente va anche precisato che questo processo di trasformazione avvenne in maniera lenta, ma costante, e che, sotto questo profilo, le situazioni familiari variavano, tenendo conto delle aree geografiche, dei ceti sociali e dei livelli culturali, perché è vero che entrano in crisi i valori e le tradizioni della famiglia patriarcale, ma è pur vero che continuano a sopravvivere la patria potestà, lo sfruttamento del lavoro femminile, l'emarginazione della donna e un certo autoritarismo nei confronti dei figli.

Ma, agli inizi del '900, l'ingresso della donna in fabbrica apre nuovi scenari. «Il lavoro retribuito comincia a liberare molte donne dalla necessità di sposarsi per sopravvivere. Il lavoro dà alle donne una nuova identità individuale e sociale che non passa più necessariamente attraverso la condizione di moglie e di madre» (Zanatta 2004:5).

Sarà la prima guerra mondiale a dare un impulso non indifferente alla trasformazione della donna che per necessità, sia nelle campagne che nelle industrie, verrà chiamata a sostituire l'uomo impegnato al fronte. La guerra, infatti, darà alla donna la possibilità di aprirsi verso l'esterno, mettendo in crisi la tradizionale suddivisione dei ruoli. Successivamente il regime fascista cercherà di riportare la donna all'interno della famiglia e di farle ricoprire il suo ruolo tradizionale di moglie e di madre. Veniva, infatti, premiata, quando aveva molti figli, e discriminata qualora volesse impegnarsi in attività professionali. Negli uffici pubblici il personale femminile, per fare un esempio, non poteva superare il 10% del personale complessivo. Ma anche il fascismo, senza volerlo, con la politica della mobilitazione totale e il coinvolgimento delle stesse donne nelle strutture di partito, attraverso un fitto reticolo di organismi di massa, finalizzati alla diffusione di un consenso globale, ottenne il risultato opposto (De Grazia 1993). Ma, in ogni caso, lo scoppio della seconda guerra mondiale vanificò le manovre fasciste, perché le donne, nuovamente chiamate a sostituire gli uomini partiti per il fronte, quotidianamente alle prese con il mercato nero e costrette a prendere decisioni prima impensabili, acquistarono ancora più di prima coscienza del loro ruolo sociale; non solo, ma proprio la guerra finì per allontanare dal regime la maggioranza delle italiane. La brutalità dell'occupazione tedesca dopo l'8 settembre, la crisi provocata dai bombardamenti alleati, lo sfruttamento nelle fabbriche e la fame si aggiungevano ad una disaffezione nei confronti della dittatura che era cominciata da tempo. Anche se le donne risultano impegnate in maggioranza in compiti quotidiani, pur

tuttavia cominciano a coltivare sentimenti di simpatia nei confronti dei movimenti partigiani, a cui, alcune di loro, non fanno mancare notizie, informazioni e, a volte, anche aiuti materiali. Molte donne, addirittura, partecipano in prima persona alla resistenza, dando un grosso contributo all'emancipazione femminile. Di certo, la resistenza non favorì una critica della supremazia maschile, né contemplò situazioni nelle quali fosse possibile affrontare le complesse questioni relative all'identità delle donne e ai suoi mutamenti sulla base di nuove definizioni del genere femminile, ma il seme per una rivalutazione sociale della donna era stato gettato.

Fu, infatti, con la liberazione che queste ultime ottennero un primo riconoscimento del loro ruolo sociale da parte del Parlamento con il diritto al voto, sino ad arrivare negli anni '70 ad una proliferazione di leggi in campo sociale, fra cui la legge sul divorzio, la riforma del diritto di famiglia e quella sull'aborto, leggi che modificheranno sostanzialmente l'istituto familiare, segnando una rottura con la vecchia concezione della famiglia e sancendo, di fatto, una nuova era nella storia della famiglia. A questa maturazione non fu estraneo il miracolo economico degli anni '60. L'improvviso benessere, dopo i primi duri anni post-bellici, contribuì a far nascere nuovi bisogni, propagandati, fra l'altro, dai mezzi di comunicazione di massa. Per molti, forse, cedere alle lusinghe del nascente consumismo rappresentò anche un modo di potere affermare una propria autonomia individuale. L'incremento dell'istruzione (negli anni sessanta si diplomarono poco più di ottocentomila ragazze) e la crescita politica portarono le donne ad una presa di coscienza dei propri diritti, dando una grossa spinta verso la parificazione dei ruoli. Non dimentichiamo, inoltre, che questi furono anche gli anni della contestazione, sostenuta dalle nuove generazioni, che cercavano di affermare una propria identità. Trasformazioni, queste ultime, che investono tutti i ruoli familiari e toccano anche aspetti che riguardano il rapporto Stato - famiglia, poiché la famiglia non è un semplice terminale passivo del mutamento sociale, ma uno degli attori sociali che contribuiscono a definire i modi e il senso del mutamento sociale stesso, sia pure con gradi di libertà diversi a seconda delle circostanze. Oggi la famiglia, in riferimento a quanto detto prima, si presenta sotto forme diverse, rispetto alla famiglia tradizionale, tanto che i sociologi parlano di famiglie, anziché di famiglia. Un'espressione che, in poche parole, sta ad indicare una molteplicità di modi di vivere insieme e di esperienze familiari che l'individuo può attraversare nel corso della sua vita.

La crisi della famiglia tradizionale viene, in genere, fatta coincidere con l'inizio della crisi dell'istituzione matrimoniale. Secondo Marzio Barbagli è nel 1965 che «termina una delle stagioni più felici che il matrimonio e la famiglia tradizionale abbiano mai conosciuto nel nostro paese, in cui sposarsi, fare figli, restare insieme al coniuge fino

alla morte sembravano agli italiani le cose più naturali del mondo» (Barbagli 1997:17). Ovunque il matrimonio è diventato un rapporto sempre più instabile e fragile, tanto che Beck rileva sarcasticamente che oggi «il matrimonio è un'impresa rischiosa, paragonabile all'alta velocità su un tratto di strada pieno di curve, di cui le assicurazioni non rispondono» (Beck 2000:21).

Individuare e approfondire le cause di una simile trasformazione non è facile. Secondo alcuni studiosi del fenomeno questa inversione di rotta scaturisce da un mutamento culturale che porta le unioni di coppia e la proliferazione ad essere concepite, diversamente dal passato, come aree autonome, nelle quali la sessualità si va sempre più sganciando dal riferimento produttivo e dal contesto coniugale. In questo quadro va anche inserita la volontà di volere provare una esperienza di coppia senza unione legale, non escludendo anche la proliferazione. Una soluzione, quest'ultima, che concede ampia libertà alla coppia di potere porre fine all'unione, anche in presenza di figli senza alcuna complicazione sotto il profilo legale. Il miracolo economico e la rivoluzione culturale che caratterizzarono gli anni '60, da soli, non sarebbero sufficienti a chiarire le cause della crisi della famiglia. In questa fase occorre anche dare il giusto rilievo all'emancipazione delle donne e alla loro entrata nel mercato del lavoro.

Negli anni Settanta, inoltre, l'iscrizione delle donne alle scuole secondarie superiori e all'università comincia a crescere più che per gli uomini. Il conseguimento di un titolo di studio apre nuovi e più stimolanti orizzonti per le donne, incoraggiate in questo dalla legge 66 del 1963, nella quale viene loro sancito l'accesso a tutte le professioni e agli impieghi pubblici, compresa la magistratura nei vari ruoli, senza limitazioni di mansioni e di svolgimento della carriera. Traguardi, questi ultimi, spesso conquistati faticosamente e non senza sacrifici. In questo percorso la donna ha dovuto spesso rinunciare a crearsi una famiglia o ad avere figli. La carriera, la necessità di spostarsi da una città ad un'altra, la competitività con i colleghi di lavoro non l'hanno certamente facilitata. Tale stato di cose ha portato e porta ancora oggi molte donne a nutrire un sentimento di rifiuto del ruolo di madre, così come viene trasmesso dal passato, provocando spesso un rifiuto della maternità. Non solo i figli vengono visti come un ostacolo ad un impegno di lavoro, ma anche come l'assunzione di una responsabilità che è meglio evitare sia per i modelli ed i ritmi alienanti della società di oggi, sia soprattutto per l'elevata instabilità coniugale dei nostri tempi. Per molte donne, dunque, l'idea dell'attesa di un figlio tende a caricarsi di elementi problematici. Se la vita di coppia è oggi considerata un salto nel buio, la nascita anche di un solo figlio, sotto questo aspetto, presenta troppe incognite e rischi, non solo da un punto di vista psicologico e sentimentale ma anche economico. Evidentemente non c'è solo la paura che la nascita di figli possa rap-

presentare un ostacolo alla carriera per entrambi i genitori o la preoccupazione del loro futuro in una società dalle previsioni non rosee sotto il profilo economico e sociale, ma anche una visione egoistica della vita, nella quale c'è una pienezza dell'esistenza anche senza figli, a prescindere dai figli. La famiglia, dunque, almeno come la intendevamo una volta, va scomparendo. Il sacro vincolo di cui parla la Chiesa, la famiglia fondata sul matrimonio e benedetta dall'arrivo dei figli, è già in minoranza nella vita reale.

2. Un concetto di globalizzazione.

Il tumultuoso, e apparentemente improvviso, ingresso della società post-industriale nell'epoca della globalizzazione ha certamente contribuito ad acuire il malessere della famiglia. La domanda che adesso dobbiamo porgerci è: attraverso quali percorsi e quali scelte la globalizzazione ha aggravato la crisi della famiglia sino a far temere per la sua stessa sopravvivenza?

Ma, prima di entrare nel merito della risposta, occorre chiarire il concetto di globalizzazione.

Malgrado vari piani di discussione abbiano dato vita a quello che è stato definito *the great globalization debat*, coinvolgendo economisti, politologi, sociologi e mass-mediologi, nessuna teoria della globalizzazione ha acquisito una autorevolezza indiscussa. Anzi, la nozione di globalizzazione è diventata fonte di grandi controversie e, di conseguenza, il confronto tra posizioni contrapposte rimane molto acceso. In realtà, la parola globalizzazione è oggi sulla bocca di tutti.

Per Bauman «è un mito, un'idea fascinosa, una sorta di chiave con la quale si vogliono aprire i misteri del presente e del futuro; pronunziarla è diventato di gran moda. Per alcuni, globalizzazione vuol dire tutto ciò che siamo costretti a fare per ottenere la felicità; per altri, la globalizzazione è la causa stessa della nostra infelicità» (Bauman 2005:90).

Il termine, secondo il sociologo inglese Anthony Giddens, designa «l'intensificazione di relazioni sociali mondiali che collegano tra loro località molto lontane, facendo sì che gli eventi locali vengano modellati da eventi che si verificano a migliaia di chilometri di distanza e viceversa» (Giddens 2001:3-8).

Per Giddens, dunque, modificando la rappresentazione sociale della distanza, attenuando il rilievo dello spazio territoriale e ridisegnando i confini del mondo senza tuttavia abatterli, la globalizzazione è essenzialmente un'espansione della modernità dall'ambito europeo - occidentale al mondo intero: è la modernità su scala mondiale. Luciano Gallino definisce la globalizzazione un fenomeno primariamente economico: «il risultato di un disegno che soggetti collettivi hanno progettato e realizzato consapevolmente» (Gallino 2001:1259).

Essa è il prodotto – sempre secondo Gallino – «di politiche decise dalle maggiori potenze del pianeta e dalle istituzioni internazionali da loro influenzate.

Queste politiche sono ispirate a criteri come la liberalizzazione dei movimenti di capitale, la deregolamentazione del mercato del lavoro, la riduzione in numerosi settori (sanità, previdenza, istruzione etc.) dell'intervento pubblico degli Stati nazionali. Retta da questi criteri, la globalizzazione ha un carattere implosivo: pur dando vita a una rete mondiale di connessioni sociali essa produce effetti di concentrazione spaziale e di selezione restrittiva in termini funzionali e comunicativi. Ciò concorre a spiegare il suo carattere settoriale sotto il profilo geo-politico e geo - economico: l'intero continente africano, per fare un esempio, è rimasto finora sostanzialmente estraneo ai processi di integrazione globale» (ibidem).

Una posizione critica, fra i teorici della globalizzazione, è quella assunta dal sociologo francese Pierre Bourdieu, secondo il quale «la globalizzazione è la forma più completa dell'imperialismo, quella che consiste nel tentativo di una determinata società di universalizzare la propria particolarità istituendola tacitamente a modello universale» (Bourdieu 2001: 95). Per Bourdieu, in sintesi, la globalizzazione non è l'effetto necessario delle leggi della tecnica o dell'economia, ma l'esito delle scelte politiche delle grandi potenze industriali, le quali per fare trionfare il loro progetto neoliberista globale, che mira ad unificare l'economia globale attraverso un'ampia serie di misure giuridiche ed economiche, debbono perseguire l'obiettivo di indebolire gli Stati nazionali e di revocare, nel contempo, le conquiste sociali realizzate in Europa nel corso del Novecento, decretando, così, il fallimento del *Welfare State* (Wacquant 2000).

La globalizzazione, in sintesi, secondo gli scettici è una nuova modalità dell'imperialismo occidentale per giustificare e legittimare il progetto neoliberista globale, cioè la creazione di un libero mercato mondiale e il consolidamento del capitalismo angloamericano all'interno delle principali regioni economiche del mondo.

In tal senso, rilevano Held e McGrew

non deve sorprendere che la discussione sulla globalizzazione si sia così diffusa in coincidenza con l'affermarsi nelle capitali occidentali e presso le istituzioni internazionali, quale il Fondo Monetario, del progetto neoliberista che si fonda sul consenso affermatosi negli Stati Uniti intorno ai concetti di deregulation, di privatizzazione, di programmi di adeguamento strutturale, di governo limitato (Held-McGrew 2007: 12).

Indubbiamente Aristotele, secondo il quale «i veri beni dell'uomo sono i beni spirituali, che consistono nella virtù della sua anima e non altro che in questo sta la felicità» (Aristotele: A 8, 1098 b), non esiterebbe a schierarsi tra coloro che considerano la globalizzazione una delle principali cause dell'infelicità dell'uomo contemporaneo. E su

questa scia non sono poche oggi le critiche agli intellettuali globalizzati, spesso definiti «venditori di sogni comunitari che servono solo a consolare» (Bauman 2005:5).

Naturalmente non mancano gli apologeti della globalizzazione, intesa da questi ultimi come uno sviluppo coerente della rivoluzione industriale europea e della connessa modernizzazione. Nessuno, infatti, può negare sostiene Danilo Zolo che

industrialismo e modernizzazione hanno dato ottima prova di sé in Occidente, promuovendo, oltre a un elevato livello di benessere economico, fenomeni come la secolarizzazione, la diffusione del liberalismo e dell'economia di mercato, la razionalizzazione burocratica delle attività amministrative, la rivoluzione tecnologico-informatica, la formalizzazione giuridica, la proclamazione dei diritti dell'uomo. Alla base di questi processi – e del loro crescente successo ben oltre i confini dell'Occidente – è stata l'indiscussa superiorità, tecnologica e militare della civiltà occidentale rispetto alle altre civiltà del pianeta. In questa chiave, la più recente dilatazione globale della rivoluzione industriale e dei processi di modernizzazione è un fenomeno inarrestabile e benefico, poiché è destinato a diffondere nel mondo intero le conquiste civili dell'Occidente (Zolo 2006:13-14).

Sulla stessa lunghezza d'onda è la posizione di Gallino, secondo il quale i processi di globalizzazione oggi in corso sono uno sviluppo fortemente innovativo dell'economia mondiale. Gallino, infatti, tende ad evidenziare che

l'apertura globale dei mercati, inclusi quelli finanziari, e la loro espansione senza limiti territoriali, ha l'effetto di aumentare la concorrenza e la produttività, di stimolare la circolazione dei risparmi su scala mondiale, di ridurre la disoccupazione e quindi di incrementare in misura considerevole la ricchezza complessiva prodotta (Gallino 2000:99-106).

Anche Amartya Sen è del parere che la globalizzazione porta con sé opportunità e vantaggi di grande rilievo, poiché – a suo dire – «una più efficiente divisione internazionale del lavoro, l'abbattimento dei costi di produzione, l'incremento generale della produttività portano a una riduzione della povertà e a un miglioramento della qualità del lavoro e delle condizioni di vita personali e sociali» (Sen 2002: 9).

Un dato oggettivo, quest'ultimo, sul quale anche Zolo concorda, considerando, sulla base degli atti ufficiali delle Nazioni Unite, che il consumo globale di beni e servizi si è notevolmente accresciuto negli ultimi cinquant'anni. Zolo, infatti, rileva che nel 2000 il prodotto interno lordo del pianeta è stato di 42.000 miliardi di dollari, sette volte più che nel 1950.

Secondo questi dati - scrive Zolo -, non solo una gran parte dei paesi dell'OCSE – i più industrializzati del mondo – ha tratto vantaggio dalla globalizzazione, ma importanti poli di sviluppo si sono affermati anche in paesi come la Cina, l'India e l'America meridionale, e ciò ha comportato un rapido

aumento del reddito individuale in una parte considerevole della popolazione mondiale. Le condizioni di vita di milioni di persone sono migliorate: la loro vita è più lunga e più sana, il tasso di mortalità infantile si è dimezzato, il numero di persone denutrite è diminuito, l'alfabetizzazione degli adulti è passata dal 60 all'80 per cento (Zolo 2006:28).

Non solo, ma i sostenitori della globalizzazione sono dell'idea che attraverso la mediazione dei mercati globali si potrà ottenere una migliore tutela dell'ambiente, «poiché nel lungo periodo il meccanismo della concorrenza finirà per far prevalere le modalità produttive rispettose degli equilibri ecologici e non aggressive verso l'ambiente naturale; si affermeranno, cioè, le produzioni che richiedono una ridotta manipolazione di materia e un minore consumo di energia» (Greco 2002:45).

Insomma, senza cedere ai toni populistici con cui spesso si affronta la questione, gli autori citati si soffermano a descrivere i vantaggi di un'economia aperta in termini di benessere, democrazia e libertà personale, tanto che, per citare Wolf, ne emerge una visione talmente ottimistica che, forse, oggi «il vero problema non è l'eccessiva, ma la scarsa globalizzazione» (Wolf 2006:19).

3. Il crollo della fede nel progresso

In realtà, quale che sia l'opinione di ciascuno di noi sul fenomeno della globalizzazione, nessuno potrà negare che il tumultuoso ingresso nella seconda modernità è stato accompagnato da radicali trasformazioni in campo economico, ma, nello stesso tempo, ha causato imprevisti cambiamenti nella nostra vita ed esperienza quotidiana, portando ciascuno di noi a reinterrogarci sul nostro ruolo di cittadino e di individuo.

Sino a pochi decenni fa, la fede nel progresso delle scienze e nello sviluppo tecnologico avevano contribuito non poco a creare la speranza di un nuovo mondo, dove non ci sarebbe stato più posto per l'indigenza, la fame, la miseria e la povertà. Per il raggiungimento di questo obiettivo l'uomo è giunto ad accettare un ritardo della gratificazione «guardandosi dal sacrificare gioie future a vantaggio dell'appagamento presente, perché le gioie future erano destinate a essere più godibili di qualunque cosa il presente potesse offrire» (Bauman 2005: 146). Un calcolo razionale, dunque, accettato come un allettante investimento; ma, come ogni investimento, non scevro da rischi.

Oggi, con l'avvento dell'economia globale, non sono pochi coloro i quali considerano la globalizzazione come una grave minaccia a un prezioso patrimonio di valori e di tradizioni e, di conseguenza, l'equazione "futuro uguale felicità" non trova più molti sostenitori. Secondo Bauman

la globalizzazione sembra essere, quantomeno in parte, responsabile della perdita di lustro e della caduta in disgrazia del progresso. Dopo tutto, globalizzazione significa mutamenti e sviluppi fondamentalmente imprevedibili; ciò che ci capita, non è ciò che decidiamo di fare. Le forze globali operano nello spazio extraterritoriale, recidono ogni cavezza e corrono senza briglie [...] è assai improbabile che il futuro possa diventare un regno di certezza. Il futuro è autenticamente e totalmente fuori controllo e la realistica previsione è che sia destinato a restare tale almeno per un prevedibile futuro (ivi: 150).

Diversamente dall'ottimismo del XVIII secolo, dove il progresso era subordinato all'emancipazione e al benessere dell'uomo, oggi il progresso «è diventato un movimento senza una causa che sfugge a qualsiasi controllo, che procede per conto proprio senza alcuna distinzione o finalità» (Ferry 2001:27).

Negli ultimi quarant'anni, infatti, si è spezzato l'incanto con cui lo sviluppo capitalistico aveva abbagliato l'umanità per oltre due secoli. Lo sviluppo, e con esso l'idea culturale ed etica del progresso, non costituiscono più valori indiscussi e generalmente condivisi.

4. *Consumatori e società dei consumi*

Il progresso tecnologico avanza in modo così vorticoso, da alimentare ancor di più il clima di incertezza. Se, da un lato, la globalizzazione inneggia al progresso e al miglioramento delle condizioni economiche, dall'altro c'è il rischio che questo ipotetico miglioramento sia pagato a prezzo di una progressiva meccanizzazione della vita e di una progressiva sottrazione di libertà all'individuo, per cui non si può non condividere la posizione di Adorno, quando già nel 1947 scriveva con una certa lungimiranza che «nelle condizioni attuali anche i beni materiali diventano elementi di sventura» (Horkheimer, Adorno 1966:7).

Sino a pochi decenni fa era il bisogno a stimolare e favorire l'invenzione. Oggi avviene il contrario. La tecnologia precede la domanda, anziché seguirla. La politica dei produttori, attraverso una martellante campagna pubblicitaria, deve convincere il maggior numero di ipotetici utenti inconsapevoli di avere bisogno di un determinato prodotto, o, ciò che è lo stesso, stimolare il desiderio di possederlo, poiché «la tecnica non tollera alcun giudizio dall'esterno e non accetta alcuna limitazione» (Ellud 1969: 134). Ne consegue, secondo Bauman (2005: 153), che

la maggior parte del denaro destinato ai budget pubblicitari è una spesa per promuovere prodotti che promettono di soddisfare quei bisogni che altrimenti i consumatori non sarebbero coscienti di avere. Scopo della pubblicità è istillare nuovi desideri e modificare e reindirizzare quelli esistenti; ma l'effetto complessivo di tale bombardamento pubblicitario è non permettere mai che il desiderio – desiderio di cose non ancora possedute e sensazioni non ancora sperimentate – si assopisca e si raffreddi.

Un desiderio, in ogni caso, che non deve durare a lungo, perché al più presto deve essere sostituito da un nuovo desiderio.

È su questo tipo di logica che oggi si regge il mercato globale. Da qui la pressione nei confronti dei dipendenti, sottoposti ad uno stato di stress continuo ed obbligati ad essere creativi, poiché la concorrenza in un mondo che corre non concede vantaggi a nessuno. Il prodotto, così, non è che la forma materiale di un messaggio culturale. E non a caso si investe di più sulla costruzione del messaggio e sulla sua diffusione che non sulla produzione del prodotto. «Oggi – sottolinea Imperatori – non si vendono più scarpe da ginnastica, alimenti o cosmetici; si vende una cultura dello sport, una cultura dell'alimentazione, una cultura del corpo» (Imperatori 2003:15).

Ogni forma di produzione di merci oggi appare finalmente per quello che è: un modo di consumare risorse sempre più limitate e di restituire rifiuti che ingombrano gli spazi della nostra vita. Il fine sostanziale del meccanismo economico delle società industriali sembra ormai essere l'impoverimento finale per mezzo dell'arricchimento senza fine. Nelle società industriali siamo ormai circondati da una quantità straordinaria di ricchezze, al punto che i loro scarti minacciano la nostra vita quotidiana; eppure nessuna società del passato è apparsa così ossessionata dai traguardi produttivi, asservita, come la nostra, al totem della crescita materiale continua.

Bisogni così imperiosi, in mezzo a tanta opulenza, assumono necessariamente le fattezze dell'assurdo. Cosa c'è di più paradossale sulla terra dello spettacolo che offre oggi la vita dell'economia?

Nessuno è più sicuro al proprio posto di lavoro. Conoscenze e mestieri diventano inservibili in breve tempo. Nei prossimi anni nessuno avrà più nicchie in cui rifugiarsi. Dopo tanti secoli di civilizzazione, gli individui si trovano a vivere una vita senza più schemi culturali e simbolici, ridotta alle sue funzioni materiali essenziali: produrre e consumare. Viviamo in una società – aggiunge a tal proposito Bauman – che «forma i propri membri al fine primario che essi svolgano il ruolo di consumatori. Ai propri membri la nostra società impone una norma: saper e voler consumare» (Bauman 2005:90-107).

Un condizionamento, fra l'altro, abbondantemente anticipato da Marx, quando rilevava che «la produzione fornisce non solo un materiale al bisogno, ma anche un bisogno al materiale. La produzione produce il consumo, creando il modo determinato di consumo e, poi, creando lo stimolo al consumo, la capacità stessa di consumare sotto forma di bisogno» (Marx, Engels 1996:722-724).

Si produce, dunque, per potere consumare e si consuma per potere continuare a produrre. È in questo misero e insensato circolo che va precipitando il senso del vivere nelle società industriali. Ogni istituzione e realtà pubblica sembra chiamata, con insolita urgenza, a ubbidire alle logiche del mercato.

È per tale essenziale ed esclusiva ragione che le culture che hanno fin qui sostenuto lo sviluppo industriale si ritrovano di fronte a scenari inattesi, a richieste imprevedute.

5. *La società disumana*

Quello che ci annunciano i profeti del nuovo millennio ci dà l'immagine di una società disumana. Il lavoro umano deve diventare sempre più pronto a cambiare, ad adattarsi agli imperativi mutevoli della tecnologia che esso stesso ha creato.

Così, nell'epoca della massima opulenza si apre uno scenario di imprevedibile immiserimento. Nella fase in cui le macchine sostituiscono continuamente gli individui e mentre si dischiude all'orizzonte una prospettiva grandiosa di liberazione dal lavoro, il potere capitalistico tenta con tutti i mezzi di imporre nuove forme di asservimento del lavoro.

Per gli uomini non si avanza la promessa di una possibile terra della libertà, ma la minaccia di diventare appendici mobili e flessibili dei loro sostituti.

Nella società di massa e in un mondo governato dalle apparenze, l'uomo, spogliato della propria individualità, si sente sempre più solo e disarmato. Uno dei tratti più impressionanti dell'attuale fase della modernità è che non vi è più nulla di solido e che all'interno della nostra società si sia dato l'avvio ad una fase di liquidità, nella quale gli individui non possono concretizzare i propri risultati in beni duraturi.

Una società - scrive Bauman (2006: VII-VIII) - può essere definita liquido-moderna se le condizioni in cui agiscono gli uomini si modificano prima che i loro modi di agire riescano a consolidarsi in abitudini e procedure. Le condizioni in cui si opera e le strategie formulate in risposta a tali condizioni invecchiano rapidamente e diventano obsolete prima che gli attori abbiano avuto una qualche possibilità di apprenderle correttamente. E incauto dunque trarre lezioni dall'esperienza e fare affidamento sulle strategie e le tattiche utilizzate con successo in passato: anche se qualcosa ha funzionato, le circostanze cambiano in fretta e in modo impreveduto (e, forse, imprevedibile).

Ne consegue, per Bauman, che la vita liquida diventa una vita precaria, vissuta in condizioni di continua incertezza. In questo clima il desiderio di sposarsi, mettere su famiglia e fare figli non viene incoraggiato. Fare ipotesi attendibili a medio e lungo termine diventa sempre più difficile e non è possibile effettuare stime delle tendenze future che si possano considerare completamente e realmente affidabili. Si vive ogni santo giorno col timore di essere colti alla sprovvista, di non riuscire a tenere il passo di avvenimenti che si muovono velocemente, di rimanere indietro. La capacità di scegliere è difficile. L'uomo si trova spesso di fronte ad un "aut" "aut" di kierkegaardiana

memoria, dove ha sì la facoltà e la libertà di scegliere, ma se la scelta è sbagliata il più delle volte non ha possibilità di appello.

In questo frenetico e nevrotico correre l'uomo sembra non coltivare più sentimenti e passioni realizzabili, poiché anche le relazioni personali, i legami sociali tendono a dissiparsi, a disgregarsi, sempre più revocabili, sempre più effimeri. Per Bauman siamo in presenza di «un'inedita fluidità, fragilità e intrinseca transitorietà che caratterizza tutti i tipi di legame sociale che solo fino a poche decine di anni fa si coagulavano in una duratura, affidabile cornice entro la quale era possibile tessere con sicurezza una rete di interazioni umane» (Bauman 2004: 126).

La liquidità dei legami personali e sociali finisce col produrre un individuo afflitto dalla solitudine, egoista ed egocentrico, capace di vedere "l'altro" tendere imboscate, perché è costretto a muoversi in un gelido mondo neo-darwiniano.

«Stiamo vivendo – aggiunge ancora Bauman – una nuova fase della modernità all'insegna del principio della sopravvivenza che spazza via la fiducia, la compassione, la pietà e prelude ad un gorgo di smarrimenti e stordimenti, dove uomini e donne si scoprono dilaniati tra il vuoto esterno e lo svuotamento interiore» (ibidem).

Quello che ci annunciano i profeti del nuovo millennio ci dà l'immagine di una società disumana. Il lavoro umano deve diventare sempre più pronto a cambiare, ad adattarsi agli imperativi mutevoli della tecnologia che esso stesso ha creato.

I sostenitori della globalizzazione non negano che in ogni cambiamento, anche se positivo, c'è sempre un prezzo da pagare, ma nel contempo sostengono che essa è una forza travolgente che migliora tutto ciò che tocca e che, ancora, offre all'uomo maggiori opportunità, rispetto al passato, di affermare ed esaltare la propria individualità senza alcun limite o pregiudizio. Non è solo, quindi, il trionfo del vecchio postulato della filosofia illuminista, che non riconosce validità a nulla se non alla ragione, ma un ulteriore superamento: con la rivendicazione, infatti, da parte del soggetto del diritto all'autogiustificazione, «nelle questioni piccole come in quelle grandi, il posto di Dio, della natura, del sistema viene preso dall'individuo che conta solo su se stesso» (Beck 2000:15).

È vero, apparentemente la filosofia esistenziale della globalizzazione, in un mercato del lavoro senza frontiere, sembra esaltare l'individuo, giacché chi parla di individualizzazione, spesso la intende come autonomia, emancipazione, liberazione non meno che autoliberazione dell'uomo; ma il più delle volte si trascura di porre l'accento anche sulla considerazione che una eccessiva esaltazione dell'individualità, senza alcun riferimento etico, si traduce in una dissoluzione di forme di vita sociale precostituite, come, per esempio, «il logorarsi di categorie del mondo, della vita come classi e ceti, ruoli legati al genere, famiglia, vicinato etc.; e anche crollo delle biografie

normali, dei parametri di orientamento e dei modelli guida prescritti dallo stato» (ibidem).

Mentre nelle società tradizionali si nasceva con determinati vantaggi – per esempio di ceto o di religione – per ottenere oggi gli stessi o nuovi vantaggi bisogna impegnarsi attivamente. Qui i vantaggi vanno conquistati, bisogna sapersi imporre sulla concorrenza per ottenere risorse limitate e non una volta, ma ogni santo giorno.

«La vita di un individuo si trasforma, così, in una biografia della scelta o del “fai da te”, ma così è una biografia a rischio, che spesso può degenerare in una biografia del fallimento» (ibidem).

Trovare lavoro non è impresa facile. Anche l'osservatore più sprovveduto ha oggi chiara la sensazione che le fonti dell'energia umana si stiano spostando, per cui «chi si trova nel mondo già sviluppato può essere lasciato fuori» (Sennett 2006:69).

E se il lavoro non c'è, la frustrazione avvolge l'individuo, che non può non avvertire la sua inutilità, sfiorando la disperazione.

Qualcuno potrebbe obiettare che non c'è nulla di nuovo in un fenomeno economico e sociale del genere e che la storia, d'altra parte, si ripete.

È vero, ma è il contesto economico e sociale che è diverso. Dopo la grande depressione del 1929, per fare un esempio, molti credettero di avere trovato un rimedio per mettere in futuro i propri figli al riparo dalla disoccupazione, facendoli studiare e mettendoli, così, in condizione di acquisire competenze specifiche, che ritenevano sempre spendibili nel mercato del lavoro, a prescindere dalle oscillazioni economiche. Oggi non è più così. Sapere e competenze specialistiche non bastano più, poiché, diversamente dal passato, c'è lo spettro di una offerta mondiale di forza-lavoro.

Il capitalismo, infatti, sembra sempre più orientato a cercare forza lavoro là dove è più a buon mercato, per cui molte imprese europee, ma anche quelle americane, abbandonano i Paesi che garantiscono alti salari per emigrare in Paesi dove il cosiddetto “costo del lavoro” è più basso e nei quali la manodopera non solo è qualificata, ma anche sovraqualificata.

In questa logica, l'attaccamento alle proprie radici, l'intestardirsi nel concepire la propria esistenza come limitata ad un luogo, in un mondo globalizzato, è segno di inferiorità e di degradazione sociale.

La mobilità assurge, quindi, al rango più elevato tra i valori che danno prestigio e la stessa libertà di movimento, da sempre una merce scarsa e distribuita in maniera ineguale, diventa rapidamente il principale fattore di stratificazione sociale dei nostri tempi [...] l'immobilità non è un'opzione realistica in un mondo in perpetuo mutamento (Bauman 2005:4).

Ne consegue una morale del vagabondo, caratterizzata, nel contempo, da un'alta percentuale di provvisorietà, poiché oggi una qualifica non significa possedere una conoscenza durevole, in quanto le

qualifiche invecchiano in maniera sempre più veloce non solo nel campo della tecnica, ma in quello della medicina, del diritto e di altri ambiti professionali. Gli specialisti di computer, per esempio, debbono riacquistare totalmente le loro competenze per tre volte nel corso della loro vita lavorativa. Ma su questo punto, nell'epoca della globalizzazione, sorge un altro problema non meno delicato. I datori di lavoro, infatti, preferiscono assumere manodopera giovane piuttosto che investire su un dipendente anziano, poiché quest'ultimo non solo pretenderebbe un salario più elevato, ma costringerebbe l'impresa ad investire su un programma di riaddestramento dai costi, spesso, non indifferenti. I giovani sono inoltre preferiti in quanto i lavoratori anziani sono spesso più critici nei confronti del nuovo, poiché valutano ciò che imparano alla luce del proprio passato e, soprattutto, delle esperienze maturate, rivendicando un ruolo più attivo. In base a questa logica, le forze del mercato ritengono che sia più conveniente acquistare qualifiche fresche anziché pagare per il riaddestramento, aggravando così lo stato esistenziale dei lavoratori cinquantenni, che vedono profilarsi – per dirla con Sennet - «lo spettro dell'inutilità sociale». Scrive Beck a tal proposito:

oggi tutto sembra congiurare contro i progetti per la vita, i legami duraturi, le alleanze eterne, le identità immutabili. Non posso più contare, a lungo termine, sul posto di lavoro, sulla professione, e nemmeno sulle mie capacità: posso scommettere che il mio posto di lavoro verrà assorbito dalla razionalizzazione, la mia professione si trasformerà fino a risultare irriconoscibile, le mie competenze non saranno più richieste. In futuro, non ci si potrà più basare sulla vita di coppia o sulla famiglia (Beck 2000:15).

L'avanzata tecnologica dei paesi occidentali si è infiltrata in ogni angolo della società, indifferente a qualsiasi considerazione umana. Là dove entra crea efficienza, velocità ed esattezza, ma svuota le istituzioni di valori e di senso. È muta sul significato delle cose e, di conseguenza, i sentimenti, i bisogni e i desideri degli uomini costituiscono una sfera lontana dai suoi domini. Così, tutto ciò che prima aveva una base metafisica (la morale, i valori, il sacro, la patria e la famiglia) si è ritrovato senza fondamenti.

6. I riflessi negativi dell'instabilità del lavoro sulla famiglia

Sino a pochi decenni fa, l'entrata nella vita adulta si identificava nella realizzazione attraverso il lavoro, nella coppia, nella costituzione di una famiglia e nell'arrivo dei figli. La globalizzazione e le conseguenti trasformazioni economiche e sociali hanno rimesso in discussione queste premesse, poiché hanno alterato le modalità e i processi attraverso i quali si sviluppa la realizzazione di sé, l'identificazione professionale, la vita a due e la conseguente esperienza della genitorialità.

Per molto tempo gli studiosi, occupati ad analizzare le nuove tematiche economiche e del lavoro, prodotte dalla globalizzazione, hanno mostrato scarsa attenzione alle conseguenze che le trasformazioni delle modalità di regolamentazione del lavoro e lo sviluppo dell'instabilità occupazionale producono rispetto alla formazione e alla sopravvivenza della famiglia; così come sono rimaste inesplorate le strategie e gli stili di vita, le scelte procreative e i modelli educativi, i rapporti di genere e la definizione dei ruoli all'interno della coppia. Ma, soprattutto, le implicazioni che le nuove forme di flessibilità del lavoro possono avere sulla personalità del singolo individuo. È proprio la flessibilità o, se vogliamo, la precarietà del lavoro che impedisce a molti giovani di stilare un programma a lunga durata per il futuro, quando l'ordine temporale di riferimento è limitato a brevissimi periodi e le risorse economiche sono esigue.

Di recente, nel corso della 45ma "Settimana sociale dei cattolici", svoltasi a Pistoia il 18 ottobre 2007, Benedetto XVI ha preso una netta posizione contro la precarietà del lavoro, definendola una emergenza etica e sociale, in grado di minare la stabilità della società e di compromettere seriamente il suo futuro, come lo sono la difesa della vita e della famiglia, fondata sul matrimonio eterosessuale, aggiungendo che questi sono principi non negoziabili, sui quali i cattolici hanno il diritto-dovere di impegnarsi. La condanna del lavoro precario da parte del Pontefice si iscrive, indubbiamente, nella più alta tradizione del solidarismo cattolico che della persona umana e della sua dignità ha fatto una delle bandiere del proprio impegno sociale e, in realtà, al di là delle appartenenze politiche e ideologiche, non sono pochi coloro i quali sostengono oggi che il nostro paese avrebbe bisogno di elaborare una nuova legge complessiva sul lavoro (sono passati dieci anni da quando la legge Treu autorizzò anche in Italia l'utilizzo dei lavoratori a tempo e appena cinque dall'entrata in vigore della legge Biagi con l'introduzione del "preariato per legge"), che sappia recuperare il principio per cui il lavoro non è una merce, ma piuttosto un elemento integrale e integrante del soggetto che lo presta, dell'identità della persona, dell'immagine di sé, della posizione nella comunità e della sua vita familiare presente e futura.

Contrariamente a quanti sostengono che solamente in Italia siamo rimasti abbarbicati al mito del posto fisso e che, invece, la mobilità può essere un'occasione per crescere, non possiamo non rilevare che proprio la precarietà nel mondo del lavoro costituisce un grosso ostacolo all'idea di mettere su famiglia e, quel che è peggio, di mettere al mondo dei figli.

È vero, ci sono giovani che, a dispetto di un'occupazione atipica, lasciano la casa dei genitori per formare una nuova famiglia, ma sono scelte episodiche che si verificano soprattutto in quelle aree del paese dove la disoccupazione giovanile e femminile sono particolarmente incisive, per cui avere un lavoro atipico, piuttosto che nessun

lavoro, costituisce già di per sé un notevole traguardo. Ma in questi casi, spesso, continua a non mancare l'apporto economico e il sostegno dei genitori.

Fra l'altro, va pure rilevato che, essendo queste le nuove regole del mercato del lavoro, molti giovani con occupazione a tempo, stanno cominciando a ribaltare molti luoghi comuni sul precariato.

«Meglio lavorare e guadagnare anche poco, che essere disoccupati», dichiarano spesso questi ultimi nel corso di alcune interviste. Oppure: «Il precariato ha di buono che ti costringe a puntare sulla qualità del lavoro. Proprio perché non hai certezze, ogni giorno investi sulla tua professionalità».

E, piaccia o non piaccia, il precariato è oggi un fenomeno in piena crescita. Secondo una stima da considerare prudente, esso si colloca tra i 4 milioni e mezzo e i cinque milioni di persone. A questo totale si arriva sommando gli occupati dipendenti con un lavoro a termine (2,1 milioni nel primo trimestre 2007, dati Istat), gli occupati permanenti a tempo parziale (1,8 milioni), i co.co.co. rimasti nel pubblico impiego ma trasformati in lavoratori a progetto nel settore privato (tra mezzo milione e un milione); più una molteplicità di figure minori, dai contratti di apprendistato e inserimento al poco usato lavoro intermittente (forse 200.000 persone in tutto). In ogni caso, non trascuriamo di tenere presente che cinque milioni di persone con lavoro precario rappresentano più del 20 per cento degli occupati.

Ora, a questo punto, il problema non è tanto la difesa o la condanna del "precariato per legge", ma quello di mettere in evidenza come, in realtà, l'instabilità e la flessibilità del lavoro stiano cambiando la vita delle coppie e, particolarmente, in un contesto caratterizzato dalla debolezza economica.

È un aspetto, quest'ultimo, sul quale non si può generalizzare, in quanto se le coppie flessibili si muovono in un contesto dinamico e con un mercato del lavoro ricco di opportunità, il rischio di instabilità viene ad essere certamente attutito, ma il panorama si presenta notevolmente diverso se l'instabilità del lavoro si manifesta nell'ambito di aree geografiche segnate dalla disoccupazione e dalla crisi delle dinamiche economiche.

In questo contesto non sono solo le nuove regole del mercato del lavoro che rendono sempre più difficile la possibilità di sposarsi ed avere figli, ma anche, da non sottovalutare, il fenomeno del carovita, avvenuto in coincidenza del passaggio dalla lira all'euro. Un pò perché il cambio è stato fissato su un parametro troppo elevato, un pò per la latitanza di una autorità di vigilanza, che ha consentito alla speculazione di fiorire lungo i diversi passaggi commerciali, il disastro è stato immediato. L'euro è stato parificato alle vecchie mille lire con il risultato di rendere leggerissime le già precarie buste paga. È di questi giorni, poi, la notizia di una netta ripresa dell'inflazione. Le prime stime dell'Istat danno i prezzi a dicembre 2007 in salita del

2,6%, rispetto alla fine del 2006. È il peggior rialzo dall'ottobre 2003, tanto che i sindacati si mostrano preoccupati per la tenuta dei salari. Le associazioni dei consumatori, poi, pur contestando i dati Istat, certe che l'inflazione reale sia al 3,5% con una maggiorazione di spesa annuale per ogni famiglia di 994 euro circa, non mancano di rilevare che con un caro-vita a questi livelli il numero delle famiglie in stato di povertà potrebbe raddoppiare, raggiungendo i 5 milioni.

Un pericolo quest'ultimo che viene ad essere rafforzato dai recenti dati di Bankitalia che mettono in evidenza la difficoltà delle famiglie italiane ad arrivare alla fine del mese. In altre parole, tra rate di mutuo non pagate, scoperti di conto corrente, pagamenti rimasti indietro sul credito al consumo e le carte elettroniche, le famiglie italiane hanno accumulato un rosso superiore dell'8,45%, rispetto al dato dello scorso anno. In un anno, quindi, le sofferenze bancarie che fanno capo a famiglie italiane è salito a 11.292 milioni di euro, ben 880 milioni in più dei 10.412 di un anno prima.

Con questo scenario ben pochi sono coloro i quali possono ancora elaborare progetti a lungo termine e tra questi proprio quelli coniugali e genitoriali. Come abbiamo già visto, molte donne, infatti, rimandano matrimonio e maternità, prolungando magari l'esperienza della convivenza, in attesa che il fronte professionale possa stabilizzarsi e che dia maggiori garanzie di stabilità e retribuzione con l'obiettivo di completare senza rischi i progetti coniugali e genitoriali.

Non possiamo, pertanto, non condividere l'opinione di Salmeri (2006: 8), quando scrive che

l'insicurezza frena le decisioni e ritarda gli appuntamenti con i propri progetti e quelli degli altri. Lasciare la casa dei genitori diventa un problema; il rapporto di coppia si presenta faticoso; la scelta di avere dei figli può essere rimandata o risultare onerosa; il tempo per sé può ridursi a gesti quotidiani di consumo. La continua riconfigurazione delle opzioni quotidiane e di lungo periodo indebolisce la stessa capacità di prendere decisioni importanti. Altrimenti si è indotti a sottovalutare le conseguenze che queste comportano.

In parole povere, vivere è quasi un'impresa.

Le difficoltà di pianificazione e l'imprevedibilità della carriera professionale stravolgono il vissuto con un continuo ricorrere all'analisi dei rischi e delle opportunità. I soggetti si muovono fra le turbolenze dei mercati, le minacce e le opportunità delle situazioni instabili, transitorie e discontinue.

L'immagine di una carriera lavorativa variabile diviene sempre più familiare, tanto è vero che i giovani tentano di trasformarla in un ampliamento delle opportunità di successo professionale, ma resta per loro aperto il problema della labilità che ne deriva nella sfera privata. Né può essere diversamente.

La società dell'incertezza lavorativa alimenta nuove e inesplorate forme di adattamento degli individui alle dinamiche, ai vincoli e alle

opportunità della flessibilità e, quindi, delle strutturali condizioni di vita, per cui è inevitabile che sotto il segno dell'occupazione instabile e delle variazioni negli orari, nelle durate e negli obiettivi del lavoro i giovani si creino un nuovo quadro di riferimento.

Non sono elementi di poco conto per potere valutare quanto possa giocare l'incertezza nelle scelte degli individui e, nel nostro caso, per comprendere che il desiderio di formare una famiglia in condizioni di incertezza sia davvero un'impresa ardua.

A riprova di quanto abbiamo detto sopra, molte ricerche sociologiche evidenziano che la maggior parte dei giovani è decisa a sposarsi, ma reputa che il momento non sia ancora giunto e ne imputa il rinvio soprattutto alle condizioni di instabilità lavorativa che comprometterebbe la riuscita dell'unione.

Il dato che emerge con forza è, dunque, che l'instabilità del lavoro rappresenta un freno per l'uscita definitiva dalla famiglia di origine.

La motivazione non cambia nemmeno per quei giovani che optano per la convivenza fuori dal matrimonio. È una scelta che scaturisce proprio dalla necessità che possa meglio definirsi il percorso professionale, anche se molti di loro lasciano intravedere una sorta di sfiducia nella dinamica matrimoniale in contrapposizione a quella professionale, nel senso che la prima potrebbe minare gli esiti della seconda.

Soprattutto l'idea che al matrimonio segua la nascita dei figli, con i conseguenti vincoli per il ruolo materno, spinge molte donne a considerarlo in conflitto con la condizione attualmente instabile che hanno sul mercato del lavoro.

Ne consegue che vivendo sotto il segno dell'instabilità, si finisce con l'accettare una certa fluidità anche nel campo affettivo e, principalmente, nel sistema domestico.

Oltre a questi freni – annota ancora Salmieri – «al desiderio di avere un figlio si oppone anche un'altra valutazione di ordine non economico: l'instabilità lavorativa, in assenza di figli, presenta sempre il rovescio positivo della medaglia nel fatto che può essere stimolo per progetti individuali ambiziosi. L'arrivo di un bambino costringe, invece, a tenere i piedi per terra» (ibidem).

È fuor di dubbio che la crisi della famiglia ha innescato un processo di deriva soggettivistica, responsabile della crisi del legame sociale e della disaffezione alla vita pubblica. E, inoltre, sotto gli occhi di tutti che nell'individuo di oggi c'è una perdita, un deficit di solidarietà e una perdita di comunità, che impone un ripensamento dell'intero progetto di modernità e l'individuazione di adeguate strategie normative, tese a correggere gli effetti patologici che ne derivano. L'uomo post-moderno, caratterizzato da una vocazione autoaffermativa illimitata, nella quale si è affievolita quella tensione etica e sociale che ancora guidava l'agire dell'individuo della prima modernità, sembra mosso da impulsi ambivalenti, nei quali il sentimento del-

la propria onnipotenza si coniuga con la percezione del proprio vuoto e della propria debolezza, ritraendosi in una sorta di solitudine atomistica, che lo separa dall'altro pur senza isolarlo dal mondo, che egli tende, al contrario, ad usare come pura arena di una narcisistica autorealizzazione, per cui sembra avido di una libertà insofferente di ogni vincolo e privo delle certezze conferite da istituzioni solide e credibili. Esso rappresenta quella paradossale coesistenza tra onnipotenza e vuoto, da cui trae origine e alimento la sua struttura ansiosa e desiderante, carente e inappagabile (D'Andrea, Pulcini 2001).

In una società, dunque, in piena tempesta, dove le vecchie certezze appaiono ammuffite, la capacità della famiglia di presentarsi come un'unità di fondo del sociale appare gravemente compromessa, così come pure sembra fortemente messa in discussione la sua capacità di uscire indenne dalle spinte dirompenti della società globalizzata.

7. Quale ruolo riservare oggi alla famiglia?

La Chiesa non ha alcun dubbio nell'affermare che essa rappresenta la cellula fondamentale della società, definendola una struttura fondamentale di solidarietà, senza la quale ogni tentativo di fondare su solide basi la vita pubblica fallisce necessariamente. Per la Chiesa, in sintesi, il ruolo pubblico della famiglia e la promozione dei suoi diritti non è una questione solo "cattolica", ma un impegno a favore del bene comune nel creare una società veramente umana.

Ma, per quest'ultima, affinché la famiglia possa rappresentare ancora un'unità di fondo del sociale, bisogna combattere la tendenza, che si va sempre più affermando nella società postmoderna, a concepire il matrimonio come un contratto di diritto privato, frutto di una scelta individuale, che dipende dal progetto di vita o dal capriccio di ognuno di noi. Una scelta, quest'ultima, che cerca di impegnare lo Stato a mantenere una assoluta neutralità nei confronti del matrimonio e, di conseguenza, della famiglia.

E nella realtà le istituzioni vanno sempre più assumendo nei loro confronti un atteggiamento di neutralità etica, giudicandole questioni di coscienza personale, nelle quali lo Stato, ritiene giusto esercitare la più ampia tolleranza.

Non è un caso, quindi, che in tutti i paesi occidentali (Italia compresa) si registri, nonostante talune occasionali misure che vorrebbero contrastare il declino demografico, una grave carenza nelle politiche familiari. Tutto ciò non può essere considerato una semplice coincidenza. Se, infatti, ci soffermiamo a riflettere sul contesto culturale nel quale oggi viviamo, non possiamo non registrare una crisi della famiglia e del suo ruolo educativo tradizionale e, dato ancora più preoccupante, una strisciante e silenziosa strategia per liquidarla.

La nostra epoca, definita da Bauman come “modernità liquida”, non può tollerare i corpi solidi. I suoi valori sono la velocità, il cambiamento, il flusso temporaneo e la precarietà; come tale non può tollerare la famiglia, la classe, il vicinato, la comunità: deve “liquefarli” o “liquidarli”.

Bauman, come abbiamo già visto, parla anche di “amore liquido”, di un amore che da puro ed eterno sentimento si è trasformato in un fatto commerciale, da ipermercato: nella modernità liquida diventa normale adeguare i rapporti di coppia ai rapporti commerciali, con l'amore e il partner alla stregua di un bene, cui ho diritto e prendo o getto via quando mi sono stancato, perché all'orizzonte si profila un prodotto che promette di gratificarmi di più. La modernità liquida è dominata dalle voglie che contrastano con i desideri coltivati, principio di stabilità.

Se le cose stanno così, ecco spiegata l'offensiva contro la famiglia fondata sul matrimonio, che non si adegua alle nuove regole, anzi alla *deregulation*: occorre liquidarla. In questa logica, il principio del diritto di scelta da parte dell'individuo viene affermato come un assoluto nell'ambito della sessualità, della riproduzione, della vita, ed esso funziona come un fattore di decostruzione delle forme naturali e tradizionali dei rapporti nella famiglia, nella comunità locale e nella società. In nome di questo concetto individualistico di libertà e di autonomia si afferma che qualsiasi concezione della propria sessualità ha eguale diritto di essere praticata e si esige l'equiparazione giuridica di ogni pratica, dalle unioni di fatto all'omosessualità, al transessualismo; si rivendicano come diritti appartenenti alla “salute riproduttiva” quelli legati alla contraccezione, all'aborto libero e alla fecondazione artificiale. Il principio di autonomia si associa a quello di uguaglianza nel configurare un'assoluta neutralità da parte dello Stato sui giudizi circa le diverse forme di realizzazione della sessualità umana. Esse, in sintesi, apparterrebbero alla sfera privata, mentre alla legge civile spetterebbe il compito di garantire l'eguaglianza dei diritti. In quest'ottica, la conclamata neutralità dello Stato presupporrebbe la considerazione della famiglia come una sovrastruttura puramente convenzionale, una forma transeunte tra le tante, dalla quale ci si può e anzi ci si deve emancipare. Fa parte di questa prospettiva anche l'attuale discorso sulla “pluralità di modelli” di famiglia (convivenze, unioni di fatto etero e omosessuali, unioni temporanee, etc.), basato sul pluralismo di concezioni. Una strategia, quest'ultima, che consentirebbe di non parlare più di “fine della famiglia”, ma di “pluralismo dei modelli familiari” e, in ultima istanza, di prendere atto di questo cambiamento. Un discorso, quest'ultimo, che si colloca all'interno di una impostazione radicalmente scettica, poiché si continua a parlare di famiglia, ma a condizione che sia vuota di contenuto.

8. *Quale futuro per la famiglia?*

Come abbiamo già visto dai dati presentati sopra, la famiglia italiana non sembra destinata a un futuro roseo e rianimarla appare a molti un'impresa ai limiti dell'impossibile. Il suo indebolimento, come abbiamo già visto, scaturisce non solo dal venir meno della essenzialità dei figli, ma anche dalla crisi del fare coppia, del mettersi insieme. A questo proposito, aggiunge Volpi (2007: 135): «i nostri giovani non si mettono insieme per tutta una serie di motivi che spaziano da una malintesa educazione, che non fa che proteggerli, a una struttura del lavoro e del Welfare state che non risulta minimamente calibrata rispetto alle loro esigenze e necessità».

Come se ciò non bastasse, si registrano non pochi tentativi di oscurare la funzione pubblica della famiglia per valorizzarne la dimensione privata, in una visione tendente proprio a facilitare la trasformazione della famiglia in qualcosa di meramente strumentale alla prospettiva globalizzante della società.

Una strategia, quest'ultima, che segue percorsi ambigui, di cui Donati non manca di cogliere gli aspetti paradossali. In particolare, quando riflette sul fatto che se

da un lato si verifica un'apparente pubblicizzazione della famiglia sotto forma di crescenti relazioni e interventi dello Stato, dall'altro, e allo stesso tempo, si constata una progressiva privatizzazione dei comportamenti familiari, in termini di azioni che seguono sentimenti, aspirazioni, gusti, preferenze, aspettative e così via, apparentemente del tutto individuali e soggettivi, cioè slegati da vincoli sociali e morali di un qualche mondo comune (Donati 1992:33).

L'entrata nell'era della globalizzazione, infatti, non solo ha acuito la crisi della nostra società, ma ha anche prodotto una generale confusione per quanto concerne la sua capacità di scelta e di azione all'interno di un sistema le cui coordinate appaiono poco definite.

In una società dove al posto delle idee trionfano il dominio del mercato e delle logiche utilitarie, la seduzione della pubblicità o delle altre forme di retorica del nostro tempo, come si può difendere una concezione meno labile di famiglia?

La scomparsa delle cosiddette metanarrazioni del mondo, la rinuncia ad ogni trascendenza, ad ogni principio di organizzazione e di orientamento della vita personale e collettiva e la vittoria di una vita emotiva, occasionale, legata agli istinti e agli istanti, rende difficile una scelta di difesa dell'istituzione familiare.

Gianni Vattimo, considerato il maggiore teorico odierno del post-moderno, ritiene che l'unica possibilità di difesa che ha oggi l'uomo per uscire fuori dal disagio sociale in cui versa è quella di abbandonare un tipo di pensiero illusoriamente proteso a fornire fondazioni assolute del conoscere e dell'agire per passare ad un pensiero debole.

Vattimo è persuaso che i racconti “legittimanti” della modernità su un pensiero che parla in nome della verità, dell’unità e della totalità abbiano fatto il loro tempo.

Da qui la necessità di accettare il pensiero debole come una forma di nichilismo. Per Vattimo, infatti, in assenza di *fondamenti* a cui l’uomo postmoderno possa riferirsi, in seguito alla caduta delle certezze e delle verità stabili, il nichilismo rappresenterebbe la nostra unica possibilità per vivere «senza nevrosi in una situazione dove non ci sono garanzie e certezze assolute» (Vattimo 1998:11).

Noi, dunque, per Vattimo saremmo oggi a disagio non «perché siamo nichilisti, ma piuttosto perché siamo ancora troppo poco nichilisti, perché non sappiamo vivere sino in fondo l’esperienza della dissoluzione dell’essere» (Vattimo 1991:26).

L’uomo postmoderno sarebbe, per Vattimo, colui che dopo essere passato attraverso la fine delle grandi sintesi unificanti e attraverso la dissoluzione del pensiero metafisico tradizionale riuscirebbe a vivere “senza nevrosi”, in un mondo in cui Dio è nietzschierianamente morto, accettando il nichilismo come *chance* ed imparando a vivere senza ansie nel mondo relativo delle “mezze verità” (Vattimo 1991). Quella di Vattimo non è una posizione largamente condivisa.

Nessuno, in realtà, possiede a priori una verità assoluta che possa diventare, di per sé, verità per tutti; ma pur con la consapevolezza del carattere necessariamente fallibile o mai completamente perfetto della conoscenza umana, abbiamo la coscienza che la profondità delle cose, pur se inesauribile, è però sondabile. La continua ricerca della verità, dunque, di una verità che ha sempre e di nuovo da essere esaminata e riscoperta, diversamente da un atteggiamento nichilista, potrebbe oggi essere l’antidoto migliore contro le ambiguità o le verità “portatili” della società postmoderna.

Ma un pensiero forte, critico – unico strumento per andare alla ricerca della verità –, capace di elaborare idee è un comportamento che, purtroppo, oggi viene scoraggiato, perché, come rileva Veneziani

le principali fabbriche dell’opinione pubblica ci sussurrano ogni giorno che le idee nella migliore delle ipotesi sono inutili, nella peggiore nocive, perché ledono la nostra libertà e frenano il nostro movimento, impedendoci di vivere appieno l’istante, nel totale abbandono dell’essere al fluire della vita. Sono un’elusiva cataratta che si frappone tra noi e il nostro vivere. Un residuo metafisico di cui liberarci (Veneziani 2003:3).

Quello che Veneziani tende a mettere in evidenza è il tentativo di spingere l’uomo verso una vita sedentaria e conformista alle opinioni dei governanti, facendolo approdare verso una sorta di non vita che, sotto certi aspetti, potrebbe offrire maggiori garanzie di serenità di una autentica vita. Un tentativo dunque, di meccanismo repressivo, già anticipato dal sociologo Kardiner quando rileva che

la visione che l'individuo ha della realtà è determinata non soltanto dai suoi contatti con il mondo fisico, ma anche dalle concatenazioni, dai rapporti di causa ed effetto ch'egli deduce dai contatti con le istituzioni e i loro strumenti umani; così per l'individuo che sin dall'infanzia più tenera ha imparato a credere che continuerà a ricevere protezione se si sottometterà a certe discipline arbitrarie, privandosi, in obbedienza ad esse, di certi piaceri, per un tale individuo sarà logico privarsi del piacere (Kardiner 1965:99).

Ma quando l'uomo non sa reagire e opporsi alle frustrazioni a cui continuamente lo spinge la società, perché ha paura di contrastare la pubblica opinione, la sua vita sarà una parabola discendente di libertà, fino al punto in cui egli ha perduto la partita della vita, poiché l'uomo che si lascia vivere nell'automatismo degli ingranaggi di un lavoro meccanico o di una vita di società in cui non realizza nulla di effettivo, è un individuo fallito e infelice. Lasciandosi fagocitare dagli ingranaggi di una meccanizzazione della propria vita, l'uomo finisce col perdere ogni piacere e ogni impulso vitale verso la realtà che lo circonda, raggiungendo una sorta di non vita che può presentare maggiori garanzie di serenità di una autentica vita.

L'ossessione del rendimento come criterio valutativo dell'uomo appare, poi, come la degenerazione dell'ideale dell'*homo faber* e, di conseguenza, la società concepita nel senso postmoderno si presenta come la caricatura e lo sgretolamento di una originaria solidarietà umana e vitale tra gli uomini.

Se, poi, questa ideologia, in nome del progresso, rimanda a domani la felicità dei membri di essa e un tale miraggio li induce a sacrificare la loro natura più propriamente umana, il teorico della società di oggi rischia, quindi, di essere quello che Sartre ha spietatamente descritto in "La nausea": «è un misantropo scientifico, che ha saputo dosare il suo odio, che odia gli uomini in principio solo per poterli amare meglio in seguito» (Sartre 1948:188).

Siamo, quindi, molto lontani da quello che gli illuministi, i loro eredi e discepoli avevano profetizzato in merito ad un futuro, paragonabile ad una forza ineluttabile, che avrebbe continuamente migliorato le condizioni interiori ed esteriori dell'uomo. Se speravano di domare le paure e di imbrigliare i pericoli, da cui esse derivavano, si sono sbagliati di molto.

La nostra vita – rileva Bauman (2008:10)– è tutt'altro che priva di paure e il contesto liquido moderno in cui essa va vissuta è tutt'altro che esente da pericoli e minacce. Tutta la vita è ormai diventata una lotta, lunga e probabilmente impossibile da vincere, contro l'impatto potenzialmente invalidante delle paure e contro i pericoli, veri o presunti, che temiamo.

9. Conclusioni

Alla luce di quanto detto sopra, sembra proprio che sia la paura a spingere oggi i giovani a non abbandonare la casa dei genitori e ad

accantonare un progetto matrimoniale. La paura, in poche parole, di non trovare o di perdere il lavoro, la paura di mettere su famiglia e di non riuscire economicamente a mantenerla e, soprattutto, la paura di mettere al mondo dei figli in una società il cui futuro appare nebuloso. Ma, quel che è peggio, è che a tutt'oggi non si intravedono condizioni favorevoli in Italia alla formazione e all'esistenza piena e vitale della famiglia.

Manca, inoltre, e si avverte sempre di più, l'esigenza di una cultura che difenda realmente l'istituto familiare, di riforme che si mettano in sintonia con l'esigenza forte che individua nella famiglia e nelle politiche a suo favore anche una strada d'uscita dalla crisi morale e sociale che si sta vivendo e un punto di forza per risolvere i problemi che si sono consolidati nel tempo.

Una seria politica familiare non può limitarsi a parlare semplicemente di introdurre dei correttivi nel sistema fiscale, ma deve tenere presente anche altre aree di intervento, tra le quali le principali sono quelle di promuovere e proteggere il lavoro dei giovani, di un piano case per le giovani coppie e di una politica di contrasto alla povertà.

Sostenere che i processi di globalizzazione sono irreversibili non è completamente esatto. Lo sono, indubbiamente, sotto l'aspetto tecnologico-informatico, ma sotto l'aspetto della loro gestione politica non possono in alcun modo essere considerati irreversibili. Il guaio è che sino ad oggi l'interesse su questo argomento da parte della politica ha lasciato tracce di dubbia consistenza.

Eppure, per quanto riguarda la nostra società, un segnale certamente positivo giunge da un recente sondaggio sui valori intramontabili, cui gli italiani attribuiscono molta importanza. Tra questi valori, la famiglia occupa il primo posto con il 93% delle preferenze.

È, quest'ultimo, un segnale che fa ben sperare, poiché se è vero che la società postmoderna ha notevolmente contribuito alla disgregazione della famiglia, quale eravamo abituati, e alla concretizzazione di una struttura familiare "aperta", è anche vero che ancora oggi, nonostante tutto, rappresenta sostanzialmente il pilastro su cui si fondano le comunità locali, il sistema educativo e il contenimento delle forme di disagio sociale. In sintesi, la famiglia si rileva essere ancora sostanzialmente una struttura forte e rappresenta ampiamente un punto di riferimento.

Da qui la necessità di mettere in atto scelte politiche coraggiose che tendano principalmente ad avviare processi di adeguamento ai modelli sociali più avanzati. Gli interventi legislativi devono sostanzialmente tendere a valorizzare la scelta familiare e procreativa, contrastando una società che, rifiutandola, può solo divenire sterile.

Bisogna semplicemente e seriamente prendere atto della crisi e leggerla come una opportunità per ritrovare una strada nuova per ripensarla e reinventarla. Divorzi e famiglie ricomposte registrano certamente oggi un aumento vertiginoso rispetto agli anni Trenta o Cin-

quanta, ma tale rilevazione, sotto il profilo del legame familiare, può da sola autorizzare a pensare ad un processo di declino del matrimonio e, di conseguenza, della famiglia? Possiamo, in sintesi, considerarlo un segnale di regressione?

Sull'argomento, naturalmente, si possono aprire numerosi tavoli di discussione, ma, fra i tanti, potremmo soffermarci a riflettere che se negli anni Venti o Trenta, per fare un esempio, si divorziava o ci si separava meno di oggi, non è detto che la famiglia italiana fosse più felice o più unita.

I matrimoni dei nostri nonni o bisnonni, al di là di una decorosa apparenza, spesso si rivelavano disastrosi, minati da un muro invalicabile di ipocrisia e le donne, che sacrificavano la loro vita sentimentale e professionale al focolare domestico, venivano tradite dai mariti senza il minimo scrupolo ed erano le prime vittime di una unione destinata a rispettare le convenzioni sociali più che le loro legittime esigenze.

Oggi non è più così. La vita in comune è un fatto di sentimenti e di libera scelta, nasce da decisioni individuali private, sottratte il più possibile all'influenza della società, per cui, paradossalmente, potremmo condividere il concetto che l'aumento dei divorzi è direttamente legato all'affermazione del matrimonio d'amore.

L'avvento del matrimonio d'amore costituisce, infatti, una delle condizioni ottimali per l'affetto autentico nei confronti dei figli. Beninteso, sarebbe assurdo pensare che l'istinto o l'amore materno non siano esistiti prima della nascita del matrimonio d'amore. Senza dubbio, senza parlare di passione, sin dall'antichità, c'è sempre stato un attaccamento minimo dei genitori per la prole, non fosse che sotto la forma naturale o biologica che si riscontra anche presso le specie animali.

Tuttavia, una delle conclusioni più stupefacenti sugli studi della famiglia nel passato è che l'amore genitoriale è lungi dall'essere stato una priorità, come è diventato oggi per la maggioranza delle coppie.

A tal proposito, opportunamente rileva Ferry che

Montaigne, il grande umanista, confessava di non ricordarsi il numero esatto dei figli che gli erano morti mentre erano a balia! Rousseau, autore di una importante opera sull'educazione, abbandonò cinque figli senza batter ciglio. Bach e Lutero persero entrambi una decina dei loro figlioli, certo con autentico dolore, ma abituandosi in fretta all'idea. L'atteggiamento di Montaigne e Rousseau non era certamente dovuto ad una loro personale aridità, ma rispecchiava il comportamento dominante nei confronti di quegli esseri ancora in nuce, che sono i bambini (Ferry 2008:72-73).

La famiglia di oggi, invece, malgrado le sue recenti evoluzioni, appare più densa di affettività di quanto non sia mai successo nella sua storia.

È in essa, e forse solo in essa, che sussistono e anche si approfondiscono forme di solidarietà che il resto della società non considera, dominata com'è dagli imperativi della competizione e della concorrenza.

È di fronte ai nostri cari, a coloro che amiamo che siamo pronti spontaneamente a uscire da noi stessi, a ritrovare significato e trascendenza in una società che continua a proporci l'opposto. Questo dato, a dispetto delle apparenze, non è affatto banale.

La famiglia, paradossalmente rispetto alla crisi che sta attraversando, è l'unico luogo vero dove l'individuo ritrova se stesso, grazie anche alla cresciuta qualità e alla sempre maggiore importanza assegnata ai legami affettivi.

Nell'odierna situazione italiana, dove le relazioni tra i partner sono continuamente rinegoziabili, è il vincolo affettivo genitore-figlio ad assumere una nuova valenza, in quanto consente di potere definire la famiglia e riconoscerla come soggetto sociale, facendo leva su una relazione che faccia del legame di convivenza un'istituzione.

A tal proposito, non a torto Calanca scrive che

la storia generazionale, il succedersi delle generazioni, appaiono non più centrati sul patto coniugale, ma sul nuovo patto di filiazione, che, al contrario della relazione di coppia che è continuamente sottoposta a contrattazione ed è diventata reversibile, è una relazione non negoziabile: laddove il legame di coppia si de-istituzionalizza, il legame genitore-figlio diventa la nuova istituzione sociale (Calanca 2005:166).

Sotto questo punto di vista, in una società di iper-consumismo, in seno a cui nulla, nemmeno i valori morali, culturali e spirituali, riesce a trascendere gli imperativi del mercato, non è azzardato ipotizzare che solamente i valori della vita privata potrebbero delineare un orizzonte diverso, giacché a prescindere dalle apparenze ingannevoli, l'unico rapporto sociale che da due secoli si sia approfondito, intensificato e arricchito è quello che unisce le generazioni in seno alla famiglia.

Alla luce di quanto detto sopra, l'odierna crisi della famiglia potrebbe assumere un valore positivo come presa di coscienza della inadeguatezza di una situazione, quando questa tende a cristallizzarsi e a resistere alla temporalità, che, invece, richiede ed esige il suo mutarsi. La crisi, dunque, considerata non come aspetto negativo, ma riconosciuta come il segno stesso del tempo orientato in avanti, sintomo che qualcosa in noi e intorno a noi è mutato e sta mutando; espressione della vitalità e dello sviluppo di una crescita spirituale che abbandona ciò che non serve più e cerca ciò che servirà. Questo credo che oggi sia il vero nodo della questione.

Bibliografia

- ARISTOTELE, 1986, *Etica Nicomachea*, Milano: Rizzoli.
- BARBAGLI MARZIO, 1984, *Sotto lo stesso tetto*, Bologna: Il Mulino.
- BARBAGLI MARZIO, CASTIGLIONI MARIA, DALLA ZUANNA GIANPIERO, 2003, *Fare famiglia in Italia: un secolo di cambiamenti*, Bologna: Il Mulino.
- BARBAGLI MARZIO, SARACENO CHIARA, 1997, *Lo stato della famiglia in Italia*, Bologna: Il Mulino.
- BAUMAN ZYGMUNT, 2002, *Il disagio della postmodernità*, Milano: Mondadori.
- _____, 2004, *Amore liquido*, Bari-Roma: Laterza.
- _____, 2005, *Dentro la globalizzazione*, Bari-Roma: Laterza.
- _____, 2005, *La società sotto assedio*, Bari-Roma: Laterza.
- _____, 2006, *Vita liquida*, Bari-Roma: Laterza.
- _____, 2008, *Paura liquida*, Bari-Roma: Laterza.
- BECK ULRICH, 2000, *I rischi della libertà*, Bologna: Il Mulino.
- _____, 2000, *Il lavoro nell'epoca della fine del lavoro: tramonto delle sicurezze e nuovo impegno civile*, Torino: Einaudi.
- BOURDIEU PIERRE, 2001, *Controfuochi 2. Per un nuovo movimento europeo*, Roma: Manifestolibri.
- BRAVO ANNA, 2001, *Storia sociale delle donne in età contemporanea*, Bari-Roma: Laterza.
- CALANCA DANIELA, 2005, *Storia della famiglia italiana, Ruoli e passioni nel XX secolo*, Pesaro: Metauro.
- DE GRAZIA VICTORIA, 1993, *Le donne nel regime fascista*, Venezia: Marsilio.
- DONATI PIERPAOLO, 2001, *Identità e varietà dell'essere famiglia*, Cinisello Balsamo: San Paolo.
- _____, 1992, *La famiglia come relazione sociale*, Milano: Angeli.
- Ferry Luc, 2008, *Famiglie vi amo*, Milano: Garzanti.
- GALLINO LUCIANO, 2001, *Il costo umano della flessibilità*, Bari-Roma: Laterza.
- HELD DAVID, MCGREW ANTHONY, 2007, *Globalismo e antiglobalismo*, Bologna: Il Mulino.
- Horkheimer Max-Adorno Theodor W., 1966, *Lezioni di sociologia*, Torino: Einaudi.
- HORKHEIMER MAX, ADORNO THEODOR W., 1966, *Dialettica dell'illuminismo*, Torino: Einaudi.
- HUSSERL EDMUND, 1961, *La crisi delle scienze europee*, Milano: Il Saggiatore.
- Imperatori Gianfranco, 2003, *L'impresa tra cultura e comunicazioni*, Milano: Sperling & Kupfer.
- KARDINER ABRAM, 1965, *L'individuo e la sua società*, Milano: Bompiani.
- MARCUSE HERBERT, 1970, *L'autorità e la famiglia*, Torino: Einaudi.
- MARX KARL, ENGELS FRIEDRIC, 1966, *Introduzione a Per la critica dell'economia politica*, Opere scelte, Roma: Editori Riuniti.
- RIESMAN DAVID, 1999, *La folla solitaria*, Bologna: Il Mulino.
- RIGOTTI FRANCESCA, 2006, *Il pensiero pendolare*, Bologna: Il Mulino.
- SALMIERI LUCA, 2006, *Coppie flessibili, progetti e vita quotidiana dei lavoratori atipici*, Bologna: Il Mulino.
- SARTRE JEAN PAUL, 1948, *La nausea*, Torino: Einaudi.
- SEMENZA RENATA, 2004, *Le trasformazioni del lavoro: flessibilità, disuguaglianze, responsabilità dell'impresa*, Roma: Carocci.
- SENNETT RICHARD, 2005, *L'uomo flessibile*, Milano: Feltrinelli.
- _____, 2006, *La cultura del nuovo capitalismo*, Bologna: Il Mulino.
- Stone Lawrence, 1983, *Famiglia, sesso e matrimoni in Inghilterra tra Cinque e Ottocento*, Torino: Einaudi.
- TAMASSIA NINO, 1971, *La famiglia italiana nei secoli XV e XVI*, Roma: Multigrafica editrice.
- TRUMBACH RANDOLPH, 1978, *La nascita della famiglia ugualitaria*, Bologna: Il Mulino.
- VATTIMO GIANNI, 1988, *Le mezze verità*, Torino: La Stampa.
- _____, 1991, *Filosofia al presente*, Milano: Garzanti.
- _____, *La fine della modernità*, Milano: Garzanti.
- VENEZIANI MARCELLO, 2003, *La sconfitta delle idee*, Bari-Roma: Laterza.

- VOLPI ROBERTO, 2007, *La crisi della famiglia*, Milano: Mondadori.
VOLPI CLAUDIO, 1996, *La famiglia che rimane*, Roma: Seam.
WOLF MARTIN, 2006, *Perché la globalizzazione funziona*, Bologna: Il Mulino.
ZANATTA ANNA LAURA, 2004, *Le nuove famiglie*, Bologna: Il Mulino.
ZOLO DANILO, 2006, *Globalizzazione, una mappa dei problemi*, Bari-Roma: Laterza.

Abstract

LA SOCIETÀ DELL'INCERTEZZA: LA CRISI DELLA FAMIGLIA ITALIANA
NELL'ERA DELLA GLOBALIZZAZIONE

(THE SOCIETY OF UNCERTAINTY: THE CRISIS OF ITALIAN FAMILY
IN THE GLOBALIZATION ERA)

Keywords: Baumann, globalization, job precariousness, social unrest, family sociology

The tumultuous entry in the globalization era has influenced the transformation of family and social bonds, multiplying the insecurity factors of individuals. Not only did this process cause the crisis of our society, it also brought a general confusion in the abilities of choice and action of individuals. Notwithstanding the crisis, family is the only true place where individuals can find themselves, thanks to the increasing attention paid to affective bonds. Crisis, as such, should not be considered as a negative factor, but as a sign of the time passing and as a sign that something has been changing within and around us.

MANUELA GIRGENTI
Università di Palermo
girgentimanuela@yahoo.it

Note e discussioni

Notes and discussions

PIERO BARUCCI

LA STORIA DEL LIBERISMO ITALIANO
DI ANTONIO CARDINI^(*)

(Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 2009, pp. 252)

Fra i fenomeni collettivamente rilevanti che hanno caratterizzato l'Italia moderna e contemporanea, il liberalismo è stato una componente intellettualmente di gran rilievo, ma, nell'insieme, relativamente assente come capacità di influire nella vita economica e politica nazionale.

E' questo un tema caro a A. Cardini, che da anni lo analizza criticamente da diversi punti di vista. E' un tema che ritengo di gran momento e meritevole di una attenta riflessione anche perché tutt'ora attuale e, quasi sicuramente, ragione e causa di alcune caratteristiche dell'Italia odierna, nella quale latita un sistema politico efficiente. Peraltro, scarso è il rispetto per i diversi ruoli istituzionali, debole il senso dello Stato, comune il tentativo di inquinare ciò che va fatto per tutti i cittadini per volgerlo al perseguimento di un particolare interesse politico, della corporazione, del partito o, addirittura, di quello personale. Tutto questo dà ragione del fatto che l'Italia non è riuscita a darsi uno Stato amministrativo moderno, mentre è riuscita a far nascere un sistema produttivo di buona efficienza, per quanto squilibrato territorialmente, con una caratterizzazione strutturale probabilmente debole, costruito attraverso soluzioni anomale con continua presenza pubblica, che ha dato luogo non di rado a fenomeni di spreco ed è stata una concausa di fatti di corruzione. E tuttavia, nell'insieme, questo sistema produttivo è assai vitale e capace di essere competitivo, sia pure a suo modo.

Il problema è, dunque, correttamente individuato, anche se nelle pagine di Cardini si ricorre spesso ad un esame per differenza, con la Gran Bretagna, la Francia, l'Olanda, la Germania, gli USA, paesi che hanno affrontato e in gran parte risolto il tema delle nostre carenze

^(*)Testo della presentazione alla Facoltà di Scienze politiche della Università di Siena, avvenuta il giorno 21 ottobre 2010, del volume: Antonio Cardini, *Storia del liberismo. Stato e mercato dal liberismo alla democrazia*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, 2009.

in modi assai diversi. Non c'è dubbio comunque che la concezione e la prassi che ne derivano in conseguenza del rapporto fra "individuo e Stato" in tutti questi paesi sono relativamente omogenee e diverse da quanto accade in Italia.

Non si può mettere in discussione il fatto che la scarsa influenza del pensiero liberale nella vita politica italiana è una ragione di questo stato di cose, per cui è da condividere la domanda iniziale da cui muove Cardini, insieme alla risposta che viene data.

Non ho titolo, né competenza, per parlare di quella che chiamerei la ragione più lontana di questi sviluppi storici individuati da Cardini nel fatto che l'Italia non ha sperimentato la fase della esperienza dello Stato assoluto come presupposto fondante tipico della nascita dello Stato dell'età moderna. Né di discutere le carenze di una nobiltà nazionale in grado di dare corpo e vigore alla prima esperienza unitaria del nostro paese nei lunghi anni della sua modernità.

Mi pare di dover convenire sul fatto che in Italia non si è avuto uno Stato in grado di forgiare la nazione, ma piuttosto una nazione nata tardivamente attraverso fusioni ed incorporazioni di realtà politiche locali più o meno stabili e anche con un glorioso passato, che deve però cominciare a creare lo scheletro di uno Stato unitario moderno in anni di modesta crescita economica, di urgenza per le spese per armamenti, di grande instabilità internazionale ed imminenza di estesi conflitti bellici. In una condizione di tale destrutturazione politica la nostra nobiltà, invece di avere esperienza nazionale od internazionale, come accadeva in altri paesi, invece di avere i crismi della nobiltà "di spada e di toga", ne aveva una, nel suo genere di buona qualità, con radici di tipo agricolo-fondario.

Venne così a mancare la cultura di uno Stato che può contrapporsi all'individuo al fine di difendere ed accrescere la libertà e le capacità realizzatrici dei singoli. Non fu adeguatamente avvertito che, nel momento in cui il singolo risponde solo a se stesso ed alla sua morale individuale, l'individualismo che ne deriva non è di stampo liberale, ma anarcoide.

E tuttavia, priva della conoscenza diretta delle drammatiche esperienze da cui nasce lo stato moderno (XVII e XVIII secolo), l'Italia dovette prendere parte, iniziando dal nulla, alla fase della costruzione dello Stato amministrativo a partire dal 1870, dopo che nelle più attente e sensibili menti del tempo era radicata la convinzione che l'Italia fosse arretrata, rispetto agli altri paesi europei, nella costruzione dello Stato e nel processo di industrializzazione (v. Cardini 2009:17). C'era da recuperare il tempo perduto, c'era da imprimere impulsi robusti ad un processo di sviluppo economico, c'era da affrancarsi dai vincoli nascenti della presenza della Chiesa, c'era da tenere conto delle prime esperienze di socialità vissute altrove, c'era anche da rispondere alla domanda politico-sociale promossa da chi si dichiarava socialista o cattolico.

Di fronte a questa variegata ed impegnativa domanda politica si dovette ricorrere ai progressi delle “scienze nazionali”, e si pensò di fare appello ad un diffuso intervento pubblico nella vita economica. Un intervento che fu però visto come “la via della nazione” per conseguire rapidamente specifici risultati e non come un modo di essere dello Stato di tutti, per assicurare la crescita della opportunità di tutti.

Della qualità di questa esperienza storica, l’economia politica -ed in particolare gli economisti- portarono per Cardini non poche responsabilità.

L’economia politica avrebbe risentito per lungo tratto di tempo della sua subordinazione rispetto agli studi di giurisprudenza per poi aprirsi con troppe poche riserve all’influenza della cosiddetta “scuola storica tedesca”. Nonostante la gloriosa esperienza del *Giornale degli economisti* ed il grande contributo di teorici e polemisti come V. Pareto, M. Pantaleoni e A. De Viti De Marco, il nesso economia- professionalizzazione della stessa- liberismo restò per molto tempo confinato ai margini del potere politico, accademico, amministrativo.

Gli eroi “negativi” di questo sviluppo dovrebbero essere ricercati in G.D. Romagnosi per tutto il Risorgimento, e poi in L. Cossa il cui ruolo accademicamente decisivo mi pare un po’ sovradeterminato da Cardini, e restituito in termini troppo dogmatici, visto che fu proprio l’economista pavese a tradurre i *Primer* di W.J. Jevons e ad essere rimpianto, al momento della sua scomparsa, come imparziale nei molti concorsi di cui fu giudice.

Nel leggere questo libro bisogna tenere in mente la differenza fra “liberismo” e “liberalismo” e non solo nei termini classici di L. Einaudi. Intendo dire che la scelta a favore di un libero scambio internazionale è stata spesso compiuta per concrete opportunità contingenti, mentre un corretto rapporto fra individuo e Stato, fra preminenza regolatrice e ruolo della concorrenza, fra esigenze produttivistiche e interesse del consumatore, è più idoneo a marcare una diversa visione della politica economica, del motore ultimo della crescita economica, più che altro una diversa concezione del rapporto fra economia e politica.

Emblematico il commento di V. Pareto (1893) sullo scandalo della Banca Romana: «Occorre, disse, togliere le banche dalla unghie dei politicanti. ...Fuori di ciò, l’esperienza ci ammaestra non esserci salute» .

E Pantaleoni (1895) concluse il suo classico saggio sulla caduta del Credito mobiliare dicendo: «... venga presto il *dies irae*. Sappiamo rifabbricare». E sulla Banca di Sconto, scrisse: «Il Banco Sconto era il Banco Nitti. E’ questa in due parole la sua storia» (Pantaleoni 1922).¹

¹ Citati in Barucci (1981:182-183).

Di fatto nella lunga storia dell'Italia contemporanea, dopo la riforma Leopoldina del 1767 –quasi un simbolo di quell'isola liberista che fu la Toscana del '700- si ebbe soltanto la tariffa doganale liberista di Cavour, ministro del Piemonte sabauda, del 1851 e la sua successiva soppressione delle tariffe interne e l'applicazione della tariffa piemontese a tutto il Regno d'Italia realizzata fra il 1859 ed il 1861. Dopo di allora, molteplici e fruttuosi furono i tentativi di ricorrere a misure protezionistiche o politiche di privilegi, esclusive, aiuti di stato, fino al brevissimo interregno einaudiano del 1947. Riesco a vedere con chiarezza ciò che sono stati gli anni fra il 1948 ed il 1992 (nelle sue varie fasi); non sono in grado di valutare la breve stagione 1992-1993 probabilmente a causa delle irripetibili ragioni di emergenza, in gran parte internazionali, che si dovettero affrontare.

Su questi sviluppi complessivi, Cardini giunge ad una conclusione senza incertezze:

...si deve constatare che il predominio dei liberisti fu ... sempre assai incerto, persino nel decennio dell'unificazione nazionale. Si verificò invece una forte continuità della scuola storica e dei socialisti della cattedra nel periodo che va dal 1870 al 1940 con la loro permanenza alla guida della politica economica del paese ... Non è vero che i liberisti mantennero una loro coriacea continuità da Ferrara a Einaudi. Si trattò di episodi, di battaglie contro idee preponderanti interventiste e protezioniste, sospettose verso il mercato e la libera concorrenza (Cardini 2009:45).

L. Luzzatti e F.S. Nitti possono essere considerati –con i loro diretti o indiretti eredi- i prototipi rappresentativi di questo orientamento che ebbe un lato dottrinario ed uno amministrativo.

Il fatto è che il liberalismo ed il suo compagno di viaggio, l'industrialismo, rompevano -o rischiavano di rompere- la compagine nazionale, o, almeno, erano ritenuti non idonei a saldare il divario fra l'economia meridionale e quella nazionale. Cardini dedica alcune convincenti pagine a mostrare che non necessariamente i liberali erano contrari all'industrializzazione e che non necessariamente gli industrialisti erano dei protezionisti. La questione non è effettivamente unidirezionale, e cautele verso l'industrialismo si ravvisano, ad esempio, negli scritti di Romagnosi, ma anche nelle *Lezioni* di L. Einaudi.

Cardini è dell'avviso che anche il «decollo italiano del 1896-1914 fu legato in sostanza più alle condizioni esterne che a misure di politica economica interna eccettuato forse il risanamento del bilancio» (Ivi:87).

In tal modo anche la lunga esperienza giolittiana viene ridotta alla sua dimensione economicistica e risolta al di fuori di un più generale disegno politico.

La fase ferrariana durò, dunque, pochi anni (1861-67). Dopo di allora

Minghetti e Sella condussero tra il 1868 ed il 1876 l'indirizzo economico del governo su linee progressivamente interventiste". Ed ancora: "contrariamente a quanto è stato detto e scritto la politica economica interventista fu sorretta da una cultura economica di carattere statalista prima ispirata dalla scuola italiana e poi da quella storica di tipo tedesco. Della scuola italiana fu esponente Minghetti, della scuola storica Luzzatti. Dopo Luzzatti, fu Nitti ... a ispirare la politica economica italiana conducendola su binari statalisti; dopo Nitti, sotto il Fascismo, Beneduce" (Ivi:88).

Dopo la delusione einaudiana rispetto alla esperienza di A. De Stefani, nella difesa del «liberismo economico tra il 1928 ed il 1943, Einaudi si trovò del tutto isolato»; anzi fu «l'unico che potesse in qualche modo ricollegarsi alla economia di mercato a guida statunitense» (ivi:230). Svolse, effettivamente, un ruolo culturalmente tanto coraggioso quanto imponente. Insieme a compagni di viaggio di volta in volta diversi, rappresentò una linea di continuità della tradizione italiana di tipo neoclassico, che lo condusse, fra l'altro, ad erigersi come difensore estremo della natura, autonomamente scientifica, della teoria economica.

Tutto si tiene in questo disegno interpretativo di A. Cardini che può dirsi centrato sulla "non presenza" di una importante componente culturale italiana nel forgiare i destini politici, economici e sociali dell'Italia.

Nella storia del nostro Paese, è stata, e forse ancor oggi è, pervicace l'idea che l'Italia, priva di capitali, di significative esperienze imprenditoriali di tipo multinazionale, di materie prime, poteva accorciare i tempi di un suo allineamento con paesi economicamente più avanzati, solo con una presenza diretta, ed una responsabilità, dello Stato nella vita economica che, sul piano internazionale, voleva dire ricorrere a pratiche protezionistiche e, su quello interno, a misure di tipo pubblico con la nascita di un imponente sistema di imprese statali od a partecipazione statale, a ruoli crescenti nelle economie locali dovuti a imprese municipalizzate ed attive in ogni ambito dei servizi pubblici locali, ad una rete inestricabile di beni e servizi offerti a "prezzi politici". In questo disegno l'interesse del consumatore veniva dato come risolto *ab origine* e non veniva collegato al gran tema dei costi che provocava e come essi, e da chi, venissero pagati.

Il tema centrale di ogni riflessione di politica economica non può non riguardare il modo in cui si forma il prezzo di un bene o di un servizio, dei costi necessari per produrlo, del ruolo che deve assegnarsi alla concorrenza ed al mercato comprese quelle che sono delle reali antinomie.

E' stata edificata una economia vivace e vitale utilizzando un vero e proprio arsenale di prezzi amministrati, distaccati dai rispettivi costi di produzione in condizioni di capacità che impedivano di scoprire

chi ne sopportava l'onere ultimo (magari le prossime generazioni) e perché qualcuno ne traeva vantaggio.

Quello che mi pare assente per lunghi periodi della storia economica italiana è il rispetto del "vincolo di bilancio" insieme al modo in cui è considerato il valore della meritocrazia. E' da trovare in queste ragioni la incompiutezza della nostra crescita, la sua anomalia, con l'enorme debito pubblico accumulato, la persistente arretratezza del nostro Mezzogiorno, le forme di criminalità organizzata che vi prevalgono, la "intermediazione impropria" che vi è molto diffusa, e tutte le altre tipicità del tutto italiane come la corruzione, la concussione, la mancanza di senso dello Stato, la tentazione di conseguire un interesse particolare pensando o dicendo di perseguirne uno generale. L'idea che si debba disporre di fonti legislative, amministrative o di puro "enforcement" di regole davvero "terze" per potersi dire nazioni davvero moderne continua ad essere considerata esterna e non avvertita nella nostra coscienza comune.

Non trascurerei il fatto che, nei due periodi nei quali la nostra economia mostrò una accentuata dinamica espansiva (il decennio giolittiano, ed il quindicennio post 1947), l'intervento pubblico fu sì diffuso, ma temperato; si ebbe una buona apertura verso i mercati internazionali, prevalse l'idea di una regolazione dei mercati creando le condizioni, o le pre-condizioni, perché le forze imprenditoriali di mercato potessero manifestarsi al meglio o perché le imprese pubbliche fossero condotte con criteri di economicità.

Senza dubbio, anche in questi due periodi l'alito del liberalismo fu debole e si manifestò per le vie le più diverse.

E questo è davvero "il problema storico e non contingente" della nostra vicenda storica che vale la pena cercare di mettere a fuoco senza aspirare a darne una convincente univoca spiegazione.

E' certo, però, che hanno avuto il loro ruolo in questa evoluzione non poche vicende biografiche. Penserei alla prematura scomparsa di uomini come U. Mazzola o C. Conigliani, il tratto caratteriale di V. Pareto e di M. Pantaleoni, il precoce ritiro dall'agone politico-culturale di A. De Viti De Marco. Penserei infine alla lunga parentesi dell'economia corporativa che ridusse al silenzio tanti economisti e ne influenzò la ricerca di tanti altri.

Il punto da discutere è però diverso. Resta da spiegare perché questo "gruppo" non "divenne mai un partito", non riuscì mai a divenire organico a un importante movimento di massa, fu troppo spesso visto come il portatore di valori e di interessi di ristretti gruppi dominanti che rappresentavano la proprietà fondiaria, i mercati finanziari, gli industriali. C'è molto spesso in questi autori un senso di albagia intellettuale tipico di chi è già lieto di parlare a se stesso, ai propri accolti, ai propri consolidati seguaci. Ed emerge, fra le righe, l'idea che è un "generico paese" che deve scoprirne le virtù, se non vuole sopportarne le conseguenze.

E tuttavia, mi sembra che una risposta adeguata alla domanda che ci siamo posti non possa omettere di chiamare in causa il generale orientamento culturale che ha dominato in Italia dal 1925 in poi, e che ha tre componenti: quella corporativa, quella cattolica, quella social-marxista ognuna delle quali è stata egemone per qualche tempo ed è stata capace di divenire movimento politico di massa.

Senza voler ricorrere alle esemplificazioni storiche che pur si renderebbero necessarie, ognuno di questi filoni culturali scorse nel mercato un valore di dubbia realizzazione, o di scarsa virtù per una crescita equilibrata, oppure il luogo dove sono gli interessi dei più forti a prevalere. Molta della nostra storia può essere costruita lungo l'asse antinomico efficienza-giustizia sociale ed è naturale che, in un paese economicamente arretrato così come è stata l'Italia nel primo secolo della sua storia unitaria, sia stato il secondo termine a divenire il valore portante capace di scaldare i cuori ed ottenere consensi elettorali. Al liberalismo, visto come un blocco dogmatico unitario, si sono contrapposti altri sistemi di valore concepiti in modo ideologico. L'epoca della loro valutazione critica sta forse arrivando, purtroppo, per la spinta di una globalizzazione che tutto rende omologo e riconduce alle più elementari esigenze concrete le realtà produttive.

Ma questo libro ci suggerisce qualche spunto costruttivo per chi ama riflettere sui destini dell'Italia di oggi?

Direi di sì.

Ci consiglia intanto che è bene rifuggire dalle critiche e dalle discussioni costruite su contrapposizioni polemiche confrontando posizioni "estreme".

La storia ci dice che non può essere tutto ridotto in questi termini. Ed allora c'è da riflettere sul "produttivismo" di Nitti (ed anche di Beneduce e di Saraceno), e sulle preoccupazioni per permettere una allocazione ottimale dei capitali che è ricorrente in De Viti.

E va ricordata una pagina di Einaudi, che è un modello per intervenire nella politica economica:

...di fronte a problemi concreti, l'economista non può essere mai né liberista, né interventista, né socialista ad ogni costo; ma a volta a volta osteggia i dazi doganali protettivi, perché reputa che l'attività economica sia massima quando sia aperta senza limiti la via alla concorrenza della merce estera; è favorevole alle leggi limitatrici del lavoro delle donne e dei fanciulli, alla proibizione del lavoro notturno, al risarcimento degli infortuni sul lavoro, alle pensioni di vecchiaia, perché considera cotali freni e presidi legislativi mezzi efficaci a crescere la produttività operaia; è contrario alla socializzazione universale perché prevede che essa attenuerebbe l'interesse a produrre; ma vuole che lo Stato consideri le ferrovie come industria pubblica, reputando dannoso alla collettività il monopolio privato dei mezzi di trasporto. E così via, ogni problema darà luogo ad una soluzione propria, dettata da un appropriato calcolo di convenienza (Einaudi 1955:211).²

²Lo scritto è da *La riforma sociale*, marzo-aprile, 1931

Non c'è, dunque, da pensare ad una "terza via" come bisettrice ideale fra due semirette ideologiche, ma come un sistema "aperto" di soluzioni storicamente condizionate, ma sempre teoricamente ancorate a dei principi.

E' dunque possibile pensare a soluzioni concrete con una presenza di capitale pubblico non soccombente rispetto alle logiche dell'appartenenza politica e partitica e ad un confronto nel mercato che non sia soltanto la preminenza del più forte tale divenuto per occasionali favorevoli ragioni?

Eppure il dibattito avviene ancora fra autori che cominciano sempre con i fallimenti del mercato ed altri che denunciano i misfatti ed i costi (e gli sprechi) dell'intervento pubblico.

Ma dei "limiti del mercato" è pronto a parlarne qualsiasi economista in buona fede anche quando fa notare ch'essi possono essere superati in vario modo. E sulla trasmodazione della presenza pubblica nell'economia è pronto a parlare anche qualche economista che è purtuttavia insoddisfatto di come il capitalismo funziona.

Nella mia esperienza di imprenditore pubblico prima e privato poi ho sperimentato che le tentazioni sono le stesse e che la prossimità con la vita politica, sovente ricercata, è sempre e soltanto dannosa. Anche i costi sono comunque elevati: più subdoli e persistenti nel primo caso, più concentrati nel tempo nel secondo.

Ma allora cosa si può fare. Credo due cose:

1. Rifuggire da ogni idea che sia possibile trovare una soluzione "pura" e senza costi;
2. Prendere atto che su alcune premesse non c'è da discuterle, ma solo da realizzarle.

C'è anche da prendere atto che il pensiero di matrice liberale ha molto lavorato, nel senso di cercare di rendere meno alterabile il corretto meccanismo del mercato, proponendo una riflessione a favore delle autorità di sorveglianza (anche multinazionali), per quelle di regolamentazione, per quelle della concorrenza cercando di assicurare loro indipendenza e trasparenza di azione, oltre che tutela del consumatore.

Ma nessuna di esse è "perfetta" ed ognuna ha bisogno di un continuo ripensamento.

La ragione è di fondo. Il mercato ha una caratteristica ineliminabile: è sempre il luogo del peccato (Rosmini), perché l'obiettivo di ogni concorrente è fare uscire dal mercato l'oppositore ed ottenere così un "profitto non normale".

La domanda da farsi, per chi è consapevole di questo e conosce l'insidia che contiene sempre l'azione sociale e, quindi, politica nel suo sviluppo (così come avrebbe detto De Viti De Marco), è allora questa: si possono immaginare soluzioni di presenza pubblica nella vita economica che non siano portatrici di privilegi, abusi, forme si-

stematiche di concussione, di burocrazia avida di potere per il potere?

Non ho risposte precise. Conosco il passato e conosco le insidie del futuro. So però che vale la pena lavorare con realistica fantasia in questa direzione.

Il campo della concorrenza deve essere livellato per tutti; qualcuno deve essere pronto a tagliare le unghie a chi ha conseguito durevolmente privilegi non guadagnati ed a chi trae vantaggi occasionali non meritati.

Il dibattito, ancora aperto, sui “fondi sovrani” e su quelli “privati” può meritare una riflessione al netto della tendenza di qualcuno di essi di introdurre nel loro operare la funzione-obiettivo del “potere politico”.

Si può pensare ad un fondo sovrano che si riprometta di ottimizzare un rendimento di medio periodo, nel quale il capitale pubblico sia in minoranza, un fondo che investe in partecipazioni che debbono convivere con altro fondo della stessa natura, con il limite ch'esse non possono superare nel totale una soglia limitata? Riconosco che c'è il problema della trasparenza nella redazione dei bilanci di questi fondi e della responsabilità del CEO. Ne sono consapevole.

Ma nessuna soluzione è perfetta nella vita economica, quella reale. Si tratta però di muoversi con l'idea che si tende verso un “limite” che mai sarà raggiunto e che si presenta come una tela di Penelope destinata all'incompiutezza. Cominciamo ad immettere l'enzima della concorrenza in ogni ambito dell'attività produttiva. La concorrenza sola, di per sé, non è salvifica; ma è una garanzia per tutti. Più che altro riponiamo le armi di un confronto manicheo. Ben sappiamo che in quel confronto non agiscono uomini, ma sembianze di uomini, fuori della storia: scheletri senza vita. I modelli sulla carta “perfetti” hanno prodotto immani disastri. Si deve fare di più e di meglio; dipende anche dalle analisi degli operatori politici e della cultura che gli intellettuali contribuiscono a formare. Da L. Einaudi ho imparato la cautela con la quale si deve guardare ai “modelli ideali astratti”, vorrei essere capace di essere fedele a quel passaggio citato in precedenza.

Ma su questi aspetti la letteratura corrente è enorme e qualche tentativo di produrre interpretazioni convincenti è stato già tentato. Restiamo fiduciosi in attesa che qualche storico ci dia un libro di sintesi simile a quella che A. Cardini ci ha fornito per cento anni della storia dell'Italia unitaria e della quale, in casa sua, gli rivolgiamo un grazie affettuoso.

Bibliografia

BARUCCI PIERO (1981), *Il contributo degli economisti italiani (1921-1936)*, in AA.VV, *Banca e industria fra le due guerre*, vol. I, *L'economia e il pensiero economico*, Bologna: Il Mulino.

CARDINI ANTONIO, 2010, *Storia del liberalismo. Stato e mercato dal liberismo alla democrazia*, Napoli: Edizioni scientifiche italiane.

EINAUDI LUIGI, 1955, *Il Buongoverno. Saggi di economia e politica (1897-1954)*, a cura di Ernesto Rossi, Bari: Laterza.

Abstract

LA STORIA DEL LIBERISMO ITALIANO DI ANTONIO CARDINI

(ANTONIO CARDINI'S HISTORY OF ITALIAN LIBERALISM)

Keywords: Liberalism, Italian state and politics, government intervention, Italian economists

JEL classification codes: B1

This paper deals with Cardini's *Storia del liberalismo. Stato e mercato dal liberismo alla democrazia* (2009). It offers the reader a consideration on the non-success of liberalism as a philosophical system and a line of political conduct in Italy. This historical fact makes the country different from the other western nations, and partly explains the weaknesses of the productive structure, the governmental and political instability and the recurring of an unsolved moral question.

PIERO BARUCCI
Autorità Garante
della Concorrenza e del Mercato
Piero.Barucci@agcm.it

GIUSEPPE SCIARA

RECENTI STUDI SUL PENSIERO POLITICO
DI BENJAMIN CONSTANT

La figura e il pensiero di Benjamin Constant nell'ultimo trentennio hanno goduto di una straordinaria riabilitazione presso gli studiosi. Il personaggio non è più oggetto di pregiudizi¹ né per la sua inquieta biografia, né per la tradizionale lettura storiografica delle due età di cui il liberale svizzero fu protagonista, il Direttorio e la Restaurazione, per lungo tempo concepite e sminuite come periodi di transizione. È stata largamente rivalutata soprattutto l'importanza della sua riflessione politica, svilita nel corso del Novecento a sinistra da una lettura marxista che la riduceva a mera maschera sovrastrutturale degli interessi borghesi e a destra da un'interpretazione ultraliberale e privatista inaugurata dall'identificazione della libertà moderna con quella libertà negativa teorizzata da Isaiah Berlin nel famoso saggio *Two Concepts of Liberty*.

La rinnovata fortuna del pensiero constantiano aveva inizio negli anni Ottanta e molto doveva al mutamento del clima culturale causato dalla crisi del marxismo. Inoltre, la scoperta nel corso degli anni Sessanta e Settanta dei trattati inediti del periodo consolare-imperiale aveva reso necessarie una più rigorosa analisi filologica e una più attenta ricostruzione della biografia di Constant, imponendo peraltro una riconsiderazione della tradizionale periodizzazione dualistica² della sua riflessione politica. Con la scoperta dei *Principes de politique* del 1806 e dei *Fragments d'un ouvrage abandonné sur la possibilité d'une constitution républicaine dans un grand pays*, infatti, l'età di maturazione del pensiero constantiano si spostava dal periodo della Restaurazione a quello consolare-imperiale, rivalutando per questa via anche gli scritti direttoriali.

Pioniere di queste nuove direttrici di ricerca è stato innanzitutto Etienne Hofmann, direttore dell'Institut Benjamin Constant di Losanna, il quale nel 1980 ha curato, premettendovi un'ampia monografia di carattere storico e filologico, la pubblicazione dei *Principes de politique* del 1806, assurti in breve tempo a scritto centrale nel corpus dell'opera constantiana e nella storia del pensiero liberale dell'Ottocento (Constant, II:1980).³ Lo studioso svizzero, nel richiamare l'attenzione su aspetti metodologici sottovalutati dalla critica

¹ Cfr. Barberis (1988:7-13) in cui lo studioso italiano ben argomenta la diversa natura dei pregiudizi di cui la biografia e il pensiero di Constant sono stati oggetto.

² Prima della scoperta degli inediti l'opera di Constant veniva suddivisa in una parte minore (gli scritti giovanili dell'età direttoriale) e una maggiore (gli scritti più maturi della Restaurazione).

³ Il primo tomo contiene la monografia di Hofmann (1980).

tradizionale, quali ad esempio il nesso inscindibile tra l'opera e la biografia di Constant e la fondamentale unità della sua riflessione, ha posto le basi per nuove e differenti interpretazioni del suo pensiero politico⁴. Tra le più influenti è il caso di ricordare quella proposta da Stephen Holmes nel 1984, incentrata sul ridimensionamento della critica constantiana a Rousseau e sulla sopravvalutazione della convergenza di idee tra il Ginevrino e Constant riguardo al principio della sovranità popolare (Holmes 1984: 86 e sgg). In Italia, i principali artefici della riscoperta e della rivalutazione del pensiero politico constantiano sono stati due studiosi di differente ispirazione, Mauro Barberis e Stefano De Luca. Il primo, sulla scia di Holmes, ha fornito un'interpretazione revisionista della teoria politica del liberale svizzero, finalizzata a evidenziarne le componenti democratiche e a ridurre le argomentazioni constantiane contro la dottrina roussoviana a mera critica ideologica, che avrebbe come unico bersaglio gli usi strumentali che ne hanno fatto i giacobini e i bonapartisti (Barberis 1988: 273-283). Il secondo ha invece ribadito l'ispirazione essenzialmente liberale della riflessione di Constant, sottolineando come la critica a Rousseau abbia un'importanza teorica fondamentale e qualora si parli di aspetti "democratici", ciò possa avvenire soltanto postulando una concezione liberale della democrazia, che non è certamente l'unica possibile (De Luca 2003: 13).

Le tappe della prima fase della *Constant Renaissance* (1980-1993) e le cause di questo ritorno d'interesse, sono state ricostruite, discusse e contestualizzate nel dibattito contemporaneo su liberalismo e democrazia proprio da De Luca nel suo esauriente saggio-rassegna del 1997 (De Luca 1997), fondamentale sia per le importanti e accurate indicazioni metodologiche, sia per la definizione di paradigmi interpretativi utili non soltanto a capire l'orientamento di fondo degli studi sul pensatore svizzero, ma anche a smascherarne eventuali interpretazioni tendenziose (ivi: 156-157)⁵. Gli studi successivi al 1993 sono invece stati presi in esame da Maurizio Griffo (2005:75-85), la

⁴ L'interpretazione di Hofmann costituisce la fondamentale premessa per quelle letture del pensiero constantiano che De Luca ha definito "organicistiche".

⁵ Una prima suddivisione è costruita in base al posto riservato al pensiero politico all'interno del *corpus* dell'opera constantiana. De Luca definisce "organicistiche" quelle interpretazioni che ritengono che la riflessione constantiana, espressa in diverse forme, *pamphlets*, opere letterarie, teoriche e religiose, costituisca «un tutto profondamente unitario ed organicamente connesso» e la riflessione politica non costituisca una parte, «posta accanto alle altre, ma piuttosto una ramificazione o un aspetto». Le interpretazioni "teorico-politiche", al contrario, considerano il pensiero politico «una parte dotata di una propria autonomia concettuale». All'interno di quest'ultimo gruppo lo studioso italiano distingue le interpretazioni che tendono a sottolineare le componenti democratiche del pensiero constantiano (interpretazioni revisioniste o democratico-liberali) e quelle che ne ribadiscono l'ispirazione essenzialmente liberale (interpretazioni classiche o liberali). De Luca definisce tendenziosa l'interpretazione "democratica" data da Barberis nella monografia del 1988. Cfr. ivi:307.

cui attenta ricostruzione si ferma alla monografia di De Luca del 2003.

In questa sede ci si concentrerà dunque sui contributi apparsi negli ultimi cinque anni. In primo luogo si farà il punto sullo stato degli studi constantiani nel nostro Paese prendendo in considerazione le monografie dedicate alla riflessione di Constant e le più recenti traduzioni in italiano dei suoi scritti; in secondo luogo si esamineranno i volumi stranieri che propongono un'interpretazione generale della figura e del pensiero politico del liberale svizzero. Analizzando questi contributi si avrà modo così di ripercorrere complessivamente i principali snodi teorici del pensiero politico e costituzionale di Constant attraverso tre fasi storiche: l'età direttoriale, quella consolare-imperiale e la Restaurazione. L'ultimo lustro della storiografia constantiana è assai significativo, sia sotto l'aspetto metodologico sia sotto quello interpretativo, per capire le prospettive di studio e le ultime tendenze di ricerca. Prendendo atto dell'ormai comprovata validità del paradigma metodologico basato sulla dicotomia tra principi e circostanze, nella maggior parte dei casi appaiono più convincenti quegli studi che all'analisi del pensiero etico-politico o costituzionale di Constant affiancano un'attenta e approfondita ricostruzione del contesto storico in cui il liberale di Losanna si trovò ad operare. Inoltre, come dimostrano soprattutto le ricerche condotte dalla studiosa americana Helena Rosenblatt, risulta oltremodo proficuo prendere in considerazione, sulla scia della tesi di Hofmann sulla complessiva unità della riflessione constantiana, non solo gli scritti politici, ma anche quelli letterari e quelli dedicati alla storia della religione, forse i meno indagati dalla critica tradizionale, e ricostruire anche i movimenti culturali e i dibattiti cui Constant prese parte nel corso della sua vita, per verificarne l'influsso sulla teoria politica. A livello interpretativo, infine, è evidente come negli ultimi anni continuino a contrapporsi due letture, "democratica" (o revisionista) e "liberale" (o neo-classica), del pensiero constantiano. L'interpretazione revisionista, ancora dominante la critica internazionale soprattutto grazie alle tesi di Holmes, sembra in parte in declino nel nostro Paese.

Come accennato, in Italia l'interpretazione "liberale" ha trovato la sua formulazione più convincente nella produzione scientifica di Stefano De Luca, autore nel 1993 di un volume su Constant corredato da un'ampia antologia e dieci anni dopo di quella che rimane tuttora la monografia più completa e approfondita sul pensiero politico di Constant negli anni del Direttorio e dell'Impero napoleonico (De Luca 2003). Con la sua rigorosa attività di ricerca, riconosciuta anche a livello internazionale⁶, ha inoltre colmato una lacuna non da poco

⁶ Non a caso, accanto ai più importanti studiosi del pensiero constantiano tra cui Gauchet, Hofmann, Holmes e Todorov, De Luca figura tra gli autori del *Cambridge Companion to Constant*, curato da Helena Rosenblatt nel 2009 e oggetto d'attenzione nelle ultime pagine di questa rassegna.

per lo stato dell'opera constantiana in Italia traducendo nella nostra lingua (Constant 2007) quei *Principes de politique* del 1806 che nella storia del pensiero politico rappresentano «il passaggio obbligato tra lo *Spirito delle leggi* e il *Contratto sociale* da un lato e la *Democrazia in America* dall'altro» (De Luca 2003: 11).

Il volume italiano dei *Principes de politique* curato da De Luca si apre con una premessa di Etienne Hofmann che ripercorre le tappe della riscoperta di questo trattato rimasto inedito per più di un secolo e mezzo e ne sottolinea l'importanza per la rinascita degli studi constantiani a partire dal 1980. Hofmann si sofferma anche sulle modalità di scrittura e di pubblicazione di Constant il quale spesso negli anni della Restaurazione recuperò interi brani dai trattati inediti per rimodellarli, adattandoli alle circostanze, e farne discorsi parlamentari, saggi e *pamphlets* da gettare nella tempesta politica⁷.

Nell'ampia introduzione De Luca condensa quanto già espresso in maniera approfondita nella seconda parte del suo volume sul pensiero constantiano tra il Terrore e l'Impero, soffermandosi in particolare modo sulla complessa genesi e sulle modalità di composizione dei *Principi di politica*. Intorno al 1800 Constant comincia a lavorare a un *Grand traité*, eminentemente costituzionalistico che, concluso nel 1803, comprende anche una breve premessa sui principi della sovranità. L'opera in realtà nasceva da un lavoro intrapreso per motivi circostanziali e teorici negli ultimi anni direttoriali, la traduzione commentata dell'*Enquiry on Political Justice* di William Godwin, la cui pubblicazione verrà vanificata dal mutamento del clima politico in seguito al colpo di Stato di Brumaio. Constant, grazie alla collaborazione con Madame de Staël e alla lettura di un'opera di Sismondi, ha comunque modo in questa fase di mettere a punto la critica a Rousseau e la distinzione tra libertà antica e moderna che andranno a far parte del *Grand traité* del 1803, mai pubblicato e andato perduto. Proprio da quest'opera il liberale svizzero estrapola la premessa, contenente la critica al Ginevrino e alcune riflessioni sul principio di sovranità, per farne un saggio che diverrà ben presto un consistente trattato sui principi applicabili a tutte le forme di governo. L'opera, ci spiega De Luca, costituisce un passaggio cruciale nel pensiero constantiano poiché con essa Constant scinde «la problematica della libertà dalla questione del governo»: se durante il Direttorio per lui «la repubblica rappresentava ancora un ideale etico-politico complesso – l'incarnazione della tradizione della libertà e dei lumi – ora è soltanto una forma di governo che non è legata in modo sostanziale alla libertà» (De Luca, *Introduzione a Constant*, 2007: XLIII). La forma di governo da questo momento in poi per Constant non rileva più sulla natura liberale o dispotica di uno Stato.

⁷ Hofmann (1980:247-260) ha ricostruito in maniera approfondita il metodo di lavoro constantiano.

Dopo aver analizzato la struttura del trattato constantiano e averne proposto una sorta di indice ragionato, De Luca, impossibilitato a tratteggiarne le idee principali, si concentra sul «tema che costituisce il cuore e la ragion d'essere dell'opera: la riflessione sui principi relativi alla natura e all'estensione del potere» (ivi: XLVIII) Lo studioso italiano ricostruisce in maniera rigorosa la critica di Constant a Rousseau, mettendo in luce la distanza che separa i due autori e sottolineando come le argomentazioni anti-roussoviane abbiano «un indubbio rilievo» (ivi: LVI) per il luogo in cui si collocano all'interno del trattato, per lo spazio che occupano, per l'articolazione dei concetti, tutti fattori che non ne giustificano il ridimensionamento teorico proposto da studiosi come Holmes e Barberis. Certo, riconosce De Luca, Constant critica apertamente gli usi pretestuosi che sono stati fatti della dottrina di Rousseau e riconosce le intenzioni liberali del Ginevrino. Tuttavia, è lo stesso Constant che ha ben chiara la differenza tra critica ideologica, rivolta alle strumentalizzazioni di una dottrina, e critica teorica ed è altrettanto chiaro che il sistema roussoviano gli appaia «intrinsecamente anti-liberale» (ivi: LVII): certamente i principi di Rousseau sono divenuti un pretesto per abusare del potere, ma avrebbero condotto inevitabilmente a quei risultati nefasti. Quanto alle intenzioni liberali di Rousseau, Constant riconosce al Ginevrino il «sentimento della libertà, ma non la paternità di una *teoria liberale*» (ivi: LVIII): la dottrina roussoviana gli appare al contrario assolutamente dispotica poiché si fonda sull'identificazione della libertà con il potere sociale.

Se dal punto di vista editoriale la versione italiana dei *Principes* costituisce senza dubbio il contributo più importante, è il caso di segnalare brevemente altre recenti traduzioni di scritti constantiani, a testimonianza del continuo e duraturo interesse del mondo culturale italiano per l'opera del pensatore svizzero. A distanza di cinquantotto anni dalla prima edizione (Constant 1950) e a dodici da un volume dedicato alla polemica tra Constant e Kant sul diritto di mentire (Kant, Constant, 1996)⁸, nel 2008 sono stati infatti riproposti in italiano i due *pamphlets* direttoriali più noti: *Le reazioni politiche* e *Gli effetti del Terrore* (Constant 2008). La breve premessa di Mauro Barberis, nel ricostruire il contesto storico e la situazione politica degli anni del Direttorio, poco aggiunge a quanto già espresso dall'autorevole filosofo del diritto nei contributi precedenti, salvo sottolineare maggiormente, rispetto alla monografia del 1988, il valore teorico e normativo della critica constantiana al Terrore. Certo, l'aspetto circostanziale e le motivazioni strategiche della riflessione constantiana rimangono dominanti nella lettura di Barberis, il quale tuttavia evidenzia come nel *Des effets de la Terreur* se il giovane Constant «rifiuta una giustificazione di principio del Terrore non è solo

⁸ Il volume contiene i due scritti *Des réactions politiques* e *Des effets de la Terreur*.

per ragioni tattiche; manifestamente vi è già, in questo testo repubblicano, la tesi liberale secondo cui ci sono cose che nessun governo può fare»⁹.

Più interessanti sono le pagine con cui Barberis, insieme con Giovanni Paoletti, introduce una nuova traduzione italiana del *pamphlet* del 1814, *De l'esprit de conquête et de l'usurpation dans leurs rapports avec la civilisation européenne* (Constant 2009). I due studiosi italiani, pur ricostruendo attentamente le ragioni d'occasione della stesura del testo, sottolineano giustamente come in questo scritto sia presente anche una forte componente teorica. Le argomentazioni sul commercio come strumento moderno e pacifico di acquisizione della proprietà opposto all'anacronismo intrinseco della guerra sono assai chiare nell'analisi constantiana. I due studiosi italiani, però, mitigano l'aspetto apparentemente economicistico di queste considerazioni e mettono in guardia dall'interpretare l'elogio del commercio come un'esaltazione individualistica dell'economia di mercato, affermando che per Constant come «la guerra non è sempre un male quando è legittima guerra di resistenza» allo stesso modo «non si può esser sicuri che il commercio sia da solo garanzia di benessere e libertà»¹⁰. Se da una parte, non si può certo negare che il liberalismo constantiano sia tutt'altro che d'ispirazione economicistica, dall'altra Barberis e Paoletti nelle ultime pagine di questa introduzione sembrano individuare proprio nella dicotomia e nella contrapposizione tra sfera politica e sfera economica il tratto distintivo del liberalismo constantiano. In questo *pamphlet* come nelle altre opere constantiane, però, lo scarto non riguarda politica ed economia, ma potere istituzionalizzato e sfera personale. L'individualismo constantiano, privo di tratti economicistici, ma anche di esigenze puramente politiche, si configu-

⁹ Barberis, *Introduzione* a Constant (2008: XV). Sulla critica constantiana al Terrore cfr. Barberis (1988:30-47). Lo studioso italiano sostiene, in questo lavoro, che riguardo al Terrore Constant metterebbe in atto una «strategia della rimozione» (p. 35) in base alla quale per ragioni strategiche cancellerebbe il problema stesso della violenza terroristica. Barberis riconduce la critica constantiana al Terrore a motivazioni tattiche, strumentali o di natura psicologica, senza tener conto della dimensione normativa ed in particolare delle argomentazioni sulla limitazione del potere. In particolare, lo studioso italiano contesta il fatto che Constant possa considerare il Terrore una conseguenza logica del giacobinismo, sostenendo che il liberale svizzero non ignorava che «ai livelli di astrazione di dottrine quali quella dell'*égalité* e della *perfectibilité*, non vi erano differenze decisive tra l'ideologia giacobina e l'ideologia degli altri rivoluzionari» (p. 37). Nella recente *Introduzione* alla traduzione dei due *pamphlets* direttoriali sembra dunque correggere, almeno in parte, questa interpretazione.

¹⁰ Barberis- Paoletti, *Introduzione* a Constant (2009a XXX, nota 21). È bene tuttavia sottolineare che in questo *pamphlet*, così come nell'opera politica più importante, i *Principes de politique* del 1806, il sostegno di Constant all'economia di mercato è netto. Si veda ad esempio il passo seguente tratto dal capitolo 10 del libro XII dei *Principes*: «Credo di aver detto abbastanza per provare che l'intervento dell'autorità nella sfera delle attività economiche, pur essendo a volte necessario, non è mai positivamente vantaggioso. Ci si può rassegnare ad esso come a un male inevitabile, ma si deve tendere sempre a circoscriverlo entro i limiti più ristretti» Constant (2007: 49).

ra come rivendicazione di uno spazio interiore in cui avviene il perfezionamento spirituale del singolo.

Barberis e Paoletti tentano dunque in più occasioni di assimilare i contenuti dello scritto legitimista del 1814 al *Discorso sulla libertà degli antichi e dei moderni*, con esplicito riferimento alle affermazioni constantiane sul valore della libertà-partecipazione. Il contrasto tra sfera politica ed economica si risolverebbe a favore della prima poiché per Constant «la politica, lungi dall'essere al servizio dell'economia, era davvero, come dirà nella conferenza del 1819, “il mezzo più possente e più energico di perfezionamento che il Cielo ci abbia dato”» (Constant 2009a: XXVI). Nel *De l'esprit de conquête e de l'usurpation*, però, manca l'appello, presente invece nel *Discours* del 1819, alla libertà politica come mezzo di perfezionamento della specie umana, ciò che rende l'opera del 1814, grazie anche ad argomentazioni permeate di legitimismo monarchico, lo scritto che meno si presta ad un'interpretazione democratica del pensiero constantiano.

D'ispirazione profondamente diversa è la lettura che Luigi Marco Bassani fornisce dello stesso *pamphlet*, la cui traduzione è condotta sulle quattro edizioni pubblicate da Constant tra il gennaio e il maggio del 1814 (Constant 2009b). Nella sostanziosa introduzione il curatore (e traduttore) si sofferma innanzitutto sulle interpretazioni tradizionali del pensiero constantiano nel secondo dopoguerra, criticando l'operazione culturale e ideologica messa in atto dalla storiografia marxista. Il riferimento, nello specifico, è alla lettura di Umberto Cerroni (Constant 1970), che, imperniata sul confronto tra il pensiero di Rousseau e quello di Constant, è finalizzata allo «scavalcamento» delle dottrine dei due pensatori svizzeri da parte della riflessione di Marx, «araldo di nuove e più alte forme di libertà» (Constant 2009b: 18). Tuttavia, spiega Bassani, anche nella prospettiva liberale della seconda metà del Novecento, diffidente verso le costruzioni sociali razionalistiche, il pensiero constantiano viene relegato in una posizione marginale per via del ruolo centrale riconosciuto alla ragione quale «tribunale a cui sottoporre tutte le questioni umane» (ivi: 22).

Bassani, nell'affermare il suo apprezzamento per le recenti linee di ricerca di matrice liberale e criticando a più riprese le letture revisioniste, ripercorre alcuni aspetti del costituzionalismo e del pensiero politico constantiano e indugia in particolar modo sulla questione dei diritti naturali, caratterizzata da «un'ambiguità di fondo» (ivi: 34), e sulla concezione della proprietà privata in Constant. Lo studioso italiano pone l'accento sulla natura di “convenzione sociale” della proprietà, escludendo tuttavia che il liberale svizzero intendesse in qualche modo legittimare alcun intervento della società su questo diritto inviolabile. La sacralità della proprietà, più volte ribadita da Constant, non trova fondamento come in Locke in una condizione presociale, ma nel conferimento dei diritti politici ai soli proprietari, poiché

il diritto di voto è visto come un'arma «che logicamente sarebbe utilizzata dai non proprietari»(ivi: 37) per espropriare i possidenti. Bassani condivide dunque la lettura privatista di Isaiah Berlin, ma rileva tuttavia che il diritto di proprietà, declassato da Constant dal cerchio dei diritti inalienabili, diventa «fondamento politico e garanzia del sistema»(ivi: 38). Insomma, nel pensiero constantiano si avrebbe «un potenziamento del diritto di proprietà per mezzo di una sua apparente degradazione»(ivi: 55).

Anche in *Conquista e usurpazione* il profilo ultraliberale, e per molti versi economicistico, del pensiero constantiano si manifesta in tutta la sua evidenza secondo lo studioso italiano, il quale nelle argomentazioni a favore del commercio legge una confutazione della tesi che «l'economia di mercato, gli scambi fra individui adulti e consenzienti, siano il regno della sopraffazione»(ivi: 44). Riguardo alla nota tesi sulla libertà degli antichi e dei moderni, poi, Bassani non ha dubbi nell'affermare che in Constant è incontrovertibile l'esistenza di un «progetto di disimpegno totale dalla politica»(ivi: 51), poiché l'uomo per essere felice ha bisogno di essere lasciato in uno stato di indipendenza assoluta nella sfera dei propri affari e delle proprie occupazioni. Come si può vedere, la lettura di Bassani è antitetica a quella di Barberis e Paoletti e sembra eccedere nella direzione opposta: affermando un disinteresse totale dell'individuo per le istanze politiche, dipinge un Constant quasi libertario e trascura una delle ricorrenti preoccupazioni del pensatore svizzero, ossia la ricerca di una stabilità statale ritenuta essenziale per l'affermarsi della libertà individuale.

Oltre alle nuove traduzioni di opere constantiane, negli ultimi anni vedono la luce in Italia due nuovi contributi monografici sul pensiero di Constant, ad opera di Paola Giordano e Tarcisio Amato. Entrambi gli studi poco aggiungono sul piano dell'interpretazione generale del pensiero constantiano, ma risultano assai interessanti per la capacità di mettere in luce, da prospettive in parte differenti, il fervore liberale che caratterizza la riflessione costituzionale.

Lo studio di Paola Giordano (2005), pur inserendosi in quella tradizione interpretativa che sulla scorta di Hofmann e De Luca individua nelle opere direttoriali le idee, in embrione, che verranno sviluppate nei periodi successivi, non segue un criterio espositivo cronologico. È questo forse un punto di debolezza dell'intero lavoro, costruito sulla lettura decontestualizzata di opere scritte da Constant in periodi storici sensibilmente diversi. La studiosa italiana tenta una ricostruzione «per concetti» del costituzionalismo constantiano, considerato notevole non per l'importanza tecnica dei dispositivi istituzionali, quanto perché il pensatore svizzero pone alcune questioni che rimangono tuttora nodali nella riflessione contemporanea di giuristi e politologi. Le idee di Constant secondo Giordano, costituiscono l'anello di congiunzione tra il costituzionalismo anglosassone, che in-

dividua nel meccanismo di bilanciamento dei poteri l'elemento chiave che garantisce il funzionamento istituzionale, e il costituzionalismo francese imperniato sul concetto centrale dell'«idea unitaria del popolo sovrano»(ivi: 15), che nella variante di Rousseau si traduce nella volontà generale, in quella di Sieyès nella sovranità nazionale, ma in entrambi i casi nega il pluralismo. Proprio su questo punto si concentra Constant, individuando nella libertà il principio che legittima le leggi e la costituzione.

Secondo Giordano la posizione politica constantiana, all'indomani della Rivoluzione, è ispirata da due esigenze differenti: da una parte la necessità di preservare l'individuo dal conformismo culturale e dal carattere ipertrofico della politica, dall'altra di difenderlo da quell'instabilità di istituzioni e società spesso causata dall'eccessivo relativismo. La confutazione dell'unitarietà e dell'illimitatezza della sovranità e la ricerca, per gli atti statali amministrativi e legislativi, di una nuova base di legittimità differente dall'idea della legge come espressione infallibile della volontà generale costituiscono, secondo la studiosa italiana, i tratti originali della riflessione del liberale svizzero.

Tralasciando la puntuale ancorché ormai convenzionale ricostruzione delle argomentazioni sulla limitazione della sovranità, su cui Giordano individua l'incolmabile distanza rispetto alla teoria roussoiana, è possibile individuare un punto di forza del volume nell'analisi del concetto constantiano di legalità. L'autore dei *Principes de politique* richiama una nozione di legge non unitaria, fondata non astrattamente sull'idea di volontà generale, «ma sulla razionalità individuale riconoscibile attraverso forme comuni, storicamente riconoscibili, poste a tutela della libertà»(ivi: 111). Per il pensatore svizzero la libertà non può identificarsi nella legge se quest'ultima non riconosce come suoi limiti i diritti individuali. Non è sufficiente il principio di garanzia stabilito da Montesquieu, cioè che la libertà consiste nel poter fare ciò che le leggi non proibiscono, poiché questa affermazione non chiarisce ciò che le leggi hanno il diritto o meno di proibire. Constant insomma intuisce che l'idea di diritto non deve esaurirsi nell'idea di legalità, ma pone l'accento sulla valorizzazione della componente individuale che fa emergere un sostanziale spazio di critica e di autonomia. In questo modo la libertà si configura come «fondamento non solo ideologico, ma giuridico della legalità»(ivi: 116) e l'obbedienza alle leggi diviene un dovere relativo fondato sulla supposizione dell'origine legittima della legge. È nella forma costituzionale che risiede la razionalità del diritto, una razionalità che non si tramuta in sacralità della legge come nella concezione illuministica, poiché il contenuto dell'atto legislativo viene sottoposto all'esame critico individuale.

La duplice esigenza dell'individuo moderno da una parte di esprimere la propria individualità attraverso l'esame critico e dall'altra di

poter contare su di un sistema di valori stabili espresso attraverso forme giuridiche ben precise che si consolidano nel tempo è, secondo Giordano, il tratto distintivo del pensiero di Constant, il quale individua nel federalismo lo strumento più adatto a regolare il rapporto tra individuo e Stato. In primo luogo perché, creando le condizioni ideali per l'esaltazione del conflitto e dell'antagonismo, permette all'individuo di porre rimedio ai pericoli di omologazione insiti nell'accentramento politico. In secondo luogo, grazie al ritorno dell'individuo alle proprie radici e grazie alla vicinanza fisica alle istituzioni, il federalismo fa sì che l'individuo non si disaffezioni alle questioni riguardanti il proprio Paese e non si adegui all'indifferenza e all'apatia politica tipica dei moderni.

Tutta l'analisi di Giordano è orientata alla confutazione, da una prospettiva giuridico-politica, delle interpretazioni democratiche del pensiero di Constant. Riconoscendo il centro gravitazionale della sua riflessione nell'indagine del rapporto tra individuo e Stato, la studiosa italiana mette in luce gli elementi che permettono l'inserimento a pieno titolo del pensiero constantiano nel novero del liberalismo classico, spesso elitariamente borghese. Del resto, Giordano non manca di sottolineare che un'altra grande intuizione constantiana, la concezione della rappresentanza intesa come necessità di rassegnarsi a una limitata alienazione di sovranità, viene concepita comunque in funzione di un suffragio conferito su base censitaria. Su questo punto l'autrice fa uso di una terminologia marxista ormai superata, definendo Constant come uno «scrittore politico borghese, che non nasconde l'ostilità per le eventuali conseguenze di una possibile estensione del suffragio, se non su rigida base censitaria» (ivi: 61-62), trascurando il contesto storico in cui il pensatore svizzero esprime queste idee, un contesto, quello della Restaurazione, in cui praticamente nessuna forza politica chiede il suffragio universale e soltanto i liberali, di cui Constant è il leader parlamentare, si battono per un progressivo allargamento del diritto di voto. In ogni caso, a Giordano preme sottolineare che per il liberale svizzero la rappresentanza permette all'antagonismo di rimanere vivo e, grazie alla negoziazione e al compromesso, consente il comporsi in Parlamento di una volontà comune che scaturisce dalla molteplicità delle istanze individuali.

Analogamente, la concezione constantiana dell'opinione pubblica, vista come un'alternativa fondamentale alla struttura di potere espressa dalla maggioranza in parlamento, non può che rientrare a pieno titolo nella tradizione liberale classica. Intendendo l'opinione pubblica come un corpo intermedio fra istituzioni e cittadini, Constant richiama l'idea di consenso come concetto legittimante il potere, ma resta senza dubbio ancorato a una visione elitaria della struttura statale, in nessun modo riconducibile al pensiero democratico.

Il breve volume di Amato, godendo di un'opportuna contestualizzazione storico-politica e di un approccio non ideologico al pensiero

constantiano, si presenta come una buona sintesi dei suoi principi politici e costituzionali (Amato 2006). Il lavoro, nella prima parte, ripercorre i capisaldi della teoria politica constantiana, mentre nella seconda e nella terza ha il merito di ricostruire la riflessione costituzionale del periodo imperiale, nei *Fragments*, e dell'età della Restaurazione, nelle *Réflexions*¹¹. Le argomentazioni sulla limitazione della sovranità, nelle quali Amato rintraccia il fondamentale influsso di Sieyès, costituiscono la premessa concettuale per il costituzionalismo. Alle critiche a Rousseau e Montesquieu lo studioso italiano assegna un'oggettiva importanza teorica, presentandole come centrali nell'impianto dottrinale constantiano. Assai interessante è la ricostruzione della teoria dello Stato minimo, sulla quale Amato mette in luce i debiti constantiani nei confronti di Adam Smith e mostra come Constant, ininterrottamente ispirato dall'esigenza di difendere l'individuo dall'*arbitraire*, distingua tra funzioni positive e funzioni speculative dello Stato. Le prime, che individua nella difesa esterna, nella tutela dell'ordine interno e nel prelievo fiscale per coprire le spese connesse alle prime due funzioni, corrispondono ai limiti dell'autorità sociale. In aggiunta a queste, fa notare Amato, Constant implicitamente ammette, sempre sulla scorta di Smith, la necessità di adempiere a compiti infrastrutturali per lo Stato. Le funzioni speculative si riferiscono invece ad uno Stato interventista sul mercato, ad eventuali operazioni di correzione e, non avendo alcun tipo di limite, per Constant possono portare facilmente all'*arbitraire*. La condanna delle misure speculative dimostra che le posizioni constantiane in economia sono più liberali delle sue posizioni politiche.

La parziale apertura ad istanze democratiche del pensiero constantiano emerge dall'analisi che Amato conduce sui *Fragments*. Lo studioso italiano contestualizza la proposta costituzionale di Constant nelle vicende del Tribunato e si sofferma in particolare sulle critiche alla Costituzione dell'anno VIII, al potere di iniziativa attribuito esclusivamente all'esecutivo e al ruolo puramente consultivo del Tribunato nelle fasi di proposta e di promulgazione delle leggi (Amato 2006: 77). All'interno della funzione legislativa, il liberale di Losanna individua un'anomalia assai pericolosa nella netta separazione tra momento della discussione di competenza del Tribunato e momento della decisione prerogativa del Corpo legislativo. È anomalo che il potere d'iniziativa sia unicamente nelle mani dell'esecutivo (attraverso il Consiglio di Stato) e ne vengano esclusi i rappresentanti del popolo, portavoce dei bisogni della nazione. Questo potere per Constant dovrebbe spettare a diversi organi, dal cui confronto scaturirebbero varie e molteplici idee.

La prospettiva muta solo in parte nel costituzionalismo monarchico del periodo della Restaurazione, in cui è palese il «recupero pres-

¹¹ Amato ha curato un'utile edizione italiana delle *Réflexions sur le constitutions et les garanties* (Constant 1999).

soché integrale del modello costituzionale inglese» (in proposito cfr. anche De Luca, 2007-2008: 107-123). Tutti i poteri costituiti, compreso il monarca, derivano la loro legittimità dalla *Charte*, i cui cardini devono essere la suddivisione dei poteri, i diritti politici e quelli individuali. Nelle *Réflexions*, ai tre poteri tradizionali Constant aggiunge il potere neutro, già enunciato nei *Fragments* e qui riproposto in chiave monarchica. L'analisi si concentra inoltre sull'importanza del bicameralismo e su un quinto potere in aggiunta ai tre tradizionali e a quello neutro, ossia il potere municipale, indipendente dall'esecutivo. Amato ben ci mostra come la ripartizione dei poteri per Constant non sia sufficiente a garantire gli individui dall'*arbitraire*, nei confronti del quale un ruolo decisivo è giocato dalla libertà di stampa in grado di formare un'opinione pubblica. A questo proposito lo studioso italiano mette in luce i temi pretocquevilliani presenti nelle argomentazioni constantiane sulla difesa delle autonomie locali e sulla critica del centralismo di Parigi. Questi aspetti del pensiero constantiano, l'idea che non siano sufficienti i dispositivi costituzionali per preservare l'individuo dai soprusi dei governanti, il ridimensionamento del carattere positivista della politica così come la rivalutazione del ruolo dei corpi intermedi consentono ad Amato di mettere in luce il non trascurabile versante liberal-conservatore della riflessione di Constant.

Allargando lo sguardo ai contributi stranieri, si può notare una certa vitalità e fertilità degli studi constantiani non soltanto nell'ambiente accademico franco-svizzero, che gode peraltro dell'incessante attività scientifica dell'Institut Benjamin Constant di Losanna, ma anche in quello statunitense. Francia, Svizzera, Italia e Stati Uniti sono dunque i Paesi in cui il pensiero constantiano suscita maggior interesse e non è un caso, come si vedrà più avanti, che i maggiori studiosi constantiani chiamati a contribuire al *Cambridge Companion to Constant* provengano da queste aree geografiche.

Come accennato, la dicotomia tra principi e circostanze costituisce per gli studi constantiani un valido paradigma metodologico, che diviene una chiave di lettura interpretativa dell'intera riflessione politica nel volume di Emeric Travers (2005). La monografia dello studioso francese si presenta fin dall'inizio come un'opera a tesi, che spesso soffre di un'eccessiva astrazione teorica e che prende le mosse dall'esame del periodo termidoriano e dello iato creatosi tra principi e storia: Constant, all'indomani della Rivoluzione, appare a Travers il teorico in grado di «réconcilier les principes et l'histoire» (ivi:19), di promuovere il ritorno a una politica fondata sulla ragione e di dimostrare in tal modo che i principi rivoluzionari si sono trovati associati al Terrore a causa di una interpretazione abusiva favorita dalla loro astrattezza. Travers ricostruisce, in questa prospettiva, il tentativo constantiano di separare i principi dell'Ottantanove da quelli del No-

vantatre, la formulazione del concetto di pretesto politico e il dibattito sul Terrore con Lezay-Marnesia.

L'analisi si basa, soprattutto nella prima parte, essenzialmente sull'esame degli scritti direttoriali, in cui l'esigenza di «*défendre le régime républicain*» è per Travers una conseguenza logica della visione storica di Constant e «*ne peut en aucun cas être réduit à une prise de position purement conjoncturelle*» (ivi: 202). La preferenza per la forma repubblicana, che per lo studioso francese è una costante nel pensiero politico constantiano, è legata ad una filosofia della storia che vede nell'avvento dell'uguaglianza un inesorabile processo cui è inutile opporsi. La riflessione del periodo direttoriale sarebbe dunque ispirata essenzialmente all'esigenza di dimostrare l'ineluttabilità del valore dell'eguaglianza, di cui il Direttorio è l'espressione istituzionale.

Premesso ciò, Travers esamina le basi filosofiche della visione storica di Constant, il quale, «*partisan d'un rationalisme souple et concret*» (ivi: 320), arriva a criticare il giusnaturalismo non solo per la rappresentazione distorta della società come somma di unità omogenee, gli individui, ma anche per l'intrinseco apriorismo che presuppone una concezione deduttiva della scienza. Per il liberale svizzero i principi possiedono invece una natura induttiva che sul piano politico si esplica in una concezione della società che non necessita di un atto fondante e che è in grado di autoregolarsi. Questo ragionamento permette a Travers, sulla scia delle tesi di Gauchet (1980; 1989: 865-873), di identificare nella ricerca di un nuovo assetto politico basato sull'«*auto-regulation*» l'essenza della riflessione constantiana, un'esigenza che allo studioso francese sembra superiore all'affermazione del valore della libertà individuale. Ecco quindi che Constant diviene il teorico di un sistema rappresentativo, in cui «*la discussion et la délibération deviennent la règle*» (Travers 2005: 422). Le argomentazioni sulla definizione di una sfera individuale in cui l'autorità non ha alcun diritto di intervenire rimangono sullo sfondo, mentre l'analisi dello studioso francese si concentra sul concetto di perfettibilità e sull'eguaglianza come fine ultimo della storia.

Anche la posizione politica constantiana durante la Restaurazione viene interpretata secondo il medesimo approccio. Travers non ascrive a motivazioni di natura circostanziale il passaggio dalle posizioni repubblicane a quelle monarchiche, ma ritiene che «*la forme républicaine est abandonnée au profit de la forme monarchique parce que cette dernière est en mesure d'accomplir ce que la première laissait inachevé*» (ivi: 553). Insomma nell'opzione monarchica e nel potere neutro del re si concretizzerebbe quella riconciliazione dei principi con la storia che sarebbe l'obiettivo perseguito fin dall'età direttoriale da Constant. Tuttavia, come conciliare l'ereditarietà della monarchia con una visione della storia che coincide con il progressivo raggiungimento dell'eguaglianza? Più che l'esigenza congiunturale di vedere

garantita la libertà, ad ispirare questa posizione politica constantiana sarebbe dunque, ancora una volta, l'esigenza teorica di armonizzare la propria concezione della storia con la ricerca di una soluzione politica adatta ad una società «d'egaux»: «c'est parce que l'égalité est devenue le principe fondamental des sociétés modernes que Constant juge indispensable une déclinaison politique et institutionnelle de l'hérédité» (ivi: 568). Il liberale di Losanna dunque sosterrrebbe la monarchia ereditaria non solo per la difesa del principio di libertà – della libertà possibile in quelle determinate circostanze storico-politiche –, ma anche per trovare una soluzione istituzionale conforme alla marcia verso quell'eguaglianza civile cui l'umanità tende inesorabilmente.

È in quest'ottica che nelle ultime pagine del volume Travers si concentra sul richiamo, nella riflessione constantiana, alla «nécessité du politique» (ivi: 628). Sottolineando il fascino che gli antichi (ivi: 636)¹² esercitano su Constant e ponendo l'accento su quell'unico passo degli scritti constantiani, nelle ultime pagine del *Discours* del 1819, in cui si fa riferimento alla libertà-partecipazione come potente mezzo di perfezionamento umano, arriva a sostenere che «le triomphe de l'individualité» n'est pas réductible à la seule garantie des droits de l'individu» (ibidem). Inoltre, secondo lo studioso francese, la libertà politica per Constant «ne peut se réduire au seul contrôle des gouvernants» (ivi: 633), non ha cioè soltanto un valore di garanzia della libertà individuale, ma costituisce l'altra faccia della libertà moderna. Nell'analisi di Travers il pensatore svizzero, pur rifiutando «l'omnicompétence et la primauté du politique» (ivi: 640), diviene dunque «tout à la fois le contempteur d'un Etat hypertrophié et le défenseur des vertus spécifiques de la participation politique» (ibidem). Tuttavia, così come non è possibile sostenere che nella riflessione constantiana ci sia un disinteresse totale per la politica, allo stesso modo è difficile considerare Constant un difensore delle prerogative della libertà partecipativa e tentare di equiparare, come fa Travers, le istanze politiche alle istanze individuali. Nel pensiero constantiano la libertà individuale è assiologicamente superiore alla libertà politica, che viene concepita come un mezzo di garanzia della prima. Al di là del retorico¹³ richiamo alla libertà politica come potente mezzo di perfezionamento umano, sembra difficile sostenere, come fa Travers, che Constant si ponga il problema di «comment inciter les individus à participer de manière plus active à la vie de leur nation» (Travers

¹² Travers sostiene addirittura che Constant «fait l'éloge de la participation politique antique» non per dimostrare la profonda diversità tra libertà antica e moderna, ma «pour nous montrer la richesse qu'une telle préoccupation est capable de nous apporter».

¹³ Anche alcuni interpreti revisionisti, tra cui Holmes, hanno interpretato il passaggio in questione come un semplice espediente retorico cui Constant ricorre per affascinare un uditorio egoista ed apatico, disinteressato alla politica. Cfr. Holmes (1984: 172).

2005: 638). In definitiva, l'analisi di Travers se pur apprezzabile per il tentativo di ricostruire i presupposti filosofici del pensiero politico di Constant e di interpretarlo e valutarlo alla luce della sua filosofia della storia, non fa altro che riprendere da una diversa prospettiva, svuotando peraltro il personaggio della sua dimensione pratica di uomo profondamente calato nella temperie politica del suo tempo, alcune tesi revisioniste ormai classiche nella storiografia constantiana.

Ben altra acutezza interpretativa mostrano i due volumi nati dall'intensa attività di Helena Rosenblatt, già attenta studiosa del pensiero etico-politico di Rousseau (Rosenblatt 1997) e negli ultimi anni concentrata principalmente sulla riflessione religiosa di Constant.

La sua monografia edita nel 2008 costituisce indubbiamente una tappa di grande interesse nella recente storiografia sulla figura e sul pensiero del liberale di Losanna. Come la stessa autrice evidenzia in più punti, lo studio è ispirato dalla tesi di Hofmann secondo cui la riflessione di Constant, indiscutibilmente connessa con la sua biografia, nonostante si esprima sotto varie forme (trattati, romanzi, articoli, *pamphlets*) e in ambiti assai diversi (politica, letteratura, religione) costituisca un *corpus* unitario e organico. Tenuto conto di ciò, l'idea di fondo del volume è che la riflessione sul tema della religione, troppo spesso sottovalutata dalla critica, e il lungo dibattito intellettuale e politico su cattolicesimo e protestantesimo che ha investito la Francia all'indomani della Rivoluzione abbiano avuto un'importanza fondamentale non soltanto nell'evoluzione personale e spirituale di Constant, ma soprattutto nell'elaborazione della sua teoria politica e della sua idea di libertà.

La forte carica spirituale del liberalismo constantiano è una componente che non è certo sfuggita ai maggiori studiosi, ma non è mai stata oggetto di un'indagine sistematica. Per colmare questa lacuna Rosenblatt si affida allo strumento della biografia intellettuale e a scelte metodologiche ben precise: da una parte l'adozione di un criterio storico-cronologico, nell'ottica di una ricostruzione evolutiva dell'attività intellettuale di Constant attraverso le opere letterarie, gli scritti dedicati alla religione, i *pamphlets* e le opere teoriche; dall'altra la minuziosa ricostruzione del contesto religioso, dei dibattiti, delle discussioni politiche sulle tematiche del culto, della tolleranza religiosa e della morale cristiana negli anni di formazione e in quelli in cui il pensatore svizzero visse da protagonista la realtà politica francese. Il pluralismo di punti di vista nella ricostruzione del pensiero constantiano, condotta attraverso le critiche e le argomentazioni dei suoi oppositori, costituisce senza dubbio un punto di forza di questo studio.

Rosenblatt si concentra anzitutto sull'analisi dell'ambiente aperto e tollerante di Edimburgo, alla ricerca di quelle componenti religiose

e filosofiche che influenzeranno fortemente il pensatore svizzero negli anni seguenti: l'interesse quasi ossessivo per la storia, l'attenzione al concetto di progresso, l'importanza attribuita al cristianesimo nel processo di civilizzazione. Se in questi primi anni Constant appare più vicino alle posizioni atee dei *philosophes* della Parigi di fine Settecento, dove trascorre brevi periodi all'indomani dell'esperienza scozzese, qualche tempo dopo, negli anni di Brunswick, il protestantesimo comincerà a configurarsi come una matrice fondamentale nella sua visione, grazie all'incontro con Jakob Mauvillon, intellettuale che lo introduce all'Illuminismo e alla nuova teologia tedesca.

Uno dei punti di maggiore interesse del volume è l'analisi dedicata al periodo direttoriale, quando Constant, tornato a Parigi, si schiera apertamente a favore della Repubblica. La studiosa americana, opportunamente, evita di ricostruire il contenuto dei *pamphlets* direttoriali, un'operazione che sarebbe priva di originalità essendo già stata compiuta da altri autorevoli studiosi. Certo, Rosenblatt non manca di mettere in luce l'evoluzione del pensiero politico constantiano in quegli anni decisivi, facendo propria la lettura secondo cui gli scritti giovanili contengono *in nuce* il liberalismo constantiano delle opere più mature¹⁴. Tuttavia, la studiosa americana è interessata soprattutto alle dispute politiche in materia di valori morali e di libertà religiosa e alle politiche termidoriane nei confronti del cattolicesimo, scaturite dalla preoccupazione per il pericolo controrivoluzionario insito nelle forze clericali. L'atteggiamento filogovernativo di Constant, conforme alle idee anticattoliche degli *Idéologues*, viene ricostruito non soltanto attraverso gli scritti d'occasione e la pubblicistica, ma anche attraverso le critiche rivoltegli da Bonald, La Harpe e Necker. Si tratta di un'analisi che, condotta su più fronti e su fonti diversificate, getta una nuova luce sul ruolo politico e intellettuale ricoperto da Constant in quegli anni cruciali, sulla sua totale e ininterrotta aderenza alla politica governativa, sul suo rapporto privilegiato con i membri del Direttorio e sul suo coinvolgimento politico in qualità di presiden-

¹⁴ Il problema del rapporto tra gli scritti direttoriali e le opere successive è una questione cruciale nella storiografia constantiana che, a partire dal 1980, propone due posizioni differenti in merito. Alcuni studiosi come Hofmann e De Luca (e la stessa Rosenblatt), sostengono che le opere direttoriali di Constant contengano *in nuce* le principali idee liberali: si tratta cioè di tracce e spunti che soltanto in età consolare-imperiale si tradurranno, con sostanziali passi in avanti dal punto di vista teorico, in un sistema di pensiero organico. Barberis ritiene invece che nelle opere dell'età del Direttorio ci sia già tutto l'essenziale del liberalismo constantiano e che, anzi, il Constant «dell'*Esprit de conquête*, ma anche il teorico costituzionale e il filosofo della libertà dei moderni appaiono inopinate reincarnazioni del Constant militante repubblicano» (Barberis, *Benjamin Constant. Rivoluzione, costituzione, progresso*, cit., p. 18). Queste affermazioni dello studioso italiano, volendo rintracciare le matrici del liberalismo di Constant nella sua presa di posizione nei confronti della Rivoluzione (una posizione fondata secondo Barberis sull'assoluta insussistenza della distinzione tra liberalismo e giacobinismo), sono finalizzate a dimostrare la contiguità del pensiero constantiano con l'ideologia rivoluzionaria e quindi la sua intrinseca democraticità.

te del cantone di Luzarches. Nel descrivere l'enorme fervore intellettuale racchiuso nella dinamica tra difensori e oppositori del cattolicesimo l'analisi della studiosa americana apre a nuovi spunti d'indagine e a nuove riflessioni sulla effettiva coerenza del pensatore svizzero con i principi liberali di cui si fa portavoce.

Anche per il periodo napoleonico Rosenblatt dipinge un quadro storico complesso e variegato in cui al «catholic revival»(ivi: 76), avviato da Bonaparte, personaggi «illuminati» come Constant, Madame de Staël e Necker oppongono un «plan to protestantize France»(ivi: 80). In questi anni il liberale svizzero, pur non scrivendo nulla sul tema della religione, grazie all'influenza di Charles de Villers e soprattutto del poeta tedesco Christoff Martin Wieland, conosciuto durante un viaggio a Weimar, matura l'idea che la religione sia sottoposta al progresso nel corso del tempo e fa propria la distinzione tra le «forme» esteriori delle religioni positive e il concetto di «sentimento» religioso, che diverrà fondamentale in tutto il suo pensiero.

Sono questi gli anni in cui Constant da semplice autore di *pamphlets* diviene «a truly liberal political thinker»(ivi: 122) scrivendo il suo «most definitive political texte»(ibidem), i *Principes de politique* del 1806. La completa maturazione del pensiero constantiano, secondo Rosenblatt, si coglie soprattutto nell'ottavo libro, dedicato alla libertà religiosa, in cui Constant si pone in maniera critica sia nei confronti dei pensatori d'ispirazione cattolica, sia nei confronti degli *Idéologues*. La religione non costituisce per lui, come nella visione più conservatrice, uno strumento del potere per il mantenimento dell'ordine sociale, né tantomeno rientra nella sfera di competenza statale stabilire una confessione nazionale; allo stesso tempo però Constant non svaluta l'importanza della religione e, prendendo le distanze dai *philosophes*, ne sottolinea al contrario le potenzialità nell'educazione e nel progresso morale dell'uomo.

Passando all'età della Restaurazione, il minuzioso studio di Rosenblatt intende innanzitutto demolire un pregiudizio biografico, ossia l'etichetta di «inconstant Constant» attribuita al liberale svizzero dai suoi oppositori per via del suo coinvolgimento nelle politiche napoleoniche durante i Cento Giorni. In secondo luogo, analizzando i *Principes de politique* del 1815 e i *Mémoires sur les cent jours* del 1820, la studiosa americana focalizza l'attenzione sul concetto constantiano di potere e ci mostra che, nonostante l'abbandono delle simpatie repubblicane in favore di quelle monarchiche, la principale preoccupazione di Constant rimane sempre la medesima, ossia non la titolarità del potere, quanto la sua estensione. Infine, in questa fase di forte riflusso cattolico la difesa della libertà in ambito politico, così come quella in ambito religioso, vanno di pari passo nella riflessione di Constant. La religione non viene da lui concepita come un insieme di dogmi, piuttosto come un «sentimento», esperito da ciascun individuo, che favorisce lo sviluppo morale dell'uomo. Per que-

sta funzione moralizzatrice circoscritta alla sfera individuale, la religione deve rimanere perfettamente indipendente da ogni autorità politica.

È nel *De la religion*, opera cui Constant aveva lavorato fin dalla giovinezza, che questa concezione si manifesta in tutta la sua evidenza. In questo trattato il pensatore svizzero stabilisce una connessione biunivoca tra i principi ispiratori di ogni religione e i principi di libertà: nelle epoche in cui ha trionfato il sentimento religioso, ha trionfato anche la libertà. Inoltre l'opera, benché concepita come una storia del politeismo, contiene una precisa proposta politica. Se in prima istanza l'obiettivo di Constant sembra essere la critica della morale illuminista del *self-interest*, appare in realtà chiaro, secondo la studiosa americana, che il reale obiettivo del pensatore svizzero è l'opposizione alla politica cattolica e ultrarealista.

Sebbene sul piano dell'interpretazione delle opere politiche l'analisi di Rosenblatt aggiunga poco a quanto già espresso da altri studi, non si può certo negare l'indubbia validità e originalità del suo lavoro. Portando all'attenzione degli interpreti del pensiero politico constantiano alcuni scritti spesso sottovalutati, come il *De la religion*, e alcune componenti storiche quasi mai considerate, come la profonda influenza della *querelle* su cattolicesimo e protestantesimo, la studiosa americana ci presenta un Constant diverso, fortemente politicizzato e immerso nello scontro politico-religioso del suo tempo, ma sempre animato e guidato dall'esigenza di rivendicare il valore della libertà individuale, una libertà non fondata sul *self-interest*, ma sul sentimento religioso.

Le diverse sfaccettature della riflessione constantiana emergono con chiarezza dal volume collettaneo curato da Helena Rosenblatt (2009), di cui appare senza dubbio apprezzabile il tentativo, per molti versi riuscito, di proporre una nuova riflessione corale sulla figura e sull'opera dell'intellettuale svizzero. Il libro raccoglie, infatti, una serie di saggi, quasi tutti inediti, scritti dai maggiori studiosi constantiani a livello internazionale, che vanno a ricostruire tre aspetti differenti e complementari dell'intellettuale Constant: il pensatore politico, lo psicologo, critico e romanziere e lo storico delle religioni. Tralasciando i saggi dedicati all'attività letteraria e di storico delle religioni e l'esauriente saggio di natura biografica in cui Dennis Wood (1993), già autore di un pregevole volume sulla vita del pensatore svizzero, ricostruisce i momenti importanti dell'inquietta esistenza di Constant, in questa sede ci si concentrerà essenzialmente sui contributi che trattano del pensiero politico.

Il saggio di Marcel Gauchet *Liberalism's Lucid Illusion*, apparso per la prima volta nel 1980 e ormai divenuto un "classico" della letteratura sul pensiero constantiano, viene qui riproposto in forma ridotta e in lingua inglese. Gauchet fa emergere tutta l'originalità di un Constant che all'indomani della Rivoluzione è sistematicamente impe-

gnato «to incorporate elements derived from the old monarchical vision of power into a system based on representation» (Rosenblatt 2009:28). Secondo lo studioso francese, il reale obiettivo di Constant è ricercare, in un'ottica liberale, quale rapporto debba sussistere tra società e potere, tra rappresentanti e rappresentati, ovvero di indagare ciò che il principio democratico lascia pericolosamente imprecisato: la relazione tra l'agente rappresentante del potere e la società in nome della quale, per la quale, ma anche sulla quale esercita il potere. Le argomentazioni constantiane sulla volontà generale, principio che ha creato una sorta di illusione di unicità e di totalità, il ricorrente parallelo tra mondo antico e moderno con le relative critiche all'anacronismo della Rivoluzione, il nuovo individualismo contemporaneo e il potere neutro come garanzia costituzionale sono gli elementi che caratterizzano l'approccio del pensatore svizzero alla libertà, un approccio allo stesso tempo teorico e storico.

Il successivo saggio di Stephen Holmes, dal titolo *The Liberty to Denounce: Ancient and Modern*, è in linea con la generale lettura democratico-liberale del pensiero constantiano già svelata dall'autore nell'assai influente monografia del 1984. In queste nuove pagine lo studioso americano amplia e attualizza la sua interpretazione del celebre *Discorso* del 1819, qui riletto sullo sfondo di temi come la tutela delle procedure legali nella fase accusatoria e l'uso dei denunciatori segreti da parte dei regimi totalitari. La constantiana libertà degli antichi pone maggior enfasi, secondo Holmes, non tanto sul diritto di voto, quanto sul coinvolgimento collettivo nel punire, mettere a morte o ostracizzare i cittadini. La libertà moderna viene a delinarsi, in maniera differente dalla berliniana libertà negativa, come «freedom from expulsion and exile» (Rosenblatt 2009: 60) bisogno di sicurezza di ciascun cittadino di rimanere membro della propria società. L'originale e audace lettura proposta dall'illustre studioso statunitense si lega a quello che per Constant è un pericolo insito nella libertà moderna, ossia l'eccessivo privatismo. Il deficit di partecipazione da cui il liberale svizzero mette in guardia nel *Discorso* si rivela, secondo Holmes, nella presa di coscienza da parte dell'individuo che in una società moderna influisce maggiormente sugli eventi inviare una lettera anonima di denuncia alla polizia piuttosto che andare a votare. In questo modo, dunque, si supplisce alla carenza di partecipazione. Questa dimensione psicologica della libertà moderna, strettamente connessa al residuo fascino della libertà antica nella società contemporanea e tipica dei regimi comunisti in cui è emblematico l'uso pervasivo di denunciatori civili, costituisce secondo Holmes una delle possibili chiavi di lettura del totalitarismo fornitaci da Constant.

L'obiettivo di contestare la tradizionale identificazione della libertà moderna con la libertà negativa teorizzata da Berlin è perseguito anche da Jeremy Jennings col suo *Constant's Idea of Modern Liberty*. Tuttavia, mentre Holmes si concentra su un preciso aspetto del con-

cetto di libertà constantiano, mettendone in luce le presunte analogie con i valori democratici, Jennings intende lumeggiare complessivamente il multiforme liberalismo constantiano in modo da mostrarne l'intrinseco individualismo, ma allo stesso tempo l'assenza di privatismo. La sua analisi riprende le classiche affermazioni sulla libertà come sfera del tutto indipendente dall'azione governativa, facendone emergere tuttavia la profonda caratterizzazione spiritualistica. In quest'ottica torna utile a Jennings riprendere tanto le argomentazioni di Constant sull'interesse bene inteso, indicative della sua ostilità nei confronti dell'utilitarismo di Bentham, quanto le ultime ricerche di Rosenblatt sull'influsso che la riflessione religiosa ha esercitato sulla formulazione del concetto di libertà. L'analisi dei due commentari sulle opere di Godwin e di Filangieri consente infine all'autore di evidenziare il versante economico del liberalismo di Constant e l'influenza della teoria di Adam Smith sulla sua concezione della proprietà privata, della tassazione, del ruolo dello Stato in economia e del commercio, elemento peculiare della libertà moderna in opposizione a quella antica.

I saggi analizzati finora prendono dunque in considerazione i principali snodi teorici del liberalismo constantiano, così come vengono a delinearli durante l'età imperiale, mostrando come autori di differente ispirazione tendano a porre l'accento su determinati aspetti piuttosto che su altri. I tre contributi successivi, beneficiando di una maggiore contestualizzazione storica, mettono in relazione le idee constantiane con le due fasi storiche che precedono e seguono il periodo della "teorizzazione", il Direttorio e la Restaurazione, durante le quali il liberale svizzero partecipa da protagonista alle vicende politiche e intellettuali.

Il puntuale saggio di Stefano De Luca, *Benjamin Constant and the Terror*, illustra l'atteggiamento del giovane Constant, in epoca direttoriale, nel contesto del dibattito sul Terrore. Sulla scorta di storici come Lefebvre e Furet che definiscono il pensatore svizzero come l'intellettuale termidoriano per eccellenza, tenacemente impegnato a salvare i principi rivoluzionari dalla degenerazione del Terrore, De Luca ricostruisce non soltanto le tesi dei controrivoluzionari come Maistre, cui Constant non ritiene necessario rispondere, ma anche e soprattutto la *querelle* nella quale il teorico liberale si oppone alla giustificazione morale proposta da Lezay-Marnésia il quale «invoked exceptional circumstances to explain the Terror» (Rosenblatt 2009: 99). Si tratta di una polemica, tutta interna al fronte dei difensori della Repubblica direttoriale, particolarmente importante secondo lo studioso italiano sia perché costituisce «the model for all subsequent discussion of the Terror» (ivi: 95), sia perché anticipa lo scenario politico del secolo successivo in cui la divisione ideologica non passerà più tra rivoluzionari e controrivoluzionari, ma tra i seguaci delle diverse anime della Rivoluzione francese. De Luca sposta infine

l'attenzione sulla successiva e più matura interpretazione del Terrore, nei *Principes* del 1806, fondata sulla saldatura tra critica della concezione roussoviana della sovranità (per la quale Constant deve molto ad un'opera inedita di Sismondi, le *Recherches sur les peuples libres de l'Antiquité*) e la distinzione tra libertà antica e moderna (anticipata da M.me de Staël in un'altra importante opera inedita del periodo direttoriale, il *Des circonstances actuelles*).

Dall'età direttoriale si passa al Constant della Restaurazione con il saggio di Jennifer Pitts *Constant's Thought on Slavery and Empire*. La prima parte dello studio, basata sull'analisi del *pamphlet* del 1814 *De l'esprit de conquête et de l'usurpation*, individua nell'espansionismo imperiale una delle principali moderne tecniche di governo per mobilitare, entusiasmare e allo stesso tempo controllare l'opinione pubblica. L'originalità del saggio di Pitts si rileva però nella lucida analisi dell'atteggiamento constantiano nei confronti della schiavitù. In questo particolare aspetto l'autrice coglie l'ambivalenza e l'apparente contraddizione di Constant. La sua convinzione che la modernità abbia posto fine alla schiavitù e la contestuale ammissione dell'esistenza del commercio degli schiavi, con le relative critiche alla connivenza del governo francese, appaiono in contraddizione. Malgrado la sua vicinanza ai circoli abolizionisti, negli interventi parlamentari e nei contributi pubblicistici Constant «remained nearly silent about the abolition of slavery itself» (Rosenblatt 2009: 130), concentrando la sua battaglia politica piuttosto sull'abolizione della tratta degli schiavi e sui diritti delle *gens de couleur*. La mancanza di una critica diretta ed esplicita alla schiavitù si giustifica secondo Pitts con una generale condotta moderata e gradualistica del pensatore svizzero e con il suo approccio "burkeano" al riformismo, refrattario ai mutamenti radicali, ritenuti non necessari e pericolosi.

Del resto, questa tendenza anti-radicale traspare anche dal saggio di Robert Alexander *Benjamin Constant as a Second Restoration Politician*, in cui viene ricostruita la carriera politica dell'intellettuale svizzero dal 1816 al 1830. Dopo un breve *excursus* necessario per descrivere le condizioni circostanziali in cui versa il *parti libéral*, Alexander si oppone a quanti sostengono un certo isolazionismo constantiano all'indomani dell'esperienza dei Cento giorni e sottolinea al contrario il ruolo cruciale svolto da Constant fin dai primi anni della Restaurazione. Ricostruisce il lungo processo che lo porta ad acquisire gradualmente lo *status* di capo dell'opposizione liberale, sia grazie alla sua attività pubblicistica, cui Alexander accenna brevemente, sia attraverso le battaglie e i discorsi parlamentari pronunciati regolarmente durante i tre mandati da deputato alla Camera.

In conclusione, nel volume curato da Rosenblatt la sezione dedicata al Constant teorico e uomo politico è sicuramente la più rilevante ed è caratterizzata, nonostante la natura collettanea, da una certa coerenza di fondo. Dal punto di vista teorico ha per di più il merito di

non fornire un'interpretazione univoca del pensiero del liberale svizzero, ma di palesarne invece le diverse letture offerte dalla storiografia recente. Oscillando così tra l'interpretazione "democratica" dei saggi di Holmes e Gauchet e quella "liberale", ma non privatista, di De Luca e Jennings, vengono ripercorsi in maniera esaustiva i classici macroargomenti teorici, quali la concezione di sovranità, di libertà moderna e l'interpretazione del Terrore. Infine, grazie ad analisi puntuali condotte attraverso una precisa contestualizzazione storica, saggi come quelli di Pitts e di Alexander pongono l'attenzione sull'attività militante di Constant, sull'effettiva coerenza tra i suoi principi teorici e la sua prassi politica, inaugurando nuovi importanti filoni di ricerca, a dimostrazione di quanto il personaggio e il suo pensiero politico abbiano ancora molto da dire a chi voglia studiarli.

Bibliografia

- AMATO TARCISIO, *Sul liberalismo di Constant ed altri saggi*, Salerno: Gentile editore.
- AMATO TARCISIO, 2006, *Costituzioni e liberalismo in Benjamin Constant: linee di lettura*, Fisciano: C.U.S.L.
- BARBERIS MAURO, 1988, *Benjamin Constant. Rivoluzione, costituzione, progresso*, Bologna: Il Mulino.
- CONSTANT BENJAMIN, 1950, *Le reazioni politiche. Gli effetti del Terrore*, a cura di F. Candra, traduzione di M. Fiore, Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane.
- CONSTANT BENJAMIN, 1970, *Principi di politica (1815)*, introduzione di U. Cerroni, Roma: Editori Riuniti.
- CONSTANT BENJAMIN, 1980, *Principes de politique applicables à tous les gouvernements*, Tome I, Texte établi d'après les manuscrits de Lausanne et de Paris avec une introduction et des notes par E. Hofmann, Genève: Droz.
- CONSTANT BENJAMIN, 1999, *Riflessioni sulle costituzioni e le garanzie*, a cura di T. Amato, Roma: Ideazione editrice.
- CONSTANT BENJAMIN, 2007, *Principi di politica applicabili a tutte le forme di governo. Versione del 1806*, a cura di S. De Luca, prefazione di E. Hofmann, Soveria Mannelli: Rubbettino.
- CONSTANT BENJAMIN, 2008, *Le reazioni politiche. Gli effetti del Terrore*, traduzione di C. Maggiori, prefazione di M. Barberis, Macerata: Liberilibri.
- CONSTANT BENJAMIN, 2009a, *Lo spirito di conquista e l'usurpazione*, traduzione di C. Maggiori, introduzione di M. Barberis e G. Paoletti, Macerata: Liberilibri.
- CONSTANT BENJAMIN, 2009b, *Conquista e usurpazione*, introduzione, traduzione e cura di L. M. Bassani, Torino: IBL Libri.
- DE LUCA STEFANO, 1993, *Il pensiero politico di Benjamin Constant*, Laterza: Roma-Bari.
- DE LUCA STEFANO, 1997, "La riscoperta di Benjamin Constant (1980-1993): tra liberalismo e democrazia", in *La Cultura*, nn. 1 e 2, pp. 145-174 e 295-324.
- DE LUCA STEFANO, 2003, *Alle origini del liberalismo contemporaneo. Il pensiero di Benjamin Constant tra il Terrore e l'Impero*, Lungro di Cosenza: Marco Editore.
- DE LUCA STEFANO, 2007-2008, "Sovranità, libertà e costituzione: il ruolo del modello britannico nel liberalismo francese (1789-1815)", in *Annali Suor Orsola Benincasa 2007-2008*, pp. 107-123.
- GAUCHET MARCEL, 1989, *Constant*, in *Dizionario critico della Rivoluzione francese*, Milano: Bompiani, pp. 865-873.
- GAUCHET MARCEL, 1980, *De la liberté chez les Modernes. Ecrits politiques*, Paris: Le Livre de Poche.
- GIORDANO PAOLA, 2005, *Benjamin Constant. I "principi" del costituzionalismo*, Napoli: Editoriale Scientifica.

- GRIFFO MAURIZIO, 2005, "Recenti studi su Constant", *L'Acropoli*, n. 1, pp. 75-85.
- ROSENBLATT HELENA, 1997, *Rousseau and Geneva: from the "First Discours" to the "Social Contract", 1749-1762*, Cambridge: Cambridge University Press.
- HOFMANN ETIENNE, 1980, *Les "Principes de politique" de Benjamin Constant*, Genève: Droz.
- HOLMES STEPHEN, 1984, *Benjamin Constant and the Making of Modern Liberalism*, Yale University Press: New Haven and London.
- KANT IMMANUEL, CONSTANT BENJAMIN, 1996, *La verità e la menzogna*, a cura di A. Tagliapietra, traduzione di S. Manzoni, Milano: B. Mondadori.
- ROSENBLATT HELENA, 1997, *Rousseau and Geneva: from the "First Discours" to the "Social Contract", 1749-1762*, Cambridge: Cambridge University Press.
- ROSENBLATT HELENA, 2008, *Liberal Values. Benjamin Constant and the Politics of Religion*, Cambridge: Cambridge University Press.
- ROSENBLATT HELENA (ed. by), 2009, *The Cambridge Companion to Constant*, New York: Cambridge University Press.
- TRAVERS EMERIC, 2005, *Benjamin Constant: les principes et l'histoire*, avec une préface de P. Raynaud, Paris: H. Champion.
- WOOD DENNIS, 1993, *Benjamin Constant: A Biography*, New York: Routledge.

Abstract

RECENTI STUDI SUL PENSIERO POLITICO DI BENJAMIN CONSTANT

(RECENT STUDIES ON THE POLITICAL THOUGHT
OF BENJAMIN CONSTANT)

Keywords: Benjamin Constant, Liberalism, Democracy, Religion

This paper focuses on the different interpretations of Constant's political thought in recent studies: some authors emphasize its contiguity with the democratic tradition, whereas others underline the liberal elements of his theory. Particular attention is given to the recent Italian translations of Constant's works and to the literature dedicated to the connection between Constant's political doctrine and his religious background.

GIUSEPPE SCIARA
Università degli Studi di Torino
Dipartimento di Studi di Politica
giuseppe.sciara@unito.it

ANDREA PITZALIS

ON THE BRINK: BETWEEN SCIENCE AND HUMANITIES.
CONSIDERATIONS ON
RICHARD BRONK'S *THE ROMANTIC ECONOMIST*
(Cambridge, Cambridge University Press, 2009, pp. 400)

Richard Bronk is currently a Visiting Fellow in the European Institute of the London School of Economics and Political Science. Educated at Merton College, Oxford, where he gained an MA in Classics and Philosophy, Bronk spent the first part of his career in the City of London and acquired a wide expertise in international economics, business and politics¹. So the starting point for *The Romantic Economist*, as Bronk said in an interview for the website www.rorotoko.com on the May 22, 2009, was “an observation made during seventeen years working in the world of finance”. Bronk was struck by “an important mismatch between the way economists usually model economies and the way markets often work in practice. Economists normally rely on essentially static equilibrium models to make predictions about markets, and they assume that economic actors optimise their trading possibilities on the basis of rational expectations. Yet, as we are daily reminded, markets are dynamic and creative processes characterized by relentless innovation, self-reinforcing emotional spasms and massive uncertainty. And, in this uncertain world, individuals are driven as much by emotion, sentiment, intuition and imagination as by rational calculation and probability forecasts of future utility”².

This makes the book an attempt to explain why economics should take romanticism seriously and how the ideas of romanticism can be incorporated into the practice and research of economics. According to Bronk, the term “romantic” includes a broad range of poets, philosophers and thinkers, mostly of Anglo-Saxon tradition of the last two centuries. In fact, some of his favourites are, for example, Byron, Coleridge, Wordsworth, Carlyle, Keats and Kant. But the Romantics are an extremely heterogeneous group. They may include representatives of different literary schools, like Keats and Wordsworth, and different political views, as the ‘British Cicero’ Edmund Burke and the German Friedrich List, just to name a few. Their peers, and almost cer-

¹ Bronk's first book, *Progress and the Invisible Hand – the Philosophy and Economics of Human Advance* was published in 1998. In addition to writing and lecturing, the author has recently participated in several BBC radio shows.

² Link at:

http://www.rorotoko.com/index.php/article/richard_bronk_book_interview_romantic_economist_imagination_economics.

tainly not themselves, did not see them as part of one movement, but historians later identified them as such because of emphasis they placed on imagination, intuition and human emotions in reaction to the emphasis on the contrary placed on reason by the 'Enlightened' eighteenth century. Bronk mainly focuses on their rejection of utilitarianism and excessive rationality, two current mainstream economic fundamentals.

The main message of the book can therefore be summarized into the consideration that imagination, complexity and creativity have always had a place in economics, but it is finally time for them, as the recent crisis seems to confirm, to ask for the main stage in Political economy taught in our universities, in the economic policies of our governments and in research initiatives. To a more general level, the book argues that the 'two cultures', literature and science, have much to gain from a mutual intellectual confrontation³.

The purpose of the book seems therefore to make the foundations of economic theory accessible to readers of primarily humanistic education and, conversely, to make the Apostles of the dismal science appreciate romantic thought. The belief is that we must look for new models and metaphors to help us understand how imagination, feelings and emotions operate alongside purely economic behaviour and Romanticism may be, in this sense, an incredibly fertile source. The romantic poets and philosophers have explored the emotional aspects of human nature and of imagination with great insight and depth; economists, therefore, relying on their intuitions, can certainly enrich the microeconomic foundations of their discipline. They also made extensive use of metaphors drawn from biology to explain the mechanisms of growth and interdependence of complex systems, rather than resorting to mechanical similarities based on Newtonian physics⁴. Let us now briefly analyze the structure of the book.

In the preface and the first part of this book, Bronk presents a history of ideas in which he argues that the Romantics have more in common than some modern writers credit. In the first four chapters he presents his vision of the historical debate on the Romantic thought and about changes within mainstream economics. Bronk introduces four observations that pervade the whole book, that are also four broad Romantic themes: - the first is, as already mentioned, the use of organic metaphors for understanding social interaction. The essential idea is that the models of economists reduce the economic reality to a simple reality in which we see more easily the results of the social forces at work, but where we lose the results of the historical and cultural heritage of each nation. Bronk therefore questions

³ On this argument see the classic work of Snow (2005) and McCloskey (1988) or the recent Italian edition by Akelorf and Shiller (2009).

⁴ For a discussion of how scientific paradigms change see the classic works of Kuhn (2009) and the latest Italian edition by Popper (2009).

the ability to transpose the dominant economic model, often calibrated on 'Anglo-Saxon' capitalism, to other times and places. He also points out that many of the early political economists, like Adam Smith himself, had in mind an organic reality of competition and the economic system; - the second is the idea that imagination and feelings are both fundamental to understand the economic realities and the economic discipline. In support of its argument Bronk gives the example of entrepreneurs who need to create new products to satisfy consumers (who, perhaps, have not yet revealed any preference and perhaps have none). Similarly, consumers need imagination to consider things that they have not yet tried, just as policy makers must use creativity and imagination when they create unprecedented institutions; - the third observation is on the role of language in the definition of thinking the world. This means in practice that in reality anything that can act as a truly universal language exists, and then every language and specialist language (including that of economists) has a political value as soon as you open your mouth and say something. Finally, Bronk stresses the importance of the acceptance of value pluralism and of incommensurability.

In the second half of the book Bronk develops theoretical and practical lessons to be drawn from romantic thought for contemporary economics. He focuses mainly on an overview of different schools of thought in economics that he feels more in line with the romantic thought, such as the theories of complexity or the numerous attempts to incorporate within economic reflection the role of imagination or the uncertainty of the future. Thus, in Chapters 5 and 6 Bronk refers to a number of institutional economists (from Friedrich List to Douglass North), who stress the importance of nationalism and national institutions for the economic reality, with the complexity theory which is seen as an "organic alternative" to the more static neoclassical theory. In chapters 7 and 8, then, he deals with the endogenous growth theory and argues that, since there is not in reality a unique and unchangeable criterion to evaluate the mechanisms of human choice, cost-benefit analysis is impossible. Chapters 9 and 10 seek to define the concept of *Homo economicus*, *Homo sociologicus* and *Homo romanticus*, moving on a more philosophical field in search of the real possibility of a paradigm shift in economic science. Finally, Chapter 11 is devoted to his conclusions.

In the end, a lot of Bronk's suggestions are clearly sensible, as real economic agents are not cold, rational utility maximisers. One certainly positive aspect of the book is that it is able to combine the literary with the scientific aspect. Although this does not always make easy and accessible reading to all audiences, Bronk's education, namely that of a humanist who has worked mainly in the financial sector and studied economics, can strengthen his statements and conclusions in the various chapters. What is striking, and per-

haps not expected, is that the author was able to make a large amount of reading and analysis, making the book fully up-to-date on the most recent and current economic research. Although it clearly draws its main inspiration from English Romanticism 200 years ago, the book could well be a good introduction on the state of the economy of institutions, public choice, behavioural economics and so on.

On the other hand, many of its conclusions are not so original. So, rather than building optimising models that are predicated on the existence and attainment of equilibria, modern economists should take inspiration from chaos theory. The gross domestic product measures of welfare are too simplistic and more nationally specific models can capture the influence of institutional structures on human behaviour. How can one possibly disagree with the conclusion on page 296 that we need “horses for courses”, or “having several models at our disposal and choosing the one most suited to the particular problem we are trying to solve”? Present-day economists should embrace the lessons of Romanticism, Bronk argues, but a question arise: what implications does this have in practice?

Some small relief that could be done to the work of Bronk relates to few points in which he misunderstood the theoretical statements of economists, even if they absolutely are not crucial mistakes in themselves, because they do not negate the essential observations of the author, but rather small errors in which it is almost inevitable to fall when you have to deal with such a large area of knowledge.

For instance, one can look at what is said in the book about the equilibrium model of Arrow-Debreu. The Arrow-Debreu model, also known as the model of Arrow-Debreu-McKenzie (ADM model), holds that, given certain assumptions (i.e. convexity into the preferences of an individual, perfect competition and demand independence), you can identify a set of prices which are such that aggregate supply will be equal to the aggregate demand for all goods in a given economic system in which individuals can rationally make exchanges with each other on the basis of a pre-defined set of preferences. It is a central model of general equilibrium theory, often used as a reference for other microeconomic models. On page 290 Bronk said that this model shows that there is a balance or an optimal solution in which all markets are collocated. But this is not correct. Formally, markets do not 'tend' to something in the ADM template. Indeed, one cannot even speak properly of market, as the balance of the Arrow-Debreu prices are sets for which there is no explanation of the process by which they were achieved. Bronk seems not to have really understood the fact that the ADM template does not actually provide practical guidance on the applied economics. It should be seen simply as an attempt to codify a set of basic concepts used to think how the markets should function (low information costs, maximize

equipment and production, consistent choices etc), but it is of no empirical use (Arrow, Debreu, 1954: 265-290).

The author also seems to be more versed on the 'macro' rather than on 'micro' side of economics. While he seems to be aware of the extensive literature on the "varieties of capitalism", as well as on growth theory literature, of which he proposes a broad critical review. Not the same can be said about evolutionary and behavioural economics, both relatively recently flourished as a response, on the micro-economic side, to the evident shortcomings of the paradigm of rational choice. Bronk gives the impression to overestimate the level of grist that these new branches of the discipline are able to bring for his mill: often, the only attempt they make is to expand the utility function of the subjects and to incorporate it in the concept of time, which is not neutral with respect to the preferences of individuals, rather than replace *Homo economicus* with a completely irrational human being. Moreover, from what I understand, most of these authors are convinced utilitarian. The actors in the economic theories of people like Smith, Kahneman and McFadden, for example, still fall well within the theory of individual optimization⁵. The message Bronk is never tired of repeating is that economics should integrate into its standard model and assumptions the suggestions derived from romantic poetry and philosophy that can be valuable to understand better the creative and emotional aspects of markets. This is, in my opinion, the most important and valuable aspect of the book, or the fact that it draws our attention to the singular circumstance that, living in an uncertain world, imagination and creativity can be both the cause of and also our best tools to deal with this uncertainty. *The Romantic Economist* was written largely before the current recession and does not directly address the subject, but the financial crisis of 2007-2009 also occurred because of an incorrect assessment of the extent to which the uncertainty is an inevitable product of innovation and human capacity to imagine new options in banking as in other contexts⁶. Often there is no way to pre-determine in advance all the possible outcomes of a certain action or of creating a new product and what we should never forget is that innovation always involves a major fracture in the regularity of behaviour handed down from the experience of the past, even a recent one.

⁵ See Kahneman(2007), McFadden, Smith, Kahneman (2005) and the Italian edition by Viale (2005).

⁶ For a comparison with the ideas expressed in the text about the present economic crises, it can be useful to refer to Krugman (2009) and Rodrik (2008).

References

- AKELORF GEORGE A., SHILLER ROBERT J., 2009, *Spiriti animali. Come la natura umana può salvare l'economia*, Milano: Rizzoli.
- ARROW KENNETH J., DEBREU GERARD, 1954, "Existence of an equilibrium for a competitive economy", *Econometrica*, n. 22, pp. 265-290.
- BRONK RICHARD, 1998, *Progress and the Invisible Hand. The Philosophy and Economics of Human Advance*, London: Little, Brown Book Group.
- KAHNEMAN DANIEL, 2007, *Economia della felicità*, Milano: Il Sole 24 Ore Libri.
- KRUGMAN PAUL R., 2009, *Il ritorno dell'economia della depressione e la crisi del 2008*, Milano: Garzanti Libri.
- KUHN THOMAS S., 2009, *La struttura delle rivoluzioni scientifiche*, Torino: Einaudi.
- MCCLOSKEY DONALD N., 1988, *La retorica dell'economia. Scienza e letteratura nel discorso economico*, Torino: Einaudi.
- McFADDEN DANIEL, SMITH VERNON L., KAHNEMAN DANIEL, 2005, *Critica della ragione economica*, Milano: Il Saggiatore.
- POPPER KARL R., 2009, *Congetture e confutazioni. Lo sviluppo della conoscenza scientifica*, Bologna: Il Mulino.
- RODRIK DANI, 2008, *One Economics, Many Recipes*, Bognor Regis, West Sussex: University Presses of California, Columbia and Princeton.
- SNOW CHARLES P., 2005, *Le due culture*, Venezia: Marsilio.
- VIALE RICCARDO (a cura di), 2005, *Le nuove economie. Dall'economia evolutiva a quella cognitiva: oltre i fallimenti della teoria neoclassica*, Milano: Il Sole 24 Ore Libri.

Abstract

ON THE BRINK: BETWEEN SCIENCE AND HUMANITIES.
CONSIDERATIONS ON RICHARD BRONK'S *THE ROMANTIC ECONOMIST: IMAGINATION IN ECONOMICS*

Keywords: History of Economic Thought; Methodology; Microeconomics; Macroeconomics; Heterodox Approaches

JEL Classification codes: B00; N; Z1

The Romantic Economist is an interesting critique referred to academic economics or, more precisely, to its more reductive form. The book invites economics to absorb the psychological insights, the imagination and the emotions of the "romantic" literature in order to broaden and strengthen its perspective as a discipline. Bronk argues with precision and scholarship by combining a rigorous economic analysis with philosophical and cultural analyses and thinkers such as Coleridge, Carlyle and Wordsworth with economists such as Marshall, Keynes and Adam Smith. Nevertheless, Bronk's work is not the usual indictment against the excess of mathematical analysis and modelling, which have characterized economics during the last years, and not against the world of business or the capitalist system *tout court*, but it is the search for a way to make political economy inherently "political".

ANDREA PITZALIS
Università degli Studi di Firenze
andrapitzalis@hotmail.com

ROSANNA MARSALA

LUIGI STURZO: UN UOMO, UN SACERDOTE, UN POLITICO
RIFLESSIONI SUL LIBRO DI EUGENIO GUCCIONE

LUIGI STURZO,
(Palermo, S. F. Flaccovio, 2010, pp. 172)

Scrivere una biografia di Luigi Sturzo non rientrava nei programmi di lavoro dell'autore. È egli stesso a dichiararlo in premessa. Ma una collana dedicata ai grandi siciliani non poteva escludere il sociologo calatino di cui l'autore è oggi considerato tra i più assidui studiosi avendo al suo attivo una vasta produzione sul movimento cattolico e sul sacerdote siciliano. Ci troviamo di fronte a un'opera «a carattere divulgativo» e, secondo il proposito di Eugenio Guccione, di «piacevole lettura» che, al tempo stesso, con metodo rigorosamente scientifico mette in luce le teorie politiche e socio-economiche del politologo e sociologo di Caltagirone. Da ogni pagina traspare una profonda e meditata conoscenza del pensiero sturziano frutto di oltre trent'anni di ricerche che hanno dato vita a diversi scritti sulla poliedrica produzione del sacerdote calatino. Non mancano, tuttavia, degli aspetti inediti che l'autore ha potuto aggiungere qua e là grazie ad ulteriori indagini archivistiche svolte soprattutto presso l'archivio dell'Istituto Sturzo.

Il libro si snoda in quell'intreccio costante fra teoria e prassi, cifra distintiva di tutta la vita di Luigi Sturzo, riuscendo in tal modo ad offrire al lettore un quadro completo ed efficace del pensiero e dell'azione di uno dei principali protagonisti della storia italiana ed europea del XX secolo. Ogni aspetto della vita di Luigi Sturzo risulta scandagliato: dai primi anni, subito dopo l'ordinazione sacerdotale, avvenuta nel 1894 a Caltagirone sino agli ultimi giorni della sua esistenza terrena che, come è noto, si concluse a Roma nel 1959.

“Gli anni della scalata”, così li definisce l'autore, segnano l'esordio di Sturzo alla vita pubblica. La scelta di dedicarsi all'attività sociale anziché alla speculazione filosofica, verso la quale egli, per altro, si sentiva portato, fu determinata, o quantomeno influenzata, sia dal magistero di Leone XIII, sia dai numerosi incontri che egli ebbe durante la sua permanenza a Roma con esponenti del movimento cattolico come Giuseppe Toniolo, Romolo Murri e Filippo Meda. Aderisce, quindi, all'Opera dei Congressi, al movimento democratico cristiano, collabora attivamente a giornali, quali il «Domani d'Italia» e «Cultura sociale».

Ritornato a Caltagirone, di fronte alle condizioni di povertà e sovrappaffazioni in cui versava il popolo della sua Sicilia, terra alla quale egli rimarrà sempre legato, e constatando il miserevole stato culturale e sociale di gran parte del clero siciliano, Sturzo non ha alcuna esitazione e sente come mandato ineludibile impegnarsi in prima per-

sona in un campo che sino ad allora sembrava essere prerogativa dei socialisti. Essere il “prete sociale”, il “prete fuori dalla sacrestia” divenne per Sturzo una vocazione preminente, mai però disgiunta dal suo essere sacerdote, anzi come egli stesso ebbe a scrivere la vocazione politica «fu una conseguenza non cercata della mia attività religioso-sociale presso operai e contadini» (Sturzo 1996: 41). In tal senso il giornalista Francesco Lalli scriverà di lui «Se la fede è intesa come azione, come il “bene in cammino”, tutta l’opera di Luigi Sturzo è il simbolo d’una sola e costante preghiera» (Lalli 1946: 24). Naturalmente il suo impegno a favore delle classi più deboli, le sue roventi battaglie contro i gabelloti e l’usura non furono esenti da ostacoli. D’altra parte, «questo giovane prete - scrive l’autore - tanto dinamico quanto intrigante, era una figura più unica che rara nella Sicilia dell’800, specialmente in una città come Caltagirone, in cui mafia e massoneria controllavano uomini e cose» (Guccione 2010: 13).

La lunga esperienza come amministratore locale (prima consigliere comunale all’opposizione, poi prosindaco per 15 anni nella sua città e consigliere provinciale) rafforza e vivifica quell’idea di società e di stato organico che rappresenterà il concetto guida e il principio attorno al quale si costruisce e articola tutto il pensiero sociale di Luigi Sturzo. La concezione organica è, infatti, per lui «un’esigenza nello stesso tempo teoretica, perché conforme alla struttura e natura della socialità umana, ed etica, perché conforme all’intrinseca razionalità della morale socio-politica» (Di Giovanni 1981:16). Per questo egli sin da allora «avvertì l’esigenza e l’urgenza che lo Stato italiano si desse tramite l’autonomia degli enti locali, un’articolazione organica» (Guccione 2010: 29). Contro lo Stato liberale giolittiano soffocante e accentratore Sturzo parla di decentramento, di autonomie locali e di regionalismo e sin dal 1901, si fa promotore, coniando un nuovo termine di una «federalizzazione delle regioni».

Il discorso di Caltagirone del 1905, definito da De Rosa la *magna charta* del popolarismo, e considerato dall’autore fra i testi politici più rilevanti di Sturzo, testimonia l’inizio di una mentalità nuova «che è di rottura con la precedente posizione dei cattolici integralisti, più papisti del papa, fedelissimi oltre misura alla norma del *non expedit* e allergici a ogni cambiamento in senso democratico, sia dentro, sia fuori della Chiesa» (Guccione 2010: 51). Il discorso contiene in sintesi la concezione che Sturzo ebbe del partito municipale, inseparabile dalla lotta alla piaga del clientelismo, e del partito nazionale d’ispirazione cristiana, e segna l’avvio di una lunga gestazione che condurrà alla nascita del Partito Popolare italiano.

Contrariamente ad altri esponenti del movimento cattolico, Sturzo, pur considerando la contingenza del *non expedit*, ritenne quasi provvidenziale il divieto pontificio, perché «convinto che la fine dell’astensionismo avrebbe gettato il clero meridionale di nuovo nelle braccia delle clientele moderate locali e, quindi, auspicava che tale

legge rimanesse in vigore sino a che i cattolici non avessero maturato una propria coscienza politica autonoma» (Marsala 2007: 39). Fu «dentro il bozzolo del *non expedit*» che si formarono i presupposti culturali e ideologici di quella grossa operazione politica che culminò nella fondazione di un partito nazionale di cattolici. Un partito basato «sulla morale cristiana e sulla libertà», ma con un programma aconfessionale e laico e con una netta distinzione tra politica e religione. «Ecco l'autentica «rivoluzione» sturziana: – scriverà più tardi Giovanni Spadolini – il taglio netto fra clericalismo e cattolicesimo sociale, la rivendicazione perfino orgogliosa – da parte di un sacerdote – dell'autonomia dei cattolici nelle sfere della vita civile». (Spadolini 1970). La fermezza nella sua fede, il senso di ubbidienza, la fedeltà alla chiesa non gli impedirono, tuttavia, di ribadire in più occasioni soprattutto nei confronti di coloro che avrebbero preferito un partito integralista operante all'ombra della gerarchia ecclesiastica, la linea della laicità del partito.

La nascita del Partito Popolare italiano - rileva l'autore - segna una tappa importante per Sturzo: punto d'arrivo dell'impegno e degli sforzi giovanili e punto di partenza del lavoro e delle speranze della maturità (cfr. Guccione 2010: 54-55) e il suo programma, riconducibile alle riflessioni personali di Sturzo, è la *summa* più completa del suo pensiero. A farci comprendere quanto travaglio interiore avesse provocato in Sturzo la carica di segretario politico del P.P.I. sono le parole da lui scritte alcuni anni dopo nel ricordo della sera in cui, a seguito della riunione conclusiva per la fondazione del partito, si recò insieme agli altri esponenti nella basilica dei SS. Apostoli per un'ora d'adorazione: «Durante quest'ora di adorazione - scrive Sturzo - rievocai tutta la tragedia della mia vita. Non avevo mai chiesto nulla, non cercavo nulla, ero rimasto semplice prete: per consacrarmi all'azione cattolica sociale municipale avevo rinunciato alla cattedra di filosofia; dopo venticinque anni ecco che abbandono anche l'azione cattolica per dedicarmi esclusivamente alla politica. Ne vidi i pericoli e piansi» (Sturzo 1972 [1938]:106-107). In lui, sottolinea l'autore «il senso della chiesa, ossia la consapevolezza di essere sacerdote e di avere precisi obblighi nei riguardi di questa, fu altrettanto forte come il senso dello stato» (Guccione 2010: 109).

Il Partito Popolare nasce come partito eminentemente democratico-parlamentare, come il partito delle riforme istituzionali in un momento in cui la crisi dello Stato liberale ormai conclamata, lasciava spazio a qualsiasi tipo di soluzione. Sturzo non ebbe alcuna esitazione a prendere posizione nei confronti del fascismo già prima che mostrasse il vero volto di regime antidemocratico e dittatoriale. Ciò provocò dure reazioni; il fragile, ma impavido sacerdote fu attaccato in ogni modo: oggetto di calunnie, di continue e sarcastiche caricature, persino minacciato di morte. «L'uomo dall'abito nero», così era chiamato Sturzo ironicamente dai suoi avversari, si trovò di fronte al «Ce-

sare con la camicia nera” (Giuliani 2006: 17). E in questo scontro Sturzo ebbe la peggio e su “consiglio” della S. Sede fu costretto a lasciare l’Italia e andare in esilio a Londra e successivamente negli Stati Uniti. Ancora una volta Sturzo aveva dato prova, e non sarebbe stata l’ultima, «di grande umiltà, senso della disciplina, spirito di sacrificio e di rinuncia» (Caronia 1979: 279). Quanti speravano che un allontanamento di Sturzo dal territorio italiano potesse servire a far tacere la voce di chi, senza mezzi termini condannava il regime, avevano riposto male le proprie speranze.

Egli dall’esilio continuò a combattere il comunismo e il fascismo e, in seguito, anche le altre dittature che si erano instaurate in Europa. Anzi, la sua condizione di esiliato fu cassa di risonanza di tutte le iniziative prese a difesa della democrazia italiana ed europea. I discorsi, le conferenze, gli incontri con esponenti del mondo politico e culturale internazionale, gli articoli pubblicati si intensificarono di giorno in giorno e gli consentirono in poco tempo di divenire una delle voci più ascoltate ed apprezzate degli antifascisti esiliati. Ma gli anni dell’esilio londinese furono anche anni di intenso e proficuo lavoro, di studio, di ricerche, di approfondimento. Dalla pratica si passava alla riflessione, alla teoria. Al nostro autore appare come un paradosso, ma di fatto se Sturzo «non fosse stato costretto ad andare in esilio, non avrebbe potuto scrivere tanto e non avrebbe potuto tramandarci un patrimonio culturale così prezioso» (Guccione 2010: 77). Appartengono al periodo londinese opere fondamentali come *Italia e fascismo* (1926), *La comunità internazionale e il diritto di guerra* (1929), *La società sua natura e leggi* (1935), *Chiesa e Stato* (1937), *Politica e morale* (1938). Ciascuna di queste opere, vere pietre miliari del pensiero sturziano, sono presentate e commentate dall’autore, che, con attenta sintesi, riesce a metterne in luce i punti salienti dando al lettore la possibilità di conoscere le idee del sacerdote calatino sulla crisi del sistema democratico parlamentare italiano, sul problema della guerra, sulla sociologia storicista, sui rapporti fra stato e chiesa.

Dagli Stati Uniti, dove fu costretto a trasferirsi nel 1940, Sturzo continuò la sua battaglia contro le dittature attraverso articoli, interventi e discorsi, ma soprattutto ritenne preminente adoperarsi in ogni modo per «creare un’opinione pubblica favorevole al popolo italiano» (Guccione 2010: 112) vittima e non complice del regime fascista. Nonostante le molteplici attività alle quali si dedicava, Sturzo riuscì a dare alle stampe altre tre opere: *La vera vita. Sociologia del soprannaturale* (1943), *L’Italia e l’ordine internazionale* (1944), *Nazionalismo e internazionalismo* (1946).

Non meno sofferto del periodo dell’esilio fu il suo rientro in patria da molti auspicato, da parecchi temuto, soprattutto perché la tesi del fondatore del P.P.I. sulla opportunità di eliminare la monarchia e optare per la repubblica, si pensava potesse produrre sconcerto e diso-

rientamenti nella D.C. Il rimpatrio fu differito per più di un anno per espressa volontà della S. Sede, che continuava a tenere nei confronti di Sturzo un atteggiamento di incomprendimento, intolleranza e per certi versi di diffidenza. Al suo rientro in Italia, nonostante le ripetute prove di rigorosa osservanza del voto di ubbidienza e dell'affetto filiale per la Chiesa, Sturzo fu "confinato" in un «cantuccio romito di periferia, una sorta di simbolico parcheggio *off limits*» almeno così parve agli occhi di Rodolfo De Mattei il luogo dove il sacerdote trascorse gli ultimi anni della sua vita. Ciò non impedì a Sturzo di continuare la sua attività di pubblicista e di intervenire puntualmente su molti aspetti della vita politica italiana, combattendo in particolar modo lo statalismo, la partitocrazia e lo sperpero del denaro pubblico. Ma ciò che più lo assillava e che era stata al centro dell'attenzione per tutta la sua esistenza era la questione morale, intimamente collegata ai principi religiosi.

Divenne ben presto la coscienza critica della D.C. e i continui richiami nei confronti di un partito che si sentiva erede del P.P.I., gli procurarono l'infastidito risentimento di amici vecchi e nuovi che lo giudicavano ormai un sorpassato, o un nemico della repubblica e della democrazia o uno che poteva minare in qualche misura l'unità dei cattolici. «L'Italia del secondo dopoguerra trovò in lui un censore severo della classe politica nazionale, un profeta disarmato e scomodo, una, come egli amava definirsi, Cassandra inascoltata» (Baldini 2000: 20). Ma «quello dell'indipendenza di giudizio è un suo abito su misura, ed è il suo grande unico lusso» scriverà Rodolfo De Mattei in un articolo apparso il 19 aprile 1958 sul Giornale d'Italia, quello stesso giornale su cui prevalentemente Sturzo scrisse dal 2 settembre 1952 sino al 21 luglio 1959, ossia sino a 18 giorni dalla morte, che, come è noto, lo colse l'8 agosto successivo.

Il libro di Eugenio Guccione, organico, se vogliamo usare un termine molto caro a Sturzo, profondo nella sua essenzialità, scevro da ogni tentazione agiografica, risulta un prezioso strumento per far circolare tra un pubblico più vasto il pensiero sturziano, ma soprattutto ha il merito di aver analizzato a 360 gradi la figura di Sturzo, maestro del cattolicesimo liberale, uomo di azione di singolare energia e di ammirevole coraggio, pensatore vigoroso e lucido. Le sue critiche coerenti e pungenti, scomode per «quanti si spacciano per figliuoli e discepoli di Sturzo» (De Mattei 1958) mostrano la sua passione civile unita a rigore morale, onestà intellettuale, libertà di spirito, indipendenza di giudizio e inflessibile fermezza, e fanno di lui più che un profeta, conclude l'autore, «un politologo di straordinario intuito, che studiando e analizzando i problemi politici e socio-economici era in grado di indicarne le soluzioni e, sulla mancata applicazione di queste, di anticiparne le conseguenze» (Guccione 2010: 147).

Bibliografia

- BALDINI MASSIMO, 2000, *Un profeta disarmato, scomodo e inascoltato*, in «Rinascimento popolare», n.4 luglio-agosto.
- CARONIA GIUSEPPE, 1979, *Con Sturzo e con De Gasperi*, Roma: edizioni Cinque Lune.
- D'ADDIO MARIO, 2009, *Democrazia e partiti in Luigi Sturzo*, Lungro di Cosenza: Marco Editore.
- DE MATTEI RODOLFO, 1958, *Luigi Sturzo: un uomo libero*, in «Il Giornale d'Italia», 19 aprile.
- DI GIOVANNI ALBERTO, 1981, *La "concezione organica" come esigenza politico-morale*, in A. Di Giovanni ed E. Guccione (a cura di), *Politica e sociologia in Luigi Sturzo*, Milano: Editrice Massimo.
- GIULIANI LUIGI, 2006, *Don Luigi Sturzo grande evangelizzatore della politica e della società*, Roma: CISS.
- GUCCIONE EUGENIO, 2010, *Luigi Sturzo*, Palermo: Flaccovio.
- LALLI FRANCO, 1946, *Il grande esule*, in «Il mondo», rivista mensile di problemi internazionali.
- MARSALA ROSANNA, 2007, *Popolarismo e costituzionalismo in Filippo Meda. Lettere a Giuseppe Toniolo (1890-1917)*, Palermo: Ila Palma.
- PENNISI MICHELE, 2010, *Guccione toglie Sturzo dall'esilio culturale*, in «La Sicilia», 28 ottobre.
- SPADOLINI GIOVANNI, 1970, *Il Tevere più largo da Porta Pia ad oggi*, in *Dieci illustrazioni*, Milano: Longanesi & C.
- STURZO LUIGI, 1996, *Lettere non spedite*, Bologna: Il Mulino.
- STURZO LUIGI, 1972 [1938], *Politica e morale*, Bologna: Zanichelli.

Abstract

LUIGI STURZO: UN UOMO, UN SACERDOTE, UN POLITICO
RIFLESSIONI SUL LIBRO DI EUGENIO GUCCIONE

(LUIGI STURZO: AS A MAN, A PRIEST AND A POLITICIAN
CONSIDERATIONS ON *LUIGI STURZO* BY EUGENIO GUCCIONE)

Keywords: Sturzo, Cooperativism, Popularism, Christian Political Philosophy

The paper deals with Eugenio Guccione's book on *Luigi Sturzo* published by Flaccovio. The book is presented as a popular work scientifically organized. It gives the reader a new portrait of Sturzo, confirming the Sicilian statesman as one of the best-known exponents of the Christian democratic movement.

ROSANNA MARSALA
Università degli Studi di Palermo
Facoltà di Scienze Politiche
Dipartimento di Studi Europei D.E.M.S
romarsala@unipa.it

Recensioni/Reviews

A cura di Salvatore Muscolino e Giorgio E. M. Scichilone

GIOVANNA FIUME, *Schiavitù mediterranee. Corsari, rinnegati e santi di età moderna*, Milano, Bruno Mondadori, 2009, pp. 368.

Questo bel volume è il coronamento di una ricerca decennale che l'A. ha condotto sul tema della schiavitù nel Mediterraneo in età moderna. Sono già stati pubblicati gli atti a cura della medesima A. di due grossi convegni internazionali tenuti a Palermo nel 1999 e nel 2007 (i numeri monografici dedicati a *La schiavitù nel Mediterraneo*, «Quaderni storici» 107 [2001] e *Schiavi, corsari, rinnegati*, «Nuove Effemeridi» XIV, 54 [2001]; *Schiavitù e conversioni nel Mediterraneo*, «Quaderni storici» 126 [2007] e *Schiavitù, religione e libertà nel Mediterraneo tra medioevo ed età moderna*, «Incontri mediterranei» XVII, 1-2 ([2008])). Il volume si suddivide in quattro capitoli, dei quali soltanto il primo è dedicato alla descrizione di quella schiavitù che si pratica nel Mediterraneo nella modernità tra i due blocchi che vi si fronteggiano: quello europeo, cristiano, e quello turco e nordafricano, islamico. Già in questo l'A. mette in luce il peso che si annetteva all'aspetto religioso dello scontro, andando verso il racconto, nei tre capitoli successivi, dell'innalzamento all'onore degli altari da parte della chiesa cattolica di alcuni schiavi mori venuti in terra cristiana, o della lunga ed appassionante descrizione della cura degli schiavi cristiani in terra musulmana con il connesso tentativo di convertire colà uomini dell'islam e gli inevitabili, per il tempo, esiti cruenti. In particolare ella segue la vicenda della missione francescana spagnola nel regno del Marocco nella prima metà del Seicento, il suo protagonista Juan de Prado, ucciso nel 1631, e il prosieguito di essa con Matias de san Francisco.

Il primo valore della ricerca è l'approfondimento della peculiarità del fenomeno di questa schiavitù rispetto a quella coeva che avviene nell'Atlantico (cf. p. X): questa ha la caratteristica della reciprocità tra cristiani e musulmani, essendo prodotta dalla guerra da corsa e dal suo succedaneo, la pirateria; intrecciandosi poi con la prigionia, essa è temporanea, avendo la possibilità di essere riscattata, può di conseguenza anche reiterarsi, e soprattutto si annulla nel momento in cui con l'abiura e il passaggio alla religione contraria lo schiavo/*captivus* torna alla libertà. Ciò che viene alla luce, tuttavia, è non solo una condizione di vita umana inaccettabile, ma anche un intreccio e un'osmosi effettiva tra le popolazioni che si considerano nemiche. L'indagine è condotta principalmente sul versante cristiano, avendo l'A. compulsato una buona mole di fonti giacenti negli archivi europei e, tra questi, in modo particolare i processi del tribunale dell'Inquisizione come pure quelli della canonizzazione di alcune figure di schiavi cristiani. Ed ecco un'altra problematica che sottende al valore del libro: accostare le fonti con la distanza critica necessaria, per non rimanere prigionieri delle griglie ideologiche né cadere negli aggiustamenti o nelle esaltazioni che la fama di personalità eminenti spesso induce. È vero che manca una certa discussione e valutazione delle fonti, tuttavia l'A. non manca di mostrare alcune contraddizioni, cercando sempre di trovarne le ragioni e le strategie. Anzi l'ultimo capitolo presenta il resoconto di fra' Matias a testimonianza del confratello Juan per il processo di beatificazione, rivelando in modo sobrio e credibile aspetti e fatti che altrimenti non avremmo conosciuto. L'A. mostra di saper valorizzare al meglio le diverse fonti, come le cause di beatificazione, le agiografie o i resoconti che nascono spesso in relazione a queste

cause, e ancor più invoglia gli studiosi a utilizzare questo vasto giacimento culturale, ancora non del tutto esplorato, per illustrare non solo gli aspetti religiosi del passato bensì pure quelli sociali, politici, economici.

Emerge, perciò, una ricchezza di vissuti umani di gran pregio, considerando l'oggetto indagato, che farebbe piuttosto pensare soltanto a storie di degrado e di miseria morale. Il volume ha il pregio di mostrare invece un dato significativo: il tentativo di sollevare da questa condizione umiliante ha una marca essenzialmente religiosa, per quanto si intrecci inevitabilmente con motivi politici, economici e strategici. Da una parte il mondo francescano, al quale si limita l'indagine, dall'altro l'autorità ecclesiastica sono autori della proposta di una santità condotta fin sugli altari che esprime il prodigarsi nell'alleviare una situazione subumana. G. Fiume osserva la capacità dei Francescani (ma ricorda il lavoro di Mercedari e Trinitari, oltre ai Gesuiti) di integrare gli schiavi, riuscendo a valorizzare figure sociali che non potevano affacciarsi alla vita sociale: infami, essi non godevano di alcuna fama e la loro parola non aveva alcun valore sociale. Il fatto in sé ha anche un fine apologetico, in quanto riconoscendo la grandezza morale e religiosa di alcuni schiavi, tanto da proporla alla venerazione di tutti i cristiani, si rendevano questi schiavi provenienti dall'Islam modelli di superiorità del cristianesimo sull'altra religione. Soprattutto si offriva a tutti gli schiavi una figura con la quale identificarsi sia per portare i patimenti sia sperare in un miglioramento della propria condizione.

Questo fine è mostrato attraverso l'abbondanza fonti addotte, a partire dalle quali l'A. osserva il vantaggio che anche le periferie siano venute a dialogare direttamente. La diffusione del culto di Benedetto il Moro, quando non è ancora canonizzato, nell'America latina, ha non solo arricchito il vissuto cristiano di intere popolazioni, ma ha anche favorito l'arricchirsi di esso con l'apporto di elementi culturali africani, che non sono passati per il centro, cioè Roma. Ecco la testimonianza fatta a Roma al processo per Benedetto il Moro del trentaduenne Paolino da Velasco, che viene da Lima: «Dal tempo che comincia ad avere l'uso di ragione [...] a quella chiesa volentieri andavo essendo piccolo per vedere l'immagine del detto servo di Dio, nella quale mi compiacevo di vederlo perché era nero come me» (p. 160). Si pensi alle innumerevoli testimonianze della religiosità propria dei gruppi di schiavi afro-americani, quasi sempre organizzata in confraternite, che si sviluppa intorno al culto di Benedetto. È un modello di santità eremitica e taumaturgica quello che emerge nei due canonizzati siciliani: Benedetto e Antonio etiope da Noto. Si dedicano alla preghiera e alla penitenza, sopportando con pazienza non solo la loro condizione penosa, ma praticando anche la dura ascesi del tempo, che li conduce ad acquisire autorevolezza presso la gente del luogo, che inizia a rivolgersi a loro ricevendone talvolta veri miracoli. «Tutti lo chiamano "cio Antonio" [Antonio da Noto], in segno di rispetto, nonostante si tratti di uno schiavo. Durante un'epidemia in cui muoiono ottocento pecore, Antonio rincuora il padrone promettendogli che Dio avrebbe moltiplicato il gregge entro un anno. La premonizione puntualmente si avvera. Diventando i miracoli sempre più numerosi, i padroni "ebbero timore di avere per schiavo chi aveva Dio per amico e così gli diedero licenza di affrancamento e il permesso di abitare liberamente dovunque gli piacesse"» (p. 140). Né i due citati sono le uniche figure che emergono; altri non arrivano alla canonizzazione, ma godono fama di santità e si fermano ai gradini inferiori del processo.

Altro aspetto ricco, che fa spesso onore ai capi musulmani, è la missione presso gli schiavi cristiani dei frati, missione di assistenza spirituale ai figli della chiesa in condizioni così gravi, senza che mai venga meno l'anelito di convertire il musulmano. Anzi, nel caso di Juan de Prado, le testimonianze affermano che questi volesse andare in missione in Marocco più che per assistere gli schiavi cristiani, per convertire il re e trovare il martirio per Cristo. Diventa quasi incredibile vedere il re che non vuol contravvenire ai patti con la Spagna e, dunque, non

mette facilmente a morte fra' Juan, mentre questi ostinatamente rifiuta ogni flessibilità e irrita il sovrano confessando continuamente Cristo e la Trinità, fino a determinare la decisione di mandarlo al rogo. L'illustrazione della posizione del compagno Matias chiarisce che non tutti erano come Juan, anzi Matias sembra davvero mirare all'assistenza dei cristiani, che dopo anni e una prudente condotta infine ottiene con le tutele del caso. In proposito, e degna di nota la tessitura della scrittura di G. Fiume, la quale riporta la *Relazione del viaggio spirituale e prodigioso che fece a Marruecos il venerabile fra' Juan de Prado*, intrecciandola con l'illustrazione dei personaggi che entrano in gioco, con le strategie e le mire di ciascuno.

Antonino Raspanti

ROBERTO DE POL (ed.), *The First Translations of Machiavelli's Prince*, Amsterdam – New York, Rodopi, 2010, pp. 329.

Interest in the early circulation of Machiavelli's *Prince* has grown in recent years. Numerous works have appeared and research projects have been launched to focus on new aspects in comparison with those of the traditional philosophical approach to Machiavelli's political thought. The present collection of eight essays resulted from a project of its editor, Roberto De Pol, who investigated the first translations of *The Prince* carried out in Europe from the 16th century to the Revolutionary and Napoleonic periods. Jacob Soll wrote the introduction (entitled *Translating The Prince by Many Hands*), that is followed by an introductory chapter in which De Pol informs the reader on the aims and results of the project.

Nella Bianchi Bensimon, author of the first essay *Le première traduction française* (pp. 25-57), focuses on Jacques de Vintimille's manuscript dated 1546. This translation, which is proof of the early French interest in Machiavelli, is considered relevant for the translator's attention to the language problem.

Caterina Mardeglià, author of *The first Latin translation* (pp. 59-82), deals with the work commissioned by the publisher Pietro Perna and carried out by the "Reformed Umbrian exile" Silvestro Tegli. Faithful to the original except for some omitted passages, Tegli's translation – re-published and printed fourteen times – had an important role in spreading *The Prince* throughout Europe.

Alessandra Petrina, author of *A Florentine Prince in Queen Elizabeth's court* (pp. 83-115), reconstructs the history of four 16th century English translations, three of which were anonymous and one by the Scottish intellectual William Fowler. After providing information on Fowler and his cultural background, Petrina compares the four works making interesting considerations on some aspects of each translation.

Maria Begoña Arbulu Barturen, writing *La primera traducción española* (pp. 117-169), analyses the first Spanish translation, an anonymous 17th century manuscript. Her analysis is carried out on three different levels: intertextual (translation studies, reception and the impact of Machiavelli's ideas on the Spanish Golden Age), extratextual (the source text, the translator and the potential reader) and para-textual (dealing with the translator's visibility to use Venuti's terminology).

Francesca Terrenato is author of *The first Dutch translation* (pp. 171-206) by Adam van Nyevelt printed in 1615. After introducing the reception of Machiavelli's work in the Low Countries, Terrenato carries out a translational stylistic analysis by comparing the Dutch version with the French one which was its source text.

Serena Spazzarini, author of *The first German Translation* (pp. 207-246), made a comparative analysis of Machiavelli's *Prince* editions and translations that circulated around 1692, when Albert von Lenz handwrote the first German translation at the Silesian Court. The final goal of the author's approach was to determine which source text Lenz had considered first for his work.

In *The first translation in Scandinavia* (pp. 247-278), Paolo Marelli examines Carl von Klingenberg's *Machiavel's Prince* (1757) which was published together with the translation of *The Anti Machiavel* by Frederick II of Prussia. According to Marelli, this first translation into a Nordic language had probably different source texts, Amelot's French version (1683) mentioned by the translator himself, two German translations and Dacre's English version (1640).

The last essay is by Arap El Ma'ani and deals with *The first Arabic translation [sic]* (pp. 279-304) published in the Turkish administered Egypt (1824-28) with the following title *Al-amir fi Eilm al-Tarickh wa al-Siyasah wa al-Tadbir (The Prince: the science [sic] of History, Politics and Governance)*. The translation, which presumably referred to the original Italian text, was commissioned to the Coptic Antwan Zakhur Raffael Rahib by the Egyptian Viceroy Mohammad Ali.

There are different aspects which make De Pol's collection original. All the eight essays – as Jacob Soll states in the introduction – demonstrate how and in what form Machiavelli's book entered the national markets for the first time in the European context, if it was banned as scandalous or if it was accepted because of its political importance. To achieve this goal, these studies privileged "translation" over "circulation". In other words, authors did not take into consideration exclusively printed translations accessible to the literary world, but also the manuscripts that were not in circulation. Particular attention is also paid to the cultural and ideological climate in which *The Prince* was re-produced and to the world of its translators who in all probability were aware of the politically equivocal nature of Machiavelli's work, and who presumably used the translation process as a vehicle to express their political ideas. Finally, De Pol's work is interesting since the linguistic analysis was conceived as a tool to investigate the assimilation of Machiavelli's political thought into different cultural contexts.

By observing the translator's world, by analysing his stylistic and lexical choices, by comparing source and target texts, De Pol gives to political philosophers a new perspective to comprehend how and why *The Prince*, addressed to a Florentine prince in a Florentine Italian, was translated into other languages and had different impacts in each country, from France to the Turkish empire.

Cristina Guccione

FAUSTO PROIETTI, *Louis Blanc nel dibattito politico inglese (1848-1852)*, Collana Politica e Storia, Nuova Serie - Le forme di governo, diretta da Carlo Carini, Firenze, Centro Editoriale Toscano, 2009, pp. 150.

Fausto Proietti, expert, en particulier, du débat politique en France au cours de la Deuxième République et du thème de la commune dans la pensée politique française dans la première moitié du XIXe siècle, nous donne l'occasion, avec ce livre, d'étudier certains aspects de la pensée politique de Louis Blanc, à travers l'analyse des sources habituellement négligées par les historiens. Dans le sillage des recherches menées par Salvo Mastellone sur Mazzini à Londres et sur les origines de la démocratie européenne au XIXe siècle, l'auteur analyse la pensée d'une des figures les plus intéressantes de la Révolution française du 1848, Blanc, importante référence théorique du mouvement ouvrier international et de la pensée démocratique.

L'exil à Londres, avec Marx, Engels, Mazzini et Ledru-Rollin, permit à Blanc de se mêler au débat politique britannique. Le travail de Proietti a non seulement le mérite d'analyser l'influence exercée par l'environnement anglais sur Blanc, mais en même temps, d'examiner l'influence du socialiste français sur le mouvement ouvrier britannique et d'apporter une contribution à la compréhension de la démocratie en Europe au XIXe siècle. Blanc, exilé à Londres, se confronta alors aux projets des chartistes, à ceux du républicain Mazzini et à ceux des communistes allemands.

Nommé président de la *Commission du Luxembourg*, organe qui aurait dû effectuer des propositions sur le droit au travail, en syntonie avec la naissance de la République, Blanc se retrouva catapulté dans l'activité politique. Mais la tentative du coup d'état du 15 mai 1848 et le soulèvement du 23 juin marquèrent la fin, non seulement de la République démocratique et sociale, mais aussi le début de l'exil de Blanc - d'abord en Belgique et ensuite à Londres - accusé, à tort, d'avoir joué un rôle décisif dans la tentative de coup d'état. A Londres, Blanc s'introduisit dans le monde culturel des salons où il rencontra Thomas Carlyle, Herbert Spencer, John Stuart Mill. En septembre 1848, il publia son premier ouvrage en exil, *Socialisme. Le Travail au droit. Réponse à M. Thiers*, dans lequel il proposa son idée de solidarité nécessaire pour la société et l'abolition de la concurrence. Le pamphlet fut traduit en anglais sous le titre *Socialism: the Right to Labour*, mais bien que spécifiquement adressée au public britannique, il passa inaperçu.

Son amitié avec Mill fut particulièrement importante dans son expérience d'exil. Mill avait en effet exprimé sa sympathie pour le socialiste français sur les pages de son ouvrage *Principles of Political economy*, dans lequel, entre autres, il avait distingué le socialisme de Blanc du communisme qui, contrairement au premier, exigeait l'abolition complète de la propriété privée.

En février et en mars 1849, l'hebdomadaire chartiste *Northern Star* - réalisé par Fergus O'Connor et rédigé principalement par George Julian Harney - présenta les idées de Blanc aux lecteurs avec deux articles anonymes: une sur l'esquisse biographique, l'autre sur l'ouvrage *History of Ten Years* considéré comme l'un des principaux travaux de Blanc. En avril 1849, le procès des insurgés de Paris de mai 1848 s'acheva par les condamnations, entre autres, de Barbès et de Blanc par contumace. Ce fut l'occasion, déclare Proietti, qui poussa Blanc à mettre fin à son silence et à parler publiquement pour expliquer sa propre vérité sur les faits de la Révolution. Avec l'*Appel aux honnêtes gens*, l'auteur fit connaître sa position parmi les républicains, avant même de le faire avec les socialistes, afin de convaincre le public français et anglais de la modération de la proposition de 1848. L'*Appel* de Blanc eut un grand écho de sorte que le chartiste Harney, qui avait quitté le *Northern Star* pour des désaccords avec O'Connor, décida de consacrer une étude sur le travail de Blanc dans son nouveau magazine *Democratic Review* dont l'objectif était de devenir l'organe des vrais réformateurs d'Europe et d'Amérique. La revue continua de s'intéresser à Blanc dans les numéros qui suivirent, mais malgré l'espace consacré par Harney à ses idées, Blanc décida de fonder une nouvelle revue dans le but de s'adresser directement au public anglais: *The New World* sorti en juin 1849. Le magazine fut aussi tiré en version française, sous le titre *Le Nouveau Monde*. La version anglaise, bientôt traduite par Frédéric de la Tréhonnais Robiou, fut différente de celle française afin d'atteindre les cibles auxquelles ils s'adressaient. Blanc, à travers la traduction de Tréhonnais, expliqua à l'opinion publique britannique quels étaient ses objectifs: se défendre des diffamations de 1848; dénoncer les mauvaises institutions et clarifier le sens du mot socialisme dont l'importance était comparée à la Réforme protestante. Le quatrième numéro de la revue - le dernier de la version anglaise - publié en novembre 1849, montra des différences significatives. *The New World* s'ouvrait avec l'article *Public opinion and Socialism* dans lequel Blanc, tra-

duit par Tréhonnais, écrit «what is Socialism? It is a system of Society by which all members of the Society, who or whatever they may be, are possessed of an equal right, chance and opportunity of developing their *unequal* faculties. [...] Then, that perfect equality of rights which directly implies the abolition of all privileges, must be gradually effected, without the least violence or hurry» (p. 55).

Cependant, l'image que Blanc donna sur les pages de son journal fut celle d'un socialiste, penseur abstrait des questions de philosophie sociale plutôt que d'un homme d'action. Une image, qui pesa sur le non-choix, par Mazzini, de Blanc parmi les membres du *Comité démocratique européen*, pour lequel l'exilé génois choisit le nom d'Alexandre Ledru-Rollin.

Dans son *Democratic Review*, Harney accueillit les écrits de Marx, Engels, Blanc et de Mazzini, selon l'esprit du magazine qui se voulait être un instrument de diffusion des principaux courants de la pensée révolutionnaire et démocratique en Europe. Toutefois, Harney ne manqua pas d'exprimer ses préférences à la fin de la première année de publications quand il écrivit: «I have experienced in aiding to give publicity to the deathless writings of a Louis Blanc and a Joseph Mazzini, and to the valuable contributions of others, who, though less known to fame, are equally earnest apostles in the great work of political and social redemption» (p. 66).

Le choix de Ledru-Rollin, à la place de Blanc, avait été motivé par Mazzini dans ses lettres à George Sand. Ledru-Rollin représentait un modéré qui, dans le cas d'un nouveau soulèvement populaire en France, serait choisi comme guide et ce dernier, avait, par ailleurs, mis à disposition du Comité de Mazzini son magazine *Le Proscrit*.

Blanc et Landolphe, mis à l'écart du Comité de Mazzini, s'unirent à l'aile scissionniste de la Ligue communiste dirigé par Karl Schapper et August Willich, rivaux de Marx et d'Engels. Ces derniers, dans les écrits de la période examinée ici, attaquent durement, à la fois Mazzini et Blanc, à cause de leur exclusion du Comité européen et du contre-Comité de Willich et Schapper.

Proietti, dans son livre, donne l'espace suffisant pour la reconstruction des débats engagés entre Blanc et Joseph Proudhon entre 1849 et 1850 et avec Ledru-Rollin en 1851. Dans ces circonstances Blanc intervint pour défendre la démocratie représentative contre l'anarchisme proudhonien et les défenseurs du gouvernement direct. Contrairement à Proudhon, Blanc estimait que l'État n'était pas l'oppresseur, mais le serviteur du peuple. Le socialiste français dans ses écrits *Plus de Girondins!* et *La République une et indivisible* stigmatisait les partisans du gouvernement direct, ennemies de l'unité nationale qui pouvaient faire retomber la France dans la disgrâce du Girondinisme fédéraliste (p. 111). Les Girondins, selon Blanc, étaient représentés par Ledru-Rollin et son équipe. Quelques mois avant le coup d'État de Louis Napoléon, à Londres, Blanc défendit son idée du socialisme, pour combattre essentiellement les attaques de l'école révolutionnaire – démocratique et des républicains mazziniens réunis autour du magazine de Linton *The English Republic*.

Dans les pages du magazine de Harney *Friend of the People*, Blanc traduisit en anglais son travail *Catéchisme des socialistes* sous le titre *Socialism*. L'objectif était de clarifier les termes : liberté, égalité et fraternité, et écrivit ainsi: «Liberty [...] It is the power to develop all our faculties under the dominion of justice, and the protection of the law» (p. 126). Dans les numéros de *Friends of the People* qui suivirent, Blanc tenta de dissiper les stéréotypes concernant le socialisme: l'absence de religion, le manque de respect pour la famille, la destruction des biens, la répartition égale des terres parmi les citoyens. Proietti suppose que la traduction anglaise du *Catéchisme* est une réponse à la publication du travail de James Linton *A Republican Catechism*, paru dans *The English Republic* et considéré, à son tour, comme une réponse au *Catéchisme* français de Blanc. L'auteur remarque dans le texte de Linton la même structure des questions et des réponses

de Blanc et le même besoin d'expliquer les termes de liberté, égalité et fraternité (p. 131). Si Blanc insiste, dans son *Catéchisme*, sur l'idée du socialisme fondé sur la reconnaissance du *droit* de travailler pour la classe ouvrière, Linton - dans le sillage de Mazzini - insiste sur le *devoir* de l'État de donner à chaque personne la possibilité de poursuivre librement ses propres fins. Et si l'association doit, pour Blanc, se substituer aux entreprises économiques, pour Linton elle doit être libre et volontaire.

Après le coup d'État de Napoléon - *terminus ad quem* de la recherche de Proietti - Blanc s'éloigna définitivement de son pays ce qui affaiblit son influence sur la classe ouvrière, en faveur de la pensée proudhonienne. En 1871, la chute de Napoléon III mit terme à l'exil de Blanc qui fit son retour à Paris.

Claudia Giurintano

NUNZIO DELL'ERBA, *Giuseppe Mazzini. Unità nazionale e Critica storica*, Padova, Vincenzo Grasso Editore, 2010, pp. 183.

Il volume si colloca nell'ampio dibattito culturale che si sta svolgendo per la ricorrenza del 150° anniversario dell'Unità d'Italia. L'autore esamina il pensiero dell'uomo che più d'ogni altro ha operato per la realizzazione d'un disegno che solo parzialmente si concluse nel 1861, ma che aveva origini molto lontane.

Giuseppe Mazzini infatti è uno dei più autorevoli rappresentanti del Risorgimento italiano, sia per il suo pensiero politico, sia per l'impegno etico che profuse nell'attività a favore dell'Unità nazionale quale categoria essenziale della storia. Nel corso della sua attività, Mazzini si batté per i ceti meno abbienti prima in Italia e poi in Inghilterra, dove contribuì alla loro elevazione morale e materiale con l'apertura di scuole gratuite e distribuzioni di libri.

L'autore, dopo un documentato studio del pensiero di Mazzini, ripercorre gli eventi più significativi della sua vita, analizzando la critica storica coeva e successiva alla morte dello scrittore genovese (1872) in una varietà di interpretazioni, che dimostrano come Mazzini sia stato «uno dei pensatori più originali del XIX secolo, come pure il protagonista più importante del Risorgimento italiano». Tra le opere elaborate durante la vita del patriota genovese, l'autore evidenzia quella di Jessie White Mario, che nel 1886 scrisse la prima vera biografia di Mazzini che divenne «punto di riferimento negli ultimi tre lustri del XIX secolo». Ampio spazio Dell'Erba dedica, nel suo volume, al rapporto di Pietro Ellero con Mazzini, evidenziando come la loro opera presenti non pochi aspetti comuni quali la battaglia per l'abolizione della pena di morte, l'idea di nazione, l'analisi funzionale della religione e la denuncia delle misere condizioni del popolo. L'autore dimostra come Ellero sia vicino alla visione minoritaria e democratica di Mazzini e, in sintonia con il suo messaggio politico, riponga le proprie speranze sui doveri e poi sui diritti dell'uomo. Sempre sulla scia politica di Mazzini, Ellero vide così, nella «Terza Roma» un nuovo fondamento politico per la risoluzione dei vari problemi sociali e la missione provvidenziale di conferire unità alle popolazioni sparse sul territorio italiano.

Con rigore scientifico l'autore analizza la critica storica espressa nel corso del Novecento nei confronti dello scrittore genovese: critica sovente ostile ed avversa, tra cui spicca quella di Piero Gobetti che considerò immorale il libro *Dei doveri dell'uomo* di Mazzini, o quella di Giovanni Gentile che ne evidenziò i limiti della personalità e dell'azione politica. Ne emerge un quadro articolato dove il pensiero mazziniano, considerato esempio inconfondibile di democrazia da parte di molti scrittori e militanti politici (l'autore ricorda Arcangelo Ghisleri e Oliviero Zuccarini), divenga poi terreno fertile per lo sviluppo dell'ideologia fascista nel caso di

Francesco Ercole. Emblematica è l'identità di vedute tra un fascista come Ercole e Palmiro Togliatti che considerano Mazzini un precursore delle dottrine corporative.

Di grande interesse è poi l'interpretazione mazziniana nell'età repubblicana: in questo ambito l'autore ricorda come molti, e tra questi Livio Pivano, scorsero proprio nella concezione repubblicana della nuova realtà statale e regionale, l'«attualità di Mazzini». Dell'Erba, a chiarimento di ciò, riporta un brano del discorso tenuto dal presidente del Consiglio Alcide De Gasperi che il 25 giugno 1945, davanti all'Assemblea Costituente, fece espressamente riferimento agli ideali repubblicani e all'attività umanitaria di Mazzini: «Operano nella Repubblica le tendenze universalistiche del cristianesimo, quelle umanitarie di Giuseppe Mazzini, quelle di solidarietà del lavoro propugnate dalle organizzazioni operaie». Il 10 agosto dello stesso anno De Gasperi ricordò nuovamente il Pensatore genovese nella Conferenza della Pace. Ma il clima culturale e politico era cambiato, per cui in questa nuova realtà – come sottolinea l'autore – furono date nuove interpretazioni al messaggio mazziniano. Dell'Erba ricorda, tra l'altro, quella di Ignazio Silone, per il quale «l'eredità più significativa di Mazzini fu colta nel concetto di nazione, che riconosce in se stessa il segno della sua personalità e del grado che occupa fra i popoli, suoi fratelli» e che sfocia necessariamente nella «federazione repubblicana» di tutti i popoli per raggiungere il traguardo di una superiore civiltà e di una convivenza pacifica». Negli anni Settanta la ripresa d'interesse per il pensiero di Mazzini mise a fuoco «la sua visione sulla democrazia liberale, sulla questione operaia, sulla costituzione degli «Stati uniti d'Europa» e su altre questioni come la crisi della società e la riforma del sistema politico italiano.

L'autore, benché chiaramente dissenziente, evidenzia come durante il bicentenario della nascita dell'apostolo genovese (2005), alcuni storici come Pierre Milza considerino Mazzini «come il padre del terrorismo italiano», forse dimenticando la profonda eticità del suo pensiero. Tesi questa che altri storici come Dino Cozzani, Maurizio Viroli e Roberto Balzani «considerarono risibile, illogica e grottesca», poiché la guerra di popolo mazziniana era sempre accompagnata da una profonda educazione morale, mentre la lotta armata, guidata da rivoluzionari di professione, era assolutamente priva di tale caratteristica.

Storiografia quindi estremamente varia e intricata quella su Mazzini, che l'autore pone all'attenzione del lettore, senza mai stancarlo, anzi accattivandosi la sua curiosità e il suo interesse. La forma agile del volume non gli impedisce di svolgere gli argomenti con minuzia di particolari: ne emerge così un quadro articolato del pensiero di Mazzini, che l'autore sembra voler tutelare dalle interpretazioni troppo affrettate o parziali. Nella vasta panoramica delle opere su Mazzini, il volume si caratterizza per lo sforzo compiuto di esporne il pensiero nella sua complessità e autenticità, fuori dai soliti schemi o stereotipi

Silvio Berardi

UMBERTO MURATORE, *Rosmini per il Risorgimento. Tra unità e federalismo*, Stresa, Edizioni rosminiane, 2010, pp. 205.

Il libro di padre Umberto Muratore, pubblicato in collaborazione con il Centro Internazionale di Studi Rosminiani di Stresa, può essere considerato un segno concreto, nell'ambito della nostra cultura, per arricchire il dibattito sulle celebrazioni per il 150° dell'Unità d'Italia, cioè quell'unità nazionale di cui Antonio Serbati Rosmini ha molto parlato. Rosmini era convinto che per generare una coscienza nazionale e dare unità all'Italia non bastasse istruire la borghesia, ma fosse necessaria una crescita culturale e morale di tutto il popolo. Il volume, arti-

colato in quattro parti, mostra la centralità della figura di Rosmini nel contesto della formazione stessa dell'idea di nazione, presentando, contestualmente, i fatti storici che hanno caratterizzato un'epoca di grandi rivolgimenti e che si è conclusa con il raggiungimento dell'unità d'Italia. Per ricostruire la dottrina politica rosminiana non si può prescindere dalla *Filosofia della politica* (1838) e dalla *Filosofia del diritto* (1844). Nel primo egli individua «le linee principali, sulle quali dovrebbe reggersi ogni Stato di diritto», mentre nel secondo cerca di «dimostrare che tutta l'organizzazione della vita individuale e sociale si regge sul concetto di giustizia, e sull'applicazione della giustizia attraverso le leggi» (pp. 37-39). Particolare interesse riveste il collegamento tra 'giustizia' e 'persona', «la giustizia politica prende origine dalla singola persona umana, la quale non è solo un diritto accanto agli altri diritti, ma è il diritto stesso, il diritto sussistente, l'essenza del diritto». Nonostante la preoccupazione 'nazionale', Rosmini mette in guardia sulla nuova forma di seduzione politica: l'«egoismo delle nazioni», il nazionalismo egoista che ostacola la comunione internazionale. Rosmini invece, in analogia con Mazzini, cerca di costruire ponti verso le comunità politiche a respiro sopranazionale (p. 41).

Dopo la promulgazione dello statuto albertino del 4 marzo 1848, la carta costituzionale di natura liberale 'concessa' dal Re, Rosmini manifestò il proprio compiacimento, anche se era convinto che l'Italia poteva dare vita a costituzioni migliori. Egli rimase perplesso anche dalla religione cattolica quale sola religione dello Stato, vedendo negativamente l'unione troppo stretta tra Chiesa e governo.

Tra le pubblicazioni che vengono analizzate da Muratore non mancano *La Costituzione secondo la giustizia sociale* con l'appendice sull'unità d'Italia - nel quale proponeva un abbozzo di confederazione tra gli Stati italiani - e *Delle Cinque piaghe della santa Chiesa* (1848). Rosmini suggeriva di superare il limite dell'imitazione costituzionale francese/illuminista, proponendo una riflessione che, correggendone i limiti, fondasse la società su principi politici e giuridici più stabili. Secondo Muratore egli esigeva la salvaguardia dei diritti "di natura e di ragione" del cittadino, cioè dei diritti "extra-sociali" (matrimonio, fede religiosa, libertà di associazione, educazione dei figli). Tra le altre novità l'istituzione di Tribunali politici di giustizia per tutelare i diritti della persona; la difesa della libertà della Chiesa; il voto elettorale proporzionato all'imposta diretta. Rosmini pensava, cioè, ad una costituzione 'originale' che salvaguardasse «L'unità nella varietà», una forma di governo centrale, espressione permanente dell'unità della nazione, che tutelasse le peculiari differenze "naturali" negli stati federati. Gli eventuali conflitti sarebbero stati ricomposti da un'Alta Corte di Giustizia politica, collaterale alla Dieta che egli affidava al corpo dei cardinali presieduto dal Papa (pp. 56-57).

Con l'«Unità la più stretta possibile in una sua naturale varietà: tale sembra dover essere la formula della organizzazione italiana» racchiudeva la sua formula costituzionale. Rosmini, per influenzare l'opinione pubblica in vista della scelta costituzionale italiana, scrisse 12 articoli sul *Risorgimento*, il giornale fondato da Camillo Benso di Cavour e da Cesare Balbo. In quelle pagine egli cercò di proporre l'elezione di un'Assemblea costituente, di contrastare la diffidenza verso la sfera religiosa, di riflettere sul tema del pauperismo e della questione sociale. Modernità e fine capacità di analisi e progettualità politica erano i suoi tratti distintivi.

Muratore, con il suo lavoro, ricostruisce anche la pagina poco nota della missione diplomatica di Rosmini a Roma, delicato incarico pensato da Gioberti e Casati per percorrere la via 'concordataria' con papa Pio IX nella creazione di una confederazione tra i diversi stati Italiani. Il rapporto privilegiato tra Rosmini e Pio IX fecero avviare il dialogo con interessanti sviluppi (tanto che il papa gli prospett-

tò la 'porpora' cardinalizia e la segreteria di Stato) ma il 'partito' degli uomini di chiesa che volevano prendere una posizione sfavorevole ai movimenti liberali lo ostacolarono e riuscirono a interrompere le comunicazioni tra il pontefice e il Rosmini mediatore, conducendo la vicenda personale di Rosmini e la soluzione 'concordataria' ad un capolinea tragico. Con al fianco il Cardinale Antonelli, Pio IX si isolò e la 'questione romana' si incancreni nella vicenda della Repubblica romana e nello scontro con lo Stato sabaudo. Nel frattempo, la Sacra Congregazione dell'Indice esaminava in seduta straordinaria le opere di Rosmini mettendole all'indice dei libri proibiti (p. 112). Nel 1849 Rosmini tornerà a Stresa, nonostante le amarezze personali, continuerà lo studio e la riflessione con amici e intellettuali, sino alla morte che avvenne nel 1855 a causa di una misteriosa malattia. Nell'ultima parte del volume, Muratore propone una riflessione sulla lungimiranza e l'attualità del pensiero politico di Rosmini, soffermandosi, in particolar modo, sulla centralità della persona e sui suoi diritti, sulla sussidiarietà, la critica all'egoismo nazionale e il federalismo.

Nicola Carozza

AA. Vv., *Alcide De Gasperi*, voll. 3 (indivisibili), Soveria Mannelli, Rubbettino, 2009, pp. 1932.

Ci troviamo di fronte a una delle biografie più complete di Alcide De Gasperi, sia per l'ampiezza dell'opera, sia per la competenza degli autori. La vita privata e pubblica dell'uomo politico italiano è accuratamente scandagliata e documentata in ogni fase: dalla nascita, avvenuta a Pieve di Trento il 3 aprile 1881, alla morte, sopraggiunta a Sella di Valsugana il 19 agosto 1954. Su tutto c'è l'avallo, quasi un *imprimatur*, di Giulio Andreotti, che in una breve *Presentazione* scrive: «Questa biografia offre con autorevolezza i materiali necessari a conoscere l'intensa ed esemplare vita del Presidente. Ciascuno leggerà con emozione e profitto» (I, XI).

Significativa anche la testimonianza di Maria Romana De Gasperi, che, nell'Introduzione a sua firma, sostiene che soltanto oggi, dopo tanti anni dalla scomparsa del padre, «l'opinione pubblica, a qualunque strato sociale o corrente di pensiero appartenga, si rende conto della grandezza di un personaggio che non trova tramonto» e questo perché «la ragione e la radice del suo essere politico è sempre stato l'amore per il bene pubblico, illuminato da una fiducia nelle capacità dell'uomo e da una spiritualità che ha lasciato in eredità ad ognuno di noi». E, subito dopo, aggiunge: «Se chi vorrà leggere questa biografia saprà trovare, anche nascosto sotto gli avvenimenti del tempo, questo respiro spirituale che ha sempre accompagnato e ha dato le ragioni politiche allo scorrere di una vita, si sarà fatto un lavoro positivo» (I, XXII).

L'opera, nella sua tripartizione contenutistica e cronologica, è così suddivisa: *Dal Trentino all'esilio in patria (1881-1943)* con contributi di Alfredo Canavero, Paolo Pombeni, Giovanni Battista Re e Giorgio Vecchio; *Dal fascismo alla democrazia (1943-1947)* di Francesco Malgeri; *Dalla costruzione della democrazia alla "nostra patria Europa" (1948-1954)* di Pier Luigi Ballini. La trattazione generale, seppure a più mani, è chiara e organica. Ne viene fuori un profilo di Alcide De Gasperi così vivo e interessante da suffragare la diffusa opinione su di lui di essere un modello del politico moderno, che, nel suo agire da democratico e nel suo comportarsi da laico, sa conciliare la fedeltà allo Stato e la fede religiosa, riesce a guardare avanti senza rinnegare i valori del passato, si pone a difesa dell'identità nazionale lavorando per la federazione europea.

Sin dalle prime pagine dell'opera particolare rilievo è dato alla formazione cristiana di De Gasperi, che fece da radice al suo impegno politico. «In lui – scrive il

cardinale Giovanni Battista Re, il cui saggio è in apertura dei tre volumi, - l'uomo politico e l'uomo religioso non erano due sezioni separate, ma formavano un'unica personalità, saggia ed equilibrata, che non si deprime nei momenti della persecuzione fascista e che non si esaltò mai nei successi conseguiti». E, contemporaneamente, ebbe «un forte senso dello Stato e un radicato convincimento che lo Stato era al servizio della persona umana» (I, 28-29).

In tale visione, condivisa dai sei autori, vengono interpretati e ricostruiti i vari momenti dell'esistenza - sofferta, ma sempre coerente ai propri principi -, dello statista cattolico. Egli, trentenne, irredentista trentino, dal 1911 al 1918 fu deputato per l'Unione popolare al Parlamento austriaco e scelse di stare all'opposizione. Terminata la prima guerra mondiale aderì al Partito Popolare Italiano e nel 1921 fu eletto deputato. Nel maggio 1924 succedette nella segreteria del partito a Luigi Sturzo, che, già in difficoltà con gli ambienti ecclesiastici e con il fascismo, sarà costretto nell'ottobre successivo a recarsi all'estero in esilio.

Aventiniano, condannato a quattro anni di carcere dalle leggi fasciste, De Gasperi scontò la pena «nel carcere romano di Regina Coeli, sostenuto, per quanto possibile, dall'amicizia di pochi irriducibili popolari, come Giovanni Gronchi, Rufo Ruffo della Scaletta e qualche altro, che effettuarono una colletta per consentirgli di essere collocato in una cella singola e di ricevere i pasti da un ristorante esterno al carcere» (G. Vecchio, I, 440). Successivamente, per sottrarsi alla sorveglianza del regime, trovò rifugio, sino all'epilogo della seconda guerra mondiale, nella Città del Vaticano, dove ebbe un modesto impiego presso la Biblioteca e trascorse molti anni tra lavoro e studio. Qui non mancarono i suoi contatti, epistolari e anche personali, con esponenti dell'antifascismo europeo.

In questo periodo la riflessione sulla testimonianza dei cristiani nella vita politica lo portò a considerare e ad ammettere l'esigenza di una modernizzazione delle tradizioni politiche cattoliche, tanto da avvertire l'urgenza di nuove aperture in senso laico e liberale. Da ciò i criteri, da lui adottati prima e dopo la Resistenza, allorché si decise a riorganizzare, sulla scia del vecchio popolarismo, un nuovo partito di cattolici che, nonostante il dissenso dell'esule Sturzo, volle denominare Democrazia Cristiana.

I programmi d'ispirazione democristiana, elaborati da De Gasperi tra il 1943 e il 1944, «si richiamavano chiaramente a una tradizione liberal-democratica ben ancorata a un assetto istituzionale basato sui modelli della democrazia rappresentativa, una linea, tuttavia, mediata e corretta dalle influenze delle dottrine personaliste e che, sul piano economico e sociale, si basava in gran parte sui temi cari alla scuola sociale cristiana di tradizione leoniana e toniolina: dalla partecipazione operaia agli utili e alla gestione delle imprese, alla riforma agraria basata sulla piccola proprietà contadina, alla rappresentanza professionale: temi cari al movimento cattolico, temi che De Gasperi aveva ribadito nei suoi scritti durante il fascismo e che rappresentavano una sorta di anello di congiunzione fra passato e presente, motivo ideale per dare al nuovo partito radici profonde da cui alimentarsi» (F. Malgeri, II, 47).

Con la Liberazione, De Gasperi partecipò a tutti i governi di coalizione diventando presidente del consiglio nel dicembre del 1945. Dopo avere estromesso nel 1947 le sinistre marxiste dal governo, nelle difficili elezioni nazionali dell'anno successivo portò il proprio partito alla maggioranza parlamentare e, da allora sino al giugno 1953, fu a guida delle compagini governative. Da capo del governo - come mettono in evidenza i suoi biografi - si distinse per essere rimasto sempre fedele alla coalizione con i partiti di centro, gli unici che, a suo parere, in un'area di moderazione in senso liberale, costituivano una sicura garanzia per il movimento politico dei cattolici.

Nel secondo dopoguerra, quando un paese distrutto, come l'Italia, aveva bisogno della solidarietà degli altri Stati, egli privilegiò la politica estera, senza, con ciò, venir meno agli impegni in campo nazionale. Non ebbe tentennamenti ad a-

derire al Patto Atlantico e a farsi promotore del processo di integrazione europea, per cui, sin dagli anni '50, lo statista italiano avrebbe voluto una «soluzione federale», tanto d'aver puntato sul trattato della Comunità Europea di Difesa (CED), poi fallito, per introdurre una prima struttura di comunità politica (P. L. Ballini, III, 427-436). La realizzazione di tale progetto politico, a suo giudizio, così come per Adenauer e Schuman, avrebbe certamente assicurato la pace e lo sviluppo del Continente.

Dai tre volumi della Rubbettino è possibile cogliere elementi minori e inediti sui 73 anni vissuti da De Gasperi, che contribuiscono a mettere in luce aspetti e problemi della vita familiare, soddisfazioni e amarezze riservategli dalla politica, speranze e delusioni di fronte alla realtà di ogni giorno. Emergono anche, con ricchezza di particolari, i rapporti di collaborazione o epistolari avuti con Luigi Sturzo, Luigi Einaudi, Giovanni Gronchi, Amintore Fanfani, Giuseppe Dossetti, Guido Gonella, Ugo La Malfa, Giorgio La Pira, Giuseppe Pella, Giuseppe Saragat, Mario Scelba, Carlo Sforza, Giulio Andreotti e tanti altri uomini politici italiani e stranieri. Scorrendo quelle pagine matura facilmente nel lettore la convinzione che sarebbe impossibile farsi un'esatta idea della storia contemporanea d'Italia e dell'Europa senza conoscere la biografia di Alcide De Gasperi.

Eugenio Guccione

ROBERTA DE MONTICELLI, *La questione morale*, Milano, Raffaello Cortina Editore, 2010, pp. 186.

L'ultima opera di Roberta De Monticelli rappresenta un urlo che rimbomba in un triste deserto: è l'urlo di una cittadina italiana piuttosto che di una filosofa accademica impegnata in confutazioni, tesi, ipotesi. La De Monticelli grida per la presa di coscienza dell'importanza della questione morale nella società italiana nella quale viviamo, o meglio, "vivacchiamo" - avrebbe detto oggi più che in passato Carmelo Bene. Contro le corruzioni che dissipano la vita economica, civile e politica il libro in questione oppone la questione morale quale problema che attraversa tutti e tre i livelli e che costituisce lo sfondo comune di ogni ambito pratico. La questione morale è la possibilità di rinnovamento della nostra abitudine nel pensare l'economia, la politica ed etica come *comparti separati*. Un no risoluto a questa consolidata abitudine del pensiero conduce a riconoscere *l'unità della ragione pratica* che si nutre delle strette dipendenze tra morale, diritto e politica. Si tratta di un'unità che punta al rinnovamento razionale del pensiero pratico. Per far ciò bisogna, ad avviso della De Monticelli, ritornare a relazionarsi con la categoria della verità dei nostri giudizi di valore: una verità che è sempre fallibile «proprio perché è aperta al vero» (p. 19). Così altrove afferma: «La possibilità di errare c'è dove c'è quella di riconoscere il vero» (R. De Monticelli, *Nulla appare invano. Pause di filosofia*, Baldini Castoldi Dalai, Milano 2006², p. 107). Il relazionarsi alla verità ha come conseguenza la messa al bando dell'ormai dilagante scetticismo etico rispetto a *ciò che appare* ma poiché *nulla appare invano* «o ci salviamo con il mondo come appare [...] o di noi non si salva niente, neanche nel ricordo» (De Monticelli, *La questione morale*, cit., p. 21).

Un'opera forte e senza mezzi termini quella della De Monticelli che esordisce con il capitolo *Male nostrum*: è il male specifico del *far le cose all'italiana*. È la comune e sconcertante volontà di partecipare al privilegio del "particolare" attraverso la posizione della servitù politica. Siamo tutti sudditi: non esiste nessun cittadino. Il *particolare* è il senso comune del tornaconto personale che nella sua veste *oscena* si presenta come «ostentata criminalità (prendo alla gente per dare a me stesso)» (p. 46) e che, invece di creare dissenso, tende a rafforzare e legittima-

re tale stato di cose: non siamo i soli ad agire per il nostro tornaconto personale perché “così fan tutti”, anche le istituzioni. Eppure, il *particolare* non è l'individuale: il primo si contrappone all'universalità giacché non risponde (non è responsabile) di fronte a tutti delle proprie azioni, ma si può dire altrettanto per il secondo? No, dice la De Monticelli: l'individuo come persona morale autonoma risponde all'universalità di certi doveri, offrendo ragioni sulla giustezza delle proprie azioni verso chiunque, giacché «le ragioni o parlano a tutti o non sono buone ragioni» (p. 55). Tuttavia, siamo ancora lontani dall'essere persone morali autonome, siamo ancora minori, «siamo un paese con troppi individui non formati» (p. 57). La relazione alla verità è, quindi, ancora riferita ad un “io”, non a un “noi”. E se ancora non siamo usciti dallo stato di minorità e non siamo kantianamente passati all'età adulta è perché la civiltà moderna si è proprio fondata sull'idea di ragione, strumentalizzandola. Abbiamo perso di vista, ad avviso della filosofa, il significato del termine “ragione”, cioè l'idea socratica dell'*abitudine a chiedere il perché*. Quest'ultima domanda ci impegna a sottoporre al vaglio critico della ragione le ragioni delle nostre azioni e a contestarne la validità. Il punto è che manca una teoria della ragione capace di *fondare in filosofia* la vita associata. La *nuova teoria della ragione* elaborata dalla De Monticelli ha come cardini due elementi: ragione, in primo luogo, indica *disposizione* naturale e biologica allo sviluppo delle nostre funzioni cognitive; in secondo luogo, designa *disponibilità*, è quindi *un'opzione libera* che possiamo esercitare o meno. Il “perché?” mette in relazione con la verità e con il rinnovamento del pensiero critico, che non esaurisce il suo rinnovare, poiché risponde a un dovere: colui che rimane in silenzio non si impegna verso tale dovere e sceglie di non esercitare la ragione. Lo scetticismo riguardo a ciò che appare è l'emblema della *coscienza sprezzante* della filosofia del Novecento che si basa soprattutto sul *disprezzo* della realtà come appare: è la devalorizzazione della realtà o, come preferiscono ipocritamente chiamarla gli intellettuali, “libertà dai valori”. Secondo la filosofa, il culmine della coscienza sprezzante è la definizione filosofica della politica come lotta tra nemici e, per dirla alla Clausewitz, “la continuazione della guerra con altri mezzi”. Niente di più sprezzante, giacché riduce la politica «a un'opposizione che pare una barbarica semplificazione, di sapore per di più mafioso: amico-nemico» (p. 114). La De Monticelli ha altrove mostrato la sua disapprovazione nei confronti del tanto citato Carl Schmitt, contrapponendolo alla cara filosofia di Karl Jaspers. Infatti, scrive: «Confrontate la dottrina del combattimento amoroso con quella – sinistramente mafiosa e violenta, all'orecchio di chi scrive – delle categorie di amico e nemico» (De Monticelli, *Nulla appare invano*, cit., p. 87). La *tirannia dei valori* descritta da Schmitt, che porta all'arbitrio morale, è giudicata dalla De Monticelli *disgustosa*: è disgustoso il nichilismo dei valori perché ci priva di qualsivoglia impegno alla ricerca della verità e nega la verifica dei nostri giudizi di valore. Valori e ragione: sussiste un intrinseco legame tra questi due elementi poiché «i nostri “perché?” non potrebbero sorgere senza l'esperienza dei valori» (De Monticelli, *La questione morale*, cit., p. 137). Il pluralismo dei valori non è identificabile con il relativismo valoriale e ciò perché va distinto l'*ethos* dall'*etica*: il primo si definisce nei termini di una scala di valori costitutiva di una identità personale individuale o collettiva; la seconda è «la disciplina del dovuto da ciascuno a tutti» (p. 151). Il rapporto tra *ethos* ed *etica* è così inteso: l'*etica* deve limitare l'*ethos* affinché il detto “Così fan tutti” non sia moralmente accettato. Il dovuto da ciascuno a tutti si realizza attraverso l'istituzione del diritto e in generale grazie all'apparato normativo che va interrogato (si tratta del fatidico “perché?” di cui sopra). Per “tornare a respirare” occorre diventare adulti nel senso precedentemente espresso muovendo dalla presa di coscienza dell'importanza della esperienza morale che ogni individuo deve rinnovare dentro di sé. Il *respiro della filosofia* è quello della ragione. Così altrove la De Monticelli scrive che la filosofia «è come l'aria: non un bene fra gli altri, ma la condizione stessa per non soffocare – nella nostra vita professionale e

privata, nell'esercizio intellettuale, nell'elaborazione delle decisioni, nella partecipazione a tutta la vita civile» (De Monticelli, *Nulla appare invano*, cit., p. 17).

Paola Russo

FABRIZIO SCIACCA (a cura di), *La dimensione istituzionale europea. Teoria, storia e filosofia politica*, Le Lettere, Firenze 2009, pp. 194.

Il sottotitolo del volume curato da Fabrizio Sciacca rende bene l'idea dell'approccio metodologico utilizzato per analizzare la dimensione istituzionale europea: esso è, infatti, filosofico, teorico e storico. Questi tre aspetti hanno in comune un elemento: il dato politico che connota la natura dei dodici contributi raccolti, diversificati in saggi e interventi. La versatilità dei metodi usati dagli autori risponde all'esigenza di analizzare problemi di ampio respiro come l'identità europea, i diritti, il cosmopolitismo e il federalismo, nella prospettiva delle questioni più rilevanti su tali argomenti.

Il saggio di Sciacca, che apre il libro, si concentra sulla definizione – o meglio, *ridefinizione* – dei diritti degli europei alla luce della crisi istituzionale europea derivante dal fallimento delle elezioni del 2009 che hanno visto un afflusso alle urne notevolmente basso. Che cosa sta succedendo? Sembra che ci troviamo nel bel mezzo di una crisi che investe «il senso di appartenenza a un'identità e il senso di appartenenza a un'istituzione» (p. 21). Il punto è che l'opinione pubblica europea appare aver perso fiducia nelle istituzioni dell'UE. A cosa è dovuto ciò? Questo fallimento deriva dallo stesso atteggiamento dell'UE che ha invano tentato di costruire una *equivalenza* tra appartenenza identitaria e appartenenza istituzionale. Le elezioni così dovrebbero essere interpretate come il segno di un forte comunitarismo che non di rado si mette in scena negli ultimi tempi anche nei contesti nazionali (p. 15). Non è solo una crisi istituzionale: Furio Cerutti la definisce una vera e propria *paralisi*. Essa colpisce lo stesso processo dell'integrazione europea, rischiando di trasformare in incubo qualsiasi sogno dei federalisti. Nessun determinismo, dunque. L'errore del federalismo è appunto quello di pensare al processo di integrazione europea in un'ottica deterministica, che forse poteva andar bene all'inizio del processo, ove l'UE era solo uno strumento di regolazione del mercato unico. Ma qual è la dinamica attraverso la quale i cittadini dell'UE si riconoscono nell'identità politica, ossia nelle politiche e principi fondamentali che creano il *noi* comune? Secondo Lucio Levi, il tratto distintivo e unificante dell'UE è la costruzione della pace che si è realizzata storicamente con il processo dell'allargamento. Quest'ultimo, tuttavia, è rimasto relegato ai confini europei e non si è esteso al resto del mondo. Tale processo di *allargamento senza rafforzamento* può mettere in crisi la stessa unità politica europea.

Il pericolo che intravede Cerutti è forse già in atto: Corrado Malandrino mette in evidenza che il deficit dell'identità europea si constata nell'assenza di una coscienza civile europea e nello *scandalo* di una cittadinanza fatta di diritti e doveri che non sono tali. Il cittadino, infatti, ha sì diritti quali la libertà di circolazione, la copertura sanitaria, di residenza e di lavoro all'interno dell'UE. Ma quali sono i suoi doveri? E, soprattutto, l'UE li contempla? Malandrino sottolinea che l'istituto della cittadinanza europea attuale è carente proprio dei doveri civili. Qui risiede il paradosso logico del concetto di cittadinanza. Se il cittadino, infatti, non ha doveri verso la *patria europea*, non solo risulta inappropriato parlare di cittadinanza, ma anche di identità europea e appartenenza ad essa. In questo contesto non è facile proporre temi federalisti. Eppure Mario Telò nota che il *momentum costituzionale* che ha visto concretizzarsi il sogno federalista si è verificato negli anni 2000-2005, e nonostante gli insuccessi provocati dai referendum del 2005-2008,

il sogno federalista può essere reale nella versione teorica vicina per certi aspetti ad esso: la costituzione mista. Alla luce di ciò si può spiegare la durata istituzionale dell'UE. Quest'ultima, infatti, è il frutto di tre fattori: la legittimità democratica interna, le tecnocrazie sovranazionali e la capacità multilaterale dei governi nazionali finalizzata alla negoziazione. I suddetti elementi si bilanciano in modo tale che nessuno abbia prevalenza sull'altro. Ad avviso di Telò, caratterizzare così l'UE vuol dire sostenere che essa è «un modello di multilateralismo approfondito più democratizzato di qualunque altro esperimento analogo nel mondo» (p. 117). Ma se è così, siamo o no spettatori e partecipanti di una crisi europea?

L'idea di Europa, sulla quale Eugenio Guccione concentra la sua approfondita analisi, è diventata storicamente parte fondamentale dei maggiori pensatori politici italiani. Giuseppe Mazzini, infatti, elaborò il connubio Italia-Europa che equivaleva a nazione-unione federale. Egli aveva già intuito che l'ideale europeo doveva maturare nella coscienza dei popoli. Così allora si sarebbe potuto concettualizzare la nozione di solidarietà civica come effettivamente concretizzabile. Ma come può oggi attuarsi un siffatto ideale? Con qualche riminescenza habermasiana, Vincenzo Maimone ritiene che sia possibile pensare a una solidarietà civica che si estenda al di là dei confini nazionali. La *solidarietà tra estranei*, per dirla con le parole di Habermas, sulla base di quali presupposti dovrebbe verificarsi? Una comune radice culturale? Un comune sentire? Ma ci sentiamo davvero cittadini europei e riconosciamo in essa una identità alla quale appartenere? Per quel che riguarda il caso italiano, abbiamo avuto modo di ascoltare qualche voce dissonante. Comunitarismo e federalismo: tra queste due opposte tensioni chissà quale potrà prevalere, se la crisi di cui parlava Sciaccia non sia già il segno della vittoria della prima.

Paola Russo

HORST WIESHUBER, *Die Leitidee der Subsidiarität im europäischen Einigungswerk. Eine Untersuchung aus sozialetischer Perspektive* (Kultur und Religion in Europa, 7), LIT, Berlin 2009, pp. 176.

Una riflessione etico-politica sui dibattiti politici in Italia in questo periodo sicuramente non può prescindere dal tema della "sussidiarietà". A livello politico questo tema assume il nome di "federalismo" ma, come ha mostrato il cardinale Bagnasco il 20 agosto 2009, questa discussione facilmente rischia di diventare unilaterale se prescinde dai suoi presupposti etici <http://www.ilsole24ore.com/art/notizie/2010-08-20/bagnasco-celebrazioni-rosmini-federalismo-162033.shtml?uuid=AYymTNIC>.

Il presupposto etico del "federalismo", allora, si chiama "sussidiarietà". L'analisi di quest'ultima risulta, però, subito difficile, soprattutto perché ancora non si è riuscito a chiarire se si tratta di un principio politico, o se per la sua provenienza cattolica – esso è stato formulato per la prima volta in chiave sistematica dall'enciclica sociale *Quadragesimo anno* (n° 80) – non risulta affatto adatto per essere un principio costituzionale di uno Stato liberale secolare.

Ebbene a livello europeo, il dibattito si dimostra già un passaggio avanti quando, nel trattato di Maastricht nel 1992, la sussidiarietà è stata esplicitamente citata come principio fondamentale dell'Europa. In questo senso, afferma Josef Homeyer, vescovo emerito di Hildesheim e esperto della conferenza episcopale tedesca per questioni europee, nella prefazione del volume in esame (11-14), che la sussidiarietà non è un principio astratto ma può essere considerato come la quintessenza dell'Europa la quale può trovare la sua unità soltanto a partire dal basso, cioè dalla molteplicità. L'Europa si costituisce precisamente in questo ri-

spetto delle particolarità e della molteplicità: ciò significa che essa è costituita non sull'esautorazione dei Paesi membri ma sulla loro volontà spontanea. Infatti, è stata una svolta fondamentale quando, a partire dagli anni '80 e soprattutto dopo il 1992, il processo di sviluppo dell'UE non procede più attraverso un «funzionalismo» dall'alto ma attraverso una crescente considerazione del popolo europeo. Avviene così una nuova specie di legittimazione della nuova unione politica (21s.).

Dopo la presentazione del tema in questi termini (17-24) e dopo un riassunto dell'argomento (24-30), lo studio in questione procede in tre parti considerando in prima istanza il principio di sussidiarietà a partire dalla Dottrina sociale della Chiesa (31-64), analizzandolo poi come principio costituzionale dell'Unione Europea (65-128), per poi considerare, infine, il suo contributo per la legittimazione del potere politico nell'UE (129-153). Lo studio conciso e coerente termina gettando uno sguardo alle prospettive future (154s.) tenendo in conto la bibliografia di riferimento (157-176).

Già la provenienza etimologica del principio in questione esprime le sue due dimensioni essenziali: da un lato, è un principio di limitazione di competenza (dimensione negativa) perché le truppe di riserva, nella Roma antica (*subsidiarii cohortes*), non avevano il diritto di combattere nella prima fila ma intervenivano soltanto qualora quest'ultima vacillava; dall'altro lato, come dice la sua seconda dimensione (positiva), che si è formata però a partire da un momento storico posteriore, questo principio significa allo stesso momento l'obbligo delle truppe di riserva di intervenire necessariamente – in quanto la prima fila aveva il diritto di essere aiutata. L'istanza sussidiaria, quindi, deve (1) parare e (2) aiutare (32s.).

Il fatto, però, che un vescovo abbia scritto la prefazione di questo studio, non simboleggia piuttosto di nuovo l'appropriazione cattolica di questo principio di sussidiarietà, screditandolo per lo Stato liberale secolare? Contro questo sospetto, è l'A. a dimostrare che, nonostante sia stato il gesuita Gustav Gundlach (1892-1963) a coniare il concetto e il Papa Pio XI a promuoverlo (17), non si tratta di un principio «originariamente cattolico, perché si trov[a] nella storia umana sin dagli inizi» (33). Egli si rifà, in merito, innanzitutto ad *Es* 18,17-22 e ad Aristotele (33s.). Inoltre, vengono chiamati in causa Dante, Althusius, Wilhelm von Humboldt e Robert von Mohl ma anche Abraham Lincoln e il vescovo Ketteler, noto per il suo impegno sulla questione sociale (33-39). Dopo questo ancoramento del principio alla tradizione, viene interpretato il luogo «classico» della *Quadragesimo anno* (40-47). Chiave dell'interpretazione è il «solidarismo» di Heinrich Pesch e quindi la teoria sociale all'interno della quale si è formato Gundlach, in quanto allievo di Pesch. Questa concezione – che voleva essere una «terza via» rispetto all'individualismo e al collettivismo – presuppone un ordinamento della società nel quale è l'uomo come essere sociale che la costituisce e l'aiuto sociale è sempre aiuto all'iniziativa personale. È quindi un principio che regola le competenze a livello sociale secondo il «diritto prevalente degli ambienti piccoli della vita» (Nell-Breuning, 46). In questo suo carattere come principio dell'ordinamento politico, la sussidiarietà diventa un «principio sociale» della Dottrina sociale della Chiesa, accanto al principio di personalità e di solidarietà (48-53). Infine l'A. analizza la sua «carriera» all'interno dei documenti della stessa Dottrina sociale fino alla *Centesimus annus* del 1991 (53-63). Anche se non si tratta di un principio «originariamente cattolico», alla Dottrina sociale della Chiesa spetterebbe il merito di averlo elaborato nella discussione più recente (63).

Il secondo capitolo è dedicato, quindi, alla sua riflessione in chiave di principio costituzionale a livello europeo, dove non si può applicare semplicemente il concetto di «federalismo», in quanto si tratta nel caso dell'UE di un'unione *sui generis* (65s.). A differenza dei diritti liberali che si basano sugli aspetti di concorrenza e di conflitto, il principio di sussidiarietà sottolinea innanzitutto le dimensioni dell'aiuto reciproco e della cooperazione (66s.). Poi vengono considerate le

conseguenze più importanti, a livello di diritto positivo, che derivano dal principio di sussidiarietà, il quale come idea ha animato l'UE sin dall'inizio come l'A. riesce a dimostrare tramite un'analisi di tipo diacronico (68-79). Di grande interesse è senz'altro la disamina delle varie dinamiche e delle posizioni delle singole istituzioni europee coinvolte nel processo concreto di formulazione del principio di sussidiarietà nel Trattato di Maastricht (79-94) e l'analisi giuridico-costituzionale dello stesso (94-107).

Nel Trattato, la sussidiarietà è «principio giuridico universale» (95) e viene formulato in modo vincolante – anche senza definizione legale – nell'Art. 3b, paratticamente accanto ai compiti e ai fini dell'UE, alle norme di base sulla struttura organica della stessa e al suo rapporto con gli Stati membri, al divieto di discriminazione e al fine di creare un mercato interno (97). Alla Corte europea di giustizia (Ceg) viene assegnata la sorveglianza dei limiti delineati da questo principio (99). Rimane aperta all'interpretazione la domanda sul chiarimento di «effettività» e «necessità» come criteri dell'applicazione dello stesso; inoltre non viene stabilito che cosa bisogna fare se la distinzione delle competenze non risultasse chiara e distinta (101). Come ulteriori tratti caratteristici, il principio determina la proporzionalità dell'intervento, e può essere interpretato, nel contesto complessivo, come un principio finalizzato a una maggiore vicinanza dell'UE al cittadino europeo (102s.). Ma anche riguardo questi aspetti permangono dei dubbi: «Tutto sommato, la suddivisione delle competenze per l'art. 3b rimase confusa e insoddisfacente». Inoltre, l'A. si domanda se questo principio potrebbe essere in grado di frenare le forze centrifughe dell'UE (105). In quanto esso, poi, è solo difficilmente giustiziabile, sarebbe da temere che le conseguenze concrete di questo principio potrebbero risultare opposte alla sua intenzione (106).

Se questo principio, però, a livello europeo ha avuto un effetto positivo, ciò non si può decidere solo attraverso considerazioni generali, ma bisogna passare all'analisi della sua applicazione nei documenti che sin dal 1992 l'hanno recepito (107-128). Questa analisi dettagliata porta al giudizio complessivo che la generalità del principio consente ampi margini di interpretazione e dà molto spazio alla sua strumentalizzazione (127): poteva essere richiamato dagli Stati membri per difendere i loro diritti, ma anche dall'Unione per acquisire nuove competenze. Solo con il Trattato di Amsterdam, esso ha raggiunto una maggiore concretezza. Anche la Costituzione europea, fallita e poi ripresa dal Trattato di Lisbona, ha portato ad una sua maggiore efficacia (128).

A questa analisi degli ultimi testi di natura costituzionale a livello europeo, l'A. aggiunge una riflessione sul contributo del principio di sussidiarietà al problema della legittimazione del potere politico nell'UE, che è virulente in quanto non si tratta della legittimazione di uno Stato secondo la teoria politica moderna, ma di un'entità *sui generis* che richiede un nuovo modo di legittimazione (136s.). Fondamento di questo principio è il principio personale (cd. «principio di personalità») che significa la legittimazione di Stato sulla base della sovranità del popolo e dei diritti umani (129). Ciò significa che alla base della legittimazione moderna sta la libertà dell'uomo come principio giuridico e l'autonomia politica (133-136). Precisando il concetto di «legittimazione», al di là della legittimazione personale e strutturale, viene individuata quella «oggettiva», rispetto alla determinazione e allo svolgimento dei compiti, che si rivela particolarmente problematica, per cui il senso dell'UE da molti non viene più percepito (137s.). L'UE, che è cresciuta nelle sue competenze anche per la sfida globalizzata che ha reso necessario il trasferimento di tanti problemi dal livello nazionale a quello europeo, soffre di una crescita di complessità, per la burocratizzazione da un lato, ma anche per l'internazionalizzazione dei mercati, dall'altro (138s.). Inoltre è da lamentare il deficit democratico, ormai notorio (141-144). In questa situazione, il principio di sussidiarietà si offre come un nuovo principio di legittimazione, per la sua funzione di fondare e limitare allo stesso momento il potere politico (148). Il suo

meccanismo è quello del riconoscimento che i cittadini sono chiamati a prestare nei confronti dell'ordinamento politico. Qualsiasi intervento che limita la libertà dei cittadini, deve essere giustificato. Da questi due presupposti segue: la base del principio di sussidiarietà è la libertà (149): l'aiuto dello Stato si deve limitare all'aiuto per l'auto-organizzazione del singolo. Per questo, il principio di sussidiarietà viene descritto come «norma teleologica». Proprio questo aspetto di libertà, che riguarda l'autonomia e la libertà della persona, non si capisce più se si interpreta la sussidiarietà semplicemente come «principio deregolatorio» (150). Al contrario, nella sua funzione di assicurare spazi di libertà e di fissare le competenze, esso precede il principio democratico senza sostituirlo (151). Sviluppare la sussidiarietà sempre di più in questa prospettiva di legittimazione del potere politico, questo è allo stesso tempo la prospettiva e l'auspicio che l'A. trae dalla sua analisi (154s.).

La questione della sussidiarietà è dunque una questione sull'identità europea (15) e nella considerazione filosofico-teologico-giuridica di questo fatto risiede il compito avvincente di questo studio che l'A. ha svolto con un'argomentazione adeguata, evitando il pericolo incombente quando si affrontano tali tematiche, ossia quello di cadere in ragionamenti dissoluti e sfrangianti. Allo stesso momento, egli riesce a mantenere uno stile chiaro e molto comprensibile. Un riassunto in inglese, anche se un po' nascosto (27-30), aiuta la comprensione a chi non è madrelingua. Inoltre, l'elenco della bibliografia più attuale sul tema consente di avviare da questo studio delle ricerche più specifiche.

Markus Krienke

Dalla quarta di copertina Back Cover

A cura di Rosanna Marsala

Libri ricevuti o segnalati

MANUELA ALBERTONE (a cura di), *Governare il mondo. L'economia come linguaggio della politica nell'Europa del Settecento*, Milano, Feltrinelli Editore, 2009, pp. 458, prezzo: euro 60,00.

In questo volume studiosi e studiosi europei di diverse generazioni analizzano i linguaggi e le teorie economiche che nel Settecento l'Europa sviluppò per dare risposte ai problemi che gli Stati e le società si trovarono a fronteggiare, pur nella loro diversità. Le idee e i testi considerati diedero un loro contributo fondamentale a minare la struttura delle società tradizionali e prepararono l'esplosione delle rivoluzioni americana e francese, da cui emersero i fondamenti della cultura politica di cui oggi siamo eredi. Partendo da questa prospettiva, insieme cosmopolita e nazionale, il volume propone una storia intellettuale europea che focalizza l'attenzione sul contributo determinante dato dalle teorie economiche al formarsi dell'idea moderna di Europa.

PIERO BARUCCI, GABRIELLA GIOLI, PIERO ROGGI (a cura di), *Antonio Scialoja e la politica economica del Risorgimento*, Atti del Convegno di Studi di Napoli del 22-23 febbraio 2007, Napoli, Istituto italiano per gli studi filosofici, 2009, pp.259, s.p.

Il volume raccoglie gli atti di un convegno sui contributi economico-politici di Antonio Scialoja alla formazione dello Stato unitario. Dalla lettura delle carte dell'Archivio Scialoja emergono le radici, le fondamenta di quella che sarà la struttura definitiva dello Stato italiano. Vicende storiche, fatti misconosciuti, anticipazioni, sogni, illusioni ed anche errori che hanno caratterizzato i primi decenni post-unitari si ritrovano tra i documenti, gli appunti, le annotazioni di Antonio Scialoja.

GILLES BERTRAND E ENZO NEPPI (a cura di), *Les lumières et la révolution française dans le débat italien du XX^e siècle*, Firenze, Olschki Editore, 2010, pp.316, prezzo: euro 32,00.

Dans ce bilan historique, philosophique et littéraire sont abordées deux questions: comment le discours italien du XX^e siècle a-t-il remis en jeu, sur un plan aussi bien symbolique que théorique et pratique, ces deux grands moments de la modernité française et européenne? Et inversement, de quelle manière les plus importants changements culturels et politiques du XX^e siècle ont-ils transformé la perception des Lumières et de la Révolution dans des secteurs clés de la culture italienne?

BONAIUTI GIANLUCA- COLLINA VITTORE, *Storia delle dottrine politiche*, Milano, Mondadori, 2010, pp.436, prezzo: euro 29,00.

Maturato nell'ambito dell'esperienza didattica dei due autori, il volume è stato redatto per fornire agli studenti universitari un testo esauriente, scientificamente aggiornato della storia del pensiero politico nei suoi aspetti essenziali e più significativi. La trattazione prende le mosse dalla formazione in età moderna di «un discorso politico autonomo» che si differenzia da altri ambiti di riflessione, per giungere sino all'epoca contemporanea, ricostruendo anche il profilo intellettuale di autori che animano l'attuale dibattito scientifico.

ITALIA MARIA CANNATARO, *L'America di José Martí. Razza e identità*, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2010, pp.216, prezzo: euro 24,00.

Il libro si ripropone di seguire il percorso di José Martí, dagli anni spagnoli agli anni «americani», sempre alla ricerca di una strada che lo portasse verso la definizione dell'identità americana come visione organica continentale. La questione razziale, che

esplodeva proprio nelle Americhe di quegli anni, è concepita, nel suo pensiero, non come questione demografica ma come fenomeno politico di grande rilevanza per la soluzione dei problemi identitari.

MARIA LUISA CICALÈSE (a cura di), *Categorie politiche. Profili storici*, Milano, FrancoAngeli, 2010, pp.174, prezzo: euro 21,00.

La storia delle categorie politiche tra età moderna e contemporanea mostra un percorso che non è giunto a concetti definitivi. La vicenda delle categorie coinvolge studiosi con metodi diversi, dai filosofi agli storici ai giuristi, ma impegna più direttamente gli storici delle dottrine politiche. Questi ultimi, in un recente incontro di studio, hanno scelto di discutere su alcune categorie e hanno elaborato dei saggi sintetici, ma attenti alla disamina teorica e alla prospettiva storica. Tutti hanno mirato a far emergere idee e concetti fondamentali, che storicamente si sono affermati arrivando ai nostri tempi, onde fornire al lettore le chiavi di volta per accedere senza settarismi a riflessioni e prassi ancora presenti nel dibattito politico odierno.

COSTANZA CISCATO (a cura e con introduzione di), *Mariano Rumor. Discorsi sulla Democrazia Cristiana*, Milano, FrancoAngeli, 2010, pp.447, prezzo: euro 26,00.

Il volume, che raccoglie scritti e discorsi di Mariano Rumor pubblicati tra il 1959 e il 1981, intende essere un contributo alla ricostruzione del suo profilo politico e culturale. Esso avvia una riflessione su alcuni aspetti del suo pensiero, cogliendone i legami col cattolicesimo del Novecento e sottolineando, al di là del mutare della prospettiva dell'azione concreta, la continuità nei temi e nelle motivazioni ideali, la volontà di ricordare la seconda generazione democristiana ai valori e all'esperienza della prima.

GINEVRA CONTI ODORISIO, CRISTINA GIORCELLI, GIUSEPPE MONSAGRATI (a cura di), *Cristina di Belgiojoso. Politica e cultura nell'Europa dell'Ottocento*, Casoria (Na), Loffredo Editore, 2010, pp. 345, prezzo: euro 19,50.

Il bicentenario della nascita di Cristina Trivulzio di Belgiojoso è stata l'occasione per organizzare un convegno internazionale dedicato alla figura di una protagonista della storia italiana. L'intento degli autori non era solo quello di riscoprire un personaggio dimenticato e di riproporlo all'attenzione degli studiosi, ma anche di dare il giusto rilievo, superando i vari *clichés* interpretativi, a una donna che s'impegnò affinché la costruzione del nuovo Stato non avvenisse dall'alto e al contempo si adoperò perché fosse accompagnata dalla crescita culturale e sociale dell'intero Paese.

OTTAVIO DE BERTOLIS E FRANCO TODESCAN (a cura di), *Francisco Suárez, Trattato delle leggi e di Dio legislatore*, Milano, Cedam, 2010, pp.317, prezzo: euro 32,00.

Il libro presenta la traduzione italiana del Libro II del *De legibus* di Francisco Suárez. Il ritorno degli internazionalisti a Suárez che si osserva oggi viene non soltanto dal fatto che la sua concezione delle relazioni internazionali elaborata nel XVI secolo sia stata la prima a conciliare unità e pluralismo, ma soprattutto deriva dall'apertura degli orizzonti alla comprensione della società mondiale attuale. In effetti le intuizioni del teologo spagnolo permettono di comprendere perché un mondo variegato e complesso possa costituire un'unità coerente sulla base di una legge fondamentale universale di benevolenza e d'amore reciproco che regola i comportamenti.

JEAN JAURÈS, *La questione sociale e il sentimento religioso*, introduzione e note a cura di Aurelia Camparini, traduzione e postfazione di Giovanni Carpinelli, Milano, FrancoAngeli, 2010, pp.150, prezzo: euro 19,00.

Il volume contiene la traduzione in lingua italiana del manoscritto che Jean Jaurès elaborò nel 1891. Nell'introduzione Aurelia Camparini fa emergere la convinzione per Jaurès che esistesse in Francia una stretta relazione fra l'affermarsi del socialismo e la rinascita del popolo rivoluzionario francese che avrebbe portato al progresso materiale e spirituale della nazione e del mondo intero. La postfazione di Giovanni Carpinelli mette in luce l'originalità del socialista Jaurès sul terreno della fede cristiana: un atteggiamento spirituale capace di valorizzare e al tempo stesso rinnovare la religione con l'apporto di un linguaggio pertinente e appassionato.

SALVATORE LATORA, *La vocazione universale alla santità in Mario e Luigi Sturzo*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 2010, pp.178, prezzo: euro 14,00.

Gli scritti dei fratelli Sturzo, qui raccolti, di Mons. Mario, Vescovo di Piazza Armerina e di Don Luigi, il fondatore del Partito Popolare Italiano, trattando dello stesso argomento, si illuminano e si completano a vicenda. Tracciano, infatti, in modo organico, i diversi itinerari alla santità, secondo i consigli che Cristo ha indicato per ogni uomo.

ANNA MARIA LAZZARINO DEL GROSSO (a cura di), *Garibaldi nel pensiero politico europeo*, Atti del Convegno di studi nel Bicentenario della nascita di Giuseppe Garibaldi (Genova 20-22 settembre 2007), Firenze, CET, 2010, pp. 461, prezzo: euro 40,00.

Da metà Ottocento ad oggi le riflessioni e le interpretazioni "politiche" dedicate a Giuseppe Garibaldi si sono susseguite incessantemente, rispecchiando nel loro insieme le grandi vicende e le divisioni della storia europea, nonché i diversi contesti della loro formulazione. Di queste riflessioni e interpretazioni i ventisette contributi raccolti in questo volume, frutto del Convegno promosso a Genova dall'Associazione Italiana degli Storici delle Dottrine Politiche in occasione del Bicentenario del 2007, presentano un ventaglio ricco e variegato, nell'ottica peculiare della storia del pensiero politico europeo.

GIUSEPPE LO GIUDICE, *Karl Ludwig Von Bruck. Un ministro liberale alla corte degli Asburgo*, Udine, Del Bianco Editore, 2010, pp. 325, prezzo: euro 23,00.

Personalità complessa e poliedrica, Karl Ludwig Von Bruck, non fu soltanto un imprenditore di successo, ma anche un politico apprezzato. Rappresentante della sua amata Trieste nel Parlamento di Francoforte nel 1848, più volte ministro dell'Imperial Regio Governo di Vienna, abile diplomatico, egli riuscì a concepire una serie di iniziative e idee, rivoluzionarie per il suo tempo, tra le quali il grande progetto di Unione economica mitteleuropea, che avrebbe inglobato un'estesa area di oltre 70 milioni di individui, dal Baltico alle coste dell'Adriatico.

ROBERTO MARCHIONATTI E PAOLO SODDU (a cura di), *Luigi Einaudi nella cultura, nella società e nella politica del Novecento*, Firenze, Olschki Editore, 2010, pp. 380, prezzo: euro 39,00.

The volume offers a complete and up-to-date overview of the studies on Luigi Einaudi through the contributions of experts from different disciplines. Their essays deepen our knowledge of the work and action of a Master who was at once economist, historian, theoretician of liberalism and of European Federalism, opinion maker, cultural organizer, pedagogue and public figure during his tenures as Governor of the Bank of Italy, Member of the Constituent Assembly, Finance Minister and President of the Italian Republic.

GIOVANNI MICHELAGNOLI, *Amintore Fanfani. Dal corporativismo al neovolontarismo statunitense*, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2010, pp.246, prezzo: euro 14,00.

Il volume si propone di ricostruire le tappe del percorso intellettuale di Amintore Fanfani dalle aule dell'Università Cattolica all'impegno politico. In un primo momento Fanfani conduce un'analisi storica circa le origini del capitalismo, al fine di comprendere le cause che hanno condotto il sistema alla crisi e individuato, nel corporativismo, una prima via d'uscita. Allo stesso tempo entra in contatto con la teoria economica degli istituzionalisti statunitensi e si avvicina sia al personalismo di Mounier sia all'umanesimo integrale di Maritain. L'ultima parte riguarda l'attività politica di Fanfani, prima alla Costituente e poi al Ministero del lavoro.

UMBERTO MURATORE (a cura di), *Antonio Rosmini. Scritti Politici*, 2ª edizione accresciuta, Stresa, Edizioni Rosminiane, 2010, pp.510, s.p.

L'unità d'Italia è stata una vicenda lunga e laboriosa, perché inseguiva un ideale che implicava al tempo stesso contrasti, attese, paure, svolte improvvise e scelte rischiose.

Ma tutto sommato una vicenda positiva, perché ha ricreato quasi dal nulla la nuova carta d'identità politica ad un popolo, il quale si era trovato per secoli a vivere lacerato al suo interno, fragile e dipendente all'esterno. Il volume raccoglie alcuni saggi che Antonio Rosmini, uno dei protagonisti del Risorgimento italiano, scrisse tra il 1848 ed il 1851 al fine di mettere in luce il contributo che il filosofo ha dato al dibattito politico sulla "questione" dell'unificazione italiana.

PICENARDI GIANNI (a cura di), *Antonio Rosmini. Scritti pedagogici*, Stresa, Edizioni Rosminiane, pp. 2009, s.p.,

Il volume propone la riproduzione anastatica degli "Scritti pedagogici" di Antonio Rosmini. L'abate roveretano ebbe sempre una costante e viva attenzione per i problemi educativi. Nei vari scritti qui raccolti è sempre presente l'unico fine dell'uomo: le sue scelte ed il suo agire devono essere orientati all'unione con Dio ultimo suo fine, e la verità è il fondamento dell'educazione. Per lui quindi l'educazione è un arte: l'arte di educare l'uomo.

MASSIMO NARO (a cura di), *Sorpreso dal Signore. Linee spirituali emergenti dalle vicende e dagli scritti di Cataldo Naro*, Caltanissetta - Roma, Sciascia Editore, 2010, pp.416, prezzo: euro 25,00.

L'occasione da cui sortisce questo libro è il convegno tenutosi a San Cataldo nel terzo anniversario della scomparsa di Cataldo Naro al fine di illustrarne il profilo spirituale, emergente dai suoi scritti e dalla sua vicenda di intellettuale e di pastore che ben sepe interpretare il senso della presenza ecclesiale in un'epoca di radicali metamorfosi come quella in cui viviamo. "Sorpreso dal Signore", titolo del volume, è una frase che ricorre con insistenza negli scritti di Naro e che costituisce anche il cuore di un manoscritto ritrovato dopo la sua morte e si può a ragione considerare come il suo testamento spirituale.

ELISA ORRÙ, *Il tribunale del mondo. La giustificazione del diritto penale internazionale: analisi, critica, alternative*, prefazione di Danilo Zolo, Bologna, Odoya, 2010, pp. 173, prezzo: euro 18.

Lo sviluppo del diritto internazionale penale è stato accolto con entusiasmo da attivisti per i diritti umani, giuristi e studiosi di questioni internazionali. La punizione dei crimini internazionali più gravi, come i crimini di guerra, quelli contro l'umanità e il genocidio è considerato un importante passo avanti verso l'effettiva protezione dei diritti umani e l'affermazione della pace. L'autrice auspica il superamento del diritto internazionale penale a favore di un sistema plurale di risposta alle gravi violazioni dei diritti elementari: un sistema che comprenda anche soluzioni non penali e che in alternativa all'universalismo del diritto penale internazionale offra meccanismi orientati alle esigenze delle comunità coinvolte.

GIANFRANCO RAGONA, *Gustav Landauer. Anarchico, ebreo, tedesco*, Roma, Editori Riuniti UP, 2010, pp. 448, prezzo: euro 25,00.

Gustav Landauer, ebreo-tedesco, occupò un posto di rilievo nel socialismo internazionale a cavallo tra Otto e Novecento. Intellettuale di confine, sempre attento a coniugare politica e cultura, ostinato contestatore di ogni forma di oppressione e sfruttamento, fu anche un convinto assertore della necessità d'integrare i concetti di anarchismo e socialismo, individuo e comunità, libertà e giustizia sociale. All'insegna di un imperativo etico orientato alla «realizzazione dello spirito», coincidente con l'utopica città ideale, osteggiò ogni sorta di miopia ideologica che confondesse il rigore con la rigidità, l'apertura e il dialogo con il tradimento, il socialismo con lo Stato o l'anarchia con il disordine. Guardò alle rivoluzioni che scossero l'Europa nel primo dopoguerra con la speranza che potessero inaugurare una svolta di civiltà: un vasto processo di rigenerazione non solo politica ma soprattutto intellettuale e morale, da realizzarsi nell'ambito d'inedite istituzioni comunitarie.

ANTONIO RASPANTI (a cura di), *Scrittura e Scritture in Giacomo Cusmano*, San Cataldo – Caltanissetta, Centro Studi Cammarata Edizioni Lussografica, 2010, pp. 453, prezzo: euro 18,00.

Il volume raccoglie gli atti di un convegno, tenutosi a Palermo nel novembre 2008, presso la Facoltà Teologica di Sicilia, sul beato Giacomo Cusmano, fondatore del Boccione del Povero, istituzione caritativa portata avanti – sin dalla fine dell'Ottocento ad oggi – dai Servi e dalle Serve dei Poveri. La ricerca e la riflessione dei relatori si concentrano sulla formazione biblica del Cusmano e sulla sua spiccata attitudine a leggere e a comprendere le Sacre Scritture secondo il loro senso spirituale, al di là dei tecnicismi esegetici tipici delle accademie teologiche.

CHARLES TILLY, *La democrazia*, Bologna, Il Mulino, 2009, pp. 308, prezzo: euro 30,00. Studioso lucido e poliedrico, autore di una vastissima produzione scientifica, Charles Tilly ha lasciato una traccia profonda nelle scienze sociali contemporanee, offrendo contributi di rilievo, sia teorici sia empirici in numerosi settori di indagine: movimenti sindacali, costruzione degli Stati-Nazione, conflitti sociali, rivoluzioni e controrivoluzioni. Questo libro, che è la traduzione italiana di *Democracy*, una delle ultime fatiche di Charles Tilly, raccoglie il frutto dell'«impegno di una vita», ovvero le ricerche e le riflessioni sul tema che ha tenuto insieme i suoi molteplici interessi: i processi di formazione e trasformazione delle democrazie.

PINA TRAVAGLIANTE (a cura di), *Intellettuali ed economisti di fronte alla prima guerra mondiale*, Milano, FrancoAngeli, 2009, pp.144, prezzo: euro 12,00.

Il volume ricostruisce le riflessioni di intellettuali, economisti, letterati sulle cause e conseguenze della prima guerra mondiale. Il progressivo spostamento dallo studio della guerra sul piano diplomatico e militare verso l'esame delle società in guerra e verso le «rappresentazioni» elaborate dai contemporanei ha contribuito a mettere in primo piano gli aspetti più drammatici della guerra totale, l'emergere delle maggiori contraddizioni della nazione, l'inarrestabile crisi della democrazia e la fragilità del sistema parlamentare.

ZANNI ROSIELLO I., *Gli archivi nella società contemporanea*, Bologna, Il Mulino, 2009, pp.216, prezzo: euro 16,50.

Gli archivi vivono nella società contemporanea profonde trasformazioni. Alla documentazione cartacea si sono affiancati gli archivi digitali e le problematiche della conservazione si sono fatte più complesse. Il volume presenta una puntuale e approfondita riflessione sulla realtà archivistica e sulla sua storia, sui contatti che il mestiere dell'archivista intreccia con altri settori disciplinari, sui limiti di accesso ai documenti e sul loro uso.

Norme editoriali

1. **Gli autori devono inviare le proposte di contributi al Direttore della rivista all'indirizzo di posta elettronica: storiaepolitica@unipa.it La redazione, sentito il comitato scientifico e gli anonimi referee, comunicherà il parere sull'accettazione del pezzo entro 60 giorni dalla presentazione.** Gli elaborati, in forma definitiva e rispondenti alle norme editoriali, devono indicare l'Università o ente di provenienza e un indirizzo di posta elettronica. L'articolo deve contenere in inglese un abstract, di massimo ottocento battute spazi inclusi, 5 keyword inerenti il contenuto del lavoro e, se l'argomento lo richiede, i codici della JEL classification.
2. I testi, di massimo ottantamila battute, spazi inclusi, realizzati in file word con il carattere Bookman Old Style di dimensione 11, vanno suddivisi in paragrafi titolati. La redazione si riserva la facoltà di apportare modifiche ai titoli. Le note vanno collocate a piè di pagina con richiamo in apice e scritte con carattere dimensione 9.
3. Le brevi citazioni di massimo tre righe, corredate da un preciso riferimento alla fonte, vanno racchiuse con virgolette a *caporale*: «.....». Nel testo le citazioni più estese devono essere riportate in un capoverso a sé stante, separate da un rigo vuoto al principio e al termine e con dimensione del carattere 10. Le citazioni delle opere oggetto di ricorrenti richiami vanno indicate con un acronimo. Nella prima citazione va riportato il titolo esteso e accanto la sigla tra parentesi. Esempio: *La Scienza della legislazione* (LsdI). In alternativa all'acronimo può impiegarsi un'abbreviazione.
4. L'evidenziazione di parole o termini particolari va indicata con le virgolette ad apice «.....». Non vanno utilizzati il grassetto e il maiuscoletto. Il corsivo è limitato ai vocaboli di una lingua differente.
5. I richiami bibliografici nel testo e nelle note devono indicare il cognome dell'autore e l'anno di pubblicazione racchiusi tra parentesi tonde mentre l'eventuale anno dell'edizione originale richiede le parentesi quadre. Es: (Matteucci 1997:138); (Smith 2006 [1776]). I riferimenti agli autori devono essere corredate dall'anno di pubblicazione riportato tra parentesi. Es: Mill (1848).
6. La bibliografia finale consiste nell'elenco completo delle citazioni inserite nel testo e nelle note e va compilata come segue:
 1. FERRONE VINCENZO, 2003, *La Società giusta ed equa. Repubblicanesimo e diritti dell'uomo in Gaetano Filangieri*, Roma-Bari: Laterza.
 2. TRAMPUS ANTONIO (a cura di), 2005, *Diritti e costituzione. L'opera di Gaetano Filangieri e la sua fortuna europea*, Bologna: il Mulino.
 3. EINAUDI MARIO, 1975, *Rousseau*, in Luigi Firpo (a cura di), *Storia delle idee politiche economiche e sociali, IV, L'età moderna*, Torino: Utet, pp.403-446.
 4. SOLA GIORGIO, 2003, "Classe dominante, classe politica ed élites", *Il Pensiero politico*, n 3, pp.464-484.

Instructions for authors

Potential contributors will send the final version of their paper to the Editor-in-chief at storiaepolitica@unipa.it . Editors will communicate if the paper has been accepted within 60 days from its submission, after consulting the scientific committee and the anonymous referees.

Each contribution must follow the style sheet instructions and it must include an abstract in English (max. 800 characters), 5 keywords, the JEL classification codes (if necessary) together with 'bio-data' details (name, e-mail address, affiliation) using the same font and format as for the article.

Style sheet instructions

1. Each article must be written using a Word file. It must contain max. 80.000 characters, including spaces.
2. Use character 11 of Bookman Old Style for the main part of your text.
3. Divide your article in titled paragraphs (editors will reserve the faculty to modify titles).
4. Notes must be footnotes, using Bookman Old Style, character 9.
5. Short quotations (max. 2-3 lines) must be put in inverted commas (e.g. « ... ») and followed by their source.
6. Quotations, which are longer than 2-3 lines, will not be put in inverted commas. They must be preceded and followed by a blank line. Use Bookman Old Style, character 10.
7. If you often quote one or more works, which are the subject matters of your dissertation, use the acronym of their titles, except for the first quotation which must refer to the whole title followed by its acronym in round brackets.
8. Foreign words must be in italics. If you want to underline words or particular terms, put them in quotation marks (e.g. “ ... ”) without using bold type or small capital letters.
9. References, both in the text and notes, must specify the author's surname and the date of publication in round brackets, e.g. (Matteucci 1997) or (Matteucci 1997:38). References to authors must be followed by the date of publication. If the publication date of the original version is also quoted, it must be put in square brackets, e.g. (Smith 2006 [1776]).
10. The final bibliography must list all the references which have been included in the text and notes.
 - a) Books
TRAMPUS ANTONIO (ed.), 2005, *Diritti e costituzione. L'opera di Gaetano Filangeri e la sua fortuna europea*, Bologna: il Mulino.
 - b) Articles in volumes
EINAUDI MARIO, 1975, *Rousseau*, in Luigi Firpo (ed.), *Storia delle idee politiche economiche e sociali*, IV, *L'età moderna*, Torino: UTET, pp. 403-446.
 - c) Articles in reviews
SOLA GIORGIO, 2003, “Classe dominante, classe politica ed élites”, *Il Pensiero politico* 3, pp. 464-484.

Abbonamento/Subscription

Abbonamento 2010: Italia € 60,00 (cartaceo o online); € 80,00 (cartaceo e online). Estero € 80,00 (cartaceo od online); € 100,00 (cartaceo e online). Abbonamento sostenitore: € 150,00. I pagamenti vanno versati al Dipartimento di Studi Europei Cod. BSICITRRPA1 IBAN: IT55Y0102004663000300098873 causale: abbonamento 2010 "Storia e Politica". Si prega di compilare e spedire per fax la scheda abbonamento annessa alla rivista.

2010 Subscription (price list): Italy € 60,00 (print or online); € 80,00 (print and online). Foreign Overseas € 80,00 (print or online); € 100,00 (print and online). Supporting subscription: € 150,00. Payment must be made by bank transfer to:

Dipartimento di Studi Europei Cod. BSICITRRPA1 IBAN: IT55Y0102004663000300098873 Reason for bank transfer (must be indicated on the form): Subscription 2010 "Storia e Politica".

Please fill in the subscription form attached and fax it.